華僑日報

中華民國僑務委員會僑發登記證台報新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七七〇六號 每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總理司徒維岑 休

北約國防部長會議指出 蘇聯擴展勢力

[illegible]

西德力主西方堅强對付蘇聯 保障安哥拉印度洋自由和平

（合衆國際社威靈頓十一日電）今日，紐西蘭總理馬爾登決定，不派出高級外交官前往西南太平洋的東加王國參加談判，縱然有消息傳出，蘇聯獲准在該島設立漁業基地。較早時，馬爾登總理曾表示，要派出外交部太平洋司司長林奇，前赴此間東北部一千一百哩外的東加王國，商討此問題，惟後來與外長杜伯斯磋商後，終於取消先前之決定。政府消息人士說，馬爾登總理目前越來越重視外交事務，特別是對於蘇聯在南太平洋興風作浪，亟表關注。早在兩個月前，蘇聯亦曾提出在紐西蘭沿岸設立捕魚場，但被拒絕。

（路透社布魯塞爾十一日電）今日，北大西洋公約組織的國防部長，在結束為期兩日的年會時，料必對蘇聯外交政策的新侵略本質，大表關注。國防部長們預備在大會閉幕時發表一項公報，其內容指出，蘇聯目前具有充份的力量，可以擴大政治勢力範圍，無遠弗屆。會議消息人士說，蘇聯干預非洲，尤其是干預安哥拉，激發國防部長們要通過會議公報，指謫蘇聯的擴張主義政策。昨日，英國國防大臣梅倫與西德國防部長李白都在會議上提出，北約組織應該採取堅決立場，以對付蘇聯在外國所進行的干預。消息人士謂，梅倫國防大臣對美國國防部長靳姆斯菲爾德表示，對於蘇聯支持古巴軍隊參與安哥拉內戰，西方國家的反應實在太薄弱。此外，國防部長們亦詳細討論北約十五盟國共同努力，以加強集體防衛體系之問題。

（美聯社華盛頓十日電）澳洲國防部長基倫對蘇聯勢力在印度洋區在增加中，週四表示關注，謂美國與澳洲可能擴大他們在這區域的嚴密監視活動。基倫與美國國防部長靳斯菲爾德會談後說，這兩國的軍事官員，將磋商關於擴大對印度洋區嚴密監視的方法。引述蘇聯在索馬利亞的軍事設備，作為蘇聯擴張主義趨勢的一例，基倫說，「相信蘇聯軍事在該處出現是一種誘導者，將會是天眞的想法」。他說現時這種蘇聯政策的繼續下去，可能導致在印度洋沿岸區各國的政治不安定。

蘇聯侵入東南亞 圖破壞各國經濟

北京「人民日報」警告

（美聯社日本東京十日電）北京人民日報透露：「蘇聯已加強他們在東南亞的顛覆活動，他們此種陰險的擴張行動，已引起這個地區廣泛的討厭及關注。」據官方新華通訊社指出：「蘇修份子輸出資金，在東南亞一些國家控制當地企業，攫取他們的資源，擾亂及破壞其國家經濟。」該文章謂：「多年來已熟知蘇聯自西方國家設立之銀行透過投機活動，以吸取美元。」因此他們認為在東方也可以照辦實施，並於一九七一年在新加坡成立一間銀行，作為在英國之蘇聯人民銀行的分行。他們迅速擴大其財經力量。在新加坡之蘇聯銀行給予當地工商業運輸、地產及財務企業，予以大量貸款。

呼籲非洲國家合作對抗大國擴張

（路透社香港十一日電）北京今日呼籲非洲國家加強團結，對抗帝國主義，殖民地主義及超級大國的擴張主義。在此間收聽新華社引述北京人民日報歡迎馬達加斯加定於今日稍後到達中國大陸，作官式訪問而發表的社論，這樣說：「現時，偉大的非洲大陸正在向前大躍進，正在每日覺醒的非洲人民，及不斷加強團結的非洲國家，在第三世界的聯合對抗帝國主義及霸權主義的鬥爭中，已成為一重要力量」。「但帝國主義，殖民地主義及種族主義並不承認失敗，及他們仍正在不斷尋求機會，從事於破壞及製造騷亂。」該社論同時指摘蘇聯的「野心地實行侵略及在南非擴張勢力與實施各種陰謀危害非洲國家團結鬥爭大衆。」

蘇聯東西區軍 高層將領調職

特將軍駐防中蘇邊境

（路透社蘇聯．莫斯科十一日電）外交界人士今天說，在西部和遠東兩個重要軍區組中有三位蘇聯高級將領被調職。在與波蘭交界的白俄區，特里狄亞克將軍由其副手賽特遜夫中將接替。這次調動昨天由國防部刊物，紅色報在報導一個新的軍人體育館開幕的消息，間接透露出來。它說，賽特遜夫將軍是白俄區軍區司令。外交界人士說，特里狄亞克將軍則被調往遠東軍區，接替彼特洛夫將軍，這是中蘇緊張邊境區。特里狄亞克將軍和彼特洛夫將軍均屬蘇共中央委員，曾經是白俄區公安局長的彼特洛夫將軍現任何職則未見透露出來。至於賽特遜夫將軍，他既非中央委員會委員也非候補委員，但是看來，他將在未來數月裏將被擢升為共黨這個高層組織的成員同其他軍區司令共商策略。

六月十日，印度總理甘地夫人（右），在莫斯科與布里茲涅夫（左）會議時情形。（合衆國際社無線電傳眞）

人人對經濟復甦有信心 紐約股市上升 連日交投活躍

工業國通貨膨脹率可望下降

（合衆國際社紐約十一日電）星期五的紐約股市扳升，交投頗為活躍，投資者對經濟復甦顯然很有信心。上午十一時前，杜瓊斯指數上升四點八三，成九六九點二二。在一三七一種有交投的股票中，價格上升的有六七六種，下跌的有二七四種，另有四二一種股票的價格沒有變化。

（路透社美國華盛頓十日電）美總統福特之經濟顧問委員會主席格林士班，今日向國會兩院聯合委員會報告道：「美國經濟在本年上半年的發展速度，快過我們所預期的，這也可以反影出政府所施行之平穩的政策以阻止通貨膨脹具見成效了。」

（法新社法國巴黎十一日電）可靠消息今天說，工業國相信在一九八〇年之前，通貨膨脹年率應該降至百分之五點五才能使到經濟增長率達到百分之五點五至百分之六這個「合理」水平。他們說，廿四國經濟合作及發展組織的高級官員們在其為期兩天，預於今晚結束的一次會議上達成這個結論。這些在該組織經濟政策委員會會議上的官員據稱已同意說，今後直至一九八〇年，通貨膨脹平均年率將會較高，大概介於百分之六點五上下。上述人士說，他們強調必須爲今後這十年降低該率而採取有效步驟的重要性。該委員會今天上午根據經濟擴展穩定需要，討論各國支付平衡的演變及增長的遠景。

（美聯社英國倫敦十一日電）黃金週五午市牌價每安士一二五點五〇美元，[illegible]

九龍紅磡民裕街（鄰近馬頭圍道・佛光街） 本年八月完成

興業大廈 SUMMIT BUILDING 無樑結構・設計一流！

尚餘有限單位，仍售九五折，欲購從速 分期付款利息低

特點：樓底有多種高度及負重力不同之樓面

地下樓底高14'-6" 每平方呎負重150磅
一樓 高15'-4" 每平方呎負重200磅
二至三樓高12'-6" 每平方呎負重150磅
[illegible]
十二樓 高10'-6" 每平方呎負重100磅

交通方便，工源充足

單位由1900呎至全層三萬餘呎，適合各種輕重工業、貨倉、陳列室、[illegible] 貨梯[illegible]，另備巨型貨梯，負重力一萬磅。

嘉信樓 佐敦道14-16號（德興街口） 高級商業樓 地下舖位及住宅已全部售罄

現貨 商業二、三樓 祇餘數單位

適合：寫字樓、醫務所、社團會所等 地盤電話：3-693715（假日照常）

南豐發展有限公司 香港中環，畢打街，中建大厦924室 電話：5-236866・5-243261

租金特廉

新界青山道十八咪半，（容龍別墅左鄰） 翠峯小築 兩層高別墅式洋房 第六及第十座，三房兩廳（1050呎） 環境幽美，具園林之勝，地板沙窗，彩色浴室，工人房，水、電、石油氣俱全，即租即住。

銅鑼灣，新寧道4號（近利園酒店） 嘉昌大厦 一流管理！ 祇餘十四樓（適合：寫字樓、會所等）

嘉年地產有限公司 香港中環，畢打街，中建大厦1602室 電話：5-256051

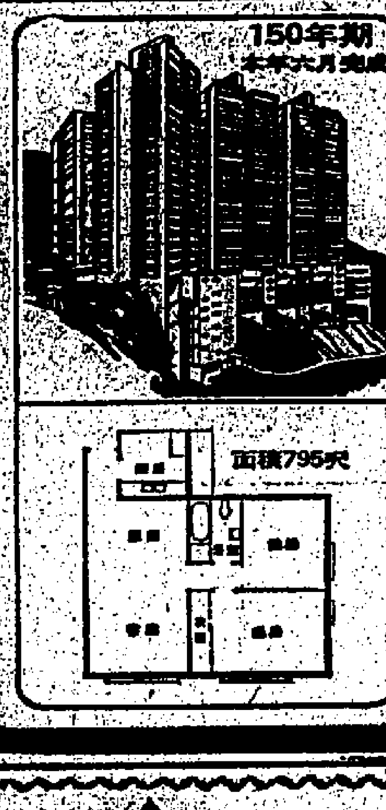
碧瀛閣

九龍馬可尼道（廣播道口） 3-383815

華懋集團 5-258251

- 雕花大門。
- 防盜閉路電視，對講機，電鎖設備。
- 公共天綫，收看各電視台均清楚玲瓏。
- 舶來名貴鋁質窗並配上隔熱茶色玻璃。
- 外牆全部舖砌名貴紙皮石，內牆髹ICI上等乳膠漆，天面舖琉璃瓦。
- 地台滿舖六吋入柳高級柚木地板。
- 浴室潔具全部採用美國名廠出品。
- 廚櫃，煤氣，入牆暗綫，一應俱全。
- 特設兒童嬉水池及噴水池。

威景台 Viking Villas 北角天后廟道70號



150年期 本年六月完成

第一期全部售罄 第二期所餘無多

高尚海景洋樓 設有私家泳池 只售$212,970元起 首期一成・分期付款 月息8厘75

裝置最完善 防盜設備 訪客對講機 閉路電視 奉送美觀鐵閘

優點介紹：新款鋁窗 顏色玻璃 柚木地板 入牆衣柜 貯物木閣 靚乳膠漆 低裙浴缸 鑲金廚柜 奉送煤爐 暗綫電路 公共天綫 車位充足

示範單位，歡迎參觀

售樓代理 地盤辦事處電話：5-781493（假日照常）

金和屋宇有限公司 香港摩利臣山道100號地下 電話：5-747301

囍

謹啓者長男董振聲與陳秀蘭小姐訂於一九七六年六月十二日（星期六）在加拿大多倫多市舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

承嚴命 董仲輝 董曾秀群 謹啓

囍

謹訂於公曆一九七六年六月十二日爲 長兒 詠昌 長女 ANNE ELIZABETH 在英國北愛 LISBURN 長老會教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

承慈命 張其鎂 張巫淑賢 WILBERT TODD SHELLA TODD 謹啓

三榮洋行鳴謝啓事

本公司在紅磡民裕街凱旋工商中心自置物業大厦落成開幕荷蒙

東京總公司總裁和泉國夫先生主禮

梁知行先生 丁鶴壽先生 張華達先生 莊輝炎先生 伍世惠先生 李世奕先生 主持剪綵暨

同業先進 社會賢達 各界友好 蒞臨指導 寵賜多珍 曷勝榮藉 盛意稠情 至深感紉 祇以款待未週 殊深歉仄 尚乞 諒察

香港三榮洋行有限公司 徐兆麟 長谷川衛彥 謹啓

澳門旅遊服務處 MTS

每日代訂香港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京、新麗華及愛都酒店，不收任何手續費用，房租（連稅及按金）須於訂房時預付，如欲訂購週末房間及船票，請提早於星期叁到下列各服務處訂購。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下 電話：5-239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3-672838
旺角預售處：通菜街230號 電話：3-807193

大運輸公司招聘 經理助理員一名必須有優良寫講流利英文有私家車駕駛執照，基本會計及船務經驗爲佳，請用手寫英文函及近照投寄本報信箱一二四五（薪金從優及有升職機會）

旺角地王 胡社生行旺舖及寫字樓招租（頂寧街仙后餅家旁）

旺盛舖位 適合：銀行，百貨商場，珠寶行，餐廳各大行業。

寫字樓 每呎只租$2.60起 中央冷氣系統・最佳防盜設備

中央建業有限公司 電話：3-958211-8

主恩旅遊服務社 〈薄利主義・服務至上〉

㈠歐洲團—十五天4900元
㈡美加團—十六天5500元
㈢台灣團—八天980元
㈣菲律賓團—七天1350元
㈤泰馬星團—九天2500元
㈥日韓團—九天2500元

自置社址：九龍旺角西洋菜街二十六號十樓H座（上海銀行石碶卸） 電話：3-八九〇〇二・3-八五九三三八

英獲得外國援助

在今後半年內 可望穩定經濟

英女皇呼籲聯邦國家衷誠合作

（路透社紐約十一日電）今日「紐約時報」在社論中指出，由於得到國際貸款援助，支持英鎊實力，英國執政工黨政府將會乘當六個月的喘息機會，首先調整切實的財政預算，打擊通貨膨脹，扭轉經濟頹局。

該報社論指稱：「英國工黨政府，目下得有機會，穩定英鎊，事關與一年前比較，英鎊在外匯市場價值下跌廿五仙，此外，又可以擴大貿易，隨着世界經濟復甦，使國家經濟苦盡甘來。該報謂，英國復甦經濟有如下目標：減少失業現象，增加工業投資，採取特別措施，打擊通貨膨脹。

（法新社英國倫敦十一日電）今日（週五）是英聯邦週年紀念慶典的日子，英女皇伊利沙伯特發表一詔書，昭告英聯邦的全體臣民謂：「我們必須為普減低全世界的飢民數量（尤其是失營養的兒童輩）而努力爭鬥。」她又在她的詔書中說道：「處於今日的世界，我們必須大家努力以改善和提高我們的生活水平，脫離貧乏的恐怖，就個別的人們而言，我們之中有許多由於碰到種種人為的，或天然的阻力而氣餒，但英聯邦就整體而言，決不因此而喪志的，蓋英聯邦是一個宏大的國際社會，由卅五個獨立國所組成，他們之參加這個組織是出於自願的。」

美國會醜濕案主角

希斯服藥昏迷 救醒情況尚佳

那位女秘書赴英出版專書揭發醜聞

（路透社倫敦十一日電）金髮秘書伊麗莎伯曾，她和美國議員希斯的關係在華府引致一宗醜聞，今天當她飛抵此間機場，獲悉希斯吞服過量安眠藥時，悲痛欲絕，這位金髮美人當下掩面哭泣說：「這是可怕的！我感到震驚和抱歉，」雷小姐今晨抵達此間，宣傳她撰寫的書，她在書中暗示她曾與其他政治家發生關係，在被詢及她的揭露和這位有勢力的議員是否可能促使他服食過量藥片發生過關係時，她說：「我真的不能為此置評，我非常抱歉。」

美國青年卡湯瑪壯舉 乘氣球試圖渡大西洋

（美聯社密芝根州蘭習市十一日電）當地一名美國人可能在下週二黃昏乘坐一個大氣球，試圖橫越大西洋，屆時他會攜帶兩隻大龍蝦同行，因為廿七歲的卡湯馬士特別喜歡食海鮮，而這兩隻龍蝦亦將會成為他的食品之一。

卡湯瑪士謂，其希望他能成為第一個乘坐大氣球橫越三千五百哩的大西洋之人，早時有八人曾經嘗試過，但不免仍是失敗。他又說，以前他所經歷過的旅途，最長的只有八十哩，假若天氣無多大變化的話，他定於下週二黃昏在新澤西州的荷士湖畔起飛，如一切順利，估計三至七天便能飛抵歐洲另個角落。卡湯瑪士預定第一站先降落在法國，倘若他遇到强勁的風時，他可能要在巴黎一千哩外才能着陸。今天他對密芝根繽報稱利勸打趣地說「若然我見到歐洲的陸地，我就必然先在該地着陸，如果我在愛爾蘭降落的話，我會脫去身上穿着的橙色外衣。」

美國人購買力驚人

零售總值降百分點二 等於五百廿六億美元

（法新社美國華盛頓十一日電）貿易部宣布說，美國五月份的零售總值下降百分之一點三，而白宮顧問說今年上半年商業復甦迅速的趨勢可能在今後有所放緩，五月份零售額下降五百二十六億美元是過去十五個月以來最大的一次。四月份下降率僅百分之零點一，儘管如此，五月份的零售額比去年同期增多百分之九點三。

白宮首席經濟顧問格林斯邦說，五月份的失業率是百分之七點，至今年年底似可能高達百分之七或更高。格林斯邦向國會兩院的聯合經濟委員會提出報告時說：看來不必大事修改對一九七六年全年作出的預估，其中包括預言國民生產毛額增加百分之六點二。通貨膨脹百分之五點九，失業率百分之七至七點五。

但是，當上述委會後來就失業數字一事向他質問時，白宮這位首席經濟顧問說，他希望今年年底之前，失業率將降至百分之七以下。

與此同時，密芝根大學的經濟學家們預言說，今年的國民生產毛額增長率將高達百分之六點七，失業率百分之七點二，通貨膨脹率百分之五點四左右，遠長則比較悲觀，他們預料一九七七年的國民生產毛額僅增加百分之三點七。

（法新社華盛頓十一日電）據稱與其金髮女秘書勾搭現正被調查的美國議員希斯，曾不省人事被送入醫院，今天已經在一家俄亥俄州醫院內甦醒過來。希斯議員曾服下大量藥丸治療胃病，但他的服食過量藥丸是否故意則仍未獲悉。俄亥俄州班斯維爾醫院一發言人稱，希斯議員已能略作談話，正在逐漸康復中。正當希斯在醫院病床之際，引起醜聞引致當局調查的女秘書，飛到倫敦籌備的發出版一本她撰寫的書，這名三十七芳齡的伊麗莎伯曾，在她的「華府的秘密」一書中指出希斯議員聘請她打字的優惠待遇，出希斯議員聘請她為秘書也不曉得的，和她進行「私人關係」。

（美聯社美國華盛頓十日電）美衆議院議員希斯的情婦波瀾今日又有新發展，據希斯在俄亥俄醫院的發言人說：「希斯在俄亥俄醫院吃了過量的胃病藥安眠藥，以致神志昏迷。」希斯的發言人歐羅遜夫人稱：「本人不知道他服食過量藥物是蓄意或意外，但我認為他是在周三晚上服食的。」已被撤消衆議院議員代表行政委員會主席的希斯，目前情況穩定及改善中，但他自進入醫院後，至週四早上仍昏迷不醒。歐羅遜夫人透露：未有發現遺書，但她透露：「希斯所服食的藥物是一種安眠藥，但它同時有治胃病功能，但目前未確定他吃了多少。」

又一位議員牽涉醜濕

（路透社美國紐約十一日電）紐約時報今日稱：第二名資深的國會議員遭一名女僱員指控，當她任公職時，要對其上司施以性的方便。但衆議員楊格否認此項指控。該報繼謂：楊格昨日接受紐約時報的採訪時，否認謂從不向其女職員施以壓力來享受性關係，或者曾與她們中任何一人發生性關係。紐約時報引述楊格（五十九歲）的說話，謂此項指控是荒謬。

義大選三個有影響力人物

圖為義大利六月廿至廿一日，全國大選中之主要人物：左為基督民主黨總理摩洛；中為教皇保祿六世；右為共產黨領袖伯林格。教皇曾向義國人民提出警告謂：共產主義是與羅馬天主教互不相容的。而基督民主黨現在力將共產黨人驅逐。（合衆國際社無線電傳真）

美情報局如此作風

在阮文紹辦公室 竟然裝設偷聽器

（合衆國際社華盛頓十一日）電據「華盛頓郵報」星期五報導，在阮文紹當南越總統的差不多八年時間裏，中央情報局在他的辦公室裏安上竊聽器。該報引述三名不願透露姓名的美國前官員的話說，他們能夠獲得阮文紹會議記錄之副本。上述南越前總統懼怕他的談話會被美國和共產黨特務竊聽，所以一再在他的辦公室裏進行搜查，但一無所獲。一官員猜測，竊聽器可能是在建造總統府時，安裝上去的，因為該總統府的戒備森嚴。

阿拉伯聯盟軍隊 先遣隊入貝魯特

採取行動希望結束黎巴嫩內戰

（美聯社塞浦路斯尼科西亞十日電）此間今天收聽黎巴嫩左派所控制貝魯特電台之廣播稱：由阿拉伯聯盟派遣之阿拉伯軍先鋒部隊，已抵達貝魯特，協力施行黎國內停火。已有大約一百名部隊，乘搭一架軍事運輸專機，飛抵貝魯特機場。該電台并謂，該一百名士兵之國籍身份如何尚未能斷定，但「有消息報導他們是蘇丹的軍隊，又一說謂為利比亞或阿爾及利亞的軍隊。」阿拉伯聯盟諸國外長會議已于本週二在開羅決議由六個阿拉伯國家派遣一支「象徵式」部隊，協助業已在黎國境內之敘利亞軍隊，實行結束黎國內戰。

（合衆社開羅十日電）阿拉伯聯盟今天（週四）已開始安排設置一支阿拉伯聯合部隊到黎巴嫩去執行停火，而利比亞已派遣一支部隊到敘京大馬士革去，以備部署于黎國境內。「巴勒斯坦之聲」電台（設在開羅，由巴解組織控制）廣播稱：利比亞軍一支分遣部隊，已于昨日下午抵達敘京，不久即將調入黎國。負責監督組織阿拉伯聯軍之阿聯秘書長李亞德表示：阿聯軍事代表團將于四十八小時內奉派到敘京，從事安排聯合維持和平部隊之抵步事宜。阿拉伯聯合維持和平部隊將由利比亞、沙地阿拉伯、蘇丹、敘利亞及巴解組織之部隊組成。

（路透社貝魯特十一日電）貝魯特電台報導，今天（週四）已有蘇丹部隊一百人飛抵貝魯特機場，作為一支阿拉伯聯合維持和平部隊之一部。據此間阿拉伯外交人士稱，阿拉伯諸國外長在開羅會議所決定組織之聯合維持和平部隊，人數估計將達二千人左右。同時，黎國左派與巴勒斯坦游擊隊之聯合軍事指揮部的發言人，本晚已指責敘利亞軍隊，違反雙方所達成之停火。

社論

蘇印首腦莫斯科會談的主要問題

印度總理甘地夫人八日官式訪問莫斯科，同行者有其子及外交部長查凡等，預定逗留幾天，與蘇共總書記布里玆涅夫等人會談三次。至於會談的將是一些什麼問題呢？

西方記者八日自莫斯科傳來的消息說，蘇印首腦會談最主要的固然似乎是就整個亞洲情勢，交換意見，惟在蘇聯方面看來，印度月前採取主動，與中共關係正常化，並與巴基斯坦恢復邦交，如此積極展開外交，真正意圖何在？布里玆涅夫大概要詳細探詢。同時，蘇聯過去數年亟欲推動的亞洲集體安全構想，甘地夫人一直沒有表示支持，蘇共第二十五屆全國代表大會今春開會時，布氏對於上項構想，說成「以亞洲諸國的共同努力為基礎的安全保障」，改採了比較具有彈性的態度。但是儘管如此，甘地夫人將如何反應呢？這是蘇聯非常重視的問題。

甘地夫人當出發訪蘇之際，曾發表談話說：「此次訪問蘇聯，希望進一步鞏固兩國的友好及合作關係」。主要作用所在，可能是要向國內外顯示：雖與中共關係正常化，對蘇關係卻沒有改變。她與蘇聯首腦見面時，自必詳細解釋。

其次，印度與巴基斯坦關係正常化，此事牽涉到與印蘇均有重大關係的孟加拉，對於這一點，印度亦必與蘇聯磋商。

印蘇首腦此次會談的問題，除了以上幾點之外，尚有印度次大陸情勢，將於今年八月在斯里蘭加舉行的不結盟國家會議，印蘇兩國間的經濟合作，貿易問題以及貨幣問題等。

據說，印度方面特別期待的，是印蘇關係的改善，印蘇兩國之間，關於經濟合作、貿易擴大、盧比與盧布的交換比率等問題，均須設法改善。

先以貿易問題來看，一九七三年時，布里玆涅夫與甘地夫人曾經同意，要在一九七六年到一九八〇年的五年期間內，把兩國的貿易，從原來計劃的的增加百分之五十，增加到百分之一百，即是一倍。然而，今年三月所締結的新貿易五年協定（由一九七六年到一九八〇年），儘管事前曾經長時間的折衝，但是計劃增加的幅度，僅有百分之三十三。這和兩國首腦三年前所協議者，相差甚遠。

在經濟合作領域方面，以蘇聯向印度提供的工廠設備來看，在過去十年間，僅僅擴充波卡羅，比拉兩個鋼鐵廠的設備。除此之外，蘇聯並沒有什麼協助印度發展工業的大計劃，這使印度非常失望。

誠然，蘇聯近年的對外貿易，雖因出口石油一項，可賺不少的錢，惟因西方經濟衰退的緣故，對於購買蘇聯一般貨物，可減即減。加上另一方面蘇聯穀物歉收，須向西方大量購買，以致入超巨大。處於此種情形之下，蘇聯對於印度的要求，未免有愛莫能助之感，但在這次首腦會談中，印度仍將要求蘇聯盡可能支持。

關於盧比與盧布的交換比率問題，在印度蘇聯兩國之間，可說已是長達十年未能解決的懸案。回顧十年以前，交換比率為一百盧比對十二盧布，其後，蘇聯以盧比貶值和其他關係為理由把盧比對盧布的兌換率抑低，使印度方面陷於不利地位。

因有以上種種情形，甘地夫人此次莫斯科之行，可能向蘇聯提出下列幾點：

一、印度與蘇聯的商品交易，關於進口方面者，按照國際市場價格計算，以盧比支付。除此之外，因為盧比原與英鎊聯系，過去每當決定盧比對外兌換比率的時候，須把英鎊匯價問題聯同考慮。惟自去年九月起，印度對於改變盧比對外兌換比率一事，脫離英鎊，獨立決定。因此，蘇聯如再片面決定盧布與盧比的交換比率，就沒有根據。

二、盧布並非可在國際外匯市場自由兌換的貨幣。蘇聯如以盧比對其他貨幣貶值為理由，降低盧比對盧布的兌換率，就有欠公平。

上述兩點，業已先由印度與蘇聯舉行實務級的接觸，並且據說大體上，蘇聯似有讓步的傾向。此次兩國首腦在莫斯科會談，蘇方是否確有支持印度的誠意，可能是一次相當重要的考驗。

不過，依照以往許多事例來看，蘇聯無論援助任何國家，均非出於善意，而是具有某種野心。在克里姆林宮的心目中，擁有六億人口的印度，最好能夠幫它打仗。傳說蘇聯曾向印度強調：埃及三十萬軍隊，就有二萬二千名蘇聯教官。印度有九十萬軍隊，所以應有三倍於那個數目的蘇聯教官。除此之外，蘇聯要求在印度東南海岸的維沙卡柏特南或安達曼島，尼科巴羅島，建立一個設備完善的海軍基地云。倘若真有其事的話，豈非表面上要建立亞洲集體安全體系，實際上企圖擴張勢力，積極侵略。新德里的領袖們，必須冷靜考慮。因為此事對於印度的前途，比什麼都更關係重大。不可不萬分警惕，否則難免鑄成大錯。

新任參謀總長宋長志（右），和新任海軍總司令鄒堅（左）。（中央社）

日本治安機關透露

右翼團體不法行動 威脅安全殊可憂慮

（時事社東京十一日電）日本法務省十一日上午於公安調查廳研習所舉行公安調查局長、地方調查局長聯席會議，法相稻葉修在會上致訓詞說：「由於洛克希德事件的發生及將舉行大選，政局流動不安，一部份右翼團體有不法的動向，殊為憂慮，希望各位為了確保公共安全克盡職責」。接着公安廳長官富田，就最近國內情勢，作了下列幾點分析報告：（一）偏激集團的黨派系抗爭日益激烈，各派正努力促進組織的非公開化和加强軍事組織，（二）右翼團體的反共活動愈益積極，（三）共產黨的黨勢擴展雖告停頓，惟正準備在大選中展開所謂「柔軟路線」的作戰與鬥爭。

日景氣復甦順利

福田副首相報告

五月份批發物價稍為上漲

（時事社東京十一日電）福田副首相兼經濟企劃廳長官，十一日在經濟閣僚協議會上，提出六月份的「每月經濟報告」。加以說明後，獲得通過。該經濟報告中說最近的經濟動向，景氣復甦正在順利進展中，政府將繼續注意物價的動向，促進景氣穩健地邁向復甦。

據經濟報告：工礦業的生產到今年四月為止，連續五個月增加，由於實質工資的提高，所以消費也告增加。

（時事社東京十一日電）日本銀行總裁森永貞一郎十一日在經濟閣僚會議上報告說，五月份的批發物價，較上月上漲百分之零點四，上漲幅度已告縮小，六月份的上漲幅度，也將與五月份相同，但在七月以後，由於受鋼鐵及電費加價的影響，上漲幅度可能增大。森永總裁又說：國內金融情勢繼續平穩，五月的貨幣供給量增加百分之十五點二，增勢稍見緩和。三、外匯市場也告穩定。三月決算的企業盈利情況與去年九月決算期相較，已顯著改善，但仍在水平以下，不過在今年九月決算期，可望再度升高。

荷里活電影王國的功臣

派拉蒙公司創辦人 阿道夫索哥爾逝世

曾當雜役週薪二元後成富豪

（法新社美國洛杉磯十一日電）荷里活影城創立人之一的匈牙利移民阿道夫索哥爾昨日在此間逝世，享年一〇三歲。在熠熠衆星之中，他經手捧紅了瑪莉璧甌，華倫天奴和珊蓮德烈治。阿道夫索哥爾決定以故事長片取代短片而改變了荷里活的面貌，加州各片廠隨後特別留意於拍攝故事長片。在一九一二年，他以三萬五千美元購入法國拍攝的「伊利沙伯女皇」一片的美國放映權，此乃一部四十分鐘的故事片，終於給他帶來二十萬美元的利潤。阿道夫索哥爾隨之創辦著名的演員電影公司，後來正名為派拉蒙影片公司。阿道夫索哥爾於一八七三年一月七日在匈牙利的里奧斯村出生，并於十六歲時移居美國。他的最初職業是當一名紐約皮革商打掃大廈，每週只賺二美元。四年之後，他在芝加哥開設自己的皮革店，但在發明電影之後，和以五仙購票入場觀看多套短片，阿道夫索哥爾預測此種新興事業必賺大錢，乃將興趣轉向這方面去。

西歐國家憂慮 通貨膨脹惡化

（法新社巴黎十日電）據一可靠消息：一般工業國家的高級官員們，害怕西方的通貨如果再度陷出膨脹潮，則經濟的惡性循環又將引起新經濟壓力，又迫勞工界發相要求增加工資，西歐經濟合作和發展組織，所謂之一個經濟政策委員會今日在開會討論這個問題時，一出席會議的委員們都致安排專家的意見，他們說：「如果工資和物價再度作螺旋式的上升，西方的經濟復甦，將像其他的膨脹一般難望收縮了。」

（路透社法國巴黎十日電）主要西方工業國的經濟學家，今日認為通貨膨脹之危險性會再度引起，除非他們繼續提高警惕，並作忍耐。廿四國經濟合作發展組織經濟計劃委員會主席雅倫稱：一通貨膨脹問題仍然是主要留意之一焦點。」他說：「該組織預料二十四國在今後之三個月內，其年率將達到消費物價截至四月一增百分之九點五。」

避免影響中東和平

提多警告必須結束黎戰

（合衆國際社南斯拉夫貝爾格萊德十一日電）對土耳其作四天正式訪問後返國的南斯拉夫總統提多說，黎巴嫩的戰爭必須馬上結束，因為它給地中海地區的和平，帶來「極大之危險。」八十四歲的提多從安卡拉返回此間後對記者發表簡短談話。他此次是應土耳其總統柯魯杜克的邀請進行訪問的。他一個月前亦曾對希臘作過類似的訪問。提多說，他與土耳其領導人的會談，集中在黎巴嫩的戰爭及希臘和土耳其由于塞浦路斯而引起的爭執問題上。他還說，在黎巴嫩問題上，戰爭是我們兩國所直接關心的，同時對這一地區的安全與和平有直接關係。他最後說，我們共同的看法是，當前形勢之發展會帶來極大之危險，因此必須盡最大的努力，盡快解決這一當務之急。

今日本港新聞精華

本港採用國際十進單位

本港將向國際看齊，修訂所有條例，全部採用十進單位，此舉將有助於促進本港與世界各地聯繫。（第三張第一頁）

陳日新再訴訟警務處長

警務處長拒絕發給賭博牌照與龍珠島俱樂部。一九七四年曾發生訴訟，該俱樂部主持人鄉紳陳日新，再具呈合議庭，提訴警務處長拒發事，合議庭聆聽原訴人代表律師陳詞後，已接納申請，惟聆訊日期另訂（第二張第一頁）

廉署又傳訊十一警務員

廉政公署察勵部隊第一縱隊，昨又被廉署傳訊十一名警務人員，涉嫌與貪污行賄事件有關。傳說有人給予千元與該隊中之一名歐籍督察，其後即發生上述事件。（第二張第二頁）

白田邨將增建六座大廈

石硤尾邨增建六座住宅大廈，提供一萬五千七百多人居住，共有二千四百單位，設計水準較高，且附設有多層停車場，商場大廈及康樂設施等。（第三張第二頁）

港存棉僅能供兩月需要

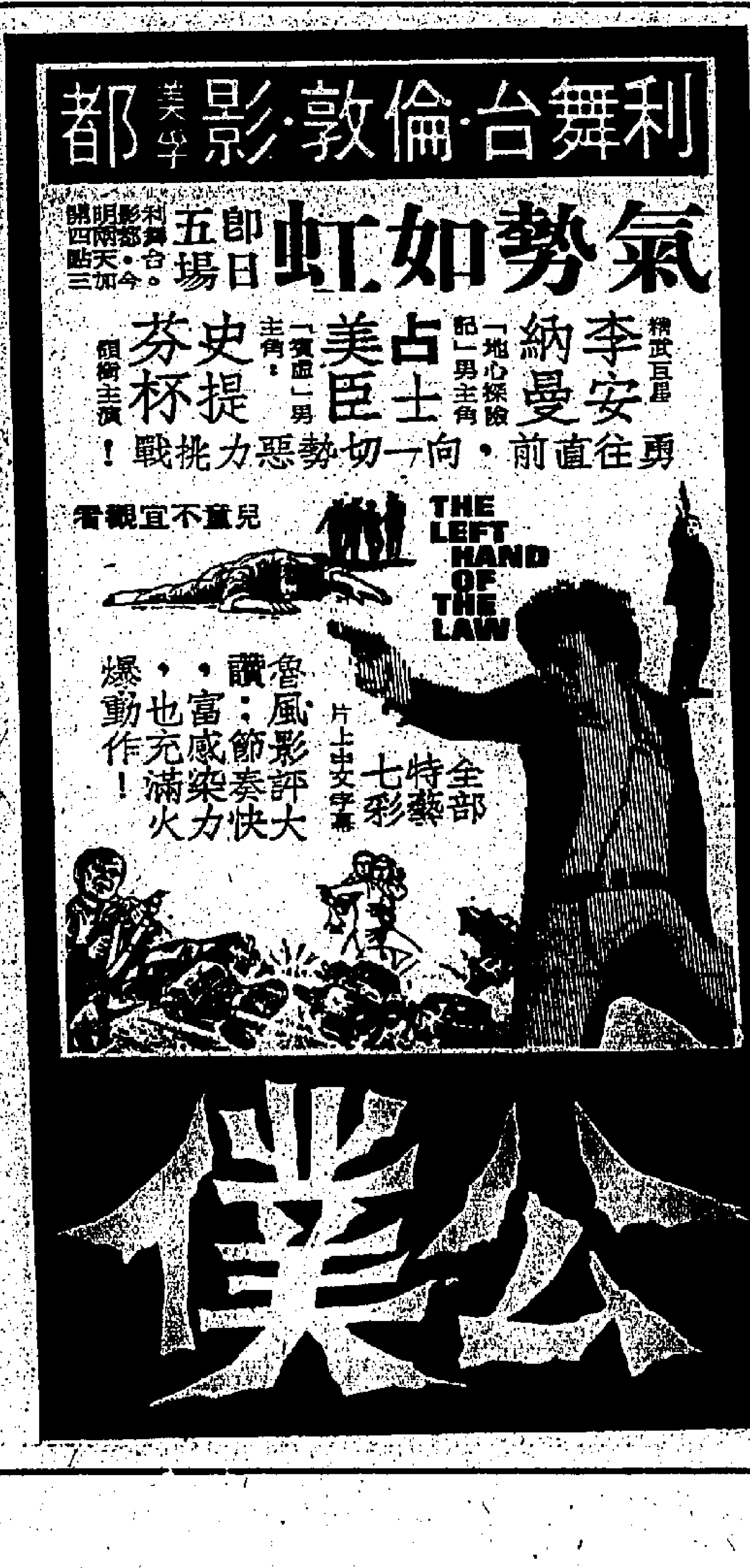
巴棉停止出口後阿根廷棉又未能運來，港存棉續面臨危險線。港商訂入美棉總量四八萬包，雖可供四個月需要，只是排至明三月付船。目前存倉棉僅能供應兩月需要，遭受棉供緊張影響較前嚴重。港市棉價續升，紗廠午後暫停開出買盤，市場市況益呈混亂。（第六張第二頁）

新界各區推展文娛康樂

新界各區分別推展青年文娛康樂：大埔六區文藝協進會昨成立就職，舉行多項節目及文娛表演。荃井建成青年康樂中心，昨亦開幕，提供青年康樂。元朗暑期活動擴及各鄉村，成立六鄉分會。（第三張第四頁）

中大入學試本月內放榜

須在同一考試中取得中文、英文及其他三科及格，方爲符合入學試及格標準。（第二張第三頁）



美米將售印尼印度等國

威脅泰米市場 泰國大感焦慮

內部發生爭執泰美基地談判決暫停

(泛亞社曼谷十一日電)泰外部人士稱,外部將與美政府談判,促其勿以大量食米售與印尼、印度及孟加拉,蓋此舉將「搶去」泰米之主要市場。故美根據公法四八〇號以大量食米售與該三國之計劃傳出後,泰政府大感焦慮,認爲此計劃如實現,將在泰國力圖自立之時,給泰國經濟帶來大災難。據指出,泰米市場已日見減少,且世界米價已跌至空前之低點,如美國「搶去」泰米主要市場,則泰國之主要出口將大受打擊。據泰外部接到報告,美國打算以二萬噸食米售與印度,另分別以十萬噸售與印尼及孟加拉。

(泛亞社曼谷十一日電)據權威人士稱,由於爭論及混亂,使泰方討價還價地位大爲削弱,泰政府已決定暫停與美進行關於美援及留泰設施之談判。據曾直接參與談判之人士稱:唯有泰方能以實力爲後盾時,泰政府始將恢復談判。據說,由於泰方底牌已爲對方見到,目前已無再談之必要。此皆顯然係指泰外部與最高統帥部對與美談判發生爭執,泰軍方曾要求直接參與談判,外長拔猜則力表反對,最高統帥沙鎮承認曾致函西尼總理提出上述要求,並指外部官員無能。沙氏稱:軍方係因大多軍官對談判事態之發展越來越不耐煩,而提出上述要求。該人士又證實,美方曾要求泰方准許美機在泰國之德立城加油,以交換將部分軍器移交泰國。

英國防部長梅遜警告北約

對蘇立場不强硬 南國將遭受干預

(路透社布魯塞爾十日電)英國今日對「北大西洋公約組織」國防部長們警稱:除非「北約」對蘇聯干預國外之事採取較强硬立場,否則在提多總統去世之後,便有蘇聯干預南斯拉夫之虞。以上是「北約」消息人士所報導。

在一份由英國防部長梅遜致「北約」大使基利克爲他宣讀的聲明中說:西方對安哥拉事件——蘇聯支持古巴部隊入侵當地——的反應,過於軟弱。

消息人士引述梅遜所言:倘若「北約」不考慮如何對蘇聯此種冒險作出反應的話,便可能發生更接近本土的後果,例如在提多去世後的南斯拉夫。

南斯拉夫(不屬於華沙公約成員國)在提多總統辭世後之發展,是此間「北約」國防部人士專注的問題。

梅遜本欲在國防部長們結束會議時發表演說,但未及致辭便須返回倫敦。

羅共堅決反對蘇聯領導權

(美聯社維也納十日電)羅馬尼亞星期四重申堅持拒絕莫斯科宣稱的對蘇聯以外各共產黨的領導權。羅馬尼亞黨中央政治局候補委員米哈伊‧迪利亞在羅馬尼亞一份刊上發表文章,嚴厲批判所有「來自外界的」「強迫指揮」,「和對各共產黨的處方」。

由羅馬尼亞通訊社發表的摘要,證實了羅國外的觀點,代表們得到布加勒斯特共產黨領導的批准。在蘇聯卡圖諾夫在布加勒斯特與羅共產黨官員康士坦丁舉行高層談判之後還不到兩周,就出現了聲明多項,都證實羅馬尼亞無意在長期拖延而打算於今年遲些時候在東柏林開會的歐洲共產黨會議上低頭作政治讓步。

(合衆國際社柏林十日電)東德新聞通訊社報道,星期四在東柏林二十八國共產黨代表再次企圖達成一份最後文件,爲召開歐洲共產黨高峯會議鋪平道路,就蘇聯領導權爭論的問題,已經超過十六個月的爭吵,對最後文件的措詞有分歧意見。

南斯拉夫人士說,東西歐共產黨代表團這麼久以來一直在若干關鍵性爭端未能達成協議。

在東柏林流傳的一個樂觀的報道說,這次臨時性會議將會消除各代表團的分歧。西歐共產黨,羅馬尼亞和南斯拉夫共產黨的代表顯然不同意蘇聯對其他共產黨的政策的控制。西歐的黨包括法國、義大利和西班牙的黨,曾鼓吹從莫斯科獨立出來。南斯拉夫代表團已提出了一項修正案,要求每個黨可以簽署最後文件,同時拒絕不能接受的部分。在五月四日至六日上一次代表聚會,東德新聞通訊社說過,下一次會議將是最後一次,高峯會議「很快」就會舉行。

國際紅十字會呼籲

各國捐款救濟菲島災難

呂宋島災民二百萬

(法新社瑞士日內瓦十一日電)國際紅十字會昨日爲菲律賓幾乎達二百萬的颱風災民呼籲,該會呼籲各方面的支援,以完成救濟的善後工作。查菲國於上月遭颱風「奧加」襲擊而使呂宋島造成一個大災區,估計流離失所者達二百萬,據國際紅十字會所宣佈:截至現時爲止已收到由十九個國家的紅十字會轉來的救濟物資所值達二十一萬八千美元,賑款四十八萬美元,但仍需要更多的賑款以應付這一項艱巨工作。

美流行女歌星被黑人强姦

控酒店設備不良 要求賠五百萬元

稱被姦後與夫性生活不和諧

(法新社美國紐約十日電)美國女流行歌星康妮法蘭西絲控告此間一間大酒店,要求賠償五百萬美元(二百九十萬英鎊)因爲她在該酒店房間內被强姦。

卅七歲的法蘭西絲小姐在一九七四年在此間附近長島約翰遜酒店的房間內,被一名黑人强姦。她說:「該酒店的保安措施不當。」

她作供稱:「當日她演完出返回酒店,在午夜被一名男子弄醒,該男子用刀指嚇她說:『吻我,否則我要殺死你。』」

她繼續說:「該男子把我雙手綁在一張椅上,然後,至醒至氣地問我,『你以前曾經與黑人試過嗎?』」

這位女歌星作供說:自從那晚以後,她不能與她的丈夫正常性交。她說:「她被黑人强姦後,名譽掃地,歌唱事業一落千丈,那種被强姦之驚悸情形令她難以克服。」

(合衆國際社紐約十日電)一位聯邦法官星期四下令一宗民事訴訟審訊消當,這宗官司是女歌星康妮‧法蘭西絲控告霍華德‧約翰遜汽車旅店,要求賠償五百萬美元,指該旅店對她一九七四年被姦污和隨後的性生活不和諧有責任。

她指出,由於在該旅店投宿時被人强姦而導致她近來的性生活受挫折。她辯稱,這間附設有餐館的汽車旅店防範不周,而導致這次事件發生。

她星期三作證說,一九七四年十一月八日凌晨二時,一名男子闖進房間把她强姦。她當時正參加紐約一個音樂節。自被姦後,她與丈夫的關係受嚴重影響,過後兩個月,她都沒有和丈夫燕好。

印度蘇聯簽署合作宣言

蘇聯科學院頒贈甘地夫人博士銜

(法新社莫斯科十一日電)在此間訪問的印度總理甘地夫人,與蘇共領袖布里茲涅夫今日舉行最後一次會談,並簽署「進一步發展兩國合作與友誼」的宣言。塔斯社說,克里姆林宮的會談,是在現存的和平、友誼與合作條約,兩國關係問題的基礎上「進一步發展和加强」。塔斯社又說,會談是在「親切和友好」的氣氛中進行的。簽字儀式由電視現場轉播。

(合衆社莫斯科十日電)印度總理甘地夫人今天接受由蘇聯科學院頒贈之名譽科學博士學位。

蘇聯官方塔斯通訊社稱,該博士學位之頒發,乃「由于她對于爭取解放國家之經濟與社會政治發展問題及國際關係問題之努力。」其後,甘地夫人設宴款待蘇共總書記布里茲涅夫及其他克里姆林宮領袖。

她于接受該榮譽博士學位時表示:她要設法建立「一個新印度,對全民一律公平,而貧窮將成爲往事。」

華僑在台投資 逾一千萬美元

今年一月至五月

(泛亞社台北十一日電)經濟部宣布:本年一至五月核准僑外資來台投資案共四十一宗,投資額共三千餘萬美元。其中,華僑回國投資案,核准了廿四件,投資額一千零十四萬四千美元。外人來華投資案核准了十七件,投資額一千九百八十七萬九千美元。

日本五月份進口 五十一億餘美元

(時事社東京十一日電)據通產省十日發表的五月份進口批准額計五十一億五千三百萬美元,比上年同月增加百分之十以上,與四月份相比,顯示增加的情形相較,已顯著降低。

就內容來看,三大商品分類中製品類較上年同月增加百分之十一點三,產品類同增百分之八點五,原燃料類同增百分之二點九。

就地區來看,由先進地區的進口增加百分之五點五,發展中國家的進口增加百分之六點八,由共產主義國家的進口,因受中國原油大幅減少的影響,較上年同月減少百分之九點二。

就個別來看,澳大利亞增加百分之十六,西德增加百分之十點八,沙地阿拉伯增加百分之四十四點七等,有顯著的增加,但英國因受英鎊下落的影響減少百分之二十三,中共區也減少百分之十七點二。

西德加緊搜查 又捕三名共諜

(路透社西柏林十日電)靈通人士稱,西德反間諜組織,今天在進一步鏟除東歐的間諜網之工作中,於此間破獲一個共黨間諜網。他們並稱,一女秘書等共兩人以至三人,是與西柏林的該共黨間諜網有關的,其中一人曾設法逃走。

關於此案件,官方未有所證實。但下述人士稱:上述有關者,在社會民主黨及大衆工人工會內擔任低級職位。

西德的世界日報稱,西德反間諜組織曾於去週在七個西德城市進行突擊搜查,捕獲了十六名嫌疑東德間諜的人。

保安人員在西柏林所捕獲的一名間諜之寓所內,搜出一具無線電報機和數本密電碼。該報並稱,所破獲的間諜網,將重要情報轉給東柏林,已有十年之久。

孟加拉豪雨成災

最少廿人罹難 卅萬人受影響

(合衆社達卡十一日電)官方消息星期四稱:孟加拉東部,過去四十小時大雨滂沱,傾瀉成澤國,發生水浸及山泥傾瀉,最少已有二十人罹難。

官方又表示:大約有三十萬人受到洪水影響,不少低窪地區的房屋被沖走,並有若干公路及鐵路被淹蓋。有五條主要河流發生河水泛濫,泛濫地區共有六處,分別分佈在北部的西力特區,中部的甘美拉區,以及南部吉大港區。

官方說:吉大港已設立六個臨時安置所,收容受影響的居民。

兩農夫遇害一重傷

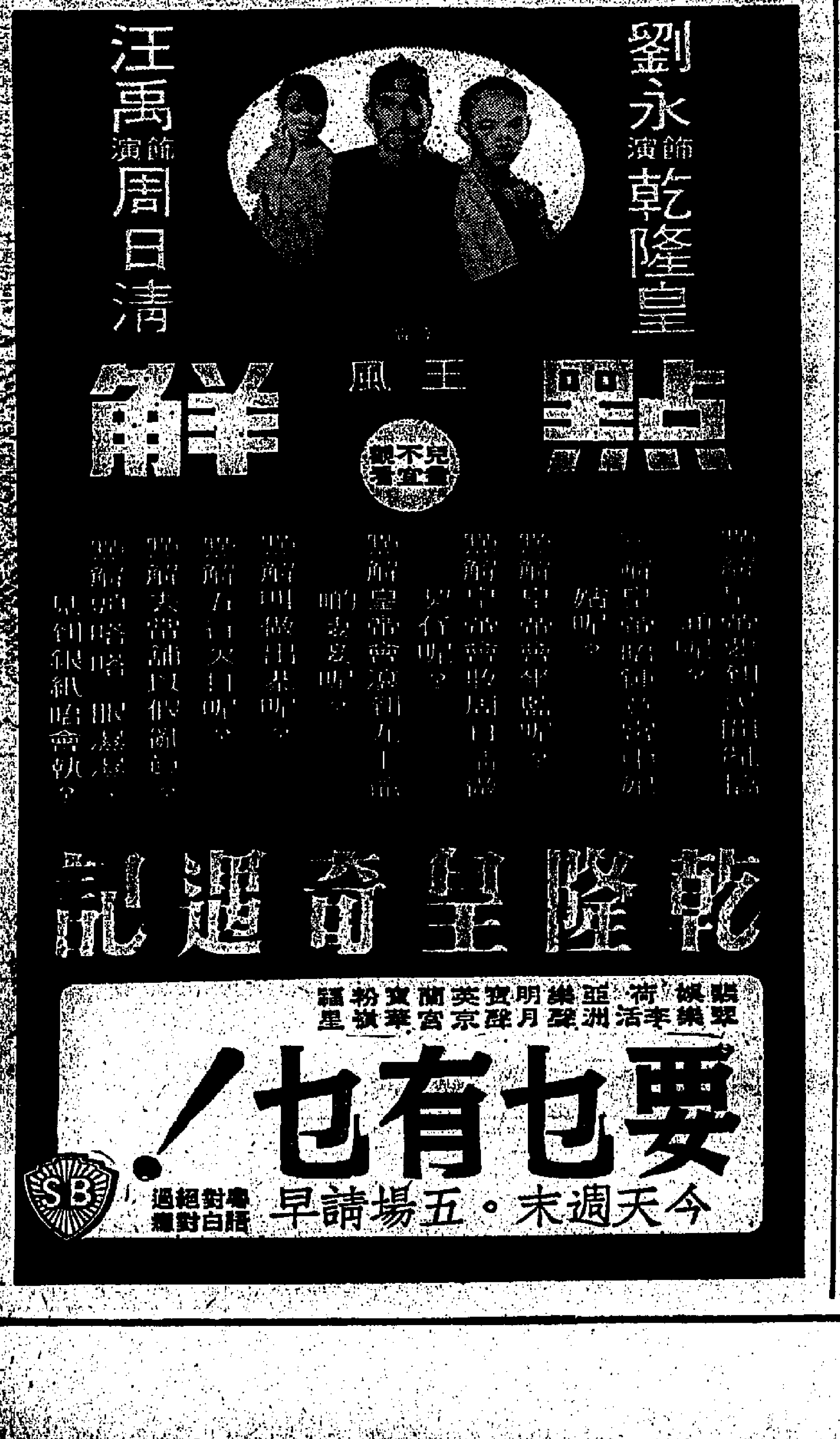
日北海道山區 有棕熊五千頭

警方勸不可入山

(泛亞社東京十一日電)據消息:北海道山區目前仍有野熊五千頭,前六有十一名山地農夫入林採集可以市售的野菜時,其中兩人被棕色野熊(羆)襲擊喪生,另一人重傷。事後發現死傷者的頭部,均曾遭野熊掌擊,失去抵抗力(法醫所說)。警方事後曾趕至現場附近,獵熊但毫無所獲,據逃出者報告:野熊來襲之前毫無跡象。警方早已警告山下居民不可深入森林區,惟仍有部分飢民冒險入山採集野菜及其他可作食料的植物,警方估計:目前北海道山區尚有野熊五千頭左右。

代友繳交罰款 兩萬多元硬幣

(泛亞社台北十一日電)此間「聯合報」報道:桃園縣龜山鄉一位許太太,昨日携帶兩萬多元硬幣到法庭繳交罰款,被銀行派駐人員拒絕,她以機智指着牆上一塊寫着「繳款自備零錢」的牌子爲理由力爭,終於使收款人收下這袋重逾數十斤的現款。



羅維公司出品成人電影

龍運來酒樓

快餐部
旅行餐盒
歡迎預定

龍運來酒樓 LUNG WAN LOY RESTAURANT

早午茶市
晚飯宵夜
壽筵喜酌
豐儉隨意

今日晨早五時三十分啟市

運行日月迎來賓客登樓

龍起雲天試論英雄煮酒

龍年開駿業 運會四時隆 來賓皆大喜 酒菜口碑同 樓前臨旺角 新界市區通 張設至華麗 大衆化作風 貢食兼珍錯 獻酒盞玲瓏 早晨多美點 午飯廉而豐 茶座最舒適 點食最精工 喜慶禮堂大 筵開多桌容 宴客求實際 會酒不凡庸 晚間設雀局 飯市海鮮供 小酌隨尊意 食味敢稱雄

喜運來酒樓 寶寶酒樓 男爵酒樓 新樂酒樓 瓊天酒樓 美輪酒樓 京城酒樓 行樂華宮酒樓 雙喜酒樓 培記酒家 華人酒樓 士林電子廠 瑞華五金行 成昌百貨公司 獨敦公司 新豐食品公司 黃酬 美信童裝廠 鴻昌童裝廠 王香記製衣廠 天然製衣廠 益同童裝廠 錦綉製衣廠 藝林製衣廠 榮新公司 嘉年公司 吳理存先生 大昌行糖麵 大中國肉食公司 新泰行海味 永生海味 李新記雞鴨 忠記雞鴨 昌明油莊 萬生油行 昇隆茶莊 榮珍茶莊 廣信茶莊 生興米行 恒興油廠 新永隆白米 炳記什貨 明記行 富昌齊酒莊 利人和酒莊 新金蘭酒莊 南記牛肉

大中國牛肉 義合海鮮 沙記肉枱 聯昌海鮮 玉利鮮旦 祥利粉麵 華豐醬園 永樂園 滿發花店 合益醬園 冠華光管 寬利公司 鴻興水電工程 釗記銅鐵 良友瓷器 廣興祥瓷器 華隆瓷器 民華鋼鐵工程 光亞製啫公司 廣昌號山貨 大同洗衣公司 穎穎娛樂公司 人人米行 犇興乳猪 生興乳猪 大方肉食公司 大方牛羊部 天成咖啡公司 聯發菜枱 權興食品公司 成發號 榮珍什貨 成和柴炭 新光印務 新華九龍牆紙 佳佳香巾 超人快餐店 精可公司 昇平酒家 西豪肉食公司 南強油漆爐工程 南亞行油漆 大同油莊 大同文具 恒利冷氣工程 成昌銅鐵 梁旺記爐灶

威波調味廠 保光膠片公司 大潤行 奇香公司 羅信肉食公司 長順肉食公司 南記肉枱 新園生花 全記麵家 酒樓聯社同人 喜運來酒樓文員部 喜運來酒樓廚房部 喜運來酒樓點心部 喜運來酒樓燒味部 喜運來酒樓樓面部 滋培 吳煌 吳嘉義 盧國柱 周湛燊 何景明 陳黨 陳樞 馮日初 羅濟能 湛杞添 冼細靈 黃麗寬 吳珠 黃守漢 麥明 馮洪 李榮 黃達 馮宗 植劍 李容 仇景 陳秉忠 吳鎮 仇強 衛桂炎 謝傳庵 潘國 凌新 梁彤 朱榮 強江美

朱森 梁榮 李士亮 黃少萍 黃華生 伍生 蘇流 潘德 李錫榮 歐陽生 張燦 李景 陳彬 賓廣賢 黃初 劉湛 何麟 盧東記 歐陽永 連城 容林 黃鏞林 黃礦林 黃雲鴻 郭子彬 梁偉 植洪 劉浩 淘化大同 何添 區權

同敬賀
(排名不分先後)

本酒樓聘請寬利公司李寬先生裝飾設計

電話：營業部 三-九二八七八五 三-九四九五三三
賬房 三-九二九八四六 三樓 三-九四六八一六 二樓 三-九二九六〇三

地址：九龍大角咀 塘尾道五十九號至六十一號A 福全街二號至二號A

旅運貿易有限公司主辦

金城 暑假大酬賓

台灣 五天 $1250 九天 $1750 出發日期：六月十九日 七月十日、廿四日、卅一日 八月四日、十四日、廿一日	**日本** 七天 $2350 出發日期：六月廿二日 七月二十日、廿七日 八月廿四日
曼谷（芭堤雅）五天 $1550 出發日期：六月三十日 七月七日、廿四日 八月四日、十一日、十八日	**星馬** 七天 $2500 出發日期：六月廿二日 七月十三日、廿七日 八月十日、十五日、廿四日
泰馬星 十天 $3060 出發日期：六月十九日 七月十日、廿四日 八月七日、十五日、廿一日	**菲律賓**（碧瑤）五天 $1550 出發日期：六月廿六日 七月廿九日 $1450
韓國 四天 $1590 出發日期：逢星期一、四出發	**毛里求斯留尼旺探親考察團** 出發日期：七月廿二日

地址：香港中環皇后大道中萬宜大廈 531 室 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈 221 室
電話：5-228814 5-228875 ＊5-240017 3-668695＊3-670211

徵求新舊細紗機

TOYODA細紗機八台，400/420錠，13" RING DIAMETER, 2.3" SPINDLE DISTANCE, 7" LIFT 。應徵信件請說明機器製造年份，何種TYPE，SKF DRAFT SYSTEM 等詳情，價格，交貨日期函寄香港郵政信箱一三五八六號。

華僑晚報 分類廣告 每天二元

乾翠珠寶玉器傳授 學院招生
章程備索
鑑定各種珠寶真假優劣價錢高低短期內能在珠寶市場謀生玉器科鑽石科紅藍寶石科珍珠科個別面授保證成功易學
K四一七一二七中央郵箱K三九七三

999年期

德輔道西 壹三九至壹四五號

鴻昌商業大廈

本年八月完成

上環商業中心

寫字樓單位 九萬一仟起

五至廿四樓 396 呎至 1990 呎。設備齊全，管理完善。
二、三、四樓每層三仟三百餘呎，適合茶樓酒家社團會所。

首期一成・十年分期付款低息八厘七五
（每萬元月供$135）

新鴻基 德輔道中61號，香港華人銀行大廈10樓 電話：5-228205・5-241206・地盤：5-476830（假日照常）

長江工廠大廈

九龍長沙灣道及荔枝角道・新路

九龍新興工業區
近貨櫃箱碼頭
來往市區十分方便

面積二仟餘呎起至七仟餘呎。

特價出售

每呎只售佰餘元
首期一成 三成入伙
七年付款 月息九厘
現已完成
即將入伙

華廈置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈9 7 室 電話：H229162

總統大酒樓 花都夜總會 國際酒樓 華豪夜總會

東南亞一流紅歌星輪迴演唱

十時三・電視紅星 奚秀蘭
十二時・粵曲王子 鄭錦昌
一時三・粵曲王子 鄭錦昌
二時三・台灣正聲冠軍歌后 洪淑美
一時三・電視玉女歌星 鍾叮噹
二時三・台灣亞珠歌后 李秀齡

曉蘇江陳葉張金燕沈
華后儀燕翠華紅肖慧璇妮嘉鳳

音之迴聲大樂隊・陳陞領導豪華大樂隊

最低消費每位十五元（節目費在內）

營業時間：午夜十一時半至淩晨四時

國際 三・三〇二四二四 三・三一六一一一 華豪 三・八四三九三九 三・八四〇九五三

影歌雙星 蘇后儀 江燕 仙蒂 長駐演唱

•菲島金之迴聲大樂隊•
•仙奴放金寶大樂隊•

自置停車場 免費代泊車 下午八時至午夜二時 入場每位八元 不限最低消費

花都 五・六三式式六一（三綫） 五・六二四四五四

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等

耀生行有限公司

德輔道一〇五號 電話：H七六九九五〇

本港新聞

陳日新再訟警務處長 拒發賭博牌
合議庭接受申請另訂日期聆訊 龍珠島俱樂部賭博牌照案未了

（特訊）新界鄉紳陳日新為龍珠島俱樂部兩番向警務處長申領賭博牌照被拒，昨入稟高院再度向合議庭提出訴訟，指控警務處長拒發賭博牌不當，要求法院頒發命令，飭令警務處長依照賭博條例，發給賭博牌照。合議庭聆悉訴方陳詞後，已接受其申請，但須另訂日期，進行聆訊，研究是否應由法院頒發命令。

原訴人：陳日新及兩名龍珠島俱樂部委員，由高級大律師代表出庭起訴。

與訟人：警務處長，昨並無代表出庭。

原訴人提出兩項要求：（甲）頒令警務處長所拒絕發給龍珠島賭博牌照之決定為無效；（乙）命令警務處長依照賭博條例發出牌照。

合議庭昨由副按察司李鄺溥及康士兩位大法官主持。

代表原訴人之高級大律師向合議庭陳詞稱：本年一月十二日，龍珠島俱樂部委員會，曾致函警務處長，要求發給賭博牌照（申請書上指明只限「天九」及「麻雀」牌。）

追後，警務處長覆函，並提出三項問題：（一）龍珠島俱樂部委員會是否有意圖向會員收取費用？（二）該俱樂部會員玩麻雀牌時，是否無須繳付額外費用？（三）會員人數若干？

該俱樂部其後再函覆警務處長解釋所詢三項問題：（一）、（二）兩項問題會方無意收費。至於（三）問題，提及的會員人數則根據章程所規定之人數。

但至本年一月廿日，警務處長回函表示：警務處決定拒絕其申請。

大律師繼指出：警務處長並未依照賭博條例第十三章規定，對原訴人之申請，作公平的處理。

故此，原訴人向合議庭請求，頒發命令，飭令警務處長依例發牌。

龍珠島俱樂部向警務處申請賭博牌照乃開始於一九七四年間，追後警務處長拒絕其申請，乃又向高院提出控訴，指警務處長未能公平處理其申請，並獲得法院頒發命令，指警務處長拒絕之決定無效，原訴人可重新提出申請，但至本年一月間再提申請時，原訴人再被拒。（均）

大窩口村賊刦刺傷事主 卒傷重不治死
死者為工人妻患肺病兒女尚小

（特訊）前日下午九時半左右，一名男子在荃灣大窩口邨第一座地下與一樓的梯間，一男子正在返家途中被一名匪徒襲擊。當時該持刀匪徒正企圖向事主行刦。事主反抗，但被刦匪刺傷胸部，刦匪即刻逃去。

事主受重傷，被送往伊利沙伯醫院救治，但於昨日下午五時卅五分不治斃命。

該案已被列為兇殺案。警方繼續調查。

死者葉洪，四十六歲，與家人同住大窩口新邨一座三四一室。有妻陳愛容，四十歲，目前正患肺病，在家休養，女惠儀，十四歲，正攻讀中一，子志華，八歲，讀小學二年級。葉在一毛衫廠任職，通加班月入千元左右，一家四口全依葉維持。

前晚葉當夜班，返回家中，途至二樓與三樓梯間，遇三名持刀匪徒指嚇，葉勿張聲，葉不甘損失，奮然反抗，被匪揮刀刺傷胸部，血流如注，三匪見傷人後，急步而逃，葉負傷返回家中，由妻用衣物企圖止血，但全無效果，大量血液，仍自傷口湧出，至此其女急撥電報警，將之送院急救，詎料延至昨午五時三十五分不治慘死。葉被刦時，身上有現款一百三十元及手錶一個，雖然幸保未失，但卻性命不保，目前警方對該案，作為一宗兇殺案處理，追兇工作正加緊進行中。（合）

自動刑事起訴書呈堂 區沛權案逕解高院審

（新亞社）被控謀殺黎漢成之探員區沛權，昨日再循例解上北九龍裁判署提訊，被告對無需答辯，主控官旺角偵緝主任張炳燊，當庭將一份由正按察司貝理士簽署之「自動刑事起訴書」呈堂，法官鄭爾德，隨即宣佈將案押候轉解高院定讞，並諭將被告還押荔枝角監房看管候審。

與地法官對被告指出：本案由於高院之批准自動刑事起訴書，故豁免再事進行初級偵訊，逕解高院定讞，故現將案押候，以便等候巡迴司訂定審期。

昨日上午九時五十三分開庭，全部過程需時兩分鐘，被告區沛權，始終默不作聲，只點頭表示明白控罪，神情頹喪，仍穿同樣之盾領恤衫及格仔西褲，其妻由親友陪同到庭聆聽，黎漢成之母親由當日與黎漢成同行之兩名青年陪同到庭旁聽，散庭後，雙方之家人均隨即離去。

被告區沛權，卅一歲，現役探員，編號七二二二，住九龍黃大仙警察已婚宿舍C廿一座十一樓。被控兩項罪名：（一）本年一月九日，在九龍亞皆老街與西洋菜街交界附近，謀殺男子黎漢成；（二）同日在九龍彌敦道，蓄意開槍射擊黎漢成，使其身體受到嚴重傷害。

雞毛掃打傷女兒 養父生母候宣判

（新亞社）一名十二歲女童綽號「夏蓮」，被毆致身體受傷，事後其養父及生母，涉嫌有毆同被控，昨在銅鑼灣裁判署提訊，兩被告均認罪，但求從輕發落，由於原告實在頑皮，無可奈何，故不覺一時手重而已，董梓光法官謂，就算教育兒女，亦不應如此毆打，諭將案押候兩週，待社會署調查被告二人身世始行宣判。

首被告男子梁欽榮，四十三歲，任貨車司機，住……道三九四號丁座四樓，無職業；次被告女子薛金玉，廿八歲，住上址，家庭主婦。分別被控於本月二日在上址虐待一名十二歲姓關女童。

主控陳述案情稱：原告與首次兩被告關係，為養父與生母關係，同住上址，當日下午三時，因事故次被告以雞毛掃柄打原告，原告痛楚難堪，走入廚房，而首被告亦加以毆打，至原告逃避，後更罰令原告跪地認錯。翌日原告覺氣逆，往其祖母處訴不舒服，報警將原告送院檢驗，警方乃將兩名被告帶署落案。

疑與上水兇殺案有關 警方急欲晤一男子葉忠

警方急於會晤涉嫌於上月在上水發生之一宗兇殺案有關男子。

（港訊）警方現時急欲會晤一名卅八歲男子，以便調查上月在上水發生的一宗兇殺案。

警方相信，該名男子葉忠（譯音）可以幫助他們進行調查這宗案件。

一名相信是三合會會員的男子，上月四日上午十一時許，涉嫌在新功街企圖向一名玉器小販索取金錢時，被人用利刀刺傷腹部，他稍後被送往院醫救不治斃命。

任何人士如果獲悉有關葉忠的消息，請與邊防區偵緝督察聯絡。（電話一二一——九〇〇一一，內綫十一）

龐大販毒案再拘兩男女 被告共十二人
定下月七日作重刑案初級偵訊

（新亞社）警方毒品調查課人員，破獲一個龐大販毒組織，最先拘獲六男四女，經予落案解控法庭，警方經再進一步深入調查結果，又再拘獲可疑男子二人，併作一案處理，昨再解上中央裁判署提堂，法官以控方對案情偵查經告一段落，諭將案押候，定期七月七日循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解高院定讞，被告男女十二人均暫無需答辯，還押由警方看管。

被告男女十二人：（一）朱坤剛，男，又名肥佬，四十二歲，商人；（二）鄧玉淑，卅八歲，女，商人；（三）周月娥，女，五十三歲，主婦；（四）陳滿順，男，卅七歲，司機；（五）羅錫鴻，七十一歲，無業；（六）黃金玉，女，四十六歲，主婦；（七）彭錦森，男，四十一歲，無業；（八）詹玉玲，女，六十五歲，主婦；（九）林沛禧，男，六十四歲，無業；（十）陳志強，男，廿九歲，音樂廳帶位員；（十一）石志榮，廿五歲，無業；（十二）馬貂仔，五十歲，無職業。

控罪兩項：（一）指首被告在一九六八年一月一日至一九六九年一月十六日期間，串謀其他人在本港地區經營嗎啡鹽酸，未得衞生處許可；（二）指全部被告在一九六九年一月十七日，至七五年三月卅一日期間，在本港地區，串謀其他在逃人，販賣嗎啡鹽酸和巴比通。

東區十餘晨運客 鞍架山頭遇賊刦

（特訊）十餘名晨運客，昨晨七時，在鯉魚涌鞍架山當遠站遭三名長髮青年持西瓜刀行刦，掠走一批財物後，由金督馳馬徑逃逸。該三名刦賊，各人手持十吋長西瓜刀，向人十餘名晨運客搶奪身上財物，包括現款，手錶，戒指等，其中有一名遇刦老伯，六十歲，央求刦賊，身上僅有二十元，不要把現款全部取走，俾便他有錢搭車回家，三賊聞言，擲還五元給該老伯父作路費，始長而逃去。各事主報警，警方派巡邏車上山兜截，已失賊踪。（合）

油蔴地山大賭檔 逾百名賭徒破財

（新亞社）九龍油蔴地警署人員，六月十日搜查彌敦道三一三號十一層樓宇時，破獲一間大賭檔，拘捕了八十七名男子和三十九名女子，並檢獲現金三千八百六十元和一批賭具，其中一分別帶返警署落案，被告併以兩項罪名落案，昨解南九龍裁判署提訊，全部男女一百廿六人，全部認罪，法官一律判其罰款了事，撿獲呈堂作證之席間賭款及賭具一批沒收充公。

被告一百廿六人，其中兩名男子被控開賭，法官判其每人罰款七百五十元；其餘一百二十四名男女被控聚賭，法官判其每人罰款一百五十元。

歲半女嬰疑被拐 警方盼市民提供消息

（特訊）警方希望獲得有關一宗盜嬰案之消息。

據報，一名十八個月大之女嬰於今年四月廿八日在莊士頓道一個公園之外被一名中年婦人抱走，而嬰兒之母親直至本星期一始報案。

該母親對灣仔警署大員說，她將其三歲兒子及女兒放在公園之外，自己則進入厠所。到她出來時，其子謂女嬰已被一名婦人抱去。

失蹤女嬰智力遲鈍，不會說話，未能行走，短頭髮，大眼，穿着長袖白恤衫和棕色長褲。

在灣仔區被拐去之十八個月大女嬰。

最可靠的哮喘藥 得此藥旁身 畢生安樂晒

哮喘最久，錯過最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張：

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，卽可免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，供豁除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售……

警疑是黑社會所為追查中 泊觀塘鴻圖道車輛 十五架被毀

（特訊）觀塘鴻圖道一列泊於路旁的貨車及私家車，昨晨發現遭人破壞，車頭擋風玻璃全被擊破，疑係黑社會有組織份子的所為，警方偵探部人員現已着手調查。

昨晨七時左右，一名警員巡經鴻圖道四十六號九龍冰凍房有限公司門外時，發現停泊於附近路旁的一列車輛之擋風玻璃全被擊穿，該列車輛共包括十二輛貨車及三架私家車，彼覺事不尋常，立即致電上級派員調查。

警方抵場調查後，即通知各有關車主，彼等才獲悉自己的車輛遭人破壞，但對被毀原因卻一無所知。

被毀的車輛，其中六部屬五洲手套廠有限公司的小型客貨兩用車，（AP四六九一）；錦暉貨車（AW七〇二）；藍興塑膠廠貨車（AN七二六七）；開源實業有限公司（AR六四一五）；AL八三二的白色小型客貨車及恒志貨車（AP一八九九）。

據其中一間廠的負責人昨晨對記者稱：彼對車輛是前日下午停泊於上述地點，直至昨晨得警方通知才獲悉車輛被毀，原因為何不得而知。該名負責人又表示，廠方從未遭人勒索過，因此對車輛被毀，更是莫名奇妙。

據初步調查，可能是有組織的黑社會份子為覬佔車位地盤而作出的破壞行動，乘夜將泊於該處的車輛毀破，以示警誡，但真正原因如何，警方正深入地展開調查。（合）

凌晨九龍太平道路上 中年日遊客被壓在車底 肋骨折重傷警方追查中

（特訊）警方現正調查一名日本遊客被壓在車底之原因，該名日籍男子身受重傷，肋骨折斷，經送往伊利沙伯醫院治療後情況尚佳。

警方懷疑別有內情的不尋常交通意外，發生於昨日凌晨二時，一名警員巡經九龍太平道近自由道，發覺一名年約三十歲日本籍男子，被壓在一輛編號BJ三九五×的白色快意牌房車底，即召救傷車到場將他送院救治。

事後警員查出傷者是昨日才抵港，私家車是他租賃的，至於因何被自己所坐的私家車壓傷，警方已交由偵緝處人員進行調查。

據悉該名日籍男子，身上有一疊不同名銜的名片，但都屬於一名叫森喜方的男子，相信即為傷者。（合）

港休憩區巡邏警隊組成 保護晨運郊遊海浴人士
穿着鄉村巡邏隊制服

（中國社）港島警察總部，為促進港島郊區治安，新組織休憩區巡邏隊，每日早晨之時出發巡邏十三小時，專保護晨運郊遊及海浴人士。該巡邏隊員，穿着鄉村巡邏隊制服，在新界區是人所熟悉，但城市居民，對此種警察制服，則甚為陌生。雖然以平凡的姿態出現於港島地區，但這組由警察部警長及八位警長率領的休憩區巡邏隊廿六名警員，不久卽獲得沿港島以南一帶的數以百計晨運人士的信心和敬仰。我們的巡邏隊是於五月初成立，在每天上午六時，便出發巡邏，至今大部份的晨運人士，都認識我們。而且到了一個他們把在那裏及甚麼時候遇見陌生人出現的情形，都告訴我們的階段。那警察是位紐西蘭人，曾在九千呎高的「山嶺」四周狩獵及步行返家。休憩區巡邏隊的人員，均是志願効力的。當本年四月發出徵集人員，以組織該巡邏隊的號召時，應徵的志願人員逾一百名之多，由於該項任務，大部時間需要步行的，因此他們全部要外出作考驗巡邏，另一項所需具備的條件，便是擅於看地圖，「當我們在警察訓練學校受訓時，即有着地區這科基本的訓練，」以港島衝鋒隊總部屬下的休憩區巡邏隊，每小隊均配備一部無綫電話機及救急藥箱，以防任何晨運或旅行人士遭遇意外。他們還有一部爬山車，供該巡邏隊指揮官乘坐之用，以便其每日與各巡邏小隊在指定地點會合，查詢有關工作情形。

休憩區巡邏隊的功效從紐西蘭人在水灣拘捕犯盜竊案的事件中，便可獲得證明了。那警察說當時我們的人員聽到女人呼叫聲，便從俯瞰海灘的山上跑下來，追了一會，便把賊人擒獲。從休憩區巡邏隊的成立，可以說港島每一吋地方，均由警方予以保護的。

德國醫學最新貢獻 中年以上男子必需

森霸 ZUMBA

東京來港大力推薦臨牀經驗深知奇效

體虧者常衰退 心不從願 效能顯著

提防假貨 認明每盒均有紅字 森霸

總代理：歐必成有限公司

吳健敏敬上

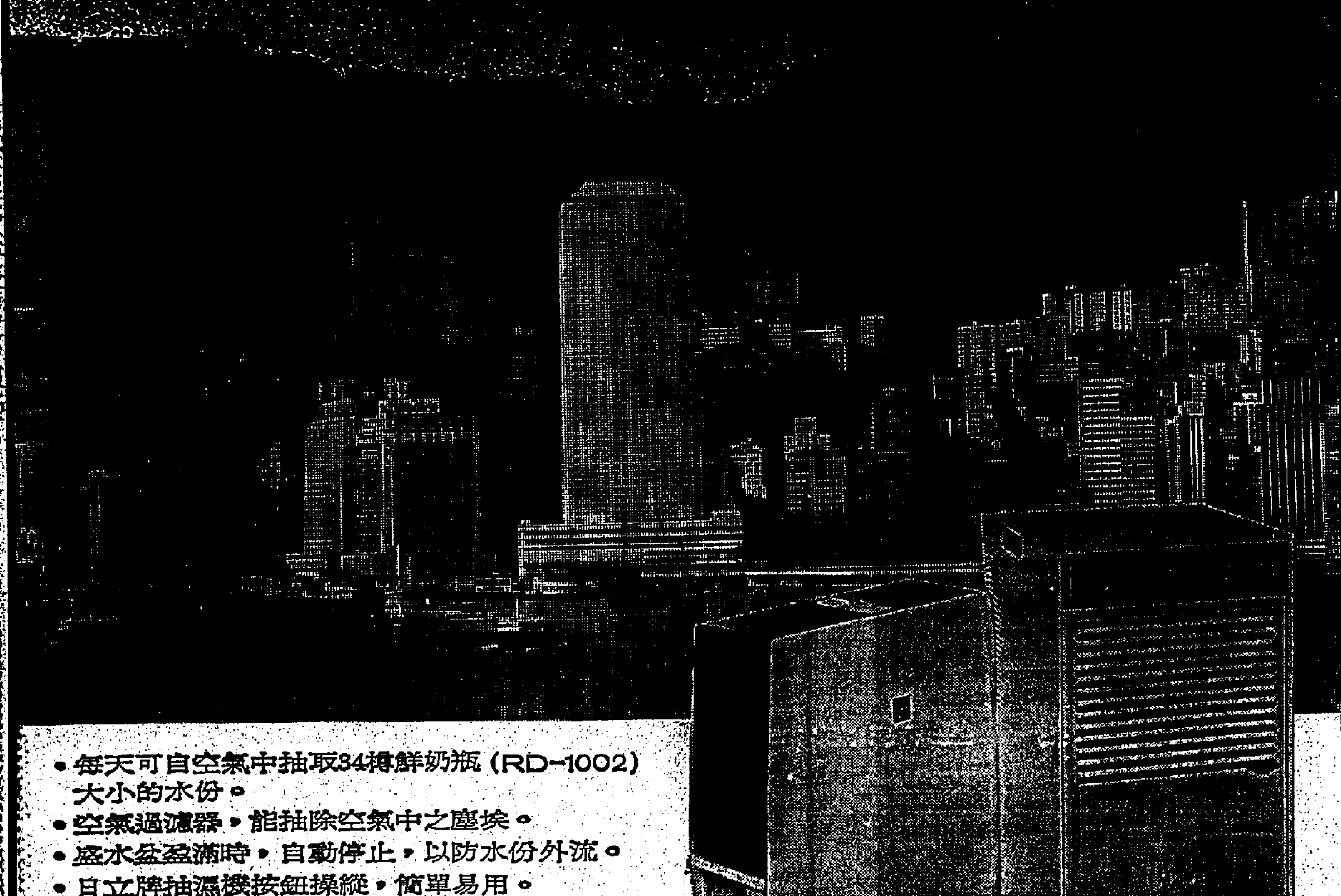
直接貸款租購

貸款購買汽車，歡迎面洽或來電：

滙豐授信財務有限公司
香港康樂大厦14樓1302室
郵箱838號
電話：5-237141
或
九龍彌敦道673號地下
香港上海滙豐銀行大厦
電話：3-959614或3-955151內綫563

滙豐 WAYFOONG CREDIT LIMITED

居山臨海濕氣重
日立牌抽濕機．保持清新乾爽



- 每天可自空氣中抽取34樽鮮奶瓶（RD-1002）大小的水份。
- 空氣過濾器，能抽除空氣中之塵埃。
- 盛水盆盈滿時，自動停止，以防水份外流。
- 日立牌抽濕機按鈕操縱，簡單易用。
- 抽濕力強大，適合各大工廠，寫字樓，藥房及倉庫等使用。
- 將抽濕機接駁在排水系統上，即可24小時不停操作，免去倒水麻煩，更無水溢之憂。

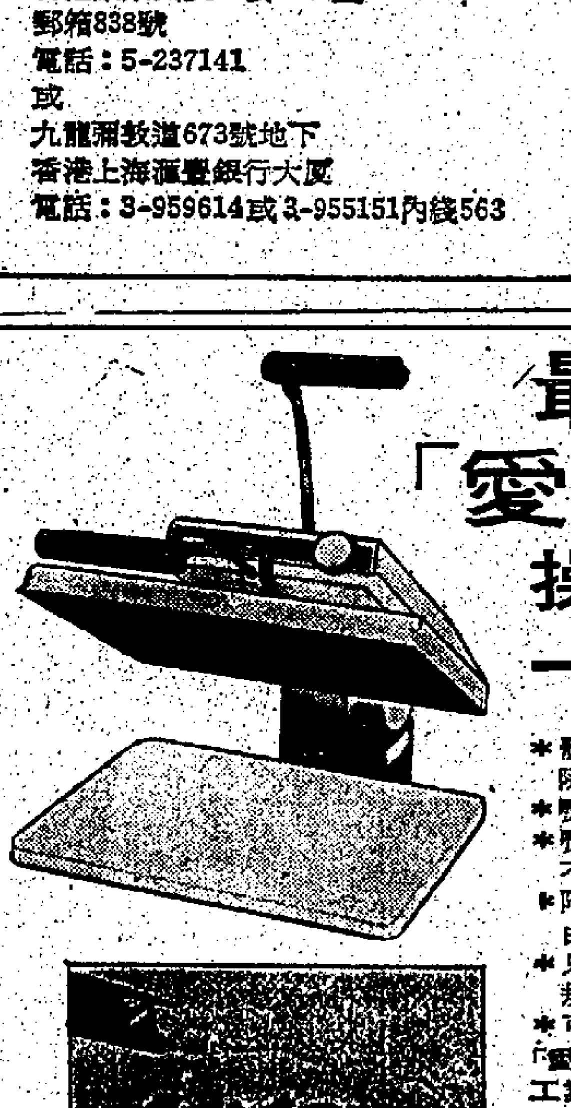
HITACHI 日立牌

香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221（3線）

陳列室 ●……70號地下 電話：3-041479 ●……20號地下 電話：3-723330 ●九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221

服務中心 ●……72-76號……工業大廈 電話：12-240126
服務站 ●香港軒尼詩道190號地下 電話：5-734715 ●九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221

最新「愛拿」電子熨板
操作容易 一壓即服



* 體積輕巧携帶方便，可安放在枱上，隨時應用。
* 熨面之熱力散播均勻，壓力適中，不損衣物。
* 熨面堅厚平坦，套有TEFLON，絕無黏性，不須任何特別保養。
* 附設有整時間製，可自由控制熨衣時間，由五秒至卅五秒。
* 只須輕按桿型手製，便能自動產生規律性壓力，熨衣物快捷妥當。
* 可直接接駁電源，無須附加特別裝置。

「愛拿」電子熨板，為瑞士製造準確機械工業中一種傑出產品！

elnatranspress electronic 瑞士製造

總代理：端馬力洋行
香港國際大厦地下商場C1B室 電話：5-451440

本港新聞

警察機動部隊第一縱隊 廉署傳訊十一成員 疑與貪污行賄有關

據說有人給千元一歐籍督察隨各人被查

（特訊）廉政署行動組人員，在過去兩日來，大擧行動，先後拘捕十一名警務人員，帶返廉署總部，協助調查一宗疑是貪污性案件有關，該十一名警務人員，包括兩名督察（其中一名是華籍督察，一名歐籍督察），一名警署警長，四名警長，及三名警員。彼等直至昨晚爲止，仍留在廉署作進一步查詢。

消息來源指出：被捕之十一名警務人員，隸屬於機動部隊，同屬一縱隊之成員。揭發該宗事件經過，是早於四日前，有人給予該隊一名歐籍督察一千元，引致收受者莫名其妙，疑有貪污性之賄賂，該名歐籍督察於是向有關方面投訴，迅即引致一名警長及三名警員被廉署行動組人員帶返總部查詢。

上述四名警務人員經有關方面初步查詢後，昨日淩晨，廉署行動組人員再度出動，帶走兩名督察，一名警署警長，及四名警長帶返總部查詢，彼等涉嫌與一貪污集團有關。

有人懷疑有關方面此次行動，是因廉署在警隊之「臥底」人員有所發現而進行的。該名「臥底」人員爲一名外籍督察，但一名機動隊沙展有眼不識泰山，向該名臥底督察行賄，結果案出此案。其後廉署人員根據所得綫索，再將其餘督察及沙展邀返廉署總部接受查詢。

另悉：港島一些黃色架步，最近有人向主持者收取費用，倘若拒絕，即被人出言恐嚇或搗亂，因此該等架步主持者，只有如數交付，以免麻煩。

「赤柱熟客仔」怙惡不悛 出獄後又犯勒索罪 結果重返監獄囚九個月

（新亞社）一名監獄熟客仔出獄未幾，又藉黑社會名義，向商店公然勒索，事爲警探所發現，予以追捕，結果人贓併獲，昨解上南九龍裁判署審訊，結果被巴恩法官判入獄九個月。

被告男子張海奐，廿四歲。被控三項罪名：（一）六月四日向男子陸延本恐嚇勒索；（二）同日偷竊陸延本港幣二十元；（三）身爲和安樂黑社會會員，被告承認各項控罪。

控方指出：原告爲彌敦道四九三號A雅倫洋服店老板，六月四日晚上十時，被告入店後未幾復出，適有駐油麻地警署探員陳錦波、雷遠明等經過，以形跡可疑，乃入店向原告查詢，原來，被告入店向老友索茶錢，並出言恐嚇，原告乃付與廿元，警探聞悉，乃立即追趕被告，走到文明里，將被告擒獲，並搜回廿元，被告承認在大牌檔加入和安樂黑社會的，其保家爲「大番牌」。

青年協會屬下中心 三百項康樂活動 歡迎青年選擇參加學習

（港訊）青年協會屬下各單位，推出各項青少年暑期活動，共計有三百五十項，包括社區服務，領袖及義工訓練，戶外體能訓練，戶外康樂活動，參觀，戶內康樂活動，各類比賽，與及興趣小組。

今年之暑期活動重點放在社區服務及領袖與義工之訓練。

暑期活動之詳細內容，該會印備海報及活動小冊子，有興趣者可往青年協會各青年中心、民政署各區辦事處、天星碼頭和尖沙咀碼頭青協諮詢攤位處取閱。

青年協會有二十二間青年中心：柴灣、筲箕灣、北角、華富邨、石硤尾、彩虹、慈雲山、藍田、油塘、紅磡、何文田、樂富、九龍城、扶輪、油蔴地、深水埗、大角咀、大埔、荃灣、葵芳、石籬、屆來。

至本年三月底止，該會各青年中心會員有九千八百卅四人，男會員佔百分之五十四，女會員佔百分之四十六。以十七至十八歲之青年爲最多，其次則爲十四至十六歲，其餘則爲十九歲以上者，會員中半數以上爲學生，其餘則爲在職之青年，教育程度以中學程度者佔百分之五十五，其次則爲小學程度，佔百分之三十。

青年協會今年暑期活動得到政府津貼二萬多元，預算提供活動予二萬多名青少年。

（又訊）聖公會基愛青年中心，七月十二日至八月卅日舉辦「義務社區工作人員訓練課程」，給予青年有關「社區工作」的訓練，使青年人明瞭「社區工作」的概念和理論，鼓勵他們參與服務社會。課程包括：社區工作之概念及理論，社區工作之方法與技巧，社區資源運用，社會調查方法簡介，認識社區工作，社區問題分析。學習形式除討論外，並有機構訪問、電影、角色扮演、生活營、實習。參加者可到李鄭屋廣利道十七號基愛青年中心報名。

九龍城青聯會 舉辦書法賽

（國際社）九龍城區民政區青年活動聯會，爲提高青少年研究中國書法，舉辦書法比賽，分毛筆、原子筆兩項，分青年甲組（十八歲至廿五歲）、青年乙組（十四歲至十七歲）、少年甲組（十歲至十三歲）、少年乙組（七歲至九歲）。七月廿五日假愛國道九龍城街坊會學校東莞同鄉會學校舉行，報名由即日開始至七月十日止，參加者向宋皇台道八號九龍城社區及青年事務處、太子道三七九號九龍城民政處、何文田分處、紅磡分處索取報名表格。

洪祥佩講「回佣問題」 檢控商業回佣困擾貿易 望兩局議員能仗義執言

認爲「習慣性」回佣，不應包括在防賄條例第十九條內，希望當局修訂法例，否則產生三項不良後果。並表示商人對反貪污工作衷心支持。

（特訊）香港西區扶輪社，昨（十一）日下午一時，在希爾頓酒店大餐廳舉行每週例會，出席有社員及友社社友六十多人，由賀頌顯社長主持會議。

香港中華廠商聯合會會長，就「工商業回佣問題」發表演講，指出檢控工商業回佣，困擾商業貿易，習慣性回佣，不應包括在防賄條例第十九條內，至於未來工商業回佣問題如何解決，相信工商界將會樂意和政府合作，切實予以檢討，好的保留下來，不好的限期肅清，這樣便可以在不妨礙工商正常進展中，把商德提高到相當標準。並認爲「不教而誅」，並非仁政。希望兩局非官守議員能仗義執言，作爲官民的橋樑，促請政府早日澄清這項困擾正當商民的問題。

洪祥佩演詞稱：我就最近有關回佣問題分析一下官方和工商界爭論的原因。

廉政專員公署成立以來，整肅吏治，檢擧公務人員貪污行爲，守法市民都期望政府和公共事業機構，從此廉潔自持，絕除社會因貪污而引起的困擾。最近廉署權力擴大，工商界雖曾有所顧慮，但爲使香港能樹立廉潔風氣，在求治心切下，我們決定不加反對，由此可知工商界對政府反貪污工作是衷心大力支持的。

這次回佣問題的發生，係工商界對防止賄賂條例第十九條，將「習慣性回佣」也列爲貪污行爲，犯者與受賄人員一樣依法辦理，一旦追究既往，使工商界人人都隨時有可能被檢控的危險。這種顧慮，深受工商界人士的了解和同情。可惜政府一方面說無意取締正當回佣，而另一方面則堅持根據防賄條例第十九條規定，對習慣性回佣定爲貪污行爲，一定要依法無赦，於是引起官民雙方爭辯不已。香港三十五個主要的工商團體曾爲此事會晤行政立法兩局非官守議員，進行廣泛討論，事後兩局致函卅五個團體，告知已將工商界意見轉達本港最高當局，結果如何？民意代表的工作是否「祇止於此」，我們懇切等待事實證明。

工商界的回佣，古今中外都利用作爲爭取生意最有效辦法之一，其目的是促進貿易，並無犯罪企圖。雖然我們不否認回佣也有良性和惡性的分別，但肯定不能與政府人員明知故犯的貪污行爲相提並論。如果法例係針對惡性回佣，同時對過去習慣性的回佣不予追究，我深信這個法例會獲得商人的熱烈支持和合作。令人遺憾的，是法例不分皂白，堅持習慣性回佣不論好壞，且依法可追溯既往。影響所及，工商界爲保障自己不受法律干擾，不得不起而反對了。

「習慣性」的定義，應該解釋這種習慣已經成爲「行規」，雖無明文規定，但早爲各該行業內絕大多數人所沿用的習慣。這樣又怎可說是「非法」呢！最近「香港賽馬會」和「九龍證券交易所」，用「會議決案」程序，認可了僱員收受利益的行爲，目的是爲符合防止賄賂條例「得僱主同意」的規定。但我要提出的，是這項決定雖經正式通告，過了若干時日可能會漸被遺忘，另一方面新的會員不斷增加，相隔一段時期，新會員可能不知道有這件事，甚至舊會員也會將這件事淡忘，那又怎麼辦呢？如果說這項通告可印在會員手册內，不知亦作爲已知論，這不就是說明習慣性遲早會變成「行規」嗎？正如上面所說，習慣性「行規」，在正常情形下，可能有一小部份人士於某種環境中忽略它的存在，因此，如果一定要依照防賄條例「僱主知情」的規定，事實也不易執行。

談到取銷回佣，一件貨品在同等情形下推銷，相信大家都會同意，一定比沒有回佣更受人歡迎，這是很明顯而不容爭辯的。最近在檢控回佣案件中，有一案件是涉及某空運公司的事，詳細案情我不清楚，不過是根據報章報導，其中證供有這樣一段「被告獲公司執行董事授權他付回佣給公司的客戶，因而使公司的業務大爲進步……惟數月後，有可能觸犯防止賄賂條例，被告所付出的某些回佣。故即指示被告應在何種情形下才可付予回佣，結果該公司的業務大受影響，更導致公司內部糾紛。」

工商界所關心的，正是當回佣突然停止，生意退縮這段時間如何應付？如果要等政府若干年後全部肅清回佣，人人依照法律規定去做生意，能剩些眞正守法的工商廠號，在這個過渡時期，能否繼續維持，等候未來的好日子呢？這是一個現實的問題，並不是工商界的爭強詞奪理，而是「生存」所繫，不得已的。事

根據上面的分析，我有理由相信「習慣性」回佣不應包括在防賄條例第十九條內。否則，將會產生下列不良後果：

（一）正當商人可能大部份成爲罪犯，過去的佣金實在已十分普遍，無法補救，隨時可被追究。

（二）立即取銷或收縮回佣，個別廠號或商店的經營將有不同的影響。

（三）追溯既往及接受非受害者投訴，可能產生因怨報復行爲，甚而被用作勒索工具。

旁爲社長賀頌顯、廠商會會長洪祥佩在香港西區扶輪社演講。（本報記者攝）

兩年逾知命男子 爭望六老婦決鬥 同被控分判囚緩刑及簽保

（新亞社）兩年逾知命之男子，爲一年將花甲之老婦而爭風，展開情場爭奪戰，相約決鬥，結果兩敗俱傷。同被拘控，昨解北九龍裁判署審訊，首被告否認控罪，文被告認罪，鮑能法官聆畢全案證供後，裁定首被告罪名成立，判首被告第一項罪名入獄六月，第二項罪名入獄三個月，分期執行，即共入獄九個月，准緩刑三年，文被告簽保二百五十元，守行爲兩年。

兩名被告：（一）楊偉英，五十三歲，無業；（二）陳華傑，五十一歲，建築工人。分別被控三項罪名：（一）控首被告於四月十九日，在九龍地區，刑事恐嚇五十九歲女子羅蕊昭；（二）四月廿日在石硤尾邨第十九座四一六室毆打羅蕊昭；（三）控文被告，同時同地，毆打首被告楊偉英。

首被告於自辯時稱，彼與原告女子相識已有十六年，兩人曾發生過數次性關係。

案情透露：案中原告女子羅蕊昭與首被告相識已有十六年，今年兩人曾發生意見，四月十九日下午六時，兩人相約在大坑東道一地會晤時，首被告要羅與其同居，爲羅拒絕，首被告即恐嚇她，謂要將她及伊之鄰居（即文被告）斬死，說完即行離去，稍後羅將恐嚇事通知文被告。翌日上午，首被告致電與羅要與她談判。但文被告對其謂，無需談判，並約首被告實行決鬥，武力解決。同日中午十二時，首被告抵達羅家，指羅何以將事情通知文被告，隨即用拳將羅毆打，文被告見狀，即將其推開及毆打，羅遂在石硤尾警署報案，警方人員到場，即將被告二人拘捕，落案提控。

警方調查兇殺組人員「恭候」 退職探長離港 機場被截拘捕

今日將被提控妨礙司法公正罪 涉嫌與冤獄案有關

（特訊）一名退職前華探長，昨午在啓德機場，企圖離港外遊之際，被警方兇殺組人員截留拘捕，帶返警署偵訊，據可靠消息來源指出，被捕之前華探長，稍後被警方落案，控告一項類似妨礙司法公正罪名，將於今日稍後時間解上法庭提控。

另悉：被捕之探長，涉嫌與本港發生之空前冤獄疑案有關，主角梁榮生、因銅鑼灣仙掌招待所於一九七三年發生之兇殺案發生後，梁遭警方拘捕，解上法庭被控謀殺罪結果罪名成立，被判死刑，後獲得赦免，改判囚刑。事隔多時，梁之家人獲得有關方面協助下申請法庭翻案，理由是當時一名警務人員曾予一萬元安家費，招認上述案件傷人罪名，倘若傷人罪名成立，不過坐囚兩三年，同時保證其刑滿後，將給予職業，該一萬元乃給予安家而矣，不料被解上法庭時，竟被控所謀殺。結果被判重刑。

有關方面，對該宗冤獄案極感重視，曾由副按察司楊鐵樑組成一人調查委員會，重新聆訊有關該案之經過，經過幾達一月時間，聆訊工作，始告完成，整個報告書，交由港督審閱，該報告書原定於最近公開，但港督審閱後，發現若干疑點，曾將之轉警務處長考慮，警務處長又立即指令屬下組成一專案小組，再行深入調查，結果，該案雖然發生於一九七三年，但過去兩週來至昨日，先後有四人被捕，涉嫌與案有關，被解法庭提控。

事至昨年，一名曾因收入與官職不符，被廉署拘捕，解法庭控訴，結果被判入獄一年之華籍警務人員，獄滿後，曾在某宗貪污案件中作證，自此該人曾利用另一名字離港，前赴台灣旅遊，最近返港時，遭警方兇徒組探員在機場截留拘捕，帶返警署落案控訴。（合）

收受同事的金錢 警署一文員候判

（新亞社）灣仔警署一名文員，昨日在中央裁判署，承認兩項向同事收受利益罪名，主審法官高富，乃在聆畢案情後，諭將案押候至本週三宣判。

案中被告男子蔡錦漢，卅七歲，灣仔警署一級文員。兩項控罪指其於本年一月一日至三月卅一日期間，兩次向同事譚華清收受金錢利益共兩百元。

案情透露：廉政公署人員，於五月十三日將被告拘捕時，被告在一份口供中，承認在上述期間向同事譚華清收受共兩百元之金錢利益，但被告沒有解釋爲何收取譚該兩百元，及譚爲何要付錢予被告。廉政署人員，結果將被告拘控。

油蔴地白加士街上 臭飛襲警探 入獄十五月

（新亞社）臭飛橫行，無惡不作，一臭飛在油蔴地華盛頓戲院中，與人發生爭執，竟然遷怒在場出作當仲運之休班警探，於散場時，手持爛玻璃樽，暗向休班警探跟蹤，公然在白加士街市中襲擊，休班警探猝不及防，當場面部受傷，鮮血淋漓，臭飛還兇狂奔，警探鳴槍一響示威，臭飛當場腳軟倒地就擒，被帶返警署落案，控以襲警傷人罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告認罪，戴維斯法官判被告入獄十五個月。

被告陳劍輝，廿二歲，認稱小販。被控罪名：二月十四日，在九龍地區，蓄意襲擊男子楊德忠，使其身體遭受嚴重傷害。

冤獄案又有新發展 一囚犯被檢控謀殺

（新亞社）關係梁榮生冤獄疑案之仙掌招待所命案，昨又有新發展，一名因兇案在赤柱監獄服刑之囚犯羅銘德，被帶上銅鑼灣裁判署列爲第四被告，控以謀殺罪，至此本案已共有五名被告，提堂之後，法官命將案押候六月十八日再訊，各被告交由監獄看管。

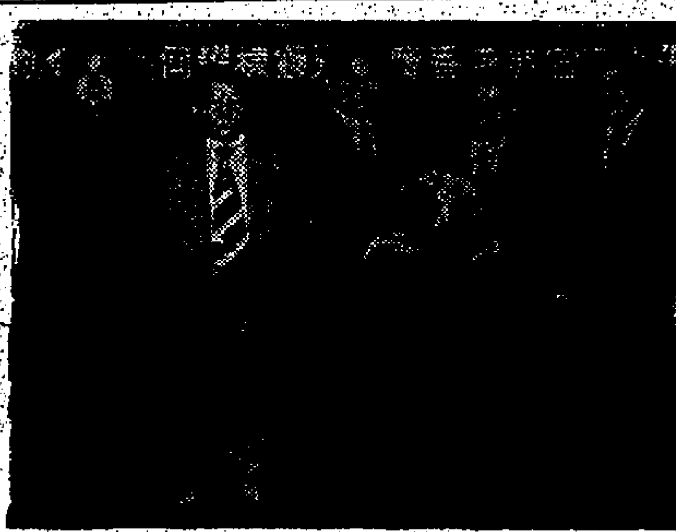
從赤柱監獄提出控以謀殺罪之羅銘德，曾在研訊梁榮生冤獄案中作證人的。

本案五名被告：（一）鄭志強，又名三婆，二十九歲；（二）葉國華，又名亞東，廿四歲；（三）黃益年，廿一歲；（四）羅銘德，又名羅德，四十二歲；（五）郭祥，又名黑旋風，廿二歲。同被控：一九七三年七月十九日與梁榮生在禮頓道一二三至一二五號六樓仙掌招待所謀殺男子劉華，又名劉華興，另外六項嚴重傷人罪。

本案暫不聆聽答辯，官佈押候六月十八日再訊。

鑪峰獅子會同寅 宴賀何耀棣晉紳

（新聞社）鑪峰獅子會同人，昨晚假京華酒樓宴賀創會會長何耀棣榮獲委任太平紳士。會長鄭振猷致賀詞，略謂：何君熱心公益，歷任各大社團首長，建樹良多，今日晉紳，同人亦與有榮焉。何耀棣致謝詞，語多謙遜。隨即歡宴，氣氛融洽。參與盛會者有：鄭祥文、鄭振猷、李琳明、簡韶始、葉文、周堅如、鄭悅富、鍾寶光。



鑪峰獅子會會長鄭振猷致送何耀棣紀念品。（新聞社）

……寶文、鄺烈正、梁家錦、劉堅生、李永生、林鉅成、伍步騰、嚴文俊、賈振寰、許錫賢、梁鈞華、陳嘉南、吳海霖、陳偉彰、周廣祥、譚傳栢、莫國城、陳寶熾、曾洛生、陳鴻基、香智明、蘇兆源、文融哲、吳智明、陳炎光、李兆和、鄺烈英、賀武、周漢傑、曾國雲、施明國、黃寶森。

歡餞胡盛孫

（港訊）紅磡三約街坊理監事，昨日下午八時假紅磡金寶石樓酒家歡餞主席胡盛孫伉儷赴歐洲各地考察社會福利事業，參加者有紅磡三約街坊會主席胡盛孫夫婦、港九街坊研究會主席蘇漢田、黃天榮、劉榮、志和、詹誠等百餘人，場面熱烈，賓主盡歡。

黃大仙下邨公屋 垃圾堆積 居民不滿

盼當局清理確保衛生

（新聞社）九龍黃大仙下邨公共樓宇，最近清潔工人減少，引致垃圾堆積，公衆廁所污穢，住客咸表不滿，在當局大力推進清潔運動中，突有此反常現象，紛向民政署、房屋署及分區委員會投訴，請轉有關機構派員清理。

據居民透露：過去清潔樓宇，由當局委派一間清潔公司專責，每日有四位工人負責一座（七層）樓宇清倒住戶垃圾，洗刷通道及廁所、樓梯。但由六月份起，每座樓宇平均僅得兩個半工人工作，由於人手少，以致廁所污穢不堪，有等居民不顧公衆衛生，向公衆浴室大小便。每日收集之垃圾即堆置於大廈地下門外，對商戶住客大受影響。

據悉：此次黃大仙下邨公共樓宇發生嚴重衛生問題，承辦商未能增派工人辦理，以致造成不良後果。黃大仙下邨分區委員會主席沈香鴻接獲居民投訴後，曾往各大廈視察，認爲目前各樓宇出現此種不合衛生情況，爲維護居民健康，除向民政處報告外，並請主管當局責成承辦商加速增派人員清理堆積垃圾，加強清潔樓宇內公廁、通道樓梯。

地下鐵路局來函照登

敬啓者：茲閱貴報六月九日貴報刊登有關本公司施工期間圍板事，稱本公司函覆尖沙咀街坊會理事長余祿佑「允將七呎圍板中之四呎改爲透明膠片」。

查本公司主席唐信曾函覆尖沙咀街坊會理事長，謂「七呎高之木圍板，作用爲在施工期間可使機器操作時保護公衆及行人的安全，同時亦可減少塵土及噪音之侵擾。公司亦考慮在圍板上裝上透明而不易打破的窗孔，以保持光線，但現仍未作出決定。」

專此函達，希爲更正。

華僑日報編輯

香港地下鐵路公司公共關係副經理鄺鏡彬

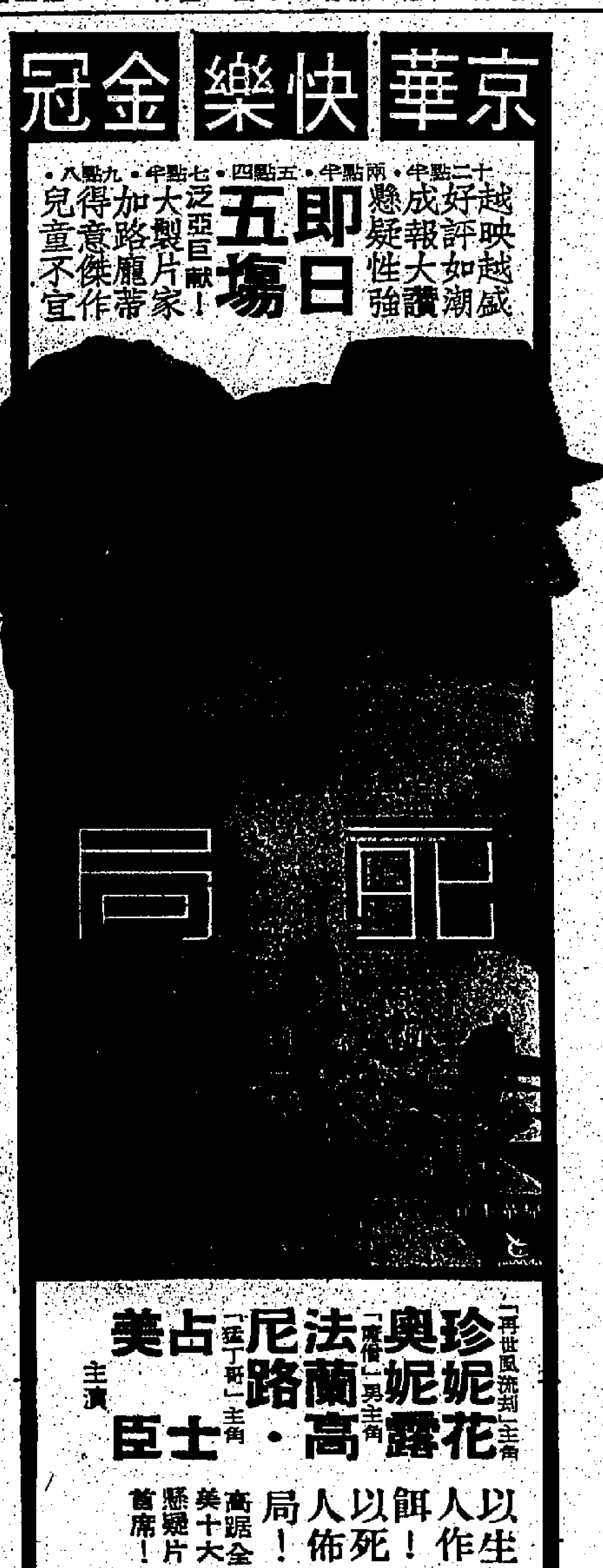
半島獅子會 新年度理事就職

（特訊）半島獅子會，昨夕假半島酒店舉行新舊職員交接禮，卸任會長林彬主持，三〇三區總監伍楚生爲新舊職員監誓。到有：黃頌盈、畢偉文、吳彥男、何榮高、張楚庭、馬漢寧、李鈞洪、謝志方、胡炳麟、梁欽榮。

會長黃金鴻致詞指出，本會提倡中文合法地位，致力推動國語比賽，同時以十年樹木，百年樹人，將積極獎勵優秀清寒青年深造，增設助學金，克盡社會服務工作。

……會長：王惟翰、劉巫英、莊譽彬。財務：張黃胄。總務：李鑑成。糾察：葉謀彰。理事：鄧傑仁、徐世燕、蔡明山、陸昆善、陳元達、施運青、張賢棠、李銘標、周偉仁、鄧林立。小組主席：黃乾亨、孫世俊、俞振邦、劉天宏、胡鴻烈、許南針、嚴復明。（宇）

半島獅子會新員交接，林彬將權杖遞交會長黃金鴻。中爲伍楚生，旁爲副會長王惟翰、劉伯英、莊譽彬。（本報記者攝）



本港新聞

九龍交通部集體貪污疑案 第四被告劉國橋認兩罪 仍准保每日向廉署報到

各被告之律師請將案押候待當事人指示

（新亞社）九龍警察交通總部十三名警務人員等涉嫌集體貪污案，昨日續在維多利亞地方法院之審訊時，第四被告高級督察劉國橋，突承認本案之第一及第二項控罪，使案情有急轉直下之勢。

被告於開庭審訊時承認一、二兩項控罪後，廖子明法官諭將被告押候下星期一處理，屆時可能對被告判決。同時，控方對第四被告之第三、四、八、九條之控罪，亦予以撤銷。被告仍准以兩萬元現金人事各半担保出外候判，惟每日須於上午十時及下午四時兩次向和記大廈廉署總部報到。其他被告人之律師，亦隨即向法官申請將案押候，以等候當事人的指示。法官予批准將案押候至十四日續審。

案中十三名被告：（一）歐百年，四十一歲，外籍警司；（二）勞國棟，五十一歲，總督察；（三）杜光森，三十五歲，總督察；（四）劉國橋，二十八歲，高級督察；（五）駱昌傑，二十七歲，督察；（六）高耿銘，三十六歲，督察；（七）蕭燦華，四十一歲，警長；（八）姜培偉，三十四歲，警長；（九）鄒以鉀，三十二歲，警長；（十）吳振華，四十歲，警長；（十一）林伯雄，四十五歲，退休警長，現職公司經理；（十二）張之鑑，四十二歲，警員；（十三）雷國俊，四十八歲，前警長。

至於第四被告劉國橋所承認案中之第一及第二兩項罪名，其內容分別爲（一）控第一、三至第十三被告人，於一九七二年一月至一九七五年十月期間與高級督察龐德義，鄧志仁，梁志光，劉偉權，彭江生及其他不知名人士串謀，妨礙司法公正，違反本身警務人員之職責；（二）控第一、三至十三被告人，於一九七二年一月至一九七五年十月期間，串謀高級督察龐德義，鄧志仁，梁志光，劉偉權，彭江生及其他不知名人士，未經許可，向私家車車主，或司機收受金錢上的利益，作爲各人駐守九龍交通總部時，對可能發生的違例交通案件，不予採取行動的報酬。（三）控第二及第四被告於一九七二年一月至一九七三年七月期間與前總督察蕭統炎及其他不知名人士，串謀妨礙司法公正，違反警務人員之職責；（四）控第二及第四被告於一九七二年一月至一九七三年七月期間，串謀前總督察蕭統炎及其他不知名人士，未經許可向私家車車主或司機貪污性收受金錢上的利益，作爲各人於駐守九龍交通警外調查組時，對可能發生的違例交通案件，不予採取行動的報酬，（五）及（六）控一被告於七二年九月及七三年六月，收受蕭統炎一共八千元，作爲在其職權內不採取行動被控，有關交通違例之案件；（七）控第十一被告在七三年九月收受蕭統炎三千元；（八）及（九）控第四被告在七二年一月收受蕭統炎三百元及在七四年十二月收受鄧志仁督察（獲律政司赦免）一千五百元；（十）及（十一）控第九被告在七四年九月及十月收受鄧志仁共一千四百元。

馬來新娘被殺疑案 其夫已適宜答辯 定下月九日偵訊

（新亞社）來港蜜月旅行，馬來西亞籍新娘被害案，其夫以謀殺罪名被控，昨再解上中央裁判署提堂，法官於審閱青山精神病院有關對被告檢控結果之報告後，認爲被告適宜於答辯。同時，並以控方對案件偵查亦經告一段落，乃諭將案押候，定期於七月九日循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，如表面證據成立，即將案轉解高院定讞。

被告昨在庭上，不時操國語，頻呼冤枉，並要求見馬來西亞駐港專員。

主控當庭透露，本案屆時將有十名五證人出庭作證。

被告林德喜，三十歲，遊客。被控罪名：四月十七日，在本港地區，謀殺一名廿四歲女子黎瑤好。

余平仲雷德兩紳士 巡視翠屏邨治安清潔

（國際社）太平紳士余平仲，雷德，昨（十一）日下午巡視觀塘翠屏邨，陪同巡察者有觀塘民政主任姚啓昭，翠屏分區委員會主席雷克寧，委員鄧江能，鐘創業及政府各部門代表。兩紳士抵達各座巡視，對清潔及治安問題，極爲關注，垂詢甚詳。據居民提出：該邨爲舊型樓宇，全部均爲公共廁所，近月來全無用水冲則，對衛生影響甚大，希望有關部門設法改善。稍後團體巡視運動場及小販擺位。

兩紳士在觀塘社區服務中心與各互助委員會代表座談，聆聽報告及今後工作進行，主席雷克寧表示：推行清潔及撲滅罪行運動後，治安與衛生環境已有改善，成績令人滿意。

節目豐富享受一流 各界人士一致稱許 華僑日報美加旅團

譽爲安排妥善服務週到的最佳旅遊組織

香港人出外旅遊，已經形成了一股風氣，市民不僅想到外地開開眼界，散散心，而且以之作爲生活上的一部份，遇有假期，即計劃遊埠，這是進步社會的健康現象。

據本港人民入境事務處發表之數字，目前本港居民持有效旅遊證件，隨時可以出外者，竟高達二百一十萬人，換言之，每四個成年人之中，即有三人擁有旅遊證件，這是香港另一項新紀錄，相信是其他國家所無者。這一事實，證明了港人外遊風氣之熾成。

「行萬里路勝讀萬卷書」，這一句經得起考驗的老話，即是說旅遊比讀書更能增進見聞，事實上，這是每一個享受出外觀光樂趣的人都能體會的真理。

近年以來，本報爲配合政府推廣旅遊政策，爲讀者提供超值妥善的旅遊服務，先後與汎美、西北、日航、紐航等舉辦了美加、歐洲、澳紐等數十次選程旅遊團，由於訂價公允，享受一流，加上內容充實，節目豐富，深獲各界人士讚賞，好評如潮，特別是汎美合辦之美國加拿大旅行團，更是提供廣大讀者以旅遊的最佳選擇，成爲本港目前辦理完善，服務週到最受歡迎的外遊觀光旅遊組織。

本年度本報與汎美合辦之美加旅行團，分「東西岸」和「西海岸」兩種，就中第卅四團（東西岸）定七月廿一日出發，第卅五團（西海岸）定七月廿七日成行。東西岸全程廿二天，僅收一萬二千五百元，行程包括檀香山、羅省、拉斯維加斯、阿爾杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、三藩市等；西海岸全程十六天僅收七千九百五十元，行程包括：檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華、三藩市。行程中都是最主要的歷史名城和最富吸引力的旅遊勝地，而所有的秩序與節目，都是在本報七年來所累積的寶貴經驗，去蕪存菁，預作佈置和安排，務使閣下遊踪所至，將得到周密的聯絡與照顧，到一城一地，都有賓至如歸之樂。

茲將華僑日報一九七六年各屆美加旅行團出發日期列后：

第卅三團——東西岸——五月廿六日至六月十六日（已出發）●第卅四團——東西岸——七月廿一日至八月十一日●第卅大團——東西岸——八月四日至八月廿五日●第卅八團——東西岸——八月十一日至九月一日●第卅五團——西海岸——七月廿七日至八月十一日●第卅七團——西海岸——八月十日至八月廿五日●第卅九團——西海岸——八月十七日至九月一日。（東西岸全程廿二天，收費一萬二千五百元，西海岸全程十六天，收費七千九百五十元。）

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。專綫電話：五——二二五一九七四。

華僑教育

中文大學入學試成績 可望本月內揭曉

須在同一次考試中獲中文、英文及其他三科及格 方能符合入學試及格標準 欲申請入學就讀 尚須符合入學之學院規定入學條件

（特訊）本年度中文大學入學資格考試，業於四月底考竣，成績可望於本月內揭曉。

參加中文大學入學資格考試的考生，須在同一次考試中獲得中文、英文及其他三科及格，方能符合該入學試的及格標準，取得申請入學資格。

至於要申請入學攻讀，考生除要取得入學試及格外，尚須符合擬入學之大學學院與或基本學院所規定入學條件，方能申請入學。中文大學原則上一年級新生將分由各大學學院取錄入學，而不歸入任何學系，第二學年方選定主修及副修課程，惟申請入學者，仍須填報擬修學科。

申請入學者，除取得上述入學資格考試規則所規定一般入學條件外，尚要符合下列各大學學院之入學條件，方能獲得取錄。

一、文學院——無特殊入學條件，一般取錄標準，取決於申請人在入學試中與文學院有關科目之成績，及其中學時期之表現。此外，如須面試，則會考慮面試之結果。

二、理學院——申請人於入學試之生物、化學、物理、普通數學及高級數學三科及格，其中至少二科成績符合理學院之要求，普通數學及高級數學均及格者作一科及格論，但高級數學及格者可予優先考慮。

三、社會科學院——申請人於入學試之中英文須有較佳成績。地理、經濟與公共事務、普通數學，及歷史四科獲得其中一科及格，可獲優先考慮。

四、工商管理學院——申請人於入學試之中英文須有較佳成績，並須在普通數學或高級數學取得其中一科及格。（成）

中學生出路展覽會 統計處長讚揚 工作意義重大

理工學院百名同學 調查四千羣衆取得資料

（特訊）一項由香港理工學院數學、統計及電腦課程學生舉辦的「中學生出路和藍、白領之生活狀況調查結果展覽會」，昨假座大會堂低座展覽廳舉行。該展覽會由昨日開始至本月十三日公開展覽。

該展覽會由政府統計處處長魏德遜主持開幕儀式，魏德遜在開幕致詞時，讚揚理工學院學生該項調查，並強調調查範圍之意義重大，認爲此等工作爲學生帶來寶貴實習之經驗，他更鄭重表示，政府統計處十分倚重這等人材，此類工作可幫助學生對統計處有很大的裨益。

該調查及展覽會的目的，是爲了喚起各界人仕對中學生出路問題的關注，及使學生們更深切地了解藍、白領的實際生活狀況，作爲他們以後在選擇職業時的參考。其資料是於去年十二月動員約一百同學，訪問四千名人仕，經過電腦整理與分析得來的。（鑒）

聖母書院畢業禮 何雅明致詞頒證

對中學羣性活動加以闡述

（港訊）聖母書院昨午六時在沙田坳道該校禮堂舉行畢業典禮，由副教育司何雅明頒發畢業證書。

何氏演詞如下：作爲今天演詞的主題，本人準備與各位談談中學裏的各種羣性活動。

大多數的活動，自然都由學校本身或校內各社去負責組織和推行。這些活動，包括早會或通會，學校或社所主辦的各項遊戲和其他節目：如演講，音樂會，演劇等。此外，還有教育性的訪問：如參觀大會堂，博物館，機場，工廠及具有歷史性的地方。這些訪問對學校的教育工作具有輔導性的作用。很多中學也舉辦旅行或露營，藉此增加學生對領導才能和公衆服務的訓練，這種活動，無疑對學生的羣性生活，是有很大價值的。

除了社制的活動外，規模較小的校內組織也常會舉辦類似的活動，如文學、科學、音樂、辯論、象棋會等。或舉辦其它戶內活動的小組，如攝影會，樂隊或各種以嗜好爲共同旨趣的小組等。當然，很少學校能夠組織這麼多的小團體，而且這也不一定是明智之舉。其實，有一些組織是臨時性的，其能否繼續存在，乃視乎參加者的興趣能否持久而定。我很想在這裏強調一下，就是學校整體的健全，有賴校內各小團體的興趣和活力來支持，而不是以這些團體的數目來衡量。

這些活動，毋須限於學校或個人的興趣範圍內，而事實上也很難有這種限制。有許多活動，是屬於超越學校範圍的社會服務，有些學校參與賣旗和賣花，或幫助學校鄰近的小童羣益會，也有些學校負責維持醫院一張病床的經費，或在經濟上支持一些爲兒童福利而工作的志願團體。

本人對中學裏的羣性活動已經說了很多，現在我想提出兩點給各位參考。第一，我認爲讓如果上述的活動，控制了學生在課室外的整個時間，便是錯誤的。有人說學生在就學期間的整個生活，應該只用於工作、有組織的活動和睡眠上。關於這種見解，本人却不苟同。因爲有一點不能不值得顧慮的，就是社和學校對學生的要求太多了，反而使他們沒有時間去從事個人的興趣和嗜好，也沒有時間去吸收和消化他們的經驗。

其次，本人認爲教師們在學校團體生活中所負實的，應是一種指導方式而不是一種控制方式的任務。學校活動的廣泛路綫，自然要由教師們來設計；至於細節的推行，應盡量由學生們來處理。那麼，就可以使學生發揮了領導和創始的精神了。

天主教大專聯會 暑期舉辦訓練營

與九龍灣及石蔭安置區居民共同生活 作實際體驗

（港訊）香港天主教大專聯會將於暑期內舉辦領袖訓練營，包括兩星期之工作營（七月十九日至卅一日）及一星期之研討營（八月二日至八日），希望透過理論探討與工作實踐，培育同學之領袖潛能，提高工作技巧，並從實驗貧窮與勞動中，加深對貧苦勞動者的感情。該營爲提供一個實際體驗貧窮人的生活環境，該營並安排營友到九龍灣及石蔭安置區中，與當地居民共同生活一星期。

在營內共同商討的問題有：個人對組織的貢獻，培育個人組織能力，教會之社會觀，現代教會面對的問題，剖析貧窮，及教會本地化，勞動的意義。

歡迎各大專同學參加，報名辦法，於六月廿日前到天主教大專聯會會所（九龍界限街明愛中心六樓），或向各院校天主教同學會會長索取報名表格，或電三——三六四五零三查詢。限額爲四十名。

太平紳士劉皇發 屯門辦青山中學

定本月十九日舉行入學考試

（港訊）新界屯門青山中學，係新界人士與鄉紳名流於本年創立，位於屯門新市鎮成大厦，校舍新型，環境幽美，交通便利，師資優良，設備完善，爲新界學童升學修業之最佳場所。

該校校監劉皇發太平紳士，年來服務社會，不論地方建設，慈善事業都不遺餘力，爲新界人士所景仰。現更致力於教育，深信必可大展長才，爲社會造福。該校現正招收新生及各級轉學插班生，聞連日前往報名投考者絡繹不絕，已定六月十九日（星期六）在該校舉行入學考試，九月一日開課云。

讀者來函

由投考政務官等一連串問題說起 談中大內部問題

編輯先生：最近中文大學的兩件事，引致社會人士關注：（一）因畢業生投考政務官「肥佬」及爲求職信投劣，並且缺乏普通常識與自信，從而顯露其水準問題。（二）富爾敦報告書建議改制爲中央集權式大學（過去爲「聯邦式」），但校本部又自己在此設立部門任用人事，與中大成立前之聯邦式精神有出入。）報告發表後，校長於五月卅日發表「聲明」，表示歡迎。「聲明」中主要論點之一爲現任各教職員之飯碗「絕無問題」云。查中文大學成立迄今十有餘年，耗去納稅人金錢甚鉅。上述兩事，不應視爲中大「校內行政事件」，社會納稅人士有理由對該校提出檢討。本人身爲納稅市民，自始對中大寄予頗大期望，但對中文大學之若干措施，頗有不明白之處，特借貴報公開討論。

此關於中大學生之投考政務官落第事，雖不能據以否定該校學生之水準，但據云：投考者有該校之英文系學位學生在內，而不獲取錄之原因，據稱爲「英文」能力不及，毋乃太不顧事實？「輔導處」在向學生介紹社會各行業職業內容外，竟須印發「求職信格式」，供畢業生參考。由此亦可反映中文大學畢業生之語文程度如何。至於「一大學畢業生」竟無一人能答出「丹麥首都爲何？」之簡單普通常識問題，亦可反映該校學生之目光範圍有多大，對世界有何認識。滿口乜乜物物名詞之中大學生會諸頭子，對此應該「擺事實」「講道理」！本人深感，從任何角度看來，既然出現上述有關學生水準的問題，校方均應負實任。上述所列三項，可顯示學生能力有所未逮的問題，校方主事人應表示其是否屬實。如該三項[illegible]

校方主事人則大力贊助，題字鼓吹，亮相剪綵。既有如此熱衷於「認識」、「認同」之老師，學生等於應得鼓勵，焉能不使盡吃奶氣力以「學習」？而所「學習」之資料，則與大學學術無關，學生把精力放於該等活動上，又如何能提高學術水準？眼光只放在「認識」與「認同」上，則學術任乎成爲大學生竟無一人懂得丹麥首都爲何矣。此種現象之產生，校方能卸實乎？

乙、中文大學成立迄今有十餘年，並無變更。回溯十九年前，崇基、新亞、聯合三家書院成立聯合會，以爭取大學地位之承認，主要後港府委任富爾敦調查委員會，認爲三書院可組成立聯盟之大學。及後中文大學成立，在最初之數屆畢業生，未見社會人士對彼等之水準發生懷疑，亦未見當時之畢業生有投考何等職位全部落選之情形。其後大學本部「高速」發展，其他二書院遷沙田之後，已漸有由「聯邦制」改爲「中央制」之趨向，亦即是說：學校主事人對整個大學行政所掌握之權力已遠較初時爲大，此正爲校方主事人「展其高才」之機會，何以至現時之畢業生水準反引致懷疑？是否「學如逆水行舟，不進則退」？大學掌握之物質條件愈來愈高，耗用納稅人資財數以億計，但學生除在政治認識上「大躍進」外，在學術水準上乏善可陳，且弄至連求職信之格式，亦須「輔導小組」在畢業前通函知俾「參考」，投考職位成績，亦落於他校之下。校方居高位者對此現象之產生，應對納稅人有公開交代，不能推一個「發言人」向報界聲稱：「此乃大學校內之事」，一個「搪塞卸實」。電台播出某學生會之聲明，謂報界有關涉該校學生水準之報導爲「荒謬」，云云。本人以第三者身份說話：該校學生會所開「討論會」既標榜「社會人士主持公道」，何以進行秘密會議，拒絕記者，包括並非該等學生會同路人之「沙田新聞」？事後之工作辦法並未能「擺事實」，而八十七名投考政務官之畢業生全部「肥佬」，不僅爲求職信而需由「職業輔導處」擬出格式通派「參考」，及多名畢業生應徵職位遇丹麥首都亦茫然不知等三項事實，即報導乃該學生會無法「講道理」加以辯駁者矣。香港乃言論自由之地，該學生會如要否定報章之報導，「擺事實」出來，若不能以事實證明，徒以爲可以强詞奪理，則荒謬者正不知爲誰人也。正由於上述三項該學生會開會「討論」之後仍未能加以否認，[illegible]表現既如上述，其肚裡實有多少墨水，社會人士可以想見了。

中文大學成立最初幾年，畢業生担任社會高職及在政府部門担任中上級職位者頗不少。但近年則似少見。去年投考政務官全數落第，更可見其水準之升降情況。此與中大之行政及人事不無關係。富爾敦調查團建議改「聯邦分權制」爲「中央集權制」，其實有識人士早有此想。在中大成立之最初幾年，三成員學院與大學本部有同等地位，而大學本部之最主要工作乃爲入學考試與畢業考試。[illegible]行聘用若干教授，設立教育學院及其他研究院等機構。如此，則大學本部實際擁有一羣教職員（即俗語所謂「班底」），某書院院長放下多年艱苦創業之心血，毅然解職他去，據亦云有人事上之內幕關係。[illegible]側聞從事印刷事業者竟成爲「物理專家」，「辦學博士」成爲「世界史權威」，而在英國教西人讀華語者竟成爲「國學鉅子」。這批「專家」的教授，派在各學院內，但各學院各學系原已設有系主任，這批高高在上的教授爲臨後，有何情況出現？讀者可以想見。

在此不久之後，大學又有「新招」，要實行「退休制度」。教員達到退休年齡者，一律要退休。但此例不適用於大學本部聘請之「專家」。於是，許多有真實學業的教師，在此例下，翻然離校。但老病至經常請假，上課時要人扶，至課室，並且只能開一、兩門，而選課學生奇少，要由他人拉人捧場選課的「權威」、「專家」，却一直穩據高薪職任多年。校方「高瞻遠矚」，但如此「學校行政」的確使人「嘆觀止」矣。

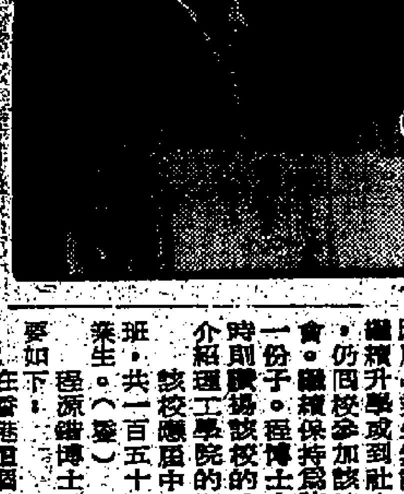
自聯合、新亞兩院相繼遷入沙田後，雖然仍爲「聯邦制」，但與大學成立初期已有顯著分別。初期各學院之行政完全獨立，但此數年來，三院四年級之課已合互通（是否由大學本部統籌「未悉」），各院教職員之聘請已改由大學校務處統籌（見招聘廣告）。可見各書院之權力日小，而大學本部之權力日增。照理，在原有的「涉血」已去盡，增加了大學本部認爲「有學識」、「有能力」的大量「新血」之下，中大應該有大大的進步才是。可是事實顯示却不然：[illegible]乎指出中文大學有相當浪費，[illegible]竟超出預算一倍，多耗數百萬元。但此等建築乃在校方主事人切實監督之下者。報告發表後，未聞校方有何解釋，大概主事人認爲此事由「學行政」不必向外透露。但不要忘記此耗費之資財乃屬「公帑」，在學術水準方面，「大量新血充塞」之下，訓練出的却是連求職信亦不「輔導」的「大學畢業生」，校方對此不過列出已：校方不採求何以畢業生在求職及普通常識表現不如人之原因，只令該刊「停刊」，又「譴斥」有關教授講師，據傳並「終止合約」。本人代問一句：「校內傳閱」文件有何秘密？何以「見不得人」？有關教授講師之「失職」較諸年前入學試命題失職事件之性質何者嚴重？自今講師只「失察」刊登事實而竟遭「譴斥」，甚至「終止合約」。年前命題出事之負責者原爲某書院系主任，遇到退休年齡，却不依例退休，轉任另一書院之某學院院長兩年，主管命題出事，後仍不退休，至今仍以「研究員」任用。本人亦奇怪：教職員，所受待遇竟別何大？前中大既厲行退休制度，把達到退休年齡的老教師撞走，何以有些主要人物却不必依例退休？

正當社會人普遍關注到中大近期畢業生水準之際，校方對此一聲不出。但富爾敦報告甫告發表，校方即以「中央集權」之行政分權制」爲「中央集權制」，亦即各書院之行政權力多收於校本部。整個大學在高層人士控制之下，各書院由原來與大學校長平起平坐之成員關係變而成爲主從關係，過去被視爲碍手碍脚之書院校董會將解散，在改制之後，某方權力將極度膨脹。於是馬上發出「聲明」，歡迎此報告書。[illegible]在「聲明」中，「特別著重强調」任何教職員不須憂慮職業問題，意即各人可保住飯碗。不過本人却覺得此種「著重强調」却有「也眼看人低」之嫌。因爲在大學從事教學任職者，並非個個都是「飯碗主義」者，[illegible]缺乏普通常識等問題出現，乃「唔出奇」矣！形式上之「改制」又於實業何補哉？以上請社會高明賜教。耑此撰安。

讀者羅後啓。六月一日。

觀塘瑪利諾書院 第二屆畢業典禮

理工副院長程源錯博士致詞 介紹理工學院概況



理工學院副院長程源錯博士，昨夜在觀塘瑪利諾書院第二屆畢業典禮上示詞。

（特訊）觀塘瑪利諾書院昨晚假該校禮堂舉行第二屆畢業典禮，由香港理工學院副院長程源錯博士致詞，程源錯夫人頒發畢業證書及獎狀。

該校校長趙桓林在報告校務時表示：該校於一九七一年才成立，到現時剛好第二屆畢業，該校成立時期雖短，但亦有多少成就。並望應屆畢業生無論在將來繼續升學或到社會工作，仍同校參加該校校友會，繼續保持爲該校的一份子。程博士在致詞時則讚揚該校的成績及介紹理工學院的概況。

該校應屆中五有六班，共一百五十一名畢業生。（鑒）

程源錯博士致詞，要如下：

在香港這個社會，科技的進步，工商業發展，日新月異，我們必須不斷追求新知識，才能免遭社會的淘汰。所以，我以爲各位今日離開母校，並不表示你們教育的終結，只表示你們在接受教育和追求知識的過程中，已達到一個階段而已。吾生也有涯，而學也無涯，知識的追求，應該沒有時空的限制。就以香港理工學院爲例，便是一所具備多種程度，多項課程及多種不同形式之教育機構，開設不同類之學科及學程，適合不同背景及教育程度之學生及社會人仕。

理工學院是一所立專上學院，由政府、大學及工商界代表所組成之校董會領導。主要經費則由大學及理工教育資助委員會撥給。

辦事處等。

前共有十五個學系，分別爲：應用科學系，會計學系，商業及管理學系，建築及測量學系，土木及結構工程學系，電腦學系，設計學系，電機工程學系，電子工程學系，語文學系，數學系，航海學系，機械及輪機工程學系，生產及工業工程學系及紡織工業學系。

一九七六至七七年度，理工學院將會開辦全日制課程共四十九種。學生人數方面，將會有日校學生五千六百多人，日間給假部份時間制學生二千五百多人及夜校學生一萬五千多人。

理工學院之全日課程中有二年制技術員或普通文憑，三年制高級文憑及一年制證書及一年制院士文憑。各種課程具有不同之入學資格。基本上，申請者須中學畢業，會投考香港中學會考，獲五科以上合格或具備同等學歷，院士課程申請者則必須修畢本院高級文憑課程或同等學歷。

日間給假部份時間制課程則爲就職人士而設，就讀者須由僱主保送參加一些直接和他們本身工作有關之課程，上課時間則爲每星期一天及兩個晚上。

理工學院更爲許多在職人士提供再度入學機會而開辦七十多個夜間課程，俾使已在社會工作中之青年，可獲致較佳之進修機會。

在校舍擴建方面，理工學院第一期校舍擴建計劃將於下月完成。其中包括一座工場、一所露天廣場、一座五層高之教學大樓、一座圖書館大樓及停車場。教學大樓將設有課室、講座、研討室、實驗室及繪圖室共八十八間，足以容納四千五百名學生。圖書館大樓藏書四萬冊，座位三千個，將爲英聯邦最大科技及商管圖書館之一。

第二期擴建計劃亦經香港政府批准，預料將在一九七七年內完成，該計劃包括一座體育館、師生活動場所及國

理工學院一九七二年八月成立以來，發展相當迅速，適與工商界人士之要求及鼓勵。以上我只向大家作一個簡單介紹，若同學們有興趣就讀理工學院課程，請隨時與本院教務處聯絡，本院同人必定會盡力提供各位有關資料。

華夏書院 辦夜中學

（港訊）華夏書院日夜校除原有文史、哲學、音樂、傳理、建築、藝術設計各學系外，今爲適應社會需要，增辦英文夜中學，以九龍塘窩打老道三百號全座爲校址，課室十餘間，另實驗室、圖書室、打字特別室，由該院院長盧斌、校監列航飛、鄭燦民、伍進源兼任，並請鄭燦民出任中學部校長。

崇大英文書院

招中一二男女新生

北角校：七姊妹道381號（由英皇道886號側入）電話：5——613351

灣仔校：大道東220號 電話：5——725928 5——725916

報名：即日開始考生須携備相片兩張及成績證

考試：六月十三日（星期日）上午九時開始

校監 黃永年 校長：關傑欽

余達之神父鄭重聲明啓事

近日本港若干報章刊載徐誠斌主教紀念中學招生廣告，內容提及本人爲名譽校監一事，本人並未應允出任該職。至於將來，亦未打算出任，故該校一切行動，概與本人無涉。又該校招生廣告註明入學試考試地點在新蒲崗伍華書院，本人以伍華書院校監名義，特此聲明，該校入學試不在上述地點舉行，以正視聽。

伍華書院校監 余達之神父啓

九龍總商會 小學暨幼稚園 招生

名額：（在校內公佈）。

報名：即日起至考試前一日止

考試：幼稚園六月十六日下午二時，小學報名時通知

校址：何文田自由道二號。

電話：三——〇三七五一二

本校小學各級全日上課。課程與英文中學銜接。

高小畢業生得免試直升九龍總商會英文中學「F1」肄業

監督：周載 校長：鄺謂

哥林比亞無綫電學校招生

無綫電及電視全科日夜基本班（小六至中一程度七月三十日開學）

無綫電及電視全科日夜深造班（中二或以上程度七月三十日開學）

船舶電台電訊科 九月三日開學（由學校保送考取無綫電生執照）

暑期無綫電工程活期科學費三十元包括器材書籍

校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大新穎到校參觀

索章請電：K—862463 K—789115 K—864989 即郵寄上

中西英文書院

教育司署三年補助學位中學

招76——77年度中一（F.1）男女新生 F.2 F.3 F.4 各級男女插班生

考期：六月十八日（星期五）下午二時

校址：九龍嘉林邊道十一號至十一號A全座

電話：3——373540，3——366461

（F.5會考班招考日期另行公佈）

校監 諸兆鈞 校長 陳玉[illegible]

眞理英文中學 競德英文中學 聯合招生

本校由即日起開始接受各級新生申請至額滿止「全校冷氣設備」

級別：F.1—F.6暨小學五六年級新生

校址：（一）正校北角渣華道38號至44號地下全座（電照街直上）電話：H—632539 H—634172
（二）分校電器道254—280號寶氣大厦麗都戲院側英皇酒樓附近電話：H712888·718867
（三）西環士美菲路49號二樓全座 電話H—404067

試期：校內公佈 假期照常接受報名

校監 徐虹磯 校長 黃煥發 曾紫毅

體育

學界體協會主辦小學
校際籃球決賽
港區今午二時半東院道官小展開角逐
九龍準決賽假福華街巴富街官小進行

香港學界體育協會主辦之小學校際小型籃球賽，經月來之賽事，香港區已進入決賽階段，今日下午二時半，各校男女精英，將齊集東院道官校球場角逐，參加決賽之隊伍，分別爲男子組：赤柱聖士提反，丘佐榮上午，聖雅各下午，馮瑞璋下午；女子組爲聖方濟各女校，丘佐榮上午及灣仔街坊學校上午。

今日下午五時，當各隊比賽後隨即舉行頒獎典禮，由香港業餘籃球聯會主席梁萬琦頒發優勝獎品。

九龍區今日下午二時，亦進行多場激烈競逐，地點在福華街官立小學及巴富街官立小學舉行，各校經個多月來賽事，均已去蕪存菁，現能晉入準決賽的，祇有十六隊，將分別爭奪六組之出綫權，由於男子組每組祇有一隊出綫，爭持比較劇烈。女子組每組雖有兩隊出綫，但由於實力均衡，未知鹿死誰手。計晉入準決賽之隊伍，分別爲香港道教，新法上，至德，合一堂，旺角勞校，香島，香島校友，陳瑞琪，始基，慈恩，培成，基浩，基榮上，基榮下，基諾撒上，新法下，各校男女子隊，亦屬機會其中以香港道教，合一堂，陳瑞琪，新法下，旺角勞校，基浩等呼聲較高。惟其他各校亦屬於黑馬之類者，未到最後一分鐘，亦未敢肯定勝利誰屬，且看今天比賽後成績如何，便可知何隊出綫了。

茲將昨日港九各區複賽成績列左：

香港區

男子組：赤柱聖士提反勝馮瑞璋　二十一—六
丘佐榮勝聖雅各下　十六—七
女子組：丘佐榮勝灣仔街坊　（棄權）

九龍區

男子組：基浩勝溥仁　二十一—十二
培成勝嘉諾撒　（棄權）
新法勝至德　十三—十二
女子組：培成勝慈恩　十二—十

德貞女中水運
鄔梁慧倩主持頒獎
郭美芳周潔華掄元

九龍德貞女子中學平日對學生之學業勤加督促，教學方法力求改進；對各生之德性陶冶，課外活動之充實，與學生家長之緊密聯繫外，關於體育方面，尤加注重：田徑，球類，游泳各項，經常設有專人負責訓練，務求達到德、智、體、羣、美，五育平均發展，培養爲社會上好公民。故每年除舉行陸上運動會，並另舉行水運會，本年度水運會于昨（十一）日假李鄭屋泳池舉行，是日天氣雖風雨交加，惟該校師生千餘人，來賓數百人于上午九時四十五分紛紛到場參加，而各參與賽事同學，精神奕奕，力爭上游，成績至爲美滿。開幕禮由青血會總會長胡秀英主持，閉幕前則由港九婦女體育會主席鄔梁慧倩女士主持頒獎。此次全場獎品，乃由鄔梁慧倩捐送云。茲將是日成績撮錄如下：

中學組

項目	第一名	第二名	第三名
二五公尺自由式	鄭美芳	周敏華	郭美華
二五公尺蛙泳	陳惠玲	羅慧賢	李美華
二五公尺背泳	陳潔玉	謝潔貞	陳惠玲
五〇公尺自由式	鄭美芳	周敏華	李美華
五〇公尺蛙泳	李美華	鄭少華	陳惠玲
五〇公尺背泳	陳潔玉	陳惠玲	謝潔貞
百公尺蛙泳	李美華	陳惠玲	鄭美芳
中學組個人全場	冠軍鄭美芳	亞軍陳惠玲	季軍李美華

小學組

項目	第一名	第二名	第三名
二五公尺自由式	周潔華	黃瑞玲	何少文
二五公尺蛙泳	周潔華	王瑞玲	周麗華
五〇公尺自由式	黃瑞玲	陳麗瑤	李恩志
五〇公尺蛙泳	郭美華	李淑娟	王瑞玲
小學組個人全場	冠軍周潔華	亞軍黃瑞玲	季軍王瑞玲
二百公尺接力賽	冠軍校友隊	亞軍謝潔華隊	季軍小學部

夏令盃足球聯賽
今續演四場
四時起旺角球場角逐

夏令盃華人足球聯賽今日在市政場續排有四場賽事，秩序十分豐富，不收門劵，歡迎球迷參觀，頭場四時大田對菁坊，次場五時廿分四十分錦文對聖慈幼，三場六時光華對藍田，尾場八時光華對愉園，今日各場料以藍田對愉園之戰爲最可觀也，各隊名單。

（大田）鄭超華，楊燦森，張卓賢，姚偉，顯振池，張樹勳，溫國雄。

（錦文）李榮森，賈偉雄，李榮翔，邵炯强，黃亦謝，葉金和，無分：鄺頌平，何滿輝，吳冠民，顏展榮，區永祥，伍祥，易成洪，馮德明。

（聖慈幼）陳國威，陳佳，余兆棠，何明，何國明，吳國强，朱鏗源，熊耀祥，李紹華，無分：陳偉民，曾慶招，劉春澤，李兆榮，陳叔漢，關廣英，李文陶，黃錦華，羅澤權，李孟恒，李建基，林錦棠。

（光華）鄭廷金，何家賓，吳錦華，謝國强，鄭劍棟，顏光興，無分：區鎮壽，程偉强，區東成，陳裕成，余志明，馮偉雄。

（華雄）張志强，蘇振强，林星，梁偉民，宗孝全，何玉麟，林國洪，林德華，林永生，梁浩明。

（愉園）劉榮招，簡振成，陳國勳，鄭耀漢，蘇國樂，鄺俊輝，何榮康，江龍山，無分：葉儀財，張兆基，鍾正德，李偉邦，鄺裕齊。

明，葉添華，李景榮，建使華，無分：葉國和，姚偉森，王宏洲，潘永生，王韶，張志强，顏漢華，張永强，鄭卓文，黎志强，陳鋭權，張偉雄。

（菁坊）鄭德有，胡耀明，王健文，黃家樂，賀子傑，彭錦全，梁東强，無分：陳錦華，李楠康，馮日暉，陳國華，馬瑞佳，陳志强，黎志强，林主明，李

德貞女子中學，昨在九龍李鄭屋村游泳池舉行本年度水運會，圖爲小學組個人優勝選手，與頒獎者港九婦女體育會主席鄔梁慧倩（左）及德貞校主任陳翠鸞合照。

足總教練班
廿三日開課

足球總會舉辦初級教練班，現經有四十人報名參加，已定於本月廿三日起正式開課，此學期五個月共廿一週的初級訓練班課程，將在每週星期三、六兩天上課，除了課本題目外，並預算有兩次入營訓練，故經過長期計劃的初級訓練班只要各學員讀畢課程後，便可在考試後獲得文憑，足總並在十四日（星期一）下午四時三刻由教練包勳在會議室舉行一次學員座談會爲他日開課之張本，相信今次將會有好的成績出現了。

小童盃泳賽
七月十七日舉行

（特訊）香港小童羣益會原定於今日在李鄭屋邨泳池舉行之週年游泳大賽因天雨關係改期至七月十七日舉行。

昨日三場夏令盃賽因雨宣佈改期云。

錦業，陳柏，葉毅，李詠良，張志强，張志威，相海，（藍田）林浩城，曾紀祥，鄭少明，郭永祺，郭錦安，余國財，楊兆賢，無分：傅玉華，李文彥，考鈺，家，陳啓華，劉耀石，士業，梁炳有。

德貞女子中學昨舉行本年度水運會，圖示中學組個人優勝者與頒獎人港九婦女體育會主席鄔梁慧倩合影。

亞洲盃足球溯源
南韓伊朗均兩度掄元以色列一屆稱雄

第一屆亞洲盃足球於一九五六年九月在香港舉行，由東區預賽冠軍南韓，西區預賽冠軍以色列，中區預賽冠軍越南，及主辦單位香港，四隊作單循環決賽，結果南韓勝以色列二比一，勝越南五比三，和香港二比二，南韓以兩勝一和得五分成績，榮膺首屆亞洲盃冠軍盟主。以色列勝越南二比一，勝香港三比二，負於南韓一比二，以兩勝一負得四分，居亞軍。香港隊和越南二比二，和南韓二比二，負於以色列二比三，以兩和一負得兩分，列第三名。越南一和兩敗，僅得一分，列第四名。

第二屆亞洲盃於一九六〇年十月在漢城舉行，由上屆冠軍南韓，東區冠軍越南，西區冠軍以色列，中區冠軍中華民國，四強參賽，香港隊在東區預賽，被淘汰出局。決賽結果，南韓隊以三戰三勝得六分成績，蟬聯冠軍。南韓勝越南五比一，勝以色列三比〇，勝中華民國一比〇。以色列勝越南五比一，勝中華民國一比〇，僅得亞軍。中華民國僅以二比〇勝越南，一勝兩敗得兩分，列爲季軍。越南三戰俱北，吃光蛋，敬陪末席。

第三屆亞洲盃，由上屆冠軍以色列主辦，於一九六四年在以色列京城特拉維夫舉行。參戰者有主辦國以色列，西區冠軍印度，上屆冠軍南韓，中區冠軍香港，東區冠軍南越放棄前往。四隊單循環決賽結果，以色列三戰三勝得六分，榮膺第三屆亞洲杯冠軍。印度二比〇勝香港，二比〇勝南韓，一比二負於以色列，以兩勝一負得四分，居亞軍。南韓僅勝香港一比〇，一勝兩負，得兩分，香港三戰三敗吃蛋，列爲第四。

第四屆亞洲杯於一九六八年在伊朗德黑蘭舉行，參加者有第三屆亞洲杯冠軍以色列，西區冠軍伊朗，東區冠軍香港，中區冠軍中華民國及緬甸，主辦國伊朗，五隊作單循環賽，伊朗以四比〇勝中華民國，三比一勝緬甸，二比一挫以色列，三比〇勝香港，伊朗四戰四勝，榮獲第四屆亞洲盃冠軍盟主。香港隊一比一和中華民國，一比一賽和緬甸，一比六慘敗於以色列，〇比二負於緬甸，〇比二敗於伊朗，香港四戰一和三負僅得一分，位居第五末席。中華民國一比一和緬甸，四戰兩和兩負得兩分，名列第四。

第五屆亞洲盃足球賽，一九七二年五月在泰國曼谷舉行，共有六隊角逐。香港隊在中區預賽，首先舉行三場精組賽，再作兩組分組初賽，單循環制。伊朗、泰國、伊拉克被編入A組，南韓、東埔寨、科威特被編入B組初賽，比賽結果：A組初賽伊朗以三比二勝泰國，三比〇大勝伊拉克，泰國比一和伊拉克。泰國二比一負於伊朗，伊拉克二比三負於伊朗，泰國，伊拉克得失球比率相同，泰國晉入準決賽。B組初賽南韓四比一勝東埔寨，一比〇勝東埔寨，一比二負於科威特，東埔寨以四比〇狂勝科威特，東埔寨一比二敗於南韓，亦獲得出綫權，晉入準決賽，伊朗在準決賽以二比一擊敗東埔寨，最後在決賽爭奪錦標，與南韓劇爭冠軍，賽完九十分鐘雙方以一比一打和，加時賽，伊朗射入一球，卒以二比一力挫南韓，蟬聯冠軍錦標。（七之一）

體壇前輩吳華英編
本屆奧會特輯出版

體壇前輩吳華英，主編一九七六年奧林匹克運動會特輯，載有人造衛星轉播奧運各項目比賽，情況指引，世界優秀運動員簡介，何式印刷，內容豐富，吳氏提倡體育，除分贈港九各校外，並歡迎愛好體育人士函索，夾付郵票兩角寄九龍洗衣街八十四號九龍體育用品公司。

盛寶頭英文中學一九七五—七六年度水上運動大會，東華三院主席洪游生頒發全場團體冠軍獎予四區分校同學。（本報記者攝）

華員會乒乓賽
下週賽事編定

香港政府華員會第三屆何賢盃乒乓賽，本月十五至廿九日晚賽事，已經編定如后：十五日晚電機工程處對市政局，廿七日晚漁農處對移民局，廿二日晚人事登記處對政府物料供應處A，科對政府物料供應處B，廿一日晚運輸對市政局B隊，廿二日晚工務司署對一隊，廿三日晚大埔理民府對市政局B隊，廿四日晚郵政局A隊對移民局，廿五日晚消防事務處對郵政署……（以下略見原文）

會長盃排球賽
廿日止報截名

港九排球總會主辦一九七六年度會長杯青少年排球賽經已開始報名，歡迎港九新界各學校，社團，工廠組隊參加，分男，女子青少年兩組，將在暑假期間作賽，報名定在二十日止截，七月中旬開賽。各有興趣參加之隊伍可到彌敦道新興大廈四樓三〇九室排球總會辦理報名手續，年齡限不超過十六歲，各青少年球員可以組隊參加。

精工七月征韓國

（特訊）精工足球隊本屆已奪取銀牌冠軍，計劃七月中訪韓，在漢城，釜山，大邱各地作外遊，除本港大批球員將作外遊，主要是多方面的鍛鍊，技術，及漢城之風俗習慣，更可爲韓國足球界交流感情。該隊下月開始積極組班訓練，大陣上精工將於八月球員去留將再又一番。

盛寶頭英文中學一九七五—七六年度水上運動大會，三院主席洪游生頒發男子組個人冠亞季軍獎後與校長楊祿偉合影。（本報記者攝）

慶祝關聖帝誕
陸智夫國術社

（特訊）陸智夫國術社同學會，昨日下午七時，假座中國酒樓恭祝關聖帝君寶誕，並由……

市政盃排球
今上演九場

港九排球聯會與市政局合辦市政杯排球賽事，今日共排有九場賽事。東區體育場是室內場，不受天氣影響，露天場能否上演則要看天色而定了。今日秩序如次：東區體育場：二時（男青）德權對觀塘，三時旅幼對張振興，四時塔英對烏鷹。花墟場：二時（男青）天友對利士達，三時（女青）傑靈對藍鷹，時（女少）朝綠對聖傑靈，（男少）伊中對南沙B，四時（女少）小路比對自强，（男少）明毅對羅英。

歐海傭身院，范鏗傭身院及吳文彪傭身院，何實光傭身院表演舞獅國術助慶，會長張爲主持點睛及簪花掛紅，主席陳錫監督陸智夫，均各首長招待嘉賓。（突）

九龍盃小型球
補賽秩序編定

九龍小型足球總會主辦第廿屆九龍盃賽，因雨而改期的兩天補賽秩序已經公佈如次：十四日（星期一）六時志豪對德威聯。七時葵涌青聯對星輝之友（麥花臣場）。十六日（星期三）六時，匯之友對新聯。七時冠青聯對花花（麥花臣場）。

足總盃爭霸戰
十五賣預售券

足總盃決賽南華對精工，兩戰已排定在今天止截，但因爲聯賽南精等待公開預售，由十五日上午十時起在港九各球會發售，到時球迷會預售券站發售。開各有關者則可在十四日預先領票。

夏令盃七人賽
週一截止報名

夏令盃七人賽，主辦會已定十四日（星期一）止截報名，下午即行抽籤，並於十七人須抽籤十八日開賽，各人參賽今屆不限分數者，各大牌都可以參加，故到時定然有七人賽更張角逐比往屆有劇烈爭奪了。

小童盃足球
今比賽兩場

港小童羣益會主辦「小童盃」上賽，今日在修頓場兩賽，七時慶偉對聯友，田灣對瑞金，各隊時是出賽，師隊已到場，定然是大有一番……

勞工處青年就業指導組
就業研討會
昨在伊利沙伯中學舉行

勞工處青年就業指導組昨日爲應屆中學會考生在九龍伊利沙伯中學舉行一個地區性就業研討會，此爲該組在六月份所舉辦一連三個研討會之二，約有一千名來自九龍西區各校之學生參加。該爲期一日之研討會之主要項目包括有由萬國寶通銀行、美麗華酒店、無綫電視廣播有限公司、李與貝納有限公司及政府醫務衛生處派出人員主講就業機會及作專題討論。

下午放映有關擇業之電影，使參與研討之同學對擇業有更深之認識。

在主持該研討會閉幕儀式時，該港區輔導教師會會長梁繹倫訓勉同學不要因爲薪酬高而胡亂接受一份工作，必須衡量本身能力及性情是否適合，方可作出抉擇。

梁氏同時勸諭在座同學，一旦選定了職業，則須表現出良好之工作態度及責任感，日後始能有所成就。

香港中文大學
調查委員會報告書

第四章　中文大學將來的結構及組織

六十八、我們曾經對教務管理的原則，作出批評；對大學校本部及成員書院的任務，也提出我們的概念。現在要把這些批評和概念，實際應用於該大學的結構及組織方面。首先我們想着重兩點。第一、關於照顧個別學生的需要，能否成功，端視乎教學及課程是否能充份靈活運而定。我們深信傳統的學系組織是否最易於達到此目的。因此建議大學方面最好設立「教研院」。此舉可使個別科目所依賴的其他學科有較大的伸縮性。如果再加研究，便足見這樣把現有組織改是有好處的。因爲此舉可以減輕正規委員會的工作，而決策亦得以加速擬定。第二、關於我們提出的概念——使校本部負起「學科爲本」、各成員書院負起「學生爲本」這些相輔相成的任務，在實施時，如要獲得成功，便要取得有關人士的同情了解。這不只是各書院中與個別學生有關的教師及講授校本部課程的教師與大學行政人員之間的互相了解，同時也是這兩組教師與大學行政人員之間的互相了解。因此我們非常希望有充份設施，使所有從事協助個別學生的人員，隨時有機會聚首一堂，交換意見。譬如說，職位相當的大學行政人員及圖書館人員應有權使用各書院的教師聯誼室，而大學全體教職員亦應經常利用爲他們而設的聯誼室設施。

六十九、我們的建議首先是關於校本部，然後是各成員書院。在這些建議中，有若干點是上文沒有特別提到的。不過這些都是不解自明，毋須再行申述。

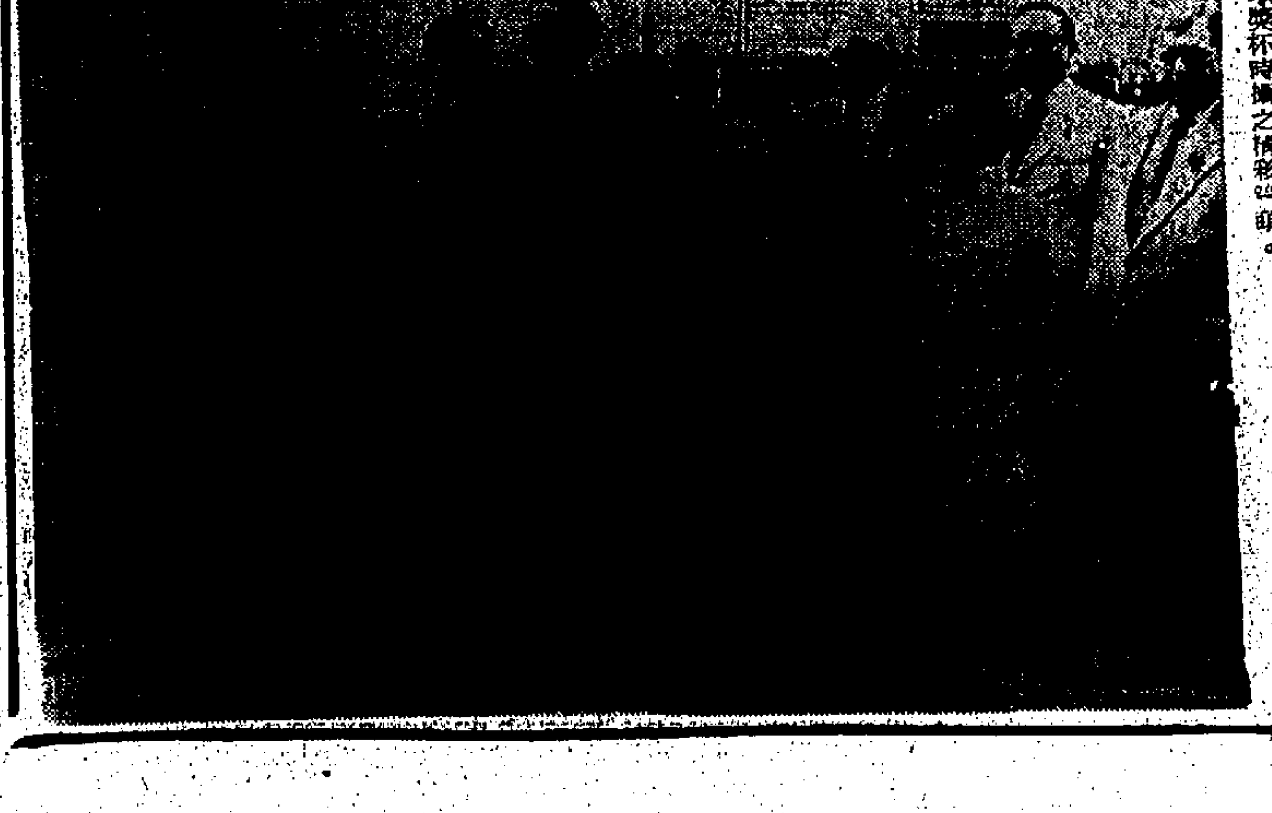
（甲）校本部
（一）通則
七十、全部權能（即：在該大學以外的人身份：在該大學創立時，由其中國語各書院信託人權實），將書院資產帶進大學，各該書院校董會以信託人身份。至今仍保有，都是授予校本部。在各項權能中，校本部特別要負責教務及發展方針、財務管理、大學入學試、聘請教職人員，擬訂課程、舉行考試及頒授學位等。（未完）

新亞書院藝術系叢書
「溥心畬書畫稿」出版

（港訊）香港中文大學新亞書院藝術系叢書第二冊「溥心畬書畫稿」，已於日前出版。溥氏乃當代國畫大師，與張大千先生齊名，並稱「南張北溥」。是次出版之畫冊，爲溥先生一九六二年在該校藝術系講學之作品，爲從未公開發表之珍貴資料。全書共有圖版五十五頁，並附劉國松先生序文一篇，詳述書王孫之人生觀，繪畫理論及教學途間，印刷精美，其中書畫不但可供欣賞，更可作爲學習資料，實乃愛好中國藝術人士不可缺少的參考書。現由萬有書店（五一—四四三一一三）及學津書店（三—九六四七一三）發行。甲種本定價港幣廿四元，乙種本定價廿元。藝術系叢書第一冊——李東强素描集，亦同時發售，定價港幣廿元。有意訂購者，可到上述書店購買，或逕向藝術系接洽亦可（一二六二一五）云。

生物學教師
暑期研討班

（港訊）中文大學生物學系及校外進修部與教育司署理科組合辦之生物學教師暑期研討班，定八月廿三日至廿八日，在中大科學館舉行。內容着重介紹一九七七年中大生物入學試修訂綱要，研討內容包括：微菌學，遺傳學，生態學與動物繁殖及發育。每日上午講授，下午實驗及示範。全期學費一百二十元，參加研討教師修畢全期課程並領得證書，可申請發還學費。報名截止日期爲六月三十日，凡中六生物學教師有意參加者可向尖沙咀彌敦道六十七號安年大廈十三樓中大校外部索取章程手册並報名云。



華僑馬經

老吉主編

亞洲皇后勝
小摩贏三場

前週，變成包尾大番。韓正直路，「亞洲皇后」與「龍威」一外互鬥，結果，「亞洲皇后」始終過不過「龍威」，小摩在這一次賽贏了第三場頭馬。時間一分四十五秒八，末段廿八秒一，比尾場「保得」的廿六秒七，慢了一秒多。　老敏

四十年來馬坊拉雜談　老吉

上週最後一次沙地黃昏賽馬的第四場，第八場馬跑一五七五公尺，「亞洲皇后」，自韓入摩廄中後，這一次竟然能贏幾乎一哩路的長程，功夫確乎獨一，因爲這四雌馬，以往狀態低落，而且上屆全無好建樹，由六班降至八班，本屆狀態漸見好轉，季初三戰，俱得位置，第四次便贏了頭馬，此次七戰無功，這一閒最後關頭，又贏了頭馬，不知也能逃出生天否。

此賽七駒之中，白礫樣與「威標」，原本應是第一熱門，可是場地一硬，對此馬大大不利，因而變成第二熱，不獨獎二萬多，大熱門是令人賽前估不到的「龍威」（伊丹尼），竟有幾乎二萬九千多獨獎，小摩與「亞洲皇后」祇有六千多獎耳。

賽程經過，劉國安與前年英國馬中，最無用的「高富來」照例放頭，（西洋會配到這一四隻馬，可說是不幸之至）快馬「的色」第二（李漢明），「亞洲皇后」第四，「龍威」第三，「威標」碰地不够響敗，馬王永勝今季雖屢負重磅，接受其他馬四挑戰，但依然能够將對手一一擊敗，保持馬王榮譽，圖爲永勝最後一次贏出後，韋氏父子與馬主張由常夫人須取獎杯時攝之精彩鏡頭。

天，（「倫敦十七」一第二次上陣，是週年大賽搖彩，「興皇」第一大杯，四大二七磅，結果，路程一哩，兩天祇隔一律，子獻騎的「金牌」第一熱門以二分三十七秒正，仍由徐君執轡，派一在「金牌」半乘之後，七飛正贏了二郎，彩十二元八角，第三是「倫敦十七」，獨贏，位置祇有七元正。（請看上列的「電算機」各位記住，這一年馬會初次施用「電算機」（這座電算機已於前屆拆去而換上了現在的新電算機了）與位置票的售出票數及位置賽又與新機不同，但，新機是祇有銀碼而無「獨贏」與「連贏」的售出銀碼，在這個時期，已可以一目了然。）

馬中祇有郭子猷「倫敦十七」的拍「金牌」，而「金牌」一門的「倫敦十七」時間是三月廿六日，他第三次上陣，就敗於「金牌」一倫敦十七，是六化郎，「金牌」負一五九磅（徐文奎），路程之多敗績，「金牌」一五七磅（郭子猷），前者以四乘，「倫敦十七」「金牌」一負一五七磅，賽事，大熱門不是其實十七，混良心講一句，「金牌」一場，亦可說得很奇怪，徐君子猷，「金牌」一倫敦十七是不會輸的，如果當時不是郭君騎「金牌」，也是現在東亞銀行總經理李蹈和的令尊了。

亞銀行的董事，他是當年東亞銀行的主是故李子方君的，他同屬於現已退休而仍在香港居留的李斯考夫，還有，「倫敦十七」與「金牌」的練馬師，他的門徒貝爾波夫、張學文、李殿林三個，現在都是馬會中的練馬師。所以這一年，老頭子（李斯考夫的花名）出足了風頭。

「倫敦十七」三次馬跑過，便改名爲「十七號烟」，第四次出戰，在四月七日爭「邁打杯」，路程一哩一七〇碼，大爛地，他又由徐文奎負一五九磅贏了，是浩清兄騎李賢生五叔名下的「偉景」兩乘半，又是大熱門，獨彩祇有十元另六角了。（一三五）

本港新聞

本港決向國際看齊 修訂所有條例採用十進單位

港督將獲授權修訂任何非十進單位

（港訊）政府憲報昨日刊登一項法案，闡釋本港將來所施行的十進制度，並授權港督將任何現行法例中非十進單位，改為十進單位。

該項一九七六年十進制法案建議本港採用國際十進單位制度，並授權港督在憲報頒發命令，將任何條例修訂，以便將提及非十進單位之處，以十進單位或任何適當而簡便之十進名稱取代。

該法案的其他內容亦授權港督禁止在有關命令中所指定的日期以後使用非十進單位；宣佈在某一段期間內可使用十進單位；及制訂豁免使用十進單位之規定。

政府發言人宋加年評及該項法案時稱：自一九七一年以來，世界各地陸續趨向採用十進制，至今只有極少數的國家，基於原則或慣例問題，仍未採用。他表示：法案內之建議措施，將有助於促使香港與世界上大多數國家看齊。

同時，與本港特別有關者，就是歐洲共同市場，規定所有會員國在一九七七年十二月之前必須採用十進制，雖然英國及愛爾蘭共和國可以延遲至一九七九年底才正式採用。

發言人指出，香港若干方面已開始改用十進制，特別是工務司署。該署於一九七一年採納十進制委員會第二項中期報告後，已隨即成立一個全職十進制辦事處。他說：由於工務司署實施十進制的工作，大部份已告完成，現擬將此一辦事處移交布政司署新設立之經濟科。該科將在有需要時，負起協助策劃、指導及促進實施國際標準十進制的任務，但初期的工作將集中統籌政府各部門採用十進制的工作。

發言人強調，至於私人機構方面，至少目前尚未強迫規定他們採用十進制，但稍後可能需要制訂若干有限度之強迫性更改，此等規定將減至最低限度，並在事前作出充份宣傳。

發言人表示，無論如何，在若干情形下，市民將可繼續沿用英國制或中國制，例如某類行業，零售業即其中之一，在傳統上慣用該等制度，或進行交易的兩方面均認為該等制度較為方便。

公說公理婆說婆理

課本訂價·問題多多 入口書商·亦有話說

四大書商發表聲明大談課本兌率內幕

強調外間誤解·新價六一施行

（特訊）本港四間書商昨日為近日消費者委員會及輿論界批評其將英國入口的教科書匯率提高至一英鎊對換十六港元該事作出聲明。該四間書商為海澄曼教科書（亞洲）有限公司執行實事，朗文集團（遠東）有限公司，麥美倫出版（香港）有限公司及牛津大學出版社。該聲明全文如下：

我們四個公司已取得一致意見。根據這個意見，並允許在具體執行中不可避免地各有所異的情況下，我們進口的教科書，其匯率為十三港元兌一英鎊，從六月十一日起生效。從近來的評論來看，這個聲明無疑將會受到普遍的歡迎。

這個聲明在我們與英國的有關人士協商以後盡快公佈。本來，這是必需而且應該合理的事情，結果在大量的錯誤報導及錯誤聲明的情況下卻對此事預先下了定論。此外，消費者委員會主席及教育司還特別提到我們四間公司。以這種態度來及教科書的供應如此嚴肅的問題，對公共的利益並無好處。

作為服務於教育並事業有悠久榮譽的出版商，我們不管從職業及商業的角度來講和大家一樣，認為香港學生應能購買價格合理的教科書。從職業觀點來看，人們沒有對我們出版的教科書的品質提過疑問；然而從商業角度而言，假若我們的教科書定價太高，我們勢必在競爭中受到損失。

我們是在合理地考慮了事實以後才取得一致意見的。這個事實就是出版業有其高度的技術性，對此我們長期以來是有體會的。我們這種做法遠遠超過消費者委員會主席所持的態度；他在六月七日宣佈的聲明中說：「……我們準備請教育司署編寫教科書，然後在當地印刷……我們可以通過政府在倫敦定貨……等等。」

這種態度只能使公眾對如此重要的問題引起誤解。

認為我們定書價的匯率為十六港元兌一英鎊。這個價值是其中的一個假想。我們之中沒有一個公司採用這樣的匯率。這一點是容易證實的。其實在沒有來自當局的壓力的情況下，過去兩個月中由於英鎊匯價急劇降落，我們在不斷地降低匯率。

我們經營的教科書分為三類，這點顯然沒有被了解。這三類是：在香港編寫和印刷的教科書，在英國出版而在本港重印的教科書；及由英國進口的教科書。前兩類教科書是以本港的生活費用的基礎上定價的。只有第三類才涉及到匯率，然而這一類教科書僅佔我們營業額的百分之二十。消費者委員會主席在其聲明中所談的「每年出售的所有教科書高達一億一千萬元」是事實，但此句話會引起誤解。

另外，有關當局顯然沒能區分究竟在出版和進口教科書與普通讀物等等有何不同。若我們的決定致使教育司署及消費者委員會認為他們可以在不調查事實的情況下考慮如此嚴肅的問題，則這一舉對社會沒有任何益處。

在發展本港的教育事業中，我們至少能使本港學生從大量最新及最好的教科書中任意選購。我們在這樣做的時候還考慮到一些問題，譬如運費、郵費、保險費、陸路運輸費，辦力及貨倉租費，職員薪金，存貨折舊費，以及未出售的存貨額費。而我們目前也有一批存貨，這批教科書定貨時的匯率遠高於今日的匯率。因此我們在採取決定的時候，因這批存貨而接受損失，書商亦不可避免地遭受損失。

還有另外一點必需指出：消費者委員會及教育司當我們是一個集團，要求我們提出了一封集體的信。我們根據集體的經驗提出我們的意見。遺憾的是我們沒有及早正式協商，因為本來是可以避免許多的誤解的。然而，我們都是單獨的公司。我們定的價格反映了各自不同的經營方式，同時也說明我們經營的教科書又有不同的種類和數量。雖然我們有同樣的匯率的決定，我們就能夠做出同樣的聲明，但是四個公司以各自不同的成本為依據採取了四個不同的決定。只要教育及商業界的自由選擇和競爭被視為是健康的，對這樣的事實亦必須承認。

今日天氣 密雲陰暗

吹輕微至和緩東風，天色主要密雲陰暗，有時有雨，最高氣溫約為攝氏二十六度。昨日最高氣溫為攝氏二十四點八度，最低氣溫攝氏二十二點五度。海水溫度為攝氏二十五度。

天光化日 劫案多多

（特訊）港九兩地昨日先後發生劫案，分別一事主與匪糾纏，但財物保不失。

昨日下午四時三十八歲女子區保華，住美孚新邨二期十九號某樓，行經太子道附近加多利山道時，被一名劫匪，乘電單車駛其身傍，匪，强搶手袋，女事主與匪糾纏，（手部受傷，事後被送院救治，由於女事主與匪糾纏並揚聲呼救，劫匪知難而退，財物保不失。

十四歲男子何富華，昨日下午三時三十在中區乘坐雙層巴士，返回香港仔華富邨。當巴士經大學堂時，事主在上層，被一名劫匪行劫，但事主與匪徒糾纏，擊退劫匪，事主財物幸保不失，但在糾纏時受輕傷。（合）

港島東區擴建天橋

未來香港仔隧道接連海底隧道

跑馬地口一段交通將大獲改善

（港訊）港島灣仔東部將實施兩項重要的建設計劃，以改善該處的居住環境以及疏導交通。

有關工程為興建堅拿道新街市及將天橋擴建至黃泥涌道。

港府發言人昨日表示：擴建天橋工程將於下月展開，完成後可使海底隧道與香港仔隧道互相連接，成為一條可供多線行車的快速公路。

有關工程包括興建架空行車道路，每邊可供雙線行車，並有斜路與地面行車道路及行人隧道連接。

發言人說：天橋擴建部份在落成啓用後，可使禮頓道、堅拿道、摩利臣山道、皇后大道東及黃泥涌等街口之擠塞情形，大為改善。

堅拿道新街市將於明年一月動工，落成後用以取代目前位於堅拿道天橋底的臨時街市。

發言人指出：為使工程得以進行，位於志成里一至九號及二至八號；實業道十九號A至十九號B；及陳東里三號的多幢樓宇，將由政府予以收回。

政府現已開始進行收回此等樓宇所佔土地的法定程序，有關物業限期於本年七月十二日交還政府。

發言人說：受影響樓宇乃戰後建築物，其住客得依照政府新近宣佈之賠償計劃而獲得補償，該計劃適用於所有受公共發展影響之戰後樓宇住客。

此等建築物之住戶及商戶，在簽署遷出樓宇的同意書後，即可領取應得賠償總額的半數，款項餘數將於遷出後發給。

此外，住宅樓宇之住戶，倘符合房屋署的規定，並可獲提供住所。至於不符合徙置資格的住戶，在清拆時如屬無家可歸，仍將在安置區撥出單位予以安置。

發言人指出：受有關工程影響而需要拆卸的，另有十七幢樓宇，但均已由政府取得業權，此等樓宇有部份之地契註明為不可續期，期滿後由政府收回，另有部份則由政府與業主就收地問題達成協議。

發言人說：上述樓宇之住戶及商戶，亦可根據新賠償計劃獲得補償，以協助他們搬遷。此外，持有不可續期地契的業主，亦可獲發給恩恤金。

四十四期多重彩揭曉

5•9•14•3•8•10

（港訊）第四十四期多重彩昨午攪珠開彩，中獎號數順序攪出如下：五、九、十四、三、八、十。幸運兒須於今午五時前電五─七九四八二七辦理登記。

方便進出本港旅客 啓德機場增闢通道

受影響人士可獲預先領取賠償

（港訊）為疏導啓德機場附近一帶的交通，方便進出本港之旅客，政府認為實有需要增闢另一條通往啓德機場的行車道路，以減輕現時世運道之負荷。計劃中行將增闢的新路，為一度架空天橋，由太子道通往啓德機場大廈。

民航署發言人昨日表示：根據交通研究報告顯示，現時唯一通往啓德機場的世運道，到一九七九至八〇年間，交通負荷將達至飽和點時。

發言人指出：飽和時，機場方面因交通擠塞，將會導致各項工作的延遲，例如使旅客因行李遭受阻延，延遲到達機場，航空公司及有關方面辦理登機手續，出境及入境旅客之檢查等各項手續，結果亦相應延遲，致令抵港及離港之班機均受到嚴重的阻延。

發言人說，唯一解決的辦法，是興建一度天橋，使車輛可由太子道通往機場。該天橋將成為一條快速行車路，但僅准單程由太子道往機場，而世運道則仍照目前可供雙程行車。

為使有關工程得以進行，政府將需要收回位於石鼓壟道五十二號至六十四號之一列住宅樓宇。此外，賈炳達道東端之若干石屋，亦需要加以清除。有關收回此等樓宇所佔土地的法定程序，將於短期內展開，該等物業限期於八月十二日交還政府。

受影響樓宇為戰後建築物，住客可根據政府新近宣佈的預支賠償計劃，而獲得受惠。該項計劃主要是向受重要公共工程影響的戰後樓宇住客，提供援助。所有住戶一經簽署遷離樓宇的同意書，即可預先設領應得賠償總額之半數，餘數則於遷出後領取。受影響之商戶亦獲得同等待遇，但住戶則乘由政府為他們另行撥供住所。

憲報刊訃告 哀悼祁廉桐

（特訊）曾任本港副輔政司之祁廉桐，不幸於本年五月三十一日逝世，港督在昨午出版之憲報刊登訃文，以誌哀悼。（榮）

公務員簽發文件 收費均提高

港督簽字收四十元 布政司簽字收二十

（特訊）政府憲報昨日公佈提高公務人員簽字收費。任何需由公務人員簽字的文件所有取費用，皆會增加收費。新收費的詳情如下：由港督簽字文件收費四十元，輔政司簽字收費二十元，財政司簽字文件收費二十元。

任何由公務人員簽發文件的副本，收費十元。任何由公務人員簽發文件，若有內容之修改、轉移、取消或增加事項，均需繳費十元。任何由公務人員簽發的文件、會計賬目或記錄證件之副本，均需繳費十元。

上述增加收費的公佈，乃刊於昨日政府憲報中的法律彙集及通則條例（香港法例第一章）一九七六年公務人員簽字及雜項服務收費佈告內公佈。（榮）

與人結怨 老翁被斬

（特訊）一名五十一歲老翁，疑與人結怨仇，被數名惡漢，臨門尋仇，揮刀斬至重傷，事後被送院留醫，兇徒則告遁去。

傷者：嚴×勝，五十一歲，住赤柱馬坑格一七一號木屋，昨晚十一時，被數名手持利器之惡漢，在其寓所附近，向事主襲擊，事主前胸及左手，均被刺傷，倒臥血泊，事發後，各惡漢逃去，即由路人代為致電報警，將之送往醫院留醫。（合）

小評

露天球場只是浪費

市政局袞袞諸公，經常大談運動場如何如何重要，對青年人會裨益如何有意義等，誠然，理論上不錯，但實際本港年青人中，有多少是會欣賞市局議員之好意呢？據經驗所得，除了少數球場外，很多時球場都是小貓三、四，特別晚上九時以後及下雨天，球場燈火通明，可是使用的人如是的少，想到地皮之貴及能量之消耗，不免感到有點浪費吧。

我們覺得在鬧市中，沒有理由闢露天運動場，不若利用此實地皮改為多層康樂活動中心，設室內運動室及圖書館等，受惠的人將更多。目前各區圖書館，時刻都有人滿之患，祇有這樣充份利用，納稅人的錢才不白花！

「雙重標準」何其矛盾

港府對住宅樓宇管制，分有戰前、戰後及一九七三年以後建成者，寬緊程度不一。大體來說都能針對現實，作出合情合理安排，使社會大多數人受惠。雖然同是住宅樓宇，管制標準不一，但多數人並不以此為病。

反觀「廉記」，社會人士雖多次指出「廉政」與「廉商」應有不同標準，才符合實際情況，但姬達却堅持雙重標準有損公允，未審樓宇管制標準之不同，官方又作何解釋？

金聲大廈

香港謝菲道151-161號

旺中帶靜 四面單邊

柚木地板 顏色浴缸

獨立水錶 煤氣俱全

伙數簡單 逢房有窗

住宅單位 所餘無幾 舖位特廉 六百餘呎 廿五萬餘

洽購處

利興置業有限公司 香港德輔道中54-58號利興大廈八樓 電話：5-237885．5-263271

香港置業有限公司 中環德輔道中東亞銀行大廈五一〇室 電話：5 224811

Watson's 龍麟伴塔商標

香港屈臣氏家庭必備良藥

屈臣氏刀傷止血水、耳痛水、牙痛水、及美加多等各種良藥、繼續供應。

東南亞總代理：中正藥房有限公司 香港 九龍大埔道52～54號 電話：807439．809219

星加坡經銷處：永南興參茸藥行 星洲大坡大馬路 電話：74198

馬來西亞經銷處：永勝興參茸莊 檳城椰腳中街 電話：65601

宏光樓

牛頭角道．淘化大同舊址

小型洋房 海景向南 一廳三房

三面單邊 廳房皆窗 車位充足

九萬餘元起 分期付款 可按八成 九千餘元 即可買樓

益新置業有限公司

宏光地產有限公司

香港大道中33號萬邦行2401室

$200 尋雨傘

本人在中區 BANG BAN 時裝店遺失有紀念性竹柄男裝雨傘一把，如有仁人君子誤取上述雨傘請電H二三三六八六接洽以便送回即酬港幣二百元正，既往不究，決不食言。

囍

謹定於公曆一九七六年六月十二日為 次男偉强 長女瑋瑜 假座加拿大溫哥華市三一浸信會禮拜堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

羅秉仁 羅葉蕙英 關仲芙 關胡梅芳 謹啓

囍

謹詹公曆一九七六年（農曆丙辰年五月十五）六月十二日（星期六）為 長男沛杰 八女蕙莊 在美國三藩市聖伯多祿聖保祿天主堂舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此奉告

諸親友

袁海生 陳佩瑛 黃炳河 龔竹修 敬啓

囍

謹訂公曆一九七六年六月十二日為 長男鑑勳 次女潔嫦 在加拿大多倫多市萬寶大酒樓舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

承慈命 伍慶煊 伍杜桂芙 張炳榮 張黃淑賢 敬啓

西區中心大廈

WESTERN CENTRE 香港德輔道西40─50號

999年期 新型高級寫字樓 接近中區填海發展計劃

1976年十月完成

免首期 十年付款

特價95折 廿七萬餘元起

實用面積872-4769呎

洽購處：嘉年地產有限公司 電話：5-266061　利安建築有限公司 電話：5-266071-5　新鴻基地產代理有限公司 電話：5-231021　福盛號 電話：5-483752 5-433512（大廈行）　大正有限公司 電話：5-456061

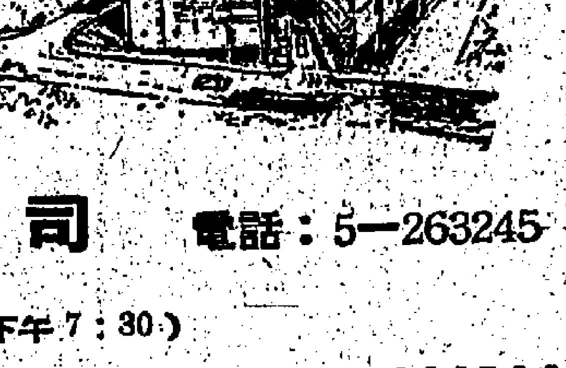
豐林閣 高級洋樓出售

寶馬山道面對賽西湖

每呎205元

料靚價平‧遠望海景

交通方便‧鄰近學校



洽購處：豐林有限公司 電話：5─263245

或地盒 電話：5──714573

辦公時間：（上午8：30至下午7：30）

石硤尾白田邨 增建六座住宅大厦 提供萬六千人居住

有二千四百單位設備水準較高 附設多層停車場商場大厦及康樂設施

(港訊)工務司署將於短期內,在石硤尾白田邨動工增建多座大厦,爲另外一萬六千七百人提供居所。上述的工程計劃,現已開始招標承建,料可在本年八月間動工,須時約二十個月完成。建築工程包括興建另外六座多層住宅大厦,一座商場中心,兩間學校及多處遊樂場所。

工務司署總建築師李銘根昨日說,即將興建的新大厦共有設備優良的居住單位二千四百個,單位面積約由三百方呎至四百方呎不等,可供五人至八人家庭居住。他說,全部居住單位均設有大露台,而且粉飾妥善。

邨內的公共及康樂設施與其他屋邨相同,全部以較高水準設計。因此,居住單位不但比較寬闊舒適,而且其四週環境亦更具吸引力。他說,該六座新厦包括十六層高及八層高之樓宇各三座,全部完成後,將爲因重建而須搬遷的石硤尾邨居民,提供更優良及更闊大的居所。

目前已由工務司署建築設計處改建完成而擁有二十年歷史的石硤尾邨大厦共有七座,另外六座大厦的重建工程,將於本年八月間動工。

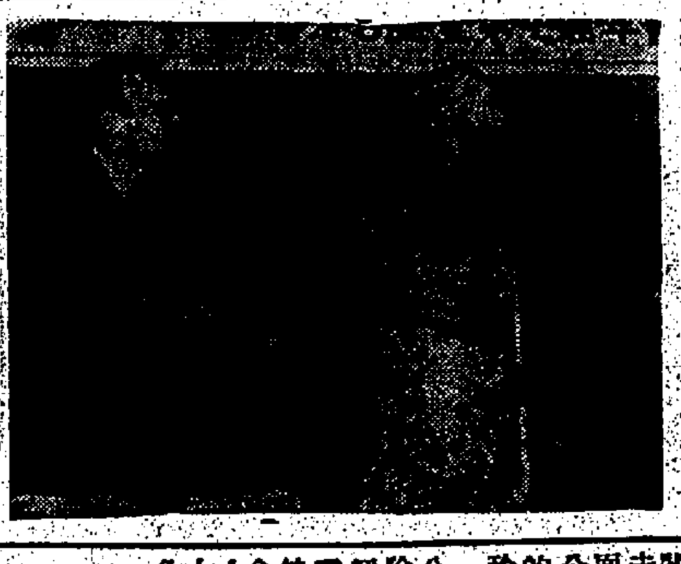
李氏說,在白田邨的新住宅大厦將會是獨立性的,中部並設有多層停車場、酒樓、超級市場、福利議堂、銀行、熟食檔攤、市場及商場大厦。最後,他說,邨內並設有六處康樂活動場所及休憩公園,該邨的中心更設有巴士及小巴總站各一。

公益金籌募成績美滿 超額達成目標

昨舉行年會改選下屆新董事 馮秉芬爵士夫人出任新會長

(特訊)公益金董事會昨日透露:由於本屆公益金籌募超額完成,成績美滿,公益金將增撥額外款項與會員機構,根據各機構的申請及需要,而決定增加對他們的撥款額。

公益金會長麥理浩爵士夫人,於昨日下午在文華酒店內舉行的公益金第七屆年會上表示:本屆公益金籌募及行政費用仍然毋需自捐款中扣除,善款的全部數目均撥給會員機構。



公益金第一副會長沈弼在週年大會上,代表公益金向港督夫人致送紀念盾。(本報記者攝)

麥理浩爵士夫人又稱:在過去五年來,公益金分配給會員機構的款項,總數增加幅度達百分之四十。由於物價高漲及貶值等等因素,這個數字已考慮調整;在一九七一年,公益金撥贈各會員機構的善款總額爲六百四十萬元,而今年的總分配額已增至一千三百四十萬,公益金能獲此輝煌的成就,實仰賴於各界市民出錢出力的支持。

港督夫人繼續指出:本港一位慷慨的匿名善長,囑捐出本屆籌募所得總數的百分之十,其樂善好施的精神,確令人銘感。

由於公益金會章規定,凡董事會內的職務通常不能超過連續兩任,所以港督夫人,郭琳珊先生及哥頓先生,均在會上宣告退休。麥理浩爵士夫人對出任公益金會長的一段日子,表示十分珍惜。她說:「在過去四年多的時間內,能夠有更多機會去體驗及認識本港各方面的人和事,與及看到公益金爲本港社會所作的卓越貢獻,本人深感珍貴。」

在港督夫人主持的公益金第七屆年會中,除了省覽董事會及核數師的報告書以外,並選委或續委若干名董事空缺及選舉核數師,公益金第一副會長沈弼在會上代表公益金向港督夫人致送紀念盾,致謝其多年來的賢明領導。

年會上委任或續委的九位董事計有:包約翰,裕士德,余經緯,霍英東,馮秉芬爵士夫人,李約翰,淺納文,沈弼,及顧悅鑑等。

在年會後舉行的董事會中,公益金又選出來年度的會長及副會長,計:新會長:馮秉芬爵士夫人任新會長,紐璧堅任第一副會長兼執行委員會主席,包約翰任第二副會長兼籌募委員會主席,皮努依任第三副會長兼公共關係委員會主席,郭勤功任第四副會長兼入會預算及分配委員會主席,新任義務司庫則爲格士德,核數師爲馬威寶核數公司。(業、運)

獅子山木屋區[illegible] 六村大放光明

中電主席嘉道理爵士主持儀式

(特訊)獅子山上村由昨日開始,正式獲得合法電力供應,成爲第一個有合法電力供應的木屋區。

一項供電按鈕儀式,昨天在大雨中假獅子山公園舉行,由中華電力有限公司主席嘉道理爵士主禮。獅子山上村此項富有歷史性的啓用按鈕儀式,則由該村一位十四歲女學生葉慧瑛執行。樞鈕一按,一塊彩色燈板頓時放亮,象徵獅子山上邨從此大放光明。

嘉道理爵士在致詞時稱:通常而言,接駁電力供應,可說只是例行工作,但這一次卻是經歷了重重困難才得完成,此有賴政府各部門,居民互助委員會及村民的合作。

他表示在該區建立的供電形式,相信能夠以同樣的合作在其他地區推行。

房屋司黎保德,首席助理房屋司謝鍾麗嫻女士,黃大仙民政主任劉秋華等亦出席了昨日的啓用禮。

對於該項供電計劃,黎保德提及互助委員會的重要性。他指出該計劃之成功,有賴各互助委員會遵守其區內之電線及裝置。他亦希望區內居民對其附近之電線裝置善加保管,因爲該類架空電線系統較易受損。故在保養方面,需特別留意。

獅子山上村此次獲得電力供應,乃僭建屋宇區供應電力工作小組多月來努力的初步成果。該小組係去年十一月,由房屋署、民政署及中華電力公司組成。

工作小組選擇了獅子山寬六個村,作爲向木屋區供電試驗計劃的對象。計劃分五期進行,依次獲電力供應的木屋區爲獅子山上村、仁愛村、獅子山下村、仁愛村、馬仔坑村及大元村。整個計劃大約在三個月後完成,屆時六村居民一千七百戶皆可受惠。目前僅獅子山上村一百住戶可享受此項服務。(柏)

中電主席嘉道理爵士在按鈕儀式舉行後,致送紀念品予葉慧瑛。(本報記者攝)

燒釬爆炸

修理水泵四人受傷

(特訊)港島渣甸街,四名工人在今日凌晨使用燒銲器修理沖廁所水泵時,化糞池突冒出氣體,發生爆炸,兩名工人受傷送院。

今日凌晨零時卅分,渣甸街九十三號至一〇三號渣甸大廈,地下九十七號,一間香港儀石印刷公司,因化糞池損毀,需人修理,由一名工頭工人,引領三名修理技工,到地牢進行工作。

四人抵達地牢,知水閘及化糞池發生問題,於是使用燒銲器,準備修妥水閘,引水沖化糞池,豈料在工作中,地底化糞池突冒出氣體,引起爆炸,一名技工,走避不及,腳部受傷,鑽石公司工人,則在開燒銲器時頭部撞傷受傷。

兩名傷者爲:(一)駱華,四十歲,傷腳,(二)何梓恩,三十八歲,傷頭,事後兩人同被送往醫院救治。有關意外之真相,當局仍在追查中。(合)

港府任免令

夏鼎基署輔政司,程慶禮任副財政司;李福逑署理民政司,徐淦署理民政署長;車家騏任城市設計委會委員;彭定國署理廉政專員。

(特訊)憲報昨午公佈港府任免令如下:(一)本年五月廿三日起,陳方安生復職後,史德勤免署理首席助理社會福利司。(二)五月廿六日起,鄧恩明任助理財政司,楊彥蓀則由六月一日起任就職。(三)六月二日起,夏鼎基復職後,羅信免署理財政司。(四)六月三日起,孫勤任社會司。(五)六月四日起,陳方安生任副社會福利司,史德勤則任首席助理社會福利司。(六)六月七日起,羅弼時離任期中,陸力克署理稅務官。(七)六月七日起,夏鼎基離任期中,羅信署理財政司。(八)六月七日起,盧秉信離任期中,顧敦鑑任政府印刷部長。(九)六月七日起,謝法新任環境司,白端恩任副環境司。(十)六月七日起,程慶禮任副財政司。(十一)六月八日起,黎敦義離任期中,李福逑署理民政司。(十二)六月九日起,華樂庭離任期中,徐淦任民政署長。(十三)六月七日起,免任環境司、副環境司。民官之顧問鍈,免任官守太平紳士。(十四)六月十二日起,羅保于高登離港期內,任官守太平紳士,同時,任職新界民政署期內之顧問。(十五)六月九日起任該職。(十六)六月四日至一九七八年三月卅一日止,車家騏任城市設計委員會委員。(十七)六月四日起,姬達離任期中,彭定國署理廉政專員。(業)

機場拘離港客

涉嫌違反標註條例 一爲日人一澳洲人

啓德機場緝私隊人員昨日(星期五)拘捕四人,其中包括中國人兩名,日本人一名及澳洲人一名。他們分別與違反商品內容標註條例及毒藥條例及危險藥物條例有關。

本月九日,當一名日本人將乘機離港赴東京之際,被發現攜有一批著名牌子的手錶,緝私隊人員在進一步查問後,卒於今午將該名日本人拘捕,並根據商品內容標註條例,控告該男子擁有六十七個可供販賣而附有不同假商標的仿製手錶,明顯地企圖欺騙。該名日本男子經獲准保釋,並將於下星期在新蒲崗裁判司署出庭受審。被搜獲之手錶若屬真貨,估計市值約可達七十三萬四千元。

昨午稍後時,緝私隊人員在機場拘捕兩名華籍男子,[illegible]約重五磅半,懷疑是興奮劑,價值約爲六萬六千元。

該名男子已被控以非法藏有第一類毒藥,並將會在新蒲崗裁判司署提堂。

此外,緝私隊人員今午在機場搜獲大約十二磅大麻,約值二萬八千八百元,並拘捕一名剛從曼谷抵港的四十五歲澳洲籍男子。該批毒品分別在該男子之兩個衣箱暗格內搜獲。他現已被控以運毒罪名,並將於明日在新蒲崗裁判司署提堂。

廉署申請手令 通緝退休警司

(特訊)法庭已應廉政署行動組申請,發出一項「手令」,通緝一名退休警司歸案。

據可靠消息透露:廉署行動組人員昨日向法庭申請一份拘捕令拘捕一名前廉署高級調查員[illegible]案。法庭已批准此項申請,並頒下拘捕令。但廉[illegible]截至昨晚爲止,仍未悉被通緝之有關人物局拘捕之消息。(合)

一批人士歸化英籍

(特訊)市民申請歸化英籍,獲有一批獲准名單如下:江明德、李廷欽、周民寶、黃智江、譚裕基、黎國雄、錢雨純、胡惠超、劉松披、林仲鵬又名林盛文、鄧鶴又名藍利鴻又名藍湖、伍沃祺、陳堅、黃玉培、張國雄、楊碧永又名楊若堅、伍妙玲、蕭克諧、蔡惠西、金永鉄又名金國華、馮冠琪、周北綱又名周綱又名周挑振寶、郭偉亮、呂寶、劉大鈞、周欽乙、康玉鳳又名步青鳳、林伯良、杜培榮、陳志榮、蔡長碳、許健康、馬陳宇、崔元光又名崔元浩、李國樑、溫國民、李世羣、陳楚智。(柴)

調查委會條例修訂 提高調查工作效率

事先得直接派員調查受查機構

(港訊)政府擬對調查委員會條例作出若干修訂,以使未來的調查委員會能夠更有效及更快捷進行調查。該條例已在昨日出版的一九七六年調查委員會(修訂)條例草案內刊登公佈,預料將於短期內呈交立法局。條例草案內其中一項建議,授權未來被委任調查某一公共機構、公司或團體的委員會,[illegible]。

法案中另一項規定,乃有關負責人員必須向調查委員會呈交代表機構之註冊文件及檔案,以協助調查。該法案亦規定,凡依據法案執行的人士,均可作爲機構的代理。法案中又加入一項條例,規定凡人員或代表人士拒絕呈交文件以逃避檢查,均屬違法。

委員會之建議作出,並以公司條例中之類似條款爲依據。現行的調查委員會條例,雖授權召集證人呈交文件,但並無授權委員會進入和檢查任何樓宇,以及簽發搜查令,以便檢查一般性的有關文件。

發言人指出,委員會若無權力,便可能不能進行調查[illegible]。

輸澳洲成衣製品 協議六月底期滿

澳洲不願再延長協議 由全球性關稅制替代

(港訊)香港與澳洲所達成之紡織品協議,將於一九七六年六月三十日期滿失效。有關輸往澳洲的六類成衣製品之限額制度,將由全球性關稅配額制度所取代。

工商署一發言人昨日說,澳洲當局已通知該署,表示不擬將協議延長,並已決定對有關之製品及另外若干項目實施全球性關稅配額制度。該六類成衣爲恤衫、外衣、短上衣、女裝衫裙、長褲及牛仔褲。

該關稅配額制度的初步有效日期,爲一九七六年七月一日至一九七七年二月二十八日。數量在限額內之入口將根據現有之關稅率徵稅,而數量超出限額之入口則要另繳額外懲罰稅款。

澳洲當局將會根據現有協議之條款作出安排,容許香港成衣製品以現行的關稅率在七月一日之前運往澳洲。工商署現在獲得若干[illegible]待得悉詳細情形後,便會向各出口商發出通告。

該署發言人說:澳洲決定採取國際多種纖維紡織品協定以外的措施來處理紡織品入口一事,實令人感到遺憾。

發言人續稱,[illegible]一九七四年以來,在合理情況下達成了兩項限制[illegible]本港輸往澳洲產品之協議[illegible]配額制度對本港輸往澳洲成衣製品之影響,現仍難以預料。

英女王在聯邦日獻詞 呼籲聯邦國家携手合作 致力改善人民生活水平

聯邦負特別使命減輕世界各地飢荒

(港訊)英女王伊利沙伯二世在今年的聯邦日獻詞中,呼籲聯邦國家携手合作,改善人民的生活水平。女王說:「我們必須繼續奮鬥,減輕世界各地人民,尤其是兒童,所受饑荒之苦。」她又表示,這是一項十分艱巨的工作,但也是整個英聯邦負有特別使命的工作。以下爲女王獻詞全文:

今天,全世界都致力於改善一般人的生活水平,以期最低限度使人民得到最基本的自由——免於匱乏的自由。

每當各種天災人禍造成饑荒接踵而來,阻撓了一切進展,我們當中,或會有很多人士感到心灰意冷。但英聯邦永不會沮喪的,因爲英聯邦是由世界上三十五個獨立國家所組成的,並廣泛代表全球各地人口的國際性組織,因此,具有龐大的團結力量。

五年前,英聯邦國家政府聯合發表原則宣言,其中一段說:「我們相信,現在世界上人類貧富懸殊的情況,已達到難以容忍的程度,而且是造成緊張局面的原因。我們的目標,是逐步消除這種現象,因此要盡力克服貧窮、無知和疾病,提高生活水準,而達致一個較公平合理的國際社會的理想。」

英聯邦國家對這目標從未忘懷。去年在牙買加舉行的政府首長級會議中,英聯邦選擇了本身特有力量,邀請若干國家的專家聯合研究這個問題。對於目前在聯合國進行的研究工作,成爲英聯邦具有很重要的貢獻。

英聯邦這項先導行動有振奮人心的作用。我們必須繼續奮鬥,減輕世界各地人民——尤其是兒童——所受饑荒之苦。這是一項十分艱巨的工作,但也是整個英聯邦負有特別使命的工作。

閩

先嚴譚公友仁府君 痛於公曆一九七六年六月七日在寓內壽終正寢積閏享壽六十有一歲 奉移九龍殯儀館治喪謹擇六月十四日(星期一)中午十一時大殮十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃聞

孝男 子華 子安
孝女 小燕
泣告

治喪處:九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話:K九三一八三一六

喪居:太子道六十五號六樓 電話:K八三六二五

MTL

現代貨箱碼頭有限公司

招請下列職員:

一、船上貨箱裝卸策劃人員

二、車線電訊機控制員

三、操作文員

四、電機學徒

五、貨倉理貨員

(有關上述職位之詳情請參閱是日南華早報。)

六、保安主任助理
年齡以不超過四十歲爲合。高中程度或中學會考英文科合格,能講流利英文。對防火及保安方面有豐富經驗,并曾受軍事訓練者則優先考慮。被錄用者將負責本公司碼頭內之一切保安及防火措施。

七、電機修理技工
年齡卅歲以下,須持有理工學院電機普通文憑或同等學歷,及保養工作經驗。對電子系統有認識者將獲優先考慮。
上述各職位均須輪班工作。

本公司之各項福利包括專車接送,膳食津貼,年假,醫療補助及退休金制度。

有意應徵者請將詳細履歷,電話號碼,近照及所求待遇(信封面註明所申請之職位)寄葵涌現代貨箱碼頭有限公司,葵涌郵箱一七四號人事經理收。申請人於七月十五日前未獲函覆則視爲落選。

拍賣大帮名貴珍藏中國古玩及其它工藝品廣告

茲定於一九七六年六月十四日星期一,六月十六日星期三,六月二十一日星期一及六月二十二日星期二每日下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之大帮中國古玩及其它工藝品包括各類瓷器,彫花玉器,鼻烟壺,彫花象牙,名畫,古銅器,古舊地圖及古舊日本精印圖等。

香港畢打行土庫內 電話:二三〇三二四
欖勿兄弟拍賣行啓

皇家香港輔助警察會週年大會通告

本會定於一九七六年六月廿九日下午五時三十分在香港灣北行四樓本會所內召開第十二屆週年大會通過上屆會議決案省覽去年度結算表及義務秘書報告書,選舉下屆職員,續聘義務核數員及選舉各區代表敬請各會員屆時出席指導爲荷。

承主席命 義務秘書 吳卓怡謹啓
一九七六年六月十日

聯益保險有限公司股東敘會通告

啓者本公司定期一九七六年六月十六日下午三時正在永樂街一百〇五號三樓總寫字樓開股東敘會爲省覽一九七五年年結並公舉當年總理及定期派息希祈依時賁臨指示一切幸勿吝玉爲盼

聯益保險有限公司啓
一九七六年六月十一日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.548 OF 1976 定於一九七六年六月十四日星期一日上午十時正(DATE & TIME OF AUCTION. 14TH JUNE, 1976, MONDAY, AT 10.00 A.M.)在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍山林道五十二號[illegible]字樓A座A. AZEDO(NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS)貨物性質——住宅)各物照法院所判的當衆拍賣以價高者得下槌之後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓 電話:五——四三三一六四
一九七六年六月十二日

通告

啓者茲爲當在香港九龍通菜街一百一十一號十樓已故之肉食商人周燦又名周燦記又名周燦權之遺產事特此通告各界人士:香港高等法院經監司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七六年八月十一日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺產之承辦人:

渣打銀行香港信託有限公司 香港德輔道中渣打銀行大厦三〇九室
或其代表律師 的近律師行 香港遮打道於仁行六〇一室
發此通告人啓
一九七六年六月十一日

通告

啓者茲爲當在 CROWE HALL STUTTON IPSWICH SUFFOLK ENGLAND 已故之未婚女子 MARGARET COLQUHOUN READE 之遺產事特此通告各界人士:香港高等法院經監司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七六年八月十一日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產承辦人之代表律師:

的近律師行 香港遮打道於仁行六〇一室
發此通告人啓
一九七六年六月十一日

港九機器十三科聯合總商會有限公司通告

茲定六月廿九日(星期二)下午三時在荷李活道四十三號三樓本會註冊辦事處舉行改組有限公司後第十三次常會會員大會特此通告。

主席 區恩 周載 黃滔
一九七六年六月十二日

瑞昌紙業有限公司 (已被接管)資產招投

本接管人現根據該公司與債券持有人所訂立,並已於香港政府公司註冊處登記之按揭債券,將上述公司之機器設備用具及其他資產招標出售。投標需於六月廿五日中午前交達接管人。欲知詳細情形,請與接管人接洽。

潘漢錦會計師啓 香港太子行一五三〇室 電話:五—二二〇一〇一
一九七六年六月十二日

剩餘機器廉讓

本廠購入之新機器現已抵港,擬將原有舊機器廉讓:

名廠印刷機及器材(可分期付款)
活版海底寶 15"X20¼"
柯式羅倫 PARVA 1 21"X32½"
柯式羅倫 PARVA 2 24"X36"
直式影機
車邊機
碟片箱
磨鉢機

上述機器,保養週全,性能十分良好,即買即用,歡迎參觀洽購,請電:三二五五二八一至四聯絡。

友聯紙盒印刷廠有限公司謹啓 九龍新蒲崗大有街十四號一樓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.551 OF 1976 ALSO K.C.J. ACTION NO.3614 OF 1976 AND K.C.J. ACTION NO.3828 OF 1976 AND K.C.J. ACTION NO.3011 OF 1976 (SEIZED UNDER) 訂於一九七六年六月十四日星期一日上午十時卅分鐘(DATE AND TIME OF AUCTION 14TH JUNE, 1976, (MONDAY) AT 10.30 A.M.)在香港灣仔告士打道中興商業大廈(即第五室)本拍賣行內將存在九龍青山道門牌542-544號三字樓之(WAI SHING KNITTING CO)(NATURE OF GOODS—WEAVING MACHINE)貨物性質——織機包括:一部織機(SANYUN)及一部織機(無牌子)各物照法院所判當衆拍賣以價高者得下槌之後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將貨物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話:五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港理工學院徵聘啓事

香港理工學院徵聘

(一)會計學系——實習講師,月薪六八一〇元至七八一〇元
(二)土木及結構工程學系——講師,月薪二八〇五元至五〇八〇元
(三)數學系——工場導師(試驗導師)月薪二八五元至四四七五元[illegible]

詳情請閱即日南華早報廣告欄。

香港理工學院謹啓
一九七六年六月十二日

本港新聞

本港六十名官民 獲女王授勳

（港訊）英女王壽辰授勳，共有五十四位本港人士及六位軍方人士榮獲勳賞名單如下：

麥理浩爵士——港督獲G・B・E・勳銜 麥理浩

何百勵——律政司獲C・M・G・勳銜，何百勵先生於一九五三年在港被委任爲檢察官，一九七三年奉委爲律政司，現任行政立法兩局官守議員。何伯勵

張奧偉議員 獲C・B・E・勳銜：張奧偉議員是一位大律師，自一九七〇年即出任爲立法局非官守議員，又自一九七四年起任行政局非官守議員。張奧偉

荷理士・嘉道理 獲C・B・E・勳銜：嘉道理先生轄下之嘉道理農業輔導會曾爲二千多名啹喀兵推行康復訓練工作，使他們在返回尼泊爾前有所準備。

斫德先生 獲C・B・E・勳銜：斫德先生曾在港府多個部門任職，並曾署理布政司及副布政司的職位。於一九七四年一月被委任爲香港駐倫敦專員。斫德

彭禮士——勞工處長獲C・B・E・勳銜：彭禮士先生於一九六五年加入勞工處工作，於一九七一年出任副處長，一九七三年晉升爲處長。彭禮士

黃麗松博士 獲C・B・E・（榮譽）勳銜：黃麗松博士於一九七三年被委任爲香港大學校長。前此他曾任星加坡南洋大學副校長。黃麗松

霍德 副新聞司獲O・B・E・勳銜：霍德先生於一九七二年出任新聞處長，於本年初被委任爲布政司署副新聞司。

霍沛德先生 獲O・B・E・勳銜：霍沛德先生是太平洋行董事，在過去兩年又出任爲香港總商會主席，他在公衆服務方面，特別是工商業，功績超著。霍沛德

紀本生教授 獲O・B・E・勳銜：紀本生教授現任香港大學醫學院院長，自一九六三年起担任香港政府的病理學顧問。

高苕華議員 獲O・B・E・勳銜：高議員現任基督教女青年會總幹事、教育委員會委員、社會福利諮詢委員會委員及多個其他諮詢及志願機構的委員。於一九七四年出任立法局非官守議員。高苕華

梅大衛先生 獲O・B・E・勳銜：梅大衛先生由一九七〇年五月至一九七五年底期間任渣打銀行總經理。梅大衛先生對於香港公益金之發展，貢獻良多。

麥理覺先生 獲O・B・E・勳銜：麥理覺先生於一九七五年被委任爲香港總商會董事。前此，他曾在工商署服務達十八年，退休時任職副工商署長。麥理覺

李擇信先生 獲O・B・E・勳銜：李擇信先生爲警務處政治組主任，於一九四九年加入皇家香港警察隊，一九六七年被委任爲政治組副主任，於一九七二年升任現職。

龐鼎元先生 獲O・B・E・（榮譽）勳銜：龐鼎元先生是紹榮鋼鐵公司東主，服務社會，功績彪炳。龐鼎元

皮雅達先生 獲I・S・O・勳銜：皮雅達先生自一九五〇年起在港府服務，於一九七五年退休後被再聘用。他自一九六七年至一九七五年任職稱庫務會計師，掌管庫務署人事部。

泰納先生 獲I・S・O・勳銜：泰納先生現任市政事務署衞生督察組高級總監，於一九五九年由斐濟島調任香港爲衞生督察，并曾署理助理市政事務署長一職。

韋士本先生 獲I・S・O・勳銜：韋士本先生現任工商署緝私隊監督，於一九五〇年加入緝私隊，在服務期內，曾掌管隊內各單位及分科。

簡 棟先生 獲M・B・E・勳銜：簡棟先生曾任職庫務署爲總庫務會計師，於一九七三年退休。他是香港草地網球會主席，對香港的網球發展，有莫大貢獻。

周司玉珍女士 獲M・B・E・勳銜：周女士是葛量洪教育學院校長，她致力於師資訓練逾二十年之久，對提高本港教師質素，建樹良多。

廖錫光牧師 獲M・B・E・勳銜：廖牧師三十八年來都經常前往赤柱監獄，探訪囚犯，對囚犯的靈性生活及福利，極爲關注。

郭慎墀先生 獲M・B・E・勳銜：郭慎墀先生於一九五三年在拔萃男校任教，於一九六一年被委任爲校長。多年來，對於推動香港業餘體育會及香港學校體育協會的會務，不遺餘力。

莫華高先生 獲M・B・E・勳銜：莫華高先生現任律政司署助理首席檢察官。他在過去五年連任本地僱用高級公務員協會主席，同時自一九六九年起爲高級公務員協商會會員。莫華高

奧桑利夫人（MRS. ESTELLE MARIE OZORIO）獲M・B・E・勳銜：奧桑利夫人現任高級私人秘書。她於一九五〇年開始任職港府，一九六一年加入徙置事務處，曾先後担任七位處長的私人秘書。自一九七三年起任職布政司署。

溫爾雅先生（MR. ROLAND ANGUS WINYARD）獲M・B・E・勳銜：溫爾雅先生現任大東電報局廣播工程師。由一九五八年起，在香港電台任總工程師，對發展該台的電台及電視服務，居功厥偉。

梁醒波先生 獲M・B・E・（榮譽）勳銜：梁先生是本港一名出色的藝人，爲影視界喜劇泰斗，而且爲粵劇界前輩，曾爲數以百萬計的市民帶來無限歡樂。梁醒波

麥炳坤先生 獲M・B・E・（榮譽）勳銜：麥氏爲銓敘科委任組的編行政主任，他於一九七四年任不能註冊醫生工作小組秘書之職。

韋百利下士（CORPORAL WEBLEY）獲英帝國（軍事）獎章（B・E・M・）：韋下士在皇家香港團隊（義勇軍）服務達二十三年期間有卓越表現。

賓迪圖先生（BENEDICTO）獲英帝國獎章（B・E・M・）：賓迪圖先生爲教育司署的文員，他在海軍船塢工作十四年後，於一九六〇年加入港府服務。

陳瀚先生 獲英帝國獎章（B・E・M・）：陳氏在保良局工作廿五年，自一九五四年起担任該局董事會秘書之職。陳瀚

陳式豐先生 獲英帝國獎章（B・E・M・）：陳氏爲社會福利署助理主任，對於訓練聾人及促進其福利，貢獻良多。

張少華先生 獲英帝國獎章（B・E・M・）：張氏爲高級文員，在監獄署服務已有二十八年。

張毓棠先生 獲英帝國獎章（B・E・M・）：張先生在政府任職已有三十年，現爲高級文員，主管西貢理民府田土事務室。

馮英琪先生 獲英帝國獎章（B・E・M・）：馮先生於一九五八年加入緝私隊工作，現爲緝私隊[illegible]高級非委任職員。

黎愛民先生 獲英帝國獎章（B・E・M・）：黎先生爲高級文員，現爲市政司署環境科事務室文員主管，他在政府工作已達二十六年之久。

廖國榮先生 獲英帝國獎章（B・E・M・）：廖先生爲皇家香港警察隊政治組規員，他在政府服務三十四年，至一九七五年退休，隨即再度被僱用。

蘇潤霖先生 獲英帝國獎章（B・E・M・）：蘇先生是民衆安全服務隊後救隊的大隊長，他在民安隊福利及康樂活動中担任重要角色。

以下人士獲頒殖民地警察獎章C・P・M・：

鄧博志先生 鄧氏爲皇家香港警察隊警司，大部份時間在政治組工作，他識多種中國方言。

葉包福警長 葉氏於一九六六年加入皇家香港警察隊服務，於一九七二年升任現職，自一九七三年起任少年警察學校舍監。

鮑博恩先生 鮑氏爲總督察，一九六六年加入皇家香港警察隊，他在毒品調查科有出色的表現。

楊兆平督察警長 楊氏於一九五七年加入警察隊服務，自一九七四年起，担任[illegible]派出所的指揮。

陳劍先生 陳氏在消防事務處工作逾三十年，現爲消防總隊目。

伊士和（EISWORTH）先生 伊氏爲消防區長，他曾在英國消防局服務多年，其後於一九六一年來港加入消防處工作。

何重明先生 何氏於一九五三年加入消防事務處爲救護員，於一九七二年升入救護官。

梁尚明先生 梁氏於一九四七年加入消防事務處消防組服務，現爲消防總隊目。

盧生先生 盧氏爲消防總隊目，在消防事務處工作逾二十八年。

獲榮譽獎章者芳名如下：

陳蔭棠先生 陳氏自一九七二年起任油麻地街坊會主席。

張石夫先生 張氏爲牛頭角西區知名社團領袖。

周志強先生 周氏爲藝人足球聯會副會長及兩華體育會主席。周志強

許添先生 許氏荃灣區著名社團首長，他亦爲仁濟醫院董事局及荃灣商會始創人之一。

古道誠先生： 古氏在元朗區致力社區服務，功績超著，自一九六五年起即任博愛醫院董事。古道誠

劉蔭民先生： 劉氏爲沙頭角鄉事委員會主席，是一位受人敬重的社團領袖。

李文佩霞女士： 文女士爲九龍婦女福利會前任主席，現爲該會會長，對於籌劃青年人之福利及體育活動，一向不甘後人。

龍馮惠玲女士： 龍女士爲東區婦女福利會的主席。

駐港英軍獲賞名單如下： 夏卓賢中將獲K・C・B・勳銜。夏中將現爲英駐港三軍司令。夏卓賢

施鴻猷中校獲O・B・E・勳銜：施氏任職英軍總部爲助理軍需總監。

以下人士獲M・B・E勳銜：

林森少校，林氏爲女皇啹喀軍官，隸屬居啹來福槍第十營。

羅明上尉，羅君服務於啹喀來福槍第二營，現駐守英國。

程瑞一級准尉，程准尉曾在本港陸軍總部任職總文書，於本年四月離港，率隊駐德國服務。

陳標先生獲M・B・E・（民事）勳銜，陳先生任職英軍總部爲一名文員。

科管協會辦研討 —如何在美推銷— 經濟復甦了解美國

（港訊）由於工商業復甦，美國消費市場正趨旺盛，此種現象可由公司營業報告中見到，本年第一季的公司總收益，比去年同期增加百分之四十五，估計一九七六年總收益將比去年增加百分之三十。經濟專家預料，本年的實際經濟成長將達百分之七，而經濟發展中，個人消費的力量至大。

美國經濟有極大週期性，經濟中最活動所佔成分較低，消費耐用品所佔成分甚高，信用市場變化很大，國際成分則較少，因此國內工業循環極爲重要。這種制度的特性可能在衰退時對經濟有不利的影響，但在經濟發展時，即可助長經濟作有力發展。美國經濟現正在有力發展期中。

香港科學管理協會爲協助本港工商界人士了解美國經濟復甦中市場，以便在美國推銷，將舉辦「如何在美國推銷」的兩日研討會。

研討會將由目前在香港中文大學擔任工商管理研究所訪問的市場學教授史泰倫博士主持。

史泰倫博士並担任若干著名美國公司的市場推銷，督察顧問及公共關係顧問。

研討會內容包括：美國市場環境之改變、市場推銷情報之收集、美國市場有效推銷策略之擬定及推銷計劃之執行。研討會定於六月二十九日及三十日在香港科學管理協會會所舉行。

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）黃泥涌分區計劃大綱圖第LH7/7號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月二十二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港英皇道二〇一號東華大廈地下灣仔民政處，及香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令關於新註釋之反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LH7/7號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元。

一九七六年四月二十三日 城市設計委員會主席 麥德霖

城市設計條例（香港法例第一三一章）馬頭角分區計劃大綱圖第LK10/34號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月二十九日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，九龍太子道三七九號地下九龍城民政處，及香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令關於新註釋之反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LK10/34號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元。

一九七六年四月三十日 城市設計委員會主席 麥德霖

城市設計條例（香港法例第一三一章）銅鑼灣分區計劃大綱圖第LH6/24號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月二十二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處、香港英皇道二十八至三十二號地下東區民政處，及香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LH6/24號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

一九七六年四月二十三日 城市設計委員會主席 麥德霖

香港中文大學校外進修部 香港電台

課本以外

新編實用英語課程

電台廣播・上課導修

本課程將於六月開課索章請附回郵信封函九龍尖沙咀郵箱5737號或電3-687959・3-669361查詢。

城市設計條例（香港法例第一三一章）長沙灣分區計劃大綱圖第LK5/30號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月十四日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，九龍元洲街邨第三座地下深水埗民政處長沙灣分處，及香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令關於新註釋之反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LK5/30號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售。不設色者每份五元。

一九七六年四月十五日 城市設計委員會主席 麥德霖

工務司署佈告 香港法例第一二三章填海工程條例第二條

（一）現擬進行下開附表所述之填海工程，茲特根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出有關反對或要求，詳細列明其性質及申請發給賠償，並須對所稱該項私有權益之喪失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：新界大欖涌青山道近十六咪處。

說明：在所說總面積約三千五百平方公尺之X及Y海灘及海床範圍內進行建造填操工程，其位置經在P・一〇一三七號圖則內用粗紅線表示，存田土註册處備查。

附註：香港花園道美利大廈大樓海港工程部及屯門青山道第二十五號地段桃苑屯門理民府均備有圖則，可供查閱。

一九七六年五月二十八日 工務司 麥德霖

工務司署佈告 香港法例第一二三章填海工程條例第二條

（一）現擬進行下開附表所述之填海工程，茲特根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出有關之反對或要求，詳細列明其性質及申請發給賠償，並須對所稱該項私有權益之喪失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：長洲長洲灣

說明：在一段面積約二七點〇八英畝之海灘及海床範圍內進行建造防波堤，其位置經在P・六七五九A號圖則內用粗紅線表示，存田土註册處備查。

附註：香港花園道美利大廈大樓海港工程部及香港德輔道中一四一號國際大廈五樓離島理民府均備有圖則，可供查閱。

一九七六年六月四日 工務司 麥德霖

工務司署佈告 香港法例第一二七章海灘及海床條例 關於擬發給海灘及海床官契事

（一）現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。茲特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對發給該官契，或認爲發給該官契足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

（三）土地詳情

地段說明及號數	荃灣永久碼頭第二十七號。
地點	青衣島。
面積	約一千八百零四平方呎，其範圍經在P・六七五七號圖則內用粗紅線表示。
附註	荃灣理民府及香港花園道美利大廈大樓海港工程部均備有圖則，可供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

該官契之批期爲五年，由發給之日期起計算，該地段只限作建造及保養碼頭之用。

一九七六年六月四日 工務司 麥德霖

工務司署佈告 香港法例第一二七章海灘及海床條例 關於擬發給海灘及海床官契事

（一）現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。茲特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對發給該官契，或認爲發給該官契足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

（三）土地詳情

地段說明及號數	用以興建碼頭之一段海床範圍，地段號數將於日後公佈。
地點	土瓜灣
面積	約一七〇二平方米，其位置經在P・一〇三三大號圖則內用粗紅線表示。
附註	九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處及香港花園道美利大廈大樓海港工程部均備有圖則，可供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

批期由一九七二年九月十六日起計七十五年之剩餘年限，該地段只限作碼頭之用。

一九七六年六月四日 工務司 麥德霖

總督特派廉政專員公署 執行處 聘請調查員

本公署執行處茲招聘下列職位工作人員：

二級（乙／丙）（月薪二千三百一十元，分十八次遞增至五千六百二十元，每月另加特別津貼七百元）

三級（月薪一千三百元，分八次遞增至二千一百九十五元，每月另加特別津貼四百元）

資格

應徵者必須具備下列資格：

二級（乙／丙）：

（一）以二十五歲以上爲佳；

（二）香港或英國大學學位，或有同等學歷，或爲認可之專業學會會員；或

（三）本港正式承認之專上學院所頒發之文憑；或

（四）曾受良好教育，並以具有調查工作經驗者爲佳，能書寫及說流利英語；

（五）須熟識香港一般情況。

三級：

（一）以二十一歲以上爲佳；

（二）香港中學會考文憑，其中五科，包括英語（範圍乙）達到E等或以上，或有同等或更高學歷；或

（三）在調查工作方面有一般或特殊經驗者；

（四）須熟識香港一般情況；

（五）能書寫及說流利中英文。（懂一種或以上中國方言者更佳。）

職責

二級（乙／丙）及三級職員均須負責調查有關貪污之舉報，包括會見各界人士及搜集證據；二級（乙／丙）職員並須出庭檢控案件。所有職員均須在一般辦公時間以外工作，並可能需要輪值。

薪酬

各級薪酬，已於本文首段列出。惟被取錄者之薪金起點，將視乎個別學歷及經驗而定。

其他僱用條件及福利

以兩年半合約方式僱用，合約屆滿時，可以續約。僱員福利包括假期，子女教育津貼，醫療服務；符合特訂條件者並可獲得房屋津貼。當合約圓滿結束時，僱員可獲相等於淨薪總值百分之二十五的約滿酬金。

申請辦法

來信須詳細列明個人履歷，學歷及工作經驗，包括現職及薪酬。來信須於一九七六年六月二十五日前寄往香港金鐘道九十九號渠碼大廈二樓「總督特派廉政專員公署」秘書收。

總督特派廉政專員

香港電話有限公司 徵聘啓事

土木工程師（ENGINEER-CIVIL CONTRACTS）

月薪：由二千九百九十元至四千八百九十五元（視乎資歷而定）

有關職位之詳情，請參閱同日出版之南華早報。應徵信請用英文繕寫，詳載過去之工作經歷，於一九七六年六月十八日前寄回香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事經理收。

康力牌 CONIC® 誠聘營業經理

應徵者須符合下列條件：

①男性

②須具中學或以上程度

③並具多年電器行業實際工作經驗

應徵者親繕中英文信各一，具詳細履歷，附電話，相片，及要求待遇，寄本公司人事部收。請付回郵信封，不合原件退回。絕對守秘。

汎年國際有限公司

新界版

大埔六區人士組成文藝協進會
增地方文娛
展覽書畫攝影盆栽文娛表演多姿
新界司鍾逸傑廖潤琛共期促進文化交流

（特訊）新界大埔六區文藝協進會於昨（十一）日下午六時假上水鳳溪中學舉行成立暨首屆執行委員就職典禮，到有鍾逸傑夫婦，岳士禮，陳浦、梁世華，陳日新，張人龍，鄧恩，梁重順，陳浦芳，陳冠成，蔡卓明，梁國琛，黃立端，黃俊威，劉蔭民，彭鋈然，姚鵬偉，李曜華，杜錦洪，鍾恩畝，暨六區各校校長會衆等數百人，情況熱鬧。

主席廖潤琛致詞，首先講述該會籌備經過表示已徵求到社團會員十九，學校會員六十八，個人會員三百廿五人，成績美滿，也奠定鞏固的基礎。繼稱：過去有人說過，香港是文化的沙漠，這是給我們香港人士的一個很大的警惕。本會的成立，就像沙漠中的一泓清水，或者是沙漠中的一株微弱的花草，至於怎樣使這一泓清水擴展起來，怎樣使微弱的花草轉爲茁壯而燦爛，就有賴於會員本身的努力和社會熱心人士的支持。大埔六區文藝協進會是屬於整個大埔六區人士所擁有，而并非本會委員的私產。本會執行委員，今天就職的執行委員，只不過是開始行的第一步，希望從這第一步中，就向前途邁進，兩年以後就交給更有朝氣更有幹勁的新血接班，青出於藍而勝於藍，使本會的前途，表現得更多姿多采，日趨茁壯。本會今天展出的書畫、盆栽、攝影，以及舞蹈表演，音樂演奏等，都是由本會各位熱心的負責人熱心作出，一則點綴會場，二來使各組的負責和本會的會員欣賞，這不過是一個雛型，在這兩年間，各部門將有較專門而具體的展覽與活動，爲大埔六區文化，獻出更大的努力。

執行委員會宣誓就職，請由新界政務司鍾逸傑監誓及頒發聘任書，並請大埔理民府頒發選任書。

新界政務司鍾逸傑致詞稱：文藝的範疇至爲廣闊，貴會轄下各部門的工作，也特別繁複，若非有熱心人士如廖潤琛先生和各位籌備委員，克勤克苦，排除萬難，焉有今天的成功。本人謹代表地方人士向廖先生和各位委員致謝他們的服務精神。諺語云：「良好的開始就是成功的一半」。本人希望今天貴會的成立就是一個良好的開端。更希望委員和會員之間同心合力，精誠團結，社會人士大力支持，使大埔六區文藝人士的行列走向光明燦爛的前途。香港是一個中西文化交流的地方，貴會的成立，也就是建築起了一座中西文化交流的橋樑，使兩種文化共冶一爐而作出更偉大的貢獻。無可否認，香港是一個工商業的社會，市民大部份側重於物質的需求，而忽略了精神的生活，因而影響到下一代的德性修養，致令青少年們爲了追求物質的慾望，誤入歧途。今天貴會的成立正是針對時弊，從文藝方面去發展各項文娛活動，供給居民和青少年方面的精神糧食，使他們思想和品德日趨健康，糾正了社會的不良風氣。

新界鄉議局主席陳日新致詞後，敦請高級教育官鄧恩頒發會徽獎。繼由主席廖潤琛，副主席張樹仁，羅慈祥向各主禮人致送紀念品，副主席嚴基良致謝詞。

禮成後，繼分別由鳳溪中學，大光中學，舞蹈表演，及鳳溪中學管絃樂隊演奏，使會場生色不少。禮堂內同時展出攝影名作，名書畫展覽，並有盆栽展覽，供衆參觀。今、明（十二、十三）兩日繼續展出，歡迎參觀。

該會第一屆職員錄后：贊助人：新界政務司鍾逸傑，名譽會長：鄧恩，張人龍，鄧若瑤，陳友才，黃立端，黃源章，黃俊威，侯壽德，彭鋈然，劉蔭民，永遠名譽顧問：李曜華，姚偉雄，杜錦洪，蓬瀛仙館。會長：岳士禮，副會長：梁國琛。執行委員會，主席：廖潤琛，副：張樹仁（兼）、羅慈祥，嚴基良。中文秘書：張樹仁（兼），英文秘書：關昌英，總務組：陳珍雄，財政組：鄧作滋，會計組：吳源順，籌募組：張權，會籍組：張衞中，出版組：李志超，公共關係組：張枝鸞，書畫組：黃玉光，音樂組：鄺日新，舞蹈組：羅慈祥（兼），戲劇電影組：唐基良（兼），文物組：姚治立，攝影組：鄺潤琛（兼），園藝組：黃丁田，執行委員：梁國琛、鄭正亮、衛洪光、邵華、張琴、陳翔文、劉煥棠、潘鎮球、陸怡然、鄧錫忠、孔新同、黃錦申、鳳來坤、梁國偉。（木）

一新界大埔六區文藝協進會昨成立就職，圖爲主席廖潤琛致詞。一

深井建成青年康樂中心
促進青年康樂
理民府許舒楊彼德主持啓用禮
傳元洪盼續助建遊樂場及球場

（特訊）新界各方致力推進青年康樂工作，深井區亦建成青年康樂中心，於昨日舉行開幕啓用，解決區內青少年對康樂活動的需要。典禮由荃灣理民府許舒，荃灣鄉事委員會主席楊彼得剪綵，並由副理民府杜德，靄文，荃灣社區及青年事務主任黃景棠，警民關係組警官邱惠珍等聯同主持。官紳父老亦紛參加。

該中心籌建委員會主席傳元洪於致詞中，對青年康樂一致重視，告官民合力籌建經過後，並籲請理民府繼續協助在深井建設遊樂場及小型足球場，以增進康樂。傳氏稱：本區居民有四千之衆，而青少年約佔一千餘人，對於有提供性的文娛及康樂場所，極爲需要，衆且感予近年來社會風氣頹敗，影響青少年，不良之向，致誤入歧途，後果不堪設想。同人等有鑑及此，特發起籌建青年中心，俾本區青少年得有舉辦各項有益身心文娛及康樂活動，藉以喚起青少年對德智體羣美五育的正確認識。獲蒙荃灣理民府撥地一千八百餘方呎及撥助建築材料費計值二萬元，并協助向何東爵士基金會捐款共六萬九千元。惟該中心籌建費需款一十三萬一千元，其餘不足之數，概由本區各廠商及街坊熱烈捐助，遂於一九七四年底建成，由於裝修及購置用具等費用，仍需籌措，幸得各界人士踴躍捐助，始告全部順利告成。本人謹代表籌建委員會向各位善長仁翁致萬分謝意之餘，今後仍望各位繼續支持指導，並希望荃灣理民府：（一）協助請求有關志願機構派專職人員在本中心負責服務；（二）請從速在本村中心地點建設遊樂場，以供居民遊憩之用；（三）請早日計劃撥地興建小型足球場，俾本區青少年作運動之用。

許舒理民府致詞表示：我知道深井除了村中的青少年之外，附近尚有好多年青的工友，他們都好需要正當的康樂活動，所以這個中心對於深井係好重要。

主席剛才希望將來有專業人士或社團主持中心的事務，我亦極同意，我會向有關部門及志願團體轉達，希望能夠幫助。至於主席提議建設遊樂場及小型足球場，我知到發展部的工程師正在考慮中。除了何東爵士基金及政府之幫忙外，戴麟趾爵士基金、地方上亦有許多熱心公益人士爲這間中心出過力，我藉此機會多謝各位，並祝這間中心會務興隆。

荃灣鄉事會主席楊彼得致詞指出深井已由鄉村逐漸蛻變爲工業重鎭，青年康樂中心的建成顯示當局的在當協助，相信其他公共設備亦將會增建，楊氏希望各居民繼續共爲地方福利而協力。

典禮最後由副主席溫文向理民府工程部代表致送錦旗，並由副主席傳元平致謝各方協助。

參加典禮並有聯絡官費乃彭，鄧元培，陳天滋，陳廣含，張寶林，何子平，邱貴生，鄧立泰，陳流芳，許添，何卓明，陳永煊，黃帶喜，祁欣明，侯香帶，許振超，葉保民，何卓鴻，鄧元輝，葉旺，傅子華，張青明，傅生，曾鄧德等百餘人。

該深井青年康樂中心爲兩層建築，設計與環境優美，籌建委員成員爲名譽會長：賴國談，理民官，富豪，李啓民，主席：傳元洪，副主席：傳元平，溫文。總務：譚平斌。財務：秦玉池，秘書：謝啓民，核數：傳合。委員周鎮、黃裕、江水和、陳德貴、朱泉、鄭木富、劉世館、傅庚福、傳元偉、傳內泰、馬周岳、姚成一。（東）

深井青年康樂中心開幕，圖爲理民府許舒、杜德、靄文、楊彼德等剪綵情況。

元朗加强暑期活動
成立六鄉分會
活動擴及各村
夏令盃足球聯賽亦開始

（特訊）由元朗區官紳人士聯合主辦的青少年暑期活動工作，現正積極展開籌劃中，爲使這項活動能深入鄉村，今年的各項活動，將分六個鄉區舉行，成爲本年度最特色的步驟。

今年的暑期活動聯會，仍由十八鄉鄉事會主席戴權蟬聯會長，但組織方面，比較廣闊，設有會長，大會顧問等，由地方官紳名流多人担任。此外，又設有按按顧問，小組委員，財政，秘書等。

工作範圍，即包括協調及統籌元朗區活動節目及籌募經費。

並已決定成立六鄉分會，屏山，厦村，八鄉，新田及錦田各鄉均有區分會，組織方面亦有區主席（爲大會的當然副主席），區秘書，司庫及委員多人。

區分會的主要工作目標，是擴大及伸展各項活動至各鄉各村。

以往年爲例，暑期的三十天多天中，該區的青少年，曾有各種戶內外益智康樂節目，受招待的青少年數以萬計。（君）

（特訊）元朗區體育會爲配合即將來臨的暑期活動，決定舉行一九七六年度元朗區夏令盃足球聯賽，現已成立比賽委員會，定期於本年七月十日星期日在元朗大球場揭開戰幕。

委員已產生，名單爲：主委鄧炳友，委員黃松泉，黃金榮，鄧定嘉，劉昆毅，鄧乃文，戴權，趙玉全，鄧志良，伍穆球，文富好，文桂枝及鄧合機等。

委員會今年決依上屆辦法，原則上限二十隊參加，會方現已發函通知區內團體學校及商業機構，組隊參加，報名日期爲六月十八日至二十日，額滿即止。

至於開幕之日，敦請雛人主持開球禮，將由會長許雄，主席黃松泉進行物色。（君）

粉嶺收地建行人路
首期工程即展開

（特訊）當局爲改善新界大埔公路交通，擬計劃由粉嶺建一條行人路，俾人車來往各有專路而行，以策安全，該路之第一期工程將快展開，由於該路之興建，需要收回下開土地，（在丈量約份第五十一約內——地段號數第一六八號C段（部份），一四七〇號D段（部份），一四七一號D段（部份），一四七三號C段（部份），一四八五號C段（部份），一四八五號D段（部份），一四八五號C段（部份），一四八五號D段（部份），一六六六號E段（部份），一六六七號C段（部份），一六七六號C段（部份），一六七七號C段（部份），一六八八號C段（部份），及四五一三號（部份））上述各地段內之部份，現經港督會同行政局決定，因公用之故，須收回作爲官地，由通告張貼於各地之日起三個月期滿後即將各地段收回。

西貢地方人士聯合舉行宴賀
鍾盤與何來發榮膺

（特訊）新界西貢地方人士，由於該區鄉事委員會主席鍾盤，獲選選任新界鄉議局特別委員，衆執行委員，西貢魚商會理事長何來發榮獲港督委任爲魚類統營處顧問委員會委員，特由西貢鄉事委員會發起於前晚假西貢永和酒家設筵慶賀。

參加者計有劉觀生、李學明、謝榮、陳福成、曾振、陳桂生、劉瑞南、謝水金、張友、劉運喜、張玉英、曾啓華、李伯勝、江華創、曾容來、劉佛、李緩佳、劉天生、葉振、鄧仕學、陳乙勝、梁榮基、黃天福、鍾福華等百餘人。

席間首由鄉事委員會主席劉觀生致詞，略謂鍾盤先生以新界人士衆望所歸，獲選選任新界鄉議局特別議員，此乃新界民衆之重要職務，在新界鄉議局中居於重要地位。何來發先生獲港督委任爲香港魚類統營處顧問委員會委員，經在政府憲報發表，吾人希望鍾盤，何來發兩位先生今後本着獻身社會服務人羣精神，爲西貢同鄉謀福利。繼由鍾盤，何來發二人相繼致詞，答謝各同鄉盛意，並對各同鄉之推舉厚愛，衷心發誓，竭盡棉力，服務鄉梓與社會，詞畢舉行盛宴，賓主盡歡。（東）

小冷水興建垃圾管制站
收土地一批

（特訊）當局爲在新界屯門小冷水興建垃圾管制站及其通路，有關當局將下開地段或地段之部份收回作官地，以供作上述之用。在丈量約份第一三一約內——地段號數第一號C段，第一號D段，第二號C段，第二號D段，第三號A段，第三號B段，第四號B段，第四號B段，第五號C段之第一分段，第五號A段，第五號C段之餘段，第五號D段之第一分段，第六號A段，第六號A段之第一分段，第六號B段，第六號C段，第七號C段，第七號D段，第七號D段之第一分段，第八號A段，第八號B段，第八號C段之第一分段，第八號C段之餘段，第廿九號（部份），第卅號及第卅六號（部份）。

眞善美團遍遊
東南亞及賭城

共有十六年歷史的眞善美旅行團（T.F.C. TOURS），爲貫徹其提供最佳善美服務的宗旨，特於暑期季辦多個豪華的東南亞旅行團，以酬謝各界人士多年來的支持。

該社並榮獲賭城拉斯維加斯新金星酒店的香港代理權，特推出美國環遊團，計有：日本六天，遊東京，箱根，富士山等地；台灣環島七天，遊板門店，希爾頓酒店，曼谷芭提雅九天，遊獅城，吉隆坡，檳城，芭提雅等地；星馬七天，遊新加坡等地。眞善美旅行團，歡迎蒞臨洽詢報名，地址：彌敦道東英大廈四二四室，電話：三一六七三〇八。

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處

㊀總社香港荷李活道一〇六至一一〇大號　㊁中環分處德輔道中香港華人銀行地下　㊂九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下　㊃九龍代理佐敦道國際書報處側鑄錢號　㊄灣仔軒尼詩道244至246號二樓華僑新書　㊅荃灣新墟街一號百老匯街15D三樓　㊆西環皇后大道西14A一西環街坊會　㊇荃灣眾安街三號二樓正業公司　㊈北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本港新聞

從國際情勢客觀分析
台北大陸研討會
黃學海明在大會堂講

滬華研究所所長、國際事務協會主席、華僑晚報時事分析家黃學海教授定於明日（星期日）中午十二時至下午二時假座香港大會堂九樓演講室就當前之國際情勢作專題分析。講題：「對台北中國大陸問題研討會的觀察」。歡迎各界人士參加聽講。黃氏係研究亞洲問題的名學者，曾著有：蘇加諾與印尼，越戰與美國大選，尼克遜訪華內幕，香港的未來等。

鄭錦昌國際受歡迎
奚秀蘭花都捧客衆
鍾叮噹豪華演出好

設備一流，服務週到之花都，國際，豪華三大夜總會向以娛樂節目認真，歌星陣容最強而享譽。本期歌星陣容非常強大，邀到美加載譽返港之電視紅星奚秀蘭小姐在上週登台，隨即在花都捧場仕女異常踴躍，使花都旺上加旺。

「粵曲王子」鄭錦昌，他的粵語時代曲很受歡迎，他每晚在國際獲不少掌聲，洪淑美這位台灣「正聲」冠軍歌后，一鳴驚人，名歌星唱旺地，的確不同凡響，每晚到國際尋歡的仕女不少。

鍾叮噹這位影視歌玉女，在三方面都很紅，各方面皆有大量觀衆擁護，她台風高雅，歌聲甜潤，很受人歡迎，「珠歌后」這個名字，大家都知道是李秀齡，是「第一班」的人馬，她的歌聲在台灣歌星中，也是百聽不厭。除了這些歌星外，三大夜總會還有長腿的紅歌星十多位，節目十分豐富。

主恩服務社
烏溪沙露營

（港訊）主恩服務社，將於今（十二）日下午二時，在紅磡火車站出發，前往烏溪沙旅行露營，並舉行營火晚會及文娛節目，星期日下午四時回程，每位廿五元。

下星期日往大浪西灣游泳，專船遊東海，在十一時，歡迎各界人仕參加，可到香港英皇道六號三樓，旺角西洋菜街廿六號十樓報名。

舊日當年
（一九六一年六月十二日）

△緊隨小學會考及英中會考之後，三萬上校統一文憑試，倫大普通教育文憑試，三項重要考試，今（十二）日及明日開始。中文中學會考，共有考生五千七百八十七人。

△今晨凌晨三時，油蔴地彌敦道，廣華醫院前小巷口，有一名悍匪被警追截，該匪不但拒捕，反突使用實彈行兇，並奪取警槍擊，警員扶傷拾匪，至大陸警察聽至瑪麗醫院救治，另一匪徒乘黑夜遁去無踪，警方加緊緝匪懸賞。

△牛池灣發宏大公園，九龍仔山，有天然石山及游泳池，地址在九龍城延文士道禮與鞠沙利道之間，佔地之廣闊，不亞於銅鑼灣維多利亞公園，對市民健康具有重大價值。

△港督柏立基爵士今日在港出任英女皇壽辰之賀儀，對其恭祝女皇壽辰之賀意，要示感謝之忱。

△錦田八鄉人士，籌建婦孺醫院，元朗理民府當局已擇定兩鄉界之錦田兩鄉事首長爲主，建院地址，兩鄉鄉人深感滿意。

△新界青年飛英結生者日衆，今日下午五時，又有一批共六十八人，乘新界旅行社專機出發，各青年一萬二千多人到啓德機場歡送。

△駐防啓德之皇家空軍第廿八中隊飛行員B·J·林馨上尉，於去年十二月十三日駕駛一架「喜夜」式噴射機作例行練習，在港口西部一萬四千呎高空飛行之際，一引擎突然與飛機脫離，並遙控該機，使用控制飛機高度適當方法安然着陸。

九龍奇妙夜總會
全部新裝迎嘉賓

自從方保羅曾出任港九夜總會酒吧商會第一屆主席，其弟方彼得君，亦正步其兄長後塵，在夜總會酒吧行業中，事業越來越大。方彼得經營主持奇妙夜總會，多年來在尖沙咀北京道上，成績四方，設計，裝璜，情調，均勝人一籌，氣氛尤爲獨特，充滿中東王國宮殿色彩，使每位外國遊客及本地顧客，身入其中，都立即獲得「帝王之家」的生活享受。奇妙夜總會內，擁有三個設計不同的華麗酒吧間，美色鮮艷無倫，坐滿了不同國籍的佳麗女侍，週到，還有一個舞池，數十位衣漂亮的女郎，與嘉賓對杯共舞，一時名士美人，相得益彰。「奇妙」六月攻勢，全部新裝新人上陣。

旺角超級市場開幕
新潔牌酬賓大贈送

位於旺角界限街三五至四十一號旺角超級市場，定於今日（六月十二日）開幕誌慶，該超級市場爲港九食品互聯策劃及經營，是日酬賓大贈送，並得「新潔牌」清潔用品總代理寶源貿易公司及經銷成偉公司供應大量「新潔牌」樽裝精以酬謝顧客。

旺角暑期青康聯會
七月中舉行開幕禮

（新星社）旺角區青少年暑期康樂聯會，推行暑期青少年康樂活動，聯合區內社團、學校、青年團體，暑假期間舉辦一百四十餘項康樂活動，七月中舉行開幕典禮。

本年度職員：會長：麥振方，副會長：曾紹松、甄球、陳漢宗、杜衡强、劉志民、蔡國楨、老其松、林炳揚、寶錦泰、袁良剛、陳永泉。顧問：陳順河、伍鑑文、余瑞萍。主席：陳國傑，副：攸燮泉、洪偉民、勞德、張坤濡、劉榮富。

工業原料商會選出新董事

（港訊）香港工業原料商會，第六屆會董，六月九日在會所選出：會長：何[illegible]

輪船來去

（特訊）大阪三井商船代理之不來梅丸 BREMEN MARU號貨輪，本月十日晚上由日本航抵本港，泊A三十一號泡，本港即落貨，訂今日午夜時啓碇，前往地中海亞力山大，那不勒斯、里斯本等埠。山泰丸SANTAI MARU號貨輪，十日下午六時由日本抵港，泊B二號泡，本港即落貨，準時於今午駛出，直放星加坡。

羅來輪船公司代理之寶利怡美利PABLOEVERETT號貨輪，本月十日晨早由印尼經星加坡抵港，泊A二十五號泡，落本港出口貨千餘噸，於昨午啓碇轉往日本、釜山等埠。

東方船務公司代理之亞加打AKRATA號貨輪，本月十日晨早由日本抵步，泊A三十五號泡，本港即落貨，訂今午啓碇前往刁拜，科威特等埠。

中央航業公司代理之美莉SAY LILY號貨輪，本月十日晨早由日本抵港，泊B三十八號泡，本港即落貨，昨午離港直放馬尼拉。

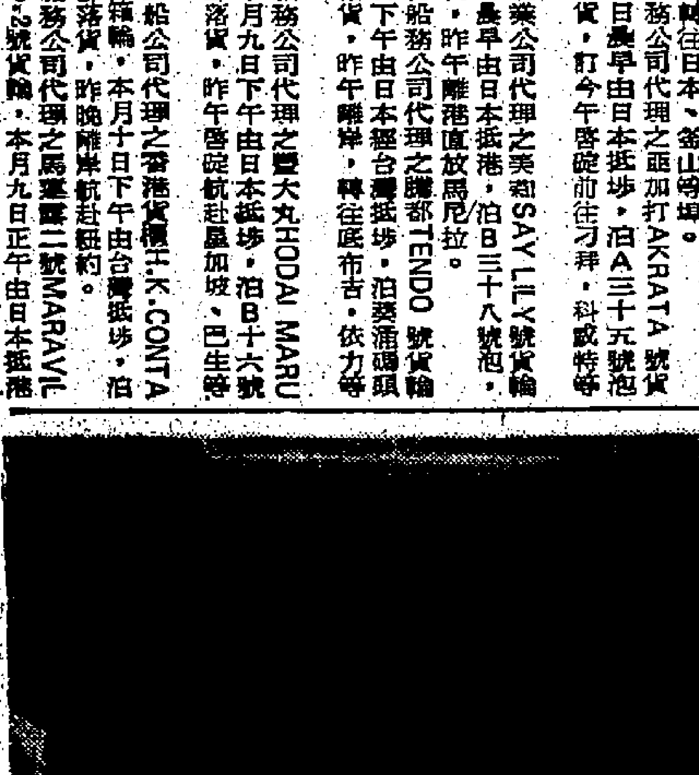
新興行船務公司代理之騰都TENDO號貨輪，本月十日下午由日本經台灣抵步，泊葵涌碼頭，本港即落貨，昨午離岸，轉往底布吉，依力等埠。

東洋船務公司代理之豐大丸HODAI MARU號貨輪，本月九日下午由日本抵步，泊B十六號泡，本港即落貨，昨午啓碇航赴星加坡、巴生等埠。

香港郵船公司代理之香港貨櫃H.K.CONTAINER號貨櫃輪，本月十日下午由台灣抵步，泊葵涌碼頭即落貨，昨晚離岸航赴紐約。

大源船務公司代理之馬塞羅二號MARAVILLANO NO.2號貨輪，本月九日正午由日本抵港，泊A四十號泡，本港即落貨，昨晚啓碇前往星加坡、巴生港等埠。

日本郵船公司代理之出云丸IZUMO MARU號貨輪，本月十日晚由日本抵步，泊A十九號泡，本港即落貨延今晨啓碇前往南非各埠。（粵）



印航委任澳門營業代理

印航經理米高馬斯格拉斯宣佈即日委任澳門信德船務有限公司爲澳門印航營業代理。

信德船務將負責促進澳門區印航之客貨源。（附圖爲印航經理米高馬斯格拉斯，信德船務有限公司執行董事何鴻燊及印航營業經理曾錦璞簽署合約時攝）

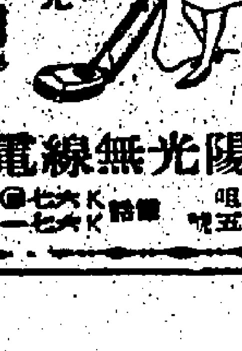
旅遊贈手錶
台灣酬賓團
九天　1390—1750
七天　1280—1550
九天31/7國泰回乘國泰三星巨機
六月20日前報名台證只收90元。
報名從速即辦證件，專人隨團照顧
專售英美加法台機票簽證
哥頓旅運有限公司
爭實帶大廈1215-6室　⑥446277 ⑥446955

現貨出售
商業地王
彌敦道·佐敦道交界
嘉利大厦
售價：十九萬餘元起
接近：碼頭·隧道 火車站
富力行 分層出售
上海街623至625號
面積622呎售133,000元起
鳳生生地產有限公司
彌敦道221號 電話：3-687261

公有司限 紹榮鋼鐵廠
S.W. STEEL
承接建築鋼鐵包工包料
保證照工務局規則標準
（頭判紹介歡迎）
電話：一九三五五二H　一六三四二二H

豐興
油廠
專車送到 如蒙惠顧 一律歡迎 批發零沽 保無雜質 純潔清香 自榨花生油
地址：新界上水石湖墟新豐街31號
電話：12—900303　12—905026

標準企業公司主辦
逢星期六出發
九天超級豪華觀光團
$1,590.00
住宿：希爾頓·圓山新館
涵碧樓·華王華大飯店
行程舒適，膳食豪華，專人領隊
（簡章備索）
台快證 $140
電話：5—248281　5—246226
地址：華人銀行大厦1802室

大利名廠
FARR

三擦打蠟吸塵機
快亮牌
特價百伍拾伍元
陽光無線電行
現代總代理
九龍尖沙咀山林道十五號
電話：K六七四〇四〇

華僑日報讀者七海旅行團
慶祝父親節榮譽貢獻
①乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
②元朗雁園進食紅燒頂鴿午餐
③品嚐元朗老婆餅慈父快朵頤
④參觀船灣淡水湖之偉大建設
⑤美麗華大酒店享用自助茶點
⑥萬壽宮內欣賞精彩表演節目
⑦影視紅星蒞場主持幸運抽獎
父兮生我，德貫三綱。
拊畜長育，勞瘁慈祥。
父親節歡樂環島遊
日期：六月二十日（星期日·父親節）
時間：上午十時半至下午五時
費用：$55.（小童特價優待）　領隊：黃思濠
名額有限·勢必擠擁·欲免向隅·請速報名
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137（四綫）

康樂家庭

各界社團表揚孝道 慶祝父親節項目豐

西區婦女會選模範父親及論文比賽今評選
港九各界社團聯祝遊藝晚會演講及聯歡會

六月二十日爲一年一度之父親節，香港西區婦女福利會爲促進青少年學生對「父親節」意義之認識起見，特舉辦學生論文比賽及請西區各校校長推舉一位學生家長爲「模範父親」，並於該會所舉辦之父親節慶祝會，日期爲六月十八日。

至於父親節論文比賽，是分中小學兩組舉行：

（一）中學組題目「模範父親」。

（二）小學組題目「我的父親」。

連日來大會收到佳作甚多，特定於今（十二）日舉行評選，屆時將由本港文化界知名人士担任評判，選出優勝作品。

獎勵辦法：凡有學生參加比賽之學校，均贈送紀念錦旗一面，每組獎冠、亞、季軍各一名，另優異獎多名，各贈銀牌乙座。此外，該會並得納記出版公司贊助，中學組冠、亞、季軍各贈禮券一百元，小學組冠、亞、季軍各贈禮券五十元。

又推舉模範父親，是由西區區內各校校長推舉一位學生家長爲「模範父親」（透過家庭訪問），而該家長需接受紀念品爲合選。

該會舉行「父親節」慶祝會及頒獎禮日期爲一九七六年六月十八日（星期五）下午四時正假香港會堂中心舉行，屆時將由港督民政專員陳祖澤及香港中、西區民政主任吳榮奎主禮，屆時自有一番盛況。

又港九各界及社團聯合慶祝國際父親節，歌頌父親節，歌頌父親功績，提倡孝道，於昨八日假彌敦酒店頂樓瓊瑤召開第五次籌備會，出席各界社團代表盧斌，施熾元，鄧秀薇，陳秀玲，梁成興，鄧顯榮，盧天錚，黃祉瑞，雷國球，蘇文，李德生，伍鴻濤，蕭裕等卅餘人，主席盧斌領導，決定出三大項目：（一）十二晚在羅士公園舉行遊藝晚會，節目計有中西音樂，歌唱，古典舞蹈，銀樂隊演奏，麒麟，國技，空手道等，廿日下午四時至六時在大會堂九樓演講父親節意義。（三）是日七時假平安酒樓舉行聯歡大會，招待好父親數十人，設有抽獎歌唱什技助慶，免費入場，歡迎各界人士到本會索取入場券，發完即止，會址九龍彌敦道五八一號五樓南北居民福利會內，電話三一三〇〇〇八〇辦事處洽。

基督教女青年會 舉辦多項學術班及興趣小組

觀龍樓服務處設家庭旅行暢泳活動

基督教女青年會職業青年部六月份舉辦下列各項學術班及興趣組，公開歡迎在職青年及有興趣者剛離校者參加。凡有興趣者可選往該會市區會所（中環必參利街十一號五樓）報名或電H二三三五九七詢，該會特六月份之新班詳情列后：

（甲）學術班——（一）初級速記班，六月十四日開課，逢星期一、三、五，上午十時至十二時上課，全期二個半月，適合已有中三程度或以上程度者參加。（二）國語班（初級）六月九日（星期三）開課，逢星期三、五下午五時半至六時半上課，全期二個月完（備有中級班）。（三）法文班（初級班）六月九日（星期三）開課，逢星期三、五下午五時半至六時半上課，全期二個月完（備有中級班）。（四）日文班（初級），六月八日（星期二）開課，逢星期二、五下午五時四十五分至六時四十五上課，全期二個月（備有中級班）。（五）法文班（中級），六月九日開課，逢星期三、五下午六時半至七時半上課，全期二個月。

（乙）興趣技能組——（一）家庭電器修理班，六月七日開課，逢星期一、三下午七時半至九時上課，全期十六課。（二）絲帶花班，六月十四日開課，逢星期一晚上七時至九時上課，全期三個月。（三）土風舞訓練班，六月十日開課，逢星期四下午八時至九時半上課，全期三個月完。（四）美容儀態班，六月十六日開課，逢星期三下午二時至八時假南灣舉行，全期十課。（五）游泳班，六月廿九日開課，逢星期二、五下午五時半至八時舉行，全期二個月。

上述各項活動，除土風舞班及游泳班外，均在市區會所舉行，土風舞班及游泳班則分別在該會總會所（麥當奴道）及白灣海灘舉行。

又該會觀龍樓社會服務處，過去曾舉辦多類活動，給觀龍樓及附近區域居民參加。現該處爲增加居民之家庭樂趣，擬定於六月廿日（星期日）舉辦「家庭暢游」，程序包括遊覧太平山頂，及石澳海灘暢泳，車費每位三元，食水及午餐自備，上午九時出發，下午四時卅分返抵本區，即日起歡迎區內居民報名參加，額滿即止。

據悉該處過去舉辦之家庭式旅行及營，參加者均異常踴躍，故該處將會再舉辦，請居民及早報名，同時預告十月三日（星期日）將舉辦「家庭新界一日遊」，旅遊地點爲大埔公園，蓬瀛仙館，粉嶺漁村，容龍別墅等，請居民留意，屆時及早報名云。

除上述家庭式活動外，於六月至八月並開展一連串之暑期活動，老幼咸宜，計有幼童開心園地，少年兒童日營，棋類比賽，耐能比賽，乒乓球及足球比賽，參觀海洋公園，新道拜營，暑期青年領袖訓練班及營，安置區服務，南丫島黑夜行軍，獨木舟訓練，服務營，老人聯歡等，以上各項活動，歡迎查詢，詳情備索，西環士美菲道邨福樓C座天台報名。（電話五—四九九〇五一，或到）

劉亮李奉玲新婚之喜

五年前雙雙由大陸泅水來港之一雙青年男女劉亮先生與李奉玲小姐，日昨在香港婚姻註冊處舉行婚禮，雙方家長分別於前昨兩日歡宴親友，一雙新人婚後即赴美國就業定居，圖爲新婚夫婦儷影。劉亮李奉玲新婚儷影

醫藥顧問 徐卓祺

神經衰弱與胃病

周君：你說從十七歲起便開始自瀆，到了十八九歲有夢遺，現在已四十五歲，一直都沒有甚麼大病，但在二年半之前，有一天在工作中，忽覺熱氣上升，馬上便頭暈眼花，口乾，又覺胃部下垂，於是去看醫生，中西醫都看過不少，惜無良效，由那時開始，常感疲倦，眩暈，心跳，失眠，精神不集中，做事日心無力。西醫說是神經衰弱，中醫說是肝火盛。

又說：你對食物樂熱也受不得，遇服食「六味地黃丸」也覺得熱氣非常。

你現在更常感喉乾，口苦，多痰和小便頻數及夜尿症，要我提供治法。

上述病徵，顯屬腎虛損所致的神經衰弱，並見陰虛陽亢，可試服下方三數劑以觀後效。

方用：乾地黃六錢，小棗肉三錢，正淮山四錢，澤苓四錢，法半夏三錢，桔梗三錢，潼沙苑四錢，土桑蛸二錢，花旗參三錢，熟棗仁三錢，遠志二錢，金蟬花三錢。（清水煎服）

食療療法，可用花旗參五錢，紅棗十枚（去核），煲生魚湯佐膳，每日並飲鮮奶及吃半生熟雞蛋，以爭取營養。

又令尊堂現年六十六歲，在卅五歲時開始有胃痛，時發時止，身體很弱，頭暈，心跳，大便不暢。嬸胃痛的時候，還有氣痛，氣脹脹像皮球一樣。曾照過胃，證明沒有毒瘤，寒熱也受不得，並見喉乾，口苦，有時吃下東西就會頂住，很不舒服。

上述病徵，是慢性消化不良所致，氣脹氣頂，中醫學名爲「痞氣」，由於年老體弱與久病關係，當非服用二三劑藥可以痊癒，必須物色良醫作徹底治理，才有康復之望，效試提供藥方如下，可試服，看看效果如何。

方用：白朮三錢，石柱參三錢，川乾薑一錢，五錢，茯苓六錢，炙草錢半，川貢通錢半（薑汁炒），炒麥芽三錢，枳實三錢，雞內金三錢，廣藿梗五錢，潞黨參四錢，川樸二錢（後下），法夏麯三錢半。（清水煎服）

東方物品展覽 淺水灣酒店今日舉行

炎炎夏日，何處去？一個極具東方色彩的展覽會，將在香港舉行，爲配合炎夏季節，本年度展覽會將選擇近海灘的地方，而富詩情畫意的淺水灣酒店，堪稱最理想之地點了，遊客與居民不特可趁此機會參觀或選購所展出的物品，同時又可到海灘享受一個悠閒逍遙的夏日。

是次所展出的物品，由各公司或個人所提供，計有蜜月玫瑰古元、加沙貝娜，將展出馬店甲古銅、紫器，刻紙、殿邸的精巧日本木診堂，設計中心的手織天然羊毛毯；還有6C天資公司的玉器金飾，魔術島展出尼泊爾精品、山頂畫局的海報等。西班牙商場將展出新舊到的印度式服裝及本港藝術家的木刻印刷，全部匠心獨運，巧奪天工。是次展出東方物品，件件富有特色，由泰國絲綢，至印度服裝，巧妙地融和，從罕見的玉器至巨型海報，特出的珠寶，至古玩及手工藝品，均適合家庭、個人有蓋，或作禮品亦宜。

這個夏日東方物品展覽，於六月十一日（星期五）至十二日（星期六）連續三天在淺水灣酒店舉行，時間由早上十時至晚上八時，歡迎各界到場參觀。本年度的展覽中，可能有不少東方物品，是日，欲消磨一個炎熱的夏日，不妨到淺水灣參觀。

地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元 以現行格式編排
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）每天收費 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583・

出售 香港區

西區

- 商住兩用 豐業大廈 德付道西347號C座四樓四梯房二廳租售12-407431 5-495293
- 真光大廈 四房一廳 462呎 第三街17號高尚住宅戶戶單邊風景優美交通便H248231洽 $120,000
- 街市旺舖 地下連閣樓千二呎 地點旺盛交通方便適合各行業 順盈置業有限公司H253962洽

山頂・半山區

- 安泰苑 881呎 1,284呎 香港美麗灣金粟街11號花園洋房即可入住5-452522 5-491705 廉售

灣仔區

- 地舖下位 面積610呎 灣仔謝斐道118A商業旺點交通方便適合各行業H258251電 租售均可

跑馬地

- 文華樓 商住均可 700呎 奕蔭街34至36號二樓交通方便 設備齊全電H432323-4H752896

銅鑼灣・大坑

- 明達閣 二廳三房 1066呎 大坑道23-25號高層套房二浴連車位電5-740051李洽價免
- 美蘭閣 475呎 三面單邊 銅鑼灣街1-7號高層 上午或晚上電5-232303
- 碧蘭閣 四房兩廳 1,500呎 大坑徑8號兩浴室連車位風景幽美H258251電洽 廉售

筲箕灣・北角

- 安業樓 5,000元 即做業主 筲箕灣東大街13-15號舖餘三間內部夢修快將入伙5-452522 5-699648 廉售

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

- 金石大廈 出國急售 四面單邊 彌敦道窩打老道交界專用電梯 各行業診所交通便⑥273201蔣
- 康信大廈 三房一廳 設備齊全 尖沙咀吳松街166-172康年人壽H458021K843637K663581

旺角・大角咀・深水埗

- 住宅樓 二樓前座 約600呎 廣華街68-70二樓A連平台已入伙利德置業有限公司K685372 $120,000

九龍城・觀塘・新蒲崗

- 鳳儀大廈 兩房兩廳 柚木地板 方向好有車位本月入伙照原價 請寄九龍中央郵箱一三七〇號 $155,000
- 發財旺舖 可交吉 720呎 崇仁街17號地下安順大廈百達茶樓前 ト K302271-2林洽 廉售
- 獨立平房 鑽石山四號後巷水電及電話兩所平仔新裝修K271651
- 碧殿閣 三房兩廳 1,400呎 太子道361號兩浴室工人房除傢俬齊備長短租約/廉售H258251
- 大邊單樓 官塘宜安街三樓 八百餘呎市中心交通便水電齊 吉售有意請電K028984 十一萬五

九龍塘・又一村

- 福景苑 750呎一廳二房 安域道二浴廁工人房車位交吉管理處祖伯引看晚十時電3-020633 $210,000
- 歌和老街 三房兩廳 一千呎 2號M三座三樓兩浴廁連有車位租售K726089洽

出售 新界區

- 分期讓 荃灣區 環境好 五百廿尺二房一廳抽木地板傢俬 氣向東南面向公園電12-249327

出售 離島區

- 花園別墅 四房兩廳 四千呎 長洲山頂鄰近 近碼頭沙灘K658257陳小姐

租賃 香港區

西區

- 旺舖出租 400呎至950呎洽 堅尼地城商業區電話⑥249311洽
- 山旺道舖 連閣樓 一千餘呎 適宜幼稚園小學及高級傢俬公司 廉租請電5—238038洽

山頂・半山區

- 羅便臣道 口交加街21號新樓 洋樓有車房二廳三房兩浴室房 有入牆電新裝飾租電H763849
- 英輝台 三房一廳 壹千餘呎 水電俱全有車位交通便租廉 詳情請電⑥249311洽
- 樓下租 千四呎 太子台 水電齊尚住學校合營運 新樓電3-801843王洽
- 高尚住宅 二房一廳 旬客飲廳 干德道60號C地下有工人房及露台一車房請電H244011鍾大 廉租

中區

- 寫字樓租 利源西街9-13號七字樓703室租售 電話H706937
- 寫字樓租 由三百餘呎至壹千一百呎設備齊全洽租電話⑥249311洽
- 小寫字樓 二百餘呎 余道生行余 廉租請電5—238038洽

跑馬地

- 高級洋樓 安慧苑 安碧苑 跑馬地藍塘道108-110號 即租即住5-452522 5-750722 平租
- 高級洋樓 安慧苑 安碧苑 跑馬地藍塘道108—110號 即租即住5-452522 5-750722 平租
- 黃泥涌道 三房兩廳 樂景樓頂樓連天台有露台向馬場電H261155洽

銅鑼灣・大坑

- 高尚洋樓 三房一廳 1500呎 大坑道20號一梯二伙另工人房 樓工人房連車位電H796655洽

筲箕灣・北角

- 上園里 八號地下 二房二浴室飯廳廚房租850元 後座650呎H623897四至九時洽
- 上園里 八號地下 冷氣廳房連傢俬浴室廚房租750 前座450呎元電H623897四至九時洽

租賃 九龍區

尖沙咀・油麻地

- 商場舖位 由數百呎至二千餘 尖沙咀赫德道35-37海利行全部中央冷暖氣設備電K678473

紅磡・土瓜灣

- 清靜樓房 馬頭圍道交通便水電齊全 月租二百余 K830781

九龍城・觀塘・新蒲崗

- 光大樓房 向南光猛 交通方便 英皇道991號得利樓七樓一號 樓房招租電5-611964

租賃 新界區

- 沙田新樓 全層月租400餘元 大圍道80至88號新建高級唐樓 相連舖位數間電NT618031洽

新型商業大廈
大角咀橡樹街74—66號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付款・九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
彌敦道221E號二樓 K-685373K-664995
環球鎣記
上海街288號地下K-848073K-889473

明達閣
大坑道23—25號
新建高級洋樓平售
低層千一呎三房兩廳
套房二浴連車位歡迎
參觀，詳情請電
大昌物業管理有限公司
5—223112

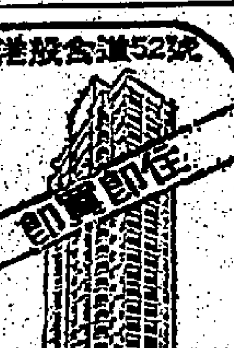
東寧大廈
干諾道中125-127號及德輔道中249-253號（面向港澳碼頭及巴士總站）
地庫、舖位、高級寫字樓招租
地庫：5,200呎
舖位：由500呎至900呎
寫字樓（十四樓至二十一樓）由400呎至3,800呎
中央冷氣 管理完善
租金廉宜 交通方便
洽租處：東華三院物業管理部
電話：H-486023・H480111內綫277或278

聯發樓 沙田大圍道
特價八八折！（每層七萬餘）
接近市區 環境幽雅 交通方便
梗房間格 浴缸潔具 水電齊全
樓高六層 管理完善 並無什費
只餘四伙 租售均可 歡迎洽詢
裕泰興有限公司 5-74933）
香港軒尼詩道289-295（裕豐大廈）二樓

商業樓宇招租
★大道中99—103號
協成行（中區大廈）
寫字樓由560尺至1,500尺
★大道西434號
眞善美大廈
四樓及五樓分間租售
由五百尺至七百尺
知租處：協成行 電話：H234528 H250834

廉售
北角海康街地下及三樓
鰂魚涌英皇道旺舖及土庫共二萬一千餘呎
灣仔駱克道三樓
深水埗白楊街三、四樓及六樓連天台
港九工商企業有限公司
電話：5—259285

旺角地王 商業樓宇招租
基利商業大廈
彌敦道570-572號
△大堂舖雲石 △外牆舖紙皮石 △茶色隔熱玻璃 △管理完善 △交通方便
△OTIS 500呎快速電梯
面積由450呎至2000呎
租金由850元至4000元
全層每呎$2.00
基利置業有限公司
電話：3-309133 3-308560

寶恒閣 香港般含道52號


・背山向海 ・對講電話
・一梯二伙 ・防盜設備
・電梯兩部 ・入牆電線
・七百餘呎 ・抽油煙機
・九九九年 ・首期20%
・新型廚櫃 ・十年付款
詳情請致：大利企業有限公司

沙田新樓 全層月租$400餘
沙田大圍道80—88號
高級唐樓・闊大舖位・全部出租
防盜電閘・公用天綫・顏色浴室
龍城建築公司 12—618031
租

新建 商業樓宇 分層出租
皇后大道西562至570號
二三四樓每層約七千餘呎
適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五—二三八〇三八洽

中環銀行區
舖位・寫字樓招租
干諾道中23號
（大單邊德忌利士街）
地下：約1000呎
適合多種行業
二樓至四樓
寫字樓各約1000呎
請電恒生銀行信託有限公司
H-255011洽

淺水灣樓 麗景道20號高層
面向東南 美麗海灣 一覽無遺
面積1700呎三房兩廳連車位廉售
電話 K-676133

徵求美孚各大小單位
美孚出售七期二房一廳
三房一廳向海高層首期壹成
出讓欄
美孚出售六期三房二廳
大小露台特價出售 K718429 K710338

美芝地產代理公司
客戶多辦事快
專人服務港九區買賣租賃
辦公時間：星期1-7
電：5-771891-2
欄圍上星 碧瑤灣
四房大廳連合有車位年期長24萬・景觀・出讓平售每呎百餘元。
三房二廳千六呎連合浴景環麗 傢俬多層平售。

新界廠房廉讓
有廠房兩層石梨工業區四樓
每層面積底面4,000呎
石梨地台工字鐵石棚瓦上蓋13,000呎
另空地8,000呎動力水電電話齊
闊濶大鐵門交通方便
40呎貨櫃箱直達廠內
電話：3-614892・3-618133李洽價免

益通地產公司
歡迎委托 樓宇買賣
客路廣闊 服務快捷
K801243

雅谷大廈 ・跑馬地・ 黃泥涌道79號A
向跑馬場・高層單位・兩房一廳・三面單邊
環境幽雅・出入方便・材料上乘・年期長久
全景鋁窗・防盜系統・分期付款・即買即住
洽購電話 5—232121・5—234624

兆業大廈（100年期）
九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九五折優待
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓七百餘呎十六萬元起
地下旺舖千餘呎七十萬元起
即買即住 首期二成 十年付款
永安祥置業有限公司
電話：5—446354 5—448771 地盤電話：3—956430

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告
創設新計・樓房集中・易於查閱・費用廉宜・收效宏大
每段 三寸半位（限排一格高）廿四元 七寸位（限排兩格高）六十元 每天收費
不折不扣・上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
H248231・H246228・H221583

二

入口船期表

（船名）	（船名）	（何處來）	（日期）	（公司）
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	十二	香島
第一號金得利	NO.1 KENDARI	曼谷	十二	東源
[illegible]	ADRASTUS	歐洲	十二	太古
南一	NANI	基隆	十二	[illegible]
明智	MING CHIH	基隆	十二	明仁
[illegible]	HUGHEVERETT	日本	十二	福來
[illegible]	NIKOLAY SEMASHKO	曼谷	十二	際士高
[illegible]	TREASURE COUNTRY	曼谷	十二	[illegible]
泰來	TAI LAI	高雄	十二	[illegible]
[illegible]	SL.COMMERCE	美國	十二	[illegible]
[illegible]	MARTHA BAKKE	三藩市	十二	[illegible]行
[illegible]	EVER SPRING	紐約	十二	利達
[illegible]	LONDON BOMBARIER	日本	十二	福來
[illegible]	SEA DOLPHIN	日本	十二	大三
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	十二	川崎
[illegible]	EASTERN MERCURY	馬尼拉	十二	[illegible]
金[illegible]	GOLDEN BEAR	加州	十二	[illegible]
和[illegible]	WOOLGAR	天津	十二	[illegible]
湖北	HUPEH	基隆	十三	太古
[illegible]	SUN DIAMOND	曼谷	十三	[illegible]
[illegible]	KOREA PHOENIX	美國	十三	[illegible]
[illegible]	JOHANNES MAERSK	日本	十三	馬士基
[illegible]	TOKUYO MARU	日本	十三	大[illegible]
[illegible]	JALAMORAR	美國	十三	天[illegible]
[illegible]	EMMA BAKKE	庇能	十三	[illegible]行
[illegible]	HAMPTON MARU	日本	十三	日[illegible]
[illegible]	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	十三	[illegible]
[illegible]	GALLC	馬尼拉	十三	[illegible]
[illegible]	HUH LA	[illegible]	十三	[illegible]
若來山丸	WAKASA SAN MARU	日本	十三	[illegible]
大[illegible]利	DIE LORELE	日本	十三	永泰
三[illegible]丸	MIIKE MARU	日本	十三	[illegible]
太平[illegible]后	PACIFIC QUEEN	關島	十三	[illegible]
[illegible]	TAIPOOSEK	星加坡	十三	[illegible]
[illegible]	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十三	馬士基
[illegible]	MUNSHIMA MARU	日本	十三	川崎
[illegible]二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	[illegible]
[illegible]	ASIA RIVER	釜山	十四	[illegible]
[illegible]	TOWUT	[illegible]	十四	[illegible]
[illegible]	AL FARWANIAH	日本	十四	[illegible]和
[illegible]303	HIGHLY 303	[illegible]	十四	[illegible]
[illegible]	PIONER PRIMORYA	東京	十四	[illegible]
[illegible]	MASLUK	日本	十四	馬士基
[illegible]	ZONNEKERK	基隆	十四	[illegible]
[illegible]	ORT. AMIGA	高雄	十四	[illegible]
[illegible]	ASIAN RENOWN	澳洲	十四	太古
[illegible]	NEDER WESER	基隆	十四	[illegible]
[illegible]	ASIA ACE	基隆	十四	[illegible]
[illegible]	EVER HARMONY	日本	十四	大三
[illegible]	ALDRICH	日本	十四	大[illegible]
[illegible]	DON RENE	[illegible]	十四	[illegible]
[illegible]	FORTUNE RUNNER	日本	十四	[illegible]
[illegible]山三號	KINABALU TIGA	日本	十四	[illegible]
[illegible]	HAI WANG	基隆	十四	永裕
[illegible]	BUNGA TANJONG	日本	十四	[illegible]
大[illegible]	TA TUNG	高雄	十四	[illegible]
[illegible]	NIENBURG	歐洲	十四	[illegible]
[illegible]丸	HAITI MARU	南非	十四	川崎
[illegible]丸	NOTO MARU	日本	十五	日[illegible]
金山	GOLD MOUNTAIN	日本	十五	[illegible]
[illegible]山	FUSHAN	基隆	十五	[illegible]
[illegible]利	VALERIE	日本	十五	東方
成[illegible]	CHENGTU	基隆	十五	太古
[illegible]	PROMETHEUS	歐洲	十五	百保和
[illegible]	F.E.FRIENDSHIP	基隆	十五	[illegible]行
[illegible]	LING YUNG	高雄	十五	[illegible]
[illegible]	BRILLIANT	日本	十五	[illegible]成
[illegible]	APLICHAU	新加坡	十五	香島
[illegible]	STRATHCONON	日本	十五	[illegible]行
日本[illegible]	JAPAN BEAR	加州	十五	[illegible]

出口船期表

（船名）	（船名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
[illegible]	FROTARIC	[illegible]	十二	[illegible]
金[illegible]	GOLDEN BEAR	加州	十二	[illegible]
[illegible]	JALAMOHAN	加州西北太平洋	十二	天祥
[illegible]	EVER SPRING	紐約	十二	利達
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十二	川崎
[illegible]	KOREA PHOENIX	美國西岸	十三	[illegible]
[illegible]	SL.COMMERCE	美國	十三	[illegible]
[illegible]	ASIA ACE	美國西岸	十四	山下
[illegible]	NEDER WESER	墨西哥灣	十四	[illegible]
[illegible]	EMMA BAKKE	[illegible]	十五	[illegible]行
[illegible]	ORIENTAL AMIGA	[illegible]	十五	[illegible]
[illegible]	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十五	川崎
歐洲綫				
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十二	大三
[illegible]	BEAVERBANK	[illegible]	十二	[illegible]
[illegible]	BEAN BANK	[illegible]	十二	[illegible]
[illegible]	ADRASTUS	利物浦	十三	太古
[illegible]	PIONER PRIMORYA	[illegible]	十三	[illegible]
澳洲綫				
[illegible]	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十二	怡和
[illegible]	SOOCHOW	新西蘭	十三	太古
[illegible]	MARTHA BAKKE	[illegible]	十三	[illegible]行
安[illegible]	ASIAN RENOWN	澳洲	十四	太古
印・巴・中東綫				
山[illegible]丸	YAMASHIGE MARU	喀拉蚩科威特	十二	山下
[illegible]	AEGIS PIONEER	紅海	十二	[illegible]
三[illegible]丸	MIIKE MARU	吉大港仰光	十三	[illegible]
南丫島	LAMMA ISLAND	紅海	十三	香島
[illegible]	LONDN BOMBARIER	波斯灣	十三	福來
[illegible]	SYRIE	波斯灣	十三	[illegible]
[illegible]	JAMAICA FAREWELL	遮打	十四	[illegible]
[illegible]	JALAMORAR	杜拜科威特	十四	天祥
大韓怡美利	HOGHEVERETT	仰光吉大港	十四	福來
明仁投資	M.R.INVESTMENT	卡拉蚩	十四	明仁
南亞綫				
山[illegible]丸	SANTA MARU	新加坡	十二	大三
[illegible]	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十二	[illegible]行
[illegible]	PACIFIC DESPATCHER	新加坡巴生	十二	[illegible]
[illegible]	EASTERN MERCURY	馬尼拉	十三	[illegible]
第一號金得利	NO.1 KENDARI	曼谷	十三	東源
[illegible]	TREMSURE COUNTRY	曼谷	十三	[illegible]
[illegible]安	PACIFIC ASIA 1	山打根古晉	十三	東安
太安	PACIFIC ASIA 1	山打根	十三	東安
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	十四	福來
大[illegible]利	DIE LORELEI	曼谷	十四	永泰
若來山丸	WAKASASAN MARU	新加坡	十四	[illegible]
台灣・日本・釜山綫				
美麗星	MARY STAR	釜山	十二	新興
旭光丸三號	KYOKKU MARU 3	高雄日本	十二	[illegible]行
海[illegible]	HAI LONG	基隆	十三	[illegible]
[illegible]二號	HUH LAI 2	基隆	十三	[illegible]
[illegible]	NIKOLAY SEMASHKO	日本	十三	際士高
亞洲雅士	SSIA ACE	高雄日本	十四	[illegible]
太平[illegible]后	PACIFIC QUEEN	關島	十四	[illegible]
非洲綫				
[illegible]丸	ARIZONA MARU	西非	十二	大三
金[illegible]	GOLDEN CAMEL	西非	十二	[illegible]
[illegible]	JOHANNES MAERSK	[illegible]西非	十三	馬士基
[illegible]	SEA DOLPHIN	東非	十三	大三
宗[illegible]丸	MUNESHIMA MARU	西非	十四	川崎
金山	GORD MOUNTAIN	西非	十四	新興

特種屋頂鋼板由星港運

（特訊）太古船務代理之海運有限公司（OCL）貨櫃輪「系油洞」號載運原則士（香港）有限公司自新加坡運來首系特種屋頂鋼板。該系鋼板係用一個四十呎無蓋貨櫃裝備，在葵涌現代貨箱碼頭卸下後，運往葵涌國際貨櫃碼頭公司之葵涌四號碼頭蓋築地盤，供該處建造貨倉用途。

飛虎航空公司主辦 處理危險品研討會

（特訊）飛虎航空公司是貨物空運航空公司。去年該公司曾舉辦訓練班，訓練空運員工去處理有危險性貨物，並受到聯邦空運管理署之褒賞。本年六月廿九及卅兩天，該公司將在洛杉磯國際機場之寶來登酒店舉行一次高級空運有危險性物料研討會。是次研討會是由飛虎航空公司，太平洋西南區貨運組織及洛杉磯空中貨運協會聯合舉辦。在研討會中，聯邦空運管理署西區署長史且頓將作專題演講。聯邦空運管理署駐洛杉磯區之危險貨物統籌專員莊信及百文雅材公司之腓射安全主任加非，將會同飛虎航空公司電訊有危險性物料專家李約翰、荷蘭特及史蔑担任小討論會之導師。付貨人及其他與運載有危險性物料有關之人仕將會被邀請參加是次研討會。每人之費用是三十五美元。費用包括午餐、茶點及研討會中所用之一齊教材。如有任何詢問及報名，可向飛虎航空公司接洽。

航訊

速度特快性能奇佳 氣墊船被廣泛使用

大型氣墊船兼可載客載車，用途遍及商用軍用多方面。

（特訊）由於速度快優點多，氣墊船自投入服務以來，日益受到歡迎，用途遍及軍用及商用多方面。

氣墊船由在空氣中轉動之引擎推進。除了能在水面高速滑翔外，還可在陸地上滑行。它的速度較水翼船爲快，更可在泥地、沙灘、雪地中行走。此外，氣墊船能夠不需特別的碼頭，隨意在任何一塊平地上停泊。

目前川走於英倫海峽之氣墊船長一百三十呎，兼可載旅客和車輛。最高航速爲每小時九十五哩。據統計顯示，一九七五年共接待一百五十萬名乘客及載運二十三萬輛汽車，較一九七〇年增長一倍，超過上述航綫交通量百分之廿五。

目前世界最大的氣墊船生產者——英國氣墊船公司生產之一百三十呎長之巨型氣墊船，每艘時值超過一千萬美元。

除了巨型之氣墊外，更有二座位，三座位及四座位之小型氣墊船。至於軍用氣墊船則可載運軍隊和坦克。

海運進口貨增加 波斯灣港口擠塞

等候靠碼頭船隻長達一百五十日

（特訊）中東產油國家因油價暴漲獲巨利，於是大量採購進口貨品，一時中東航線海運呈現一片蓬勃現象。

在波斯灣的每一個伊朗港口，從阿巴丹至諾爾阿巴斯，斯，已不是一個閘門而是一個瓶頸。碼頭設備完全不足以處理所訂購的貨物。雖然碼頭工人每天廿四小時分班工作，以及新碼頭的紛紛興建，一艘船等候靠碼頭的時間幾乎長達一百五十天。

當這些船在海上等候着，它們事實上是浮水的貨倉。那使伊朗去年損失港口附加費十億美元，容易毀壞的貨品全部損失了。一艘貨船卸下它所載的大米，證發現它在艙熱的貨艙裏，已被熱爲一個大大米糕。

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每20日一航次
特快子母船直航：遮打達文哥林沙
子母船 青島輪 GREEN ISLAND V.7
即日開始收貨 六月十六日截止
七月廿日抵達遮打
子母船 青港輪 GREEN HARBOUR V.8
六月廿四日開始收貨 七月十七日截止
八月十二日抵達遮打
子母船 青谷輪 GREEN VALLEY V.9
七月廿一日開始收貨 八月十二日截止
九月二日抵達遮打
20天抵達遮打 0至5天內可卸貨
青島輪已於五月八日抵達遮打廿三日已卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO. P.O. BOX 812, MECCA ROAD, JEDDAH. (TEL: 20437 TELEX: 40039 KANOO SJ.)

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
亞加打輪 AKRATA（1974年建造）
船已抵港 泊A35泡 即日開行
往：刁拜、富威特、巴士拿(BASRAH)
根乃治丸 KANEOKA MARU（1968年建造）
六月十六日抵港 十七日開行
往：刁拜、富威特。
探海家輪 OCEAN EXPLOTER（1975年建造）
六月廿三日抵港 廿四日開行
往：巴士拿
天梭丸 TENSHO MERU（1971年建造）
六月廿九日抵港 卅日開行
往：刁拜、富威特

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：橫濱、大阪。
如有足够貨載，亦可[illegible]日本各主要港口
翡翠輪 EMERALD V.5（1971年建造）
六月十五日抵港 十六日開行
金星輪 VENUS V.5（1975年建造）
六月廿二日抵港 廿二日開行

VICTORIA LINE
定期航行：鶴地打、蒙巴薩·
華利輪 VALERIE
六月十五日抵港 十六日開行
佛京輪 M.S. PHUTNAKORN
七月十六日抵港 十七日開行
紅海、波斯灣及東非航綫收貨站：東太貨倉
[illegible]路75S.T.T地段 電話：12-266201, 12-266208.
日本航綫起落貨碼頭：九龍倉 電話：3-675151.
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理 太來船務有限公司
怡和大厦十五樓 電話：5-228101-7 5-247771

福來輪船公司
香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-233181-5. 業務部電話：5-262071（20線）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
大韓怡美利 HugHeverett 六月十三日 六月十四日
香港怡美利 Thomaseverett 六月廿五日 六月廿六日
往門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋
逐利怡美利 Makeverett 六月十六日 六月十七日
利民怡美利 Ramoneverett 六月十八日 六月十九日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
寶利怡美利 Pabloeverett 七月四日 七月五日
利民怡美利 Ramoneverett 七月十一日 七月十二日
往喇嗲唎、刁拜、科威特、亞布打比
LONDON BOMBARDIER（兼收對杯沙貨）六月十二日晚 六月十三日晚
景星 Star Antares 六月廿二日 六月廿三日
往：日本（暫不收貨）
祿星 Star Altair 七月八日 七月九日

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL
代理：福來輪船公司 電話：5-233181-5. 香港康樂大廈廿一樓 業務部：5-262071-20.
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬 [illegible]

船名	貨櫃截貨	到港	開行
愛華樂 ADVARA	6月22日	6月22日	6月23日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3-684257-9

香港海運有限公司
畢佐治大廈十八樓 TEL: H-225046.
CAVN 中南美加勒比海綫 FNG
（委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司）VOY-VL-004）
NEPTUNE RUBY
紅寶 六月二十日抵港 廿一日啓行
Buenaventura, Cristalbo (Colon & Panama City) Cuzacao, Aruba maracalbo Puerto Cabello, La Guaira, El Guamache, Sento Domingo, Kingston Port Of Spain, Georgetown, Paramaribo, Barranpuilla, and Cartagena, Also accepting cargo for Port Au Prince, Port Limon, Puerto Cortes, St. Thomas, Port Barrios, Bridgetown, Basseterre, Philipsburg, Tortola, St. Johns, Kingstown, Castries, St. Georges, Fort-de-France, Point A Pitre, Roseau, and Martinica.

Reefer Lines Pte Ltd
愛寶輪 ABLE REEFER
直透：澳洲阿德里（ADELAIDE）
六月廿三日抵港落貨 廿四日開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
總代理 果果紅有限公司
香港德輔道中127號有餘大廈1004室 電話：五—四三〇三五五—八

"K" LINE
宗島丸 M.S. MUNESHIMA MARU
六月十三日落貨 十四日開行
直航：添馬、亞畢珍、夏葛港、利比威利、杜亞拉、及盧美等埠。
豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：五—二五〇一四一

華僑晚報分類廣告 每天弍元 費廉效大 上期繳費 不拆不扣

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・海運 聯合航綫
直航：[illegible]
收貨站：海運橋及葵涌
SINKIANG（配載船）新疆輪 六月廿日截貨 七月三日開行
AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON.
ST. CUMBERLAND 士打金巴輪 七月九日截貨 十一日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. 5-264311

太古船務 CN
亞澳航綫提供貨箱服務
[illegible]
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA MELBOURNE)
悉尼・墨爾砵・比利斯本（安德雷特・經墨爾砵）

	截貨集運	普通	開行
安暉 ASIAN RENOWN	六月十二日	十三日	十五日
翠雲 TSUI YUNG	六月十三日	十四日	十六日
澳洲開發 Australian Explorer	六月十七日	十八日	廿一日

新畿內亞及太平洋航綫
成都 CHENGTU 六月十七日截貨 十八日開行
MADANG RABAUL LAE, PORT MORESBY HONIARA, SANTO, VILA, APIA PAGO, PAGO, PAPETTE, TARAWA.

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111
香港—歐洲綫（非公會船）
利達哈夫 RYTTERHAV 六月廿五日落貨 廿七日開行
往：鹿特丹、漢堡、安特衛普。
兼收貨往星加坡、巴生港。
葵涌收貨站：順裕運輸公司
海華 HALLVARD（兼收冷藏貨）六月十六日落貨 十七日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司

香島輪船有限公司 Hong Kong Islands Line
[illegible]大厦九樓
香港至波斯灣綫
直航：刁拜,科威特,巴蓮,達文
雅利洲輪 APLICHAU 截貨 開航 第一次16/6 16/6 第式次25/6 26/6
青衣島輪 TSING YI ISLAND 第一次22/6 23/6 第式次 3/7 4/7
香港至紅海綫
直航：遮打,蘇丹港,鶴地打
南丫島輪 LAMMA ISLAND 截貨 11/6 開航 12/6
綠島輪 GREEN ISLAND 27/6 28/6
香港至澳洲半貨櫃航線
直航：比利士彬,雪梨,墨爾砵（兼收愛德雷特）截貨 開航
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER 第一次19/6 20/6 第二次29/6 30/6
蒲台島輪（半貨櫃）POTUI ISLAND 截貨20/7 開航21/7
收貨站：九龍貨倉海運橋（免倉租）
電話：3-688729.
澳門代理：高陞洋行 電話82012·6062

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	航綫
漢堡、鹿特丹 / 倫敦、安特衛普、利物浦	江發快輪 Kara Career	七月十四日	七月十五日	OSLO HELSINKI COPENHAGEN GOTHENBURG DUBLIN LE HAVRE STOCKHOLM MALMO

總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大厦706室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司電話2797 地址：巴素打爾古街95號

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話：[illegible]
客務部：[illegible]
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備）
六月十三日抵港 十五日下午九時半開行 搭客請於下午七時至八時登輪
直透：庇能・新加坡
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 六月十七日抵港 六月十九日開行
直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 六月廿五日抵港 六月廿七日開行
直透：曼谷

皇后星 M/S QUEEN STAR 六月十七日到港 十九日開行
往：釜山。
新興行船務公司啓
[illegible]一號至三號兩華大廈九樓 電話：五—一式五七一二（十綫）
美麗星 M/S MARY STAR 六月[illegible]船泊油蔴地[illegible]開行
往：釜山。

Japan Line
日本海運株式會社
美國東西岸西雅圖貨箱航綫
收貨站：九龍倉第96號倉
三號旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY. No.21) 六月十一日到港 九日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY. No.17) 六月十四日到港 十六日下午五時截止收貨
遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP (VOY. No.40) 六月十五日到港 十三日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. No.6) 六月十九日到港 十七日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACF (VOY. No.12) 六月廿三日到港 廿一日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、[illegible]、三藩市、羅省、洛地牙哥。
JACKSONVILLE SAVANNAH:
諾福克、溫哥華、西雅圖。
貴客付貨請參照本公司[illegible]
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大厦七〇五室 電話：H-[illegible]三八〇九一—八（八綫）

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社

TOKUYO MARU	德洋丸	六月十五日到 六月十六日開	星加坡 巴生港 庇能
NO.2 KANDARI	第二金得利	六月十六日到 六月十七日開	星加坡
VIRGINIA	維珍尼亞	六月廿一日到 六月廿二日開	星加坡
KWONG TA	廣大	六月廿七日到 六月廿八日開	星加坡 巴生港
EASTERN HONOUR	東榮	七月一日到 七月二日開	星加坡

收貨人注意：請從速到本公司辦理船提換入手續，否則將貨存入[illegible]倉，一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199.

歐洲公司發行又一成人電影

即日盛大獻映

豪華 大華 華聲

安希活 「紅塵孽債」女主角 再接再厲大胆成功作

THE NUNS OF SANT' ARCANGELO

週末擠擁請早定座

紅塵孽債續集

英俊生角：洛馬連達

歐籍艷星：梅麗嘉德拉・瑪鈿寶叙・奥蓮娜苗蒂・聯合主演・

十五世紀末葉西班牙女修院異常黑暗腐汚納垢男女偷歡爭權奪位毒殺兇殺罪惡淵藪筆墨難以形容

紅衣主教主持新尼落髮隆重大典！大開眼界

艷尼會壯漢 姊妹告上司 鳴鐘召衆尼 驚散野鴛鴦

觸犯教規 嚴刑迫供 肉體受苦 性命不保

大胆刺激 還勝上集 兒童不宜

麗宮

最後今天請勿錯過

大公司大胆色情成人電影

七日七夜風流春

新潮男性耶利米・布諾 床上英雌芝露・瑪茲

數十位性感肉彈大演色相風流之作

犀利！夾肉！緊到見！香圍週湛

過份色情・兒童不宜

明天獻映戰爭特務片 龍虎五壯士 情節緊張近年僅見

華僑晚報分類廣告每天式元費廉效大

青年人的電影 熱情奔放・朝氣青春

麗都 國華 麗樂 民都 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 聯邦 南昌 永華 龍華 光華 福星 加入 天明

越映越旺

今日週末請早

勇氣使他奪得愛情 意志挽救他的生命 不平凡的人物！不平凡的故事！ 有强烈衝擊性 有濃郁時代性 有萬鈞戲劇性

楓葉情

導演 白景瑞 別除腐朽・巧創新姿

編劇：張永祥

她有靈性・他具個性 絕非老套卿卿我我 充滿時代青春氣息 保証不同凡响

林青霞 鄧光榮 藍毓莉 領銜主演 陳莎莉 江明 劉尚謙 凌玲 領銜主演 梁修身 甄妮 客串主演

龍華・恒星・福星

楓葉情 林青霞 鄧光榮 藍毓莉 陳莎莉 劉尚謙 甄妮 領銜主演 今午場・夜晚場 賣身

最後今天 乾隆奇遇記 王羽 劉永 田豐 米雪 主演 明天：楓葉情

金門 油蔴地

奇武打喜劇 一枝光棍走天涯 劉家榮 黄家達 主演 今晚午夜場 南拳北腿

狂滿五場 一枝光棍走天涯 出家傳功！ 今晚再度午夜 南拳北腿

普慶・新光 K849977 北角 H632959

週末請早 9.20 5.20 12.20 7.20 2.20 暢銷世界超級偵探懸疑大製作 森田健作 丹波哲郎 島田陽子 聯合主演 砂之器 THE CASTLE OF SAND

國泰 大平 國際

今獻映 劉家榮 黄家達 主演 一枝光棍走天涯 今晚午場 南拳北腿

多無期映 一枝光棍走天涯 不見宜童

京華・快樂・金冠

狂滿今天三院聯映 珍妮花・歐尼爾 吉士路法高 美占士 南拳北腿 功夫之王 THE MASTER

港九影院聯合廣告

東方 多利 域多利 國華 寶石

六場映 一拳・天下 老幼咸宜 傻瓜大鬧世運會 THE CRAZY BOYS OF THE GAMES 亡命大煞星

總統 華盛頓 帝國

今獻映 高韓 蝴蝶小姐 華盛頓今加午夜場 帝國今映 一枝光棍走天涯

娛樂 荷李活 樂聲 亞洲 寶石 英京

今天全線五場 邵氏官娛樂性的爆笑電影 乾隆皇奇遇記 米蘭 劉永 汪萍 王風 方世玉與胡惠乾

明珠 文華 新都 新華

週末五場請早 形成過程 胎兒生長 女性的秘密 方世玉與胡惠乾

爆好評如潮 四十二年來 賣身 新都 新華 新都

今最後五場 淫魔劫 誰之過

海運・百樂 H702412 K678091

今天六場 第卅三屆影評人協會獎金像獎 飛越瘋人院 人渠山江 明早十點半

麗聲・凱聲・總統 3 816656 5 768721

今年三週五場請早 花校 神探擒兇手 殺人業

豪華・大華・華聲

即日盛大獻映 安希活 紅塵孽債 THE NUNS OF SANT' ARCANGELO 兒童不宜

新舞台・國際・聯邦

兩院今天仍映 七彩文藝奇情巨片 楓葉情 林青霞 鄧光榮 藍毓莉 陳莎莉 賣身

昨晚最後今天四場 七彩色情巨片 鹹濕世家

帝后

今獻映 大笑人 哈哈哈 天翻地覆 老幼咸宜 楓葉情 乾隆

倫敦

週末五場 公僕 李安 占士 美臣 今晚午夜場 方世玉與胡惠乾

皇后 皇都 麗聲 黃金

今天五場獻映 劉家榮 黄家達 主演 一枝光棍走天涯 今晚午夜場：南拳北腿

銀都 珠江 3891187 3023941

今天請早 砂之器 THE CASTLE OF SAND

英華 北河 民樂 麗華 麗都

狂滿！全綫五場續映 林青霞 鄧光榮 藍毓莉 陳莎莉 江明 白景瑞 導演 楓葉情 賣身

京都 新聲

週末請早 大胆新奇！ 今晚 南拳北腿

南華・南洋 3 881755 5 737388

今天最後五場放映 七六年度最新聲血戰巨片 義勇神探

國寶・南昌

今天 楓葉情 今五場 一枝光棍走天涯 南拳北腿

花邊雜文

世界體育進步都是外國人的

立于

「奧運」選週美中，創十四項世界紀錄，一位在排字房中工作的年輕朋友對我說：

「世界體育，進步得快，但都是外國人的了，」他是愛國人士。

我們中國人參加「奧運」，歷史上並有楊傳廣得「十項」的銀牌，但亞洲人而能在這項運動上得銀牌，在他已是第一人，今後十年中也不大可能有第二個。「楊傳廣」到目前仍是響亮的名子，與他在田徑賽方面同樣響亮的是女將紀政，她去創世界短跑，跳欄紀錄，祗恨無緣在「奧運」中一獻身手而已！

大陸倪志欽一度跳過二米二九，創世界紀錄，最近，美國大學生創二米三一這最新世界紀錄，他二十歲，六呎五吋半，高於倪志欽近五吋，非常可能跳得更高。若以體型作比例，倪志欽創二米二九更屬難能了，但中國大陸以外人士沒有過楊傳廣得「奧運」銀牌與紀政創世界紀錄的多，外國體育界人士雖也未見倪志欽創世界紀錄，所以他在國際間的名望並不能與楊，紀比，但至少日本田徑界是相信倪志欽一度跳過二米二九的。

中國大陸運動員，國際經驗最缺乏的是乒乓方面，其他項目，多數缺乏之，一到外國參加比賽，心理緊張，影響了成績。最近，大陸國家男籃曾在日本國手時第一仗輸了三十分，不知抑三十一分？我已不憶，「朝日新聞」除了說他們動作欠靈活外，還提到他們缺少國際經驗。又指出大陸女籃打得太謹慎，「放不開」。由此可以證明男女都太欠鎮靜，並非「敢于勝利」，「敢于勝利」的前提是沒有精神上的負担，他們定有。

去年「亞籃」結束，中國大陸男籃捨元，教練錢澄海在香港發表談話，總括其言是：頭腦快，攻，打得靈活，要求球員要有一定活，但，非絕對，對歐美隊伍發展「小個子」更準，對歐美，因為中國籃球員較小個子打大個子，更快，更靈活。亞洲則相當，歐美強歐比，個子大了，這是較在東京的第一仗，所出動的多數是新名字，其中張大維高一米九二，黃頻捷高一米九七，徐元生高一米八六，張衛平高一米九六，平均個高是差不多的，他們不可能比日本隊矮，卻被日本報紙評為不夠靈活，去年「亞籃」，被香港日本隊中有兩個高逾兩米的年青球員，他們一定大方面認為不夠靈活，集訓七月後，希望男女有進步了吧？站在我們中國人立場，希望籃球員在日本的戰績會進步，開頭祗是換了新環境失常而已！若是籃球也像以往排球訪日般慘敗，祗有希望大陸一切球員都改打乒乓，以支持這國技了。

新的時代

·行何·

她們商談下去，穆人傑要那本有關水族館的，她也給琳逵看看，決定選那幾種形式，便通知他，書亦會送回的。他們談到後來為止，吃好了就分手。

穆人傑一個人挾了一本書，在中區散步，然後到連卡佛去看看，替自己添置了一點東西，亦替美西買了二套衫，琳逵不但衫多，她現成服裝是不要穿的，又到別家公司去走了一轉，然後是到他們別墅停車處去看看。

這行走中區到別墅的冷氣大旅遊車，是有不少人搭的，一輛車坐滿，立即開走，穆人傑亦沒有搭上，第二輛是相差二十分鐘，祗能等了。一共有四輛車在不斷行走，最快十分鐘，那是在五點以後到六點，六點後至七點二十分鐘一班，七點以後半小時一班，一直到九點半為止。

第二輛來，車未坐滿，已經開了，照說是可以再等一會的，可是開到另一站亦有人等，上來的人是把車位坐滿，一個老太太上來，帶了東西，先把東西放在車的踏腳上，司機忙起身替她提上來，放在車頭空處，等老太太坐定之後再開車，這一情形，是使穆人傑大大地滿意。

回到別墅，他把書放好，穆人傑是坐了別墅的巡遊車到新界的，美西的衫替她放在房中，然後再到總管理處去看她去。這時是四點鐘，穆人傑到張美西副總經理辦公室，是大出意外的，辦公室內祗有她一個人在，笑說：「你這時候就回來了？琳逵呢？」

「琳逵聽了你話，前去活動了。」穆人傑說：「中午既和我通一個電話，便到她們俱樂部去吃飯，有幾位外埠來的太太們，飯後她們到沙田去了，我和雷治談過後，有一點東西帶來給你參考，還替你買了二件衫來，謝謝你昨晚的辛苦。」

張美西瞪了他一眼說：「你就是有點邪，正經說話，就不要添雜那種不正經的說話，否則是顯出你的輕浮，你是要自尊一點，幫我研究出這一處的佈置。」

那是張美西在觀看淺海地段的一處空地，那是淺海的一條直路，看來是太單調一點，佈置什麼好呢？中間隔開一條，種些花草，那是太普通了。穆人傑計算兩面的闊度，這路闊有二十七尺，可以變成行車，在這一面人行道上用拱橋到對面，那末行車夠了，地面挖下面三尺，拱橋高出四尺，那末有人單行道，可供車輛通過。人走天橋祗有四尺高，一點不吃力，天橋兩旁是花槽，遠遠看來，好似一條花環，再在路中心，作各種形式的花圃，那末這條淺海馬路是多姿多采了。

穆人傑口中在講，手亦拿拍紙簿畫出所說來，張美西是不斷點頭的。

偵探小說

言語不通

天風

他躡手躡腳朝那小木屋的半開着的門走去，伸頭朝裏張望，在他的視線還沒習慣幽光之前，他聽到裏面有「沙沙」之聲響，心中頓時警惕起來，他不禁嚇了一跳，等他能看到木屋裏的東西時，才伸出左手想把門推開大一點，就在那時，後院忽然響起一陣刺耳的尖音。高漢子迅忙疾轉身子來觀望。

一個膚色黧黑的矮胖漢子搖搖擺擺地從屋內衝將出來，除了那粗獷的叫罵聲外，他還擎起兩隻緊握的拳頭，擺上來接他的動客一樣似的。在最後剎那間，他改變了政策，改以收住腳步，站穩猛然頓足，咀裏嚷道「呵呵」之聲。

矮胖漢子的臉色漸漸轉紅，顯示他已動怒。高漢子微吃一驚，連忙垂頭俯視他面前那個壁主，又驚覺到，自他的咀巴不停地發叫起來，那高漢子未曾動容過。

矮胖漢子的眼睛已凸得不能再凸，他把那幾乎發狂的表情降為憤怒的樣子，勉強說了兩三句不顯不俗的英語：「你來這兒做什麼？想來偷我東西，嘿？一定是想偷我的東西！」

（二）

手，不以為然地，說：「這麼緊張幹嗎，肥佬！現在天氣熱得要命，做這種跳躍減肥運動是不適合的呀！」

這句滿含譏諷的說話，把矮胖漢子激得更暴怒了，他似乎要不顧一切動手打人。但，高漢子卻像塑壁般站在他的面前，那兩條長的手臂攔住他的鼻樑，他要抬高頭才能看見對方的眼睛，他不敢再朝前逾過去了。兩人身裁相差太多了。

現在，他體內在燃燒的怒火，也許因缺乏氧氣而漸漸沉下來，至少他所發出的窒息聲音，顯示了這點。他驟然緊

天下第一邪

這一回 名門正派何足道 刀風劍雨決輸贏

啊，自然無人再敢追近尚漢明。他們向少林寺走去。

尚漢明輕易破了少林寺的羅漢陣，消息傳到少林寺內，少林方丈正與武當，青城等派掌門人商討最近武林中發生的事故，忽聽如此消息，與會各人無不驚愕！

相關間消息又傳來，來人快到門前了。方丈唸了一聲「阿彌陀佛」，正要相迎，寺中四大護法已經奉命攔截，羅漢堂掌堂朗月大師也出現了。方丈聽得這消息，才沒有再動，但是，心中還是惦記着的。

尚漢明夫婦女兒三個倒不緊，邊走邊談，指點路旁花草。

尚漢明首出招後，一根柳枝陡然幻出千根柳枝，各人都驚得是要向自己面部及胸前，自忖應付不來的，都急向後退，暫避鋒芒，再圖後計。但是，他們退得快，卻避不快，他們是後退了，卻仍然避不開尚漢明的攻勢，十多個圍攻他夫婦倆的和尚，都給柳枝拂中手腕，所有戒刀都掉落地下了。

十多人同時一下子全部失手，全部丟了武器，在他們來說，這是前所未有的怪事，無論如何也不服氣，但卻又是事實。

十多個和尚中招丟了武器，缺口大開，他夫婦小女三人算是給衝出圍困了。

怡然自得。小玉落了地，掙脫了爹爹抓握，半跳半跑的走在前頭，顯得十分開心，三口子完全是遊山玩水的心情，那裏有半點尋仇鬥狠的跡象，因此，四大護法與羅漢堂主看在眼內，都為之迷惑異常。

小玉不過是個幾歲大的女孩子，長的白白胖胖，紅臉蛋，大眼睛，又靈又活潑，笑起來更逗人喜愛。和尚是出家人，到底是人，而且由於長久不曾接近世俗孩子，驟然看到，更別有一種親切的喜悅。

幾個和尚本是滿腔怒火而來，看到小玉，卻被她吸引住了。

她並不怕他們，還向他們走近去，仰着臉，天真地問：「大和尚，這叫什麼花？」她把藏在背後的小手揚起來，揚着手中的小紅花。

「這是小紅花，你怎麼把它摘了？」懷法之一說。

「它真好看，我喜歡它！」小玉天真地說。

「你知道嗎？它本是長得好好的，你把它摘了，很快就枯萎了。」

「我不摘，它就不會枯萎嗎？」

和尚一愕，道：「不！它也會枯萎，但要久些才枯萎。」

「那不是一樣？我喜歡它，枯萎了我也喜歡；沒人喜歡，不枯萎也沒用！」

小玉這話，和尚聽了又是一愕。

（一三二）

香港竹枝詞

半個詩人

交通黑點

渣水灣道常有交通事故，此路應改渣也。正是：

究然斜陡又多灣，
巴士行頭飛越難，
只怕一時忍不住，
頻忙擺呔撞崩山。

美中不足

媽媽對鄰居六嫂說：「現在是機器的時代，煮飯有電飯煲，洗澡有熱水器，洗衣有洗衣機，洗碗也有洗碗機，就只有一樣不好。」

「什麼不好？」

「沒有自動熨衫機！」（梁）

牛公里佰

改變方針

架步

賞茶扮爭秀客救架步。這個答案，先要多透色即是空。

比較比較

原來人員可以毋須手令入屋捕人，原來，比警察權力就大。

此消彼長

毒品來源少，戒毒人多。到了毒品來源多，于是戒毒之人又少了。

應有改善

獅子山隧道要來年才通車，舊的隧道塞氣迷漫，新的如何。

醜美人

翠華

五九·她太美麗了

李夢秋詫異地望着她，黃思娛說：「還是我去吧！你在這兒陪她們。」

「你會駕車嗎？」李夢秋問。

「……」黃思娛聞言愕了一愕，心想自己的確不會駕駛，李夢秋拍拍她的肩膀，笑說：「好好陪陪兩位小姐！」

當李夢秋轉身往外走去時，馬瑛瑛突然站起身來，拿了手提包，追上前去，口裏說：「夢秋，我和你一道去！」

李夢秋猶疑地伸出手來，兩雙手緊緊地握在一起，向外走去。

臨走時，馬瑛瑛回頭向樊伊莉說：「我們立刻回來。」

黃思娛偷眼看了她一下，見她俏臉上還是飄飄倩促，兩頰泛紅，一副羞不可抑的模樣。

黃思娛啜着冷飲，剎時間，他應該說些什麼東西，單獨面對着一個這麼美麗的小姐，在他來說，可還是第一次。本來，黃思娛並不是一個矜持的人，然而當他望了樊伊莉一眼之後，他的心便禁不住地砰砰亂跳。

他當然知道這是為了什麼，因為她實在太美了，美得超凡，美得令人疑疑惑惑是個仙子。

樊伊莉也默默無語，她低垂頭，長長睫毛不時在閃動，兩頰仍然緋紅，就因為她這種羞不可仰的姿態，更顯得出她嫵媚誘惑，假如一個美麗的少女，她舉止粗豪，那還有什麼女性的魅力？

「樊小姐，你要點什麼東西嗎？」良久，黃思娛才開口問。

她搖搖頭，頭也不抬起來望他。

「肚子餓嗎？」

她輕輕地說了一個「不」字，仍然望着桌面。

黃思娛倒有點手足無措了，他小心翼翼地問：「要不要我帶你到海灘走走？」

她緩緩抬起頭來，剪水秋瞳裏閃現着光采，向他點點頭。

黃思娛徵得她的同意，不由大喜過望，一個人在這種時候，自然會走出話題，絕不會像現在一般，相對無言。

他替她拉開了椅子，踏下石級的時候，黃思娛輕輕扶她一下，不料，她卻羞怯地躲避了。

風，一陣一陣的微風，向他們吹拂，跟着來軟的細沙，迎着醉人的晚風，他們不約而同，深深地吸了一口氣，當他們發覺對方都貪婪地吸着清氣的時候，不禁互相對望一下，交換了一個微笑。

挽明俠隱記

滕甄

第六回·春雨江南

耳語道：依依搖頭道：「不可以哦，你的故事十分動人，快說下去。」

矮子道：「我已說了兩個故事了，我們比賽說故事，也該當輪到你姑娘上陣啦。」

依依道：「我們約定三陣定勝負，你已勝了兩場，還有一場，我甘拜下風。」

矮子道：「第三個故事不大好聽，還是由你出手就是，我單獨一人，自彈自唱，有什麼味道？」

他們約定，比賽講故事，那是武林中聞所未聞的奇事。依依道：「我們如此這般的比試，當真開了武林的先例，他日武林當揚起來，不給人家取笑才怪。」

錢管泮忙道：「決不，比賽講故事，開了武林中比試的先河，武林中留為佳話才對，依依姑娘，你的故事也一樣好聽，我是知道的，請吧，我們洗耳恭聽。」

「萬萬不及矮子先生，我口材不好，而且生平所見，普通平常，決不及別人見識廣博，經歷大風大浪，而且我年紀太幼，有什麼可以隨便敘述的。」依依堅執不肯，錢管泮自告奮勇，道：「你既然不肯，四哥也不肯，沒人肯出手，我代他上陣，如何？」

依依搖頭道：「酸秀才的故事，好極有限，講來講去，不過是這樣文章，宣揚孔孟的一套，有什麼好聽的。」

錢管泮笑道：「是呀，你這秀才的故事，必然平平常常，你說是。」

「好，好，大家見都沒有故事可說，那末這一場比試算是完了，三陣定輸贏，我們四哥贏了。」

矮子忙道：「我的第三個故事，實在不好聽，依依姐，請你網開一面，讓我過關吧，求求你啦。」

依依忽然剔眉一豎，說出一句話來。

（二五三）

了兩陣，下一場即使你輸了，合起來也是贏，我們不如見莊主吧。」這話一出，矮子連忙點頭，道：「我三姊不知如何，他受了重傷，性命可虞，依依姐，你幫我們見過，如何？」依依道：「就快可以見過她了，急什麼？如果如此這般的輕易過關了，莊主也不必派我把守。」

西洋怪異錄

千燈屋

·稚名·

或者我可以跑到附近的破屋裏面暫避一陣。我坐着起行，趕到那破屋時，雨點落下來了，而與此同時，一名漢子卻朝着我走過來。

他在說着：「風大雨大，我可以跟你一道在這裏避雨嗎？」

我發覺他不像是個壞人，態度相當誠懇，當他抬起頭來望天空的時候，我見到他的牙齒又大又白，只是他的眼睛，卻有一點叫人害怕，眼睛很深，兩道濃黑的眉毛，鬢毛也很濃密。

「幸而我還能夠及時趕到這裏來，」他說，「但我卻擔心這時候我會淋濕，我真的能夠跟你一起在這裏避雨嗎？」他再次問我。

「如果你不在這裏避雨，那你一定渾身濕透的。」我退過一旁。

「你也是到林裏散步的嗎？」他問。

「是的，」我答。「我常常到林裏散步的，因為我一向也喜歡樹林，樹林是那麼美。」

「但它卻總年受着風吹雨打，你常常獨個兒到這裏散步的？」

「我獨自孤獨，但像你這樣的少女，不怕遇到了什麼危險嗎？」

「我從沒想過。」

他的眼睛好像在笑着。「那你不要再在這裏耽擱了。」

「你怎知道在這裏耽擱？你會遇到什麼？」

「我離開自己的屋子不遠。」

「你的意思是你的家？」他問。

「是的，我的家。事實上，在風雨快要來臨之前，我已經想過回家裏還是到這裏來的了。」

「但我仍會奇怪你會獨個兒在這裏出現。」

「我會照顧自己的。」我說，再次退後一些。

「原來你的家就在這附近。」

「是的，洛倫農場。」我說。

他點點頭。「你認識這個所在？」

「一個古怪的老頭的物業，是不是？」我問。

「梅汝納先生並不古怪，年紀也不老，他是個有趣的人。」

「你說得不錯，你是他的親戚嗎？」他問。

「我替他工作，我母親是他的親戚。」

「原來如此。」（四十四）

玫瑰接枝

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

首先祝您生活愉快，現有些少問題想你為我解答。我前星期見你在華僑日報談種玫瑰，我想跟你處說用一些「激素」來處理扦枝比較易活，但我找了數間菜種店詢問都沒有得買，你可否介紹一間給我或送些少給我呢。你說的接枝玫瑰，其實接枝是否一定要接口互相僂合，要不要韌皮部接同韌皮部，木質部接同木質部呢。接後用什麼保護傷口呢。我又想買一些芍藥種子，但深水埗區數間種子店都沒有得買，你又可否介紹一間給我呢。

泥土裏有很多白色的小蟲，是會爬的，用什麼方法可使它不會在泥中繁殖，而把它殺去，因我每次掃插花枝時，往往給它們食到整枝穗都通心死去。以上問題勞煩你的寶貴時間為我解答，我真的萬二分感謝。

讀者 陸紹明 一九七五年六月三日

（答陸紹明讀者）栽種行有一種所謂「活根多收」的激素，就是所謂激素了。比如日本有一種叫「愛瀉」的，是水劑的，你可照說明開水稀釋，浸插條二、三小時，然後插入砂土中，另一種是粉劑的，不過粉劑在香港很難買得到，而且亦有分別，比如插灌木的，插草本的，所用的激素也不同。要買每種激素的說明而定，有不少種植物，有時不一定是要激素才可以活的，不過有了激素，可以幫助其快一點成活。

玫瑰花的接枝要有很高的技術才能，我在這裏已經有很詳細的介紹過，玫瑰花的接枝，不是接口與接口的相對，而是利用它皮層與木質中間的一層「形成層」來接合的。因此切的時候用鋒利的小刀垂直切下，切口很小心，因為皮層之間很少很少的。切開皮層之後，接穗是取自另一株玫瑰的芽，芽也要切一個形成層的形成，貼互相緊貼在一起，然後用小膠帶綁好，再用一個小的透明膠袋套住封密，使水份不易揮發，癒合就快，癒合後，接穗抽出芽來，這時就可以拆去膠袋，另一種方法是用臘，以用一份臘，一份松香調合用慢火溶熔，記住溫度不易過高，否則臘溶上去時，把接穗及砧木的皮層弄死。芍藥種子很少有出售，間中栽種行才有售。泥土有小蟲，可到栽種行買農藥，開水噴殺便行。

咖啡與槍

黃因

美國人有句不是笑話的笑話：「只要有咖啡賣的地方，同樣可以買到手槍。」意思是：在美國人眼中，咖啡與槍，同樣平凡。

所有國家的人並不習慣美國人對手槍的看法：有這麼多槍殺案發生了。

根據調查，除了紀律性人員法定人手一槍之外，其他人擁有槍的比例是：十個運動員之中，有六個帶槍；十個明星和伶人之中，有七個帶槍；十個一般職業人士（如售貨員、司機、推銷員等）之中，有五個帶槍；十個專業人士（如工程師、醫生、教授等）之中，有四個帶槍；只有從事寫作或斯文工作的記者、專欄作家，十個之中，居然有三個帶槍；而最不該與暴力及血腥扯上關係的大學生，十個之中，竟有二人帶槍。

全美國任何一個城市都有合法的槍店。在東、北、中部，購買比較嚴格，要有職業、保證人、身份證明書、槍身號碼及子彈型列入警方檔案，一且使用若涉及刑事，較易查出射擊者身份；在西方，條例較鬆，只需一個保證人就夠；但在南方十二州，槍械買賣極為自由，就像喝杯咖啡一樣，價錢相宜到五六十元，走進槍店，付錢就可拿走。

據說，南方對槍械所以簡直沒有任何管制的原因，是先始於種族歧視，暴亂頻仍，人民生命無保障；繼而三K黨橫行不法，造成更大的威脅，州政府便准許平民帶槍以自衛。州法說：人人有法，若有衝突，誰也不會吃虧了。

其實，全美國的法例都是這樣說：准許平民擁有槍械是為了自衛。早在一百五十年前，憲法便說：以其無法完全取締非法擁有槍械，不如讓需要保護自己的人以合法方式擁有以對抗非法。即是說：「歹徒隨時會用槍殺人，如果人們手無寸鐵，只能束手待斃；但若在手槍威脅之下的人有槍，便有死裏求生並且協助征服罪惡的希望，」而且，歹徒懷疑對方也有槍時，不會輕舉妄動，至少有所戒懼。實情是否如此，不是美國人也明白：用手槍對付手槍，永遠解決不了問題。百年來，本可避免的悲劇，就因手槍之使用不受嚴格管制，無盡地演下去。

新鏡花緣

·甘豐穗·

說話間電話鈴響，是一個女人找武二思的。武二思聽完電話對唐敖說：「我有事先走，明天才來！」唐敖道：「隨便！」

武二思走了。碧姬說：「又是那個婆娘找他了。」

林之洋道：「是武二思的太太麼？」碧姬道：「太乜鬼太，他對人說是音樂團的事頭婆，實在是那種小姐吧！」

林之洋道：「武二思開音樂團麼？」碧姬搖頭。

這時門鈴響處，有隻「飛來蜢」闖上門來，聲稱要找遊學博士看看氣色。碧姬叫他登記的時間。這人瞪大了眼道：「照田雞亦攪到如此高級？你以為我是來找大醫生麼？」

林之洋一把抓着他的臂膀道：「且慢！你急成這個樣子，橫豎我肚痛，我讓你先看。」

這人打量一下林之洋，轉身道：「你肯讓，我便先睇。」碧姬道：「洗手間在那邊。」

唐敖已在房中等候這個性急的人。

唐敖打量過他後，要五十元看氣息。

這人只肯給二十元，唐敖笑道：「我又算破例跟你交個朋友，只希望你今後多介紹朋友來。」

那人道：「講得準確，我自然介紹朋友給你。你什麼都不必看，只看我氣色有財氣沒有？」

唐敖打量他一番，說：「財氣有點。」

那人在口袋中拿出一張報紙道：「這裏是週末的八場賽事，你替我點三隻W過關，若果中了，我自會再酬你，若是輸了，我來破你招牌。」

唐敖笑道：「我不懂賭博之事。」那人說：「我既有財氣，你隨便揀圈一隻。」

唐敖道：「那麼，第二場我圈汪洋，第三場是雙阿福，第七場多多發好了。」

那人扔下二十元，頭也不回去了。

「這二十元真的易賺。」唐敖道：「夠我們三人晚飯了。」

天已漸黑，三人也就到附近的飯店吃飯去。

林之洋道：「以後，對這種要你圈馬的人，就是二百元你也不能賺。」「若是他輸了，真的來吵鬧豈非傷腦筋？」

碧姬道：「星期六若是休息，我可以帶你們到馬場去觀光一下。」

林之洋道：「星期六日都應休息。」唐敖道：「我想問問武經理才好決定。」

林之洋笑道：「我林剛遲緩亦可決定。」

碧姬邊吃邊翻開天堂如何賭馬之事。

林之洋買了許多馬經報紙，決定先研究一番。

到了星期六，碧姬上午回來上班，半月也做了百多元生意，到午間便帶唐林二人入跑馬場。

馬場熱鬧得很。碧姬沿邊跟人點頭，那邊搖手招呼，十分活躍。

唐敖只看不賭，林之洋則取了五百元作賭本。

只跑了三場馬，他已輸了一半，再賭又輸。

散場時有人突然抱着唐敖，大叫博士，他吃了一驚。

唐敖定睛看清楚，原來那個正是昨天放下二十元相金，聲明如果不贏，便破唐敖招牌的人。

「老兄，你，你——」唐敖也有點心驚道。

「博士，你真是個生神仙！三匹馬都W，過關，我贏了二十多萬。博士，我話過實酬謝你的。這些銀紙，你拿去花好了。」

他在自己懷中，抽出一大疊鈔票數也不數的塞在唐敖手中。

「老兄，這個，這個。」唐敖正想推辭的時候，林之洋卻堆笑道：「生神仙確是相法如神的。」

這人連眼神也不看他一眼，往人叢中去了。

唐敖還自己也莫名其妙，碧姬來了，一眼見唐敖擁着許多鈔票，喜道：「唐博士，你贏了大錢麼？呀，分點給我啊！」

唐敖尚未答話，林之洋道：「快啲將錢裝好，我們去找個地方，敵下來再說。」

碧姬道：「我朋友有車，可以叫他送我們一程。」

唐林二人跟着碧姬走，她邊走邊給唐林二人介紹這個三十許的人。碧姬說他叫唐頓。

（九）

鐵石心腸

·司馬紅·

三八六·打電話報告局長

一言驚醒夢中人，歐搏所說的話確有道理，於是那些人不再考慮，爽他把那些想法變成事實，立刻把照片以及調查地下組織的報告書等物，派人乘搭航機送到西柏林，面交胡局長，究竟派那一個人去好呢？這個問題相當嚴重，費物明已經給地下組織監視，不容易離境，至於歐搏，他本人照料日內瓦整個的地下組織，控制百多個的高級特務，如果他離境萬一發生問題，便使整個特務機構解體，他當然犯不着這個險。此外，派手下任何一個人去，担心此人受到電腦集團的暴徒威脅，把秘密洩漏。因此之故，說來說去，只有一個人能夠勝任愉快，此人就是金保羅。

既然事實上有這種需要，金保羅無法拒絕，立刻點頭答應。

不久之後，金保羅就乘搭航機，把那些珍貴的圖片以及調查報告帶到西柏林，他懷有一個直通局長的秘密電話號碼，只要撥了那個電話號碼，就可以直通局長室，如果胡局長不在該處，仍然知道有人打電話給他，立刻就趕返回去。那電話已經不是秘密的了，通過這種通天電話，金保羅立刻可以跟胡局長交談，局長叫他留在打電話的處室，切勿走開，由他派人到該處的門外，到時把他送進局長室。那時只是下午三時，料想將上沒有人斗膽敢在保密局的事室，故此十分安全。反之，金保羅要是離開處室，行到保密局去，一定要搭「的士」，可能落在由間諜假扮的那個「的士」司機，誤進對方的圈套，因為這樣，胡局長叫金保羅依他的話去做，那是很有意思的，由此可以反映出他比較金保羅有經驗。

如果兩人交手，金保羅萬萬不及，再又因為對方是局長的身份，金保羅更加沒法趕，乖乖的聽命於他。

情劍劫

·瀟湘客·

六·多情自古多恨

本來，他可以一眼就瞧見燕南飛，燕南飛也會發現他的，但因兩人一見秋嫻，那目中心中，便只有秋嫻，身外甚麼也不存在了。

中響，才聽燕南飛喚道：「秋嫻，秋嫻，秋嫻……是你喚我來麼？」

若然白逸不是相距那麼近，幾乎聽不到他的話聲，顯然是怕驚動榻下的老尼。但床上的秋嫻卻毫不動彈。

白逸這時也分不清是愛還是恨，是悲還是怨。他渴望了這麼多年，今晚終於見到了她，但為何要約燕南飛來會？聽啊，那面容是多麼蒼白又憔悴。

且慢，既然是約這燕南飛來會，說實是不假，燕南飛面人所熟睡不醒呢？

他心下生疑，燕南飛豈能不疑，又喚了兩聲，但仍然站在窗前，並未進一步，說道：「秋嫻，是你喚我麼？可是有甚麼相托？」

燕南飛甚不知秋嫻真烈，若不是有要事何……噢！燕南飛不見秋嫻睜眼，亦不見她動彈，自語道：「難道……她有甚麼？莫不是……」

燕南飛自言自語，白逸也是兩眼睜也不睜地望着秋嫻，他心下可不也是這麼自言自語，兩人一般的心思，莫不是秋嫻病危，託附遺言！

秋嫻在那暗淡的燈光的面龐，是那麼蒼白如紙，呼喚不應，又不動彈，不然兩人要如是猜了。

白逸恨不得立即撲進去，撲到她的床前，燕南飛可就不是想了，心念一動，手揮了過去，喚道：「秋嫻，秋嫻！」

「秋嫻！」忽聞一聲嚶嚶怪笑，說道：「你多年相思，如願得償了，還喚什麼？」

就在這瞬間，秋嫻面人隱然出現窗口。

（二二七）

食物。營養。運動 與 體型

在今天的審美眼光裏，肥胖並不是福氣，但瘦得像竹竿也不會被人稱譽，現代人是講求健康，以輕巧的身段爲時髦。但事實上，由於科學發達，人們吸收營養的機會太多，交通又發達，使人們減少了運動的機會，家務事更有電器用品可以代替，只要稍有空閒便想坐下來休息，於是身體內積存的脂肪愈來愈多，而越胖便越不想動，因此造成一致的過肥症。

奇怪的是，人們是怕肥，但是飲食如常，雖然偶有外在的吸引，而立心要減肥，可是除了做美容體操，節食，服用少量的藥物，或借助美容器械做健美操外，似乎是沒有更好的減肥方法。

究竟怎樣才算是肥胖呢？這是因應各人的體高，體重及體形而定，但可以肯定均勻的肥是沒有什麼，但是只有局部肥胖，確是令人啼笑皆非。

這一切情形都是由於脂肪積聚而引致，即使是纖瘦的人，在體內各脂肪的部份，也會有脂肪纖維過多的情形，這些不合比例的過剩脂肪纖維層，如果不及時的作出補救方法，停止無限度的嗜食，也不理會是否有足夠的運動，長久下去，身體的健康及各部份便會日趨畸形變化。

因此有效的減肥方法，可藉改變食物的選擇，而按步就班的改善自己體型，這裏有一個簡單評定身型的方法，先要量度手腕的闊度，如果手腕是五吋半以下，是細小身型，五吋半至六吋則爲中等身型，也即標準型，而超過六吋，就是巨型的身形，即是肥型。

而一般維持正確的體重和體態的控制，是有以下四個原則：一、最好選擇更天然的食物，作爲更富營養的食物。二、減吃那些只是脂肪，而缺乏精力的食物。三、切勿在飯餐之間再吃東西。四、吃更富營養和給予體力的早餐。

而有益的食物包括有所有的生果，各種新鮮的蔬菜，新鮮的瘦肉，魚肉，芝士等。

如經過烘煎的食物，其所含的加路里是比清蒸或煑的多，又脂肪油膩的食物，麵粉製品、糖果、朱古力、及一些用白糖做的食品，所有的汽水、酒、薯仔、粉類、餅乾都是容易增肥的。

除了天然食物能促進肥胖外，許多女性的脂肪積聚，是由於經常使用過度緊窄的胸圍，或是坐姿影响，幾年下來，經緊縮的部位產生鬆弛的[illegible]，同時減弱了循環作用，也即失去了正常的彈性，所以容易組成脂肪纖維。因此有這種習慣的女性，應馬上換上適當的內衣褲，而回家後，在可能的情形，是要解除內衣束縛。

通常人都會知道稱心選擇食物外，就是靠運動來減肥，運動時，使肌肉屈曲和緊張，有助於產生一種輕鬆的情緒，而對於減少脂肪積聚是最有利的。

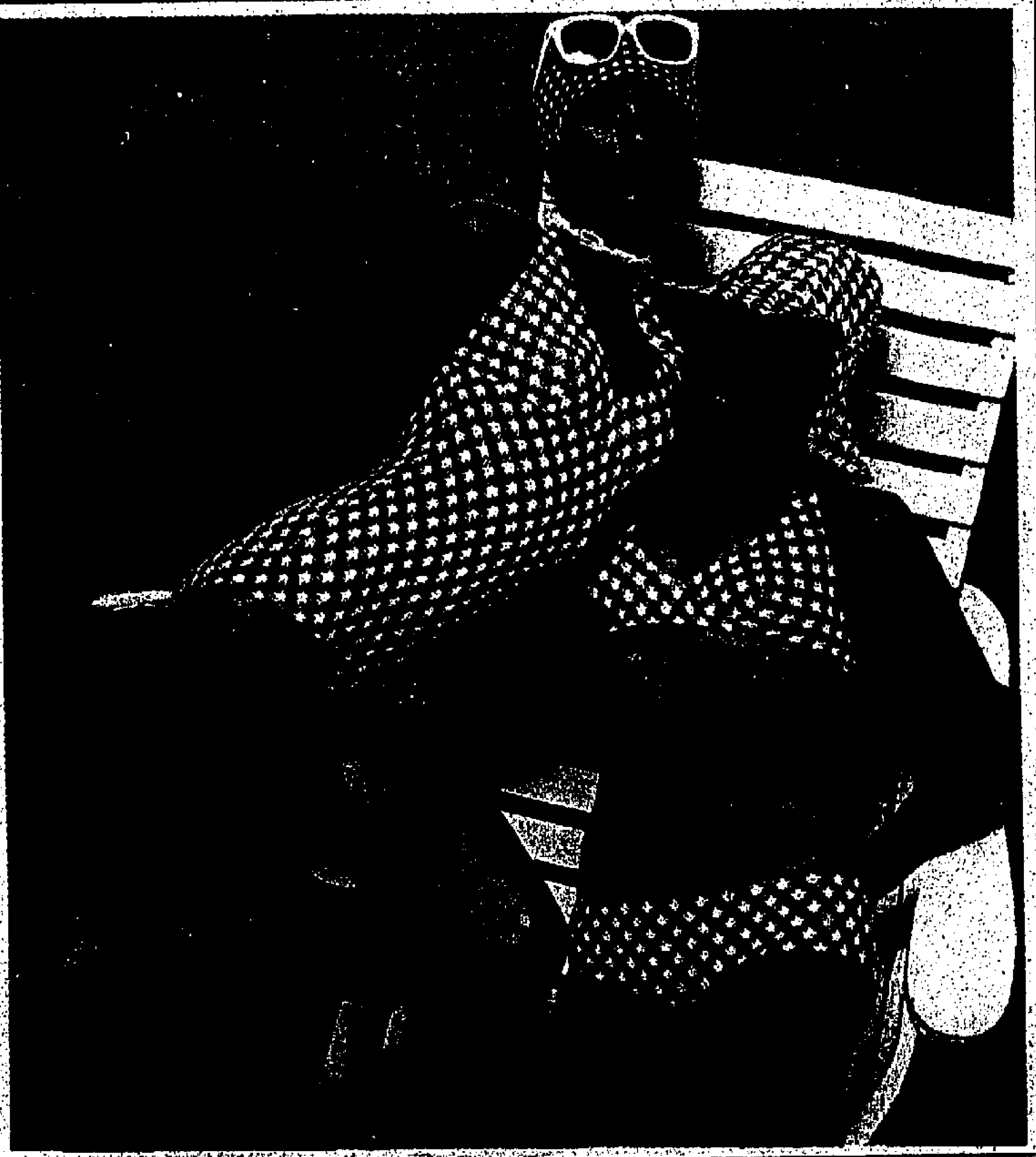
此外還有一種是按摩減肥，按摩腰部時，是把腹部盡量收縮，而用雙手緊握着鬆弛的脂肪，向上向下的搓，希望產生的熱力能耗去一些體內熱量。

按摩臀部，是用擦的方法，也可以用撞硬物法，例如靠牆，側身而立，而做撞牆的動作，當然不能太用力而傷及盤骨，藉此種方式，可以損耗過多的沉澱脂肪。

大腿也是囤積脂肪的部位，可以用雙手在腿部搓擦，搓及腿。進行這些按摩程序，最低限度要十五至二十分鐘，如能配合減肥膏進行效果可能更佳。

又徒手的健美操能幫助人體血液的循環，肌肉的鍛鍊，因此時常爭取做體操的機會，是百利而無一害的。（華）

另一種日常可經常做的健美動作



七六年度新欵泳衣

黛安芬七六年新欵泳衣套裝，設計趨向保守，圖中所見二件頭與比堅尼泳衣都是用同色同料製成，甚至沙灘帽也是一樣顏色材料，十分別緻。

世間何來減肥靈藥

秦始皇生前追求長生不老藥，結果大失所望，世人都笑他痴心妄想。今天有些身材肥胖的人，尤其是並不怎麼胖的婦女，大吞「減肥藥」而不覺得自己的行徑可笑。

市面上有不少「特效減肥藥」，可是你買來吞服之後，保證會「呻笨」——它實際是「減肥無效藥」。

書店裏也有許多教你減肥的書籍，除了利用器械或其他運動以達減肥目的的部分，倘有多少道理外，關於藥物的部分就不敢恭維了。

有些書教人吃甲狀腺荷爾蒙，你到藥房裏却買不到；又有些專家教你吃「可以產生食慾減退作用的希羅本」，但希羅本屬於毒藥，藥房也不會輕易賣給你，即使你能買到，也不是減肥的好辦法，因爲它實際上是以犧牲你的身體健康、變瘦、瘦得不正常。

也有些減肥書指導你用「利尿劑」爲減肥藥。所謂利尿，就是從人體中奪去水份，吃了它雖有暫時減肥的作用，但也帶來了傷害心臟的副作用，藥房不會隨便賣給你的。目前比較安全的西藥只有維他命F而已。這種藥需要長期服用，才可望改變體質，慢慢奪去體內的脂肪。

說來說去，最可靠的減肥方法只有倚靠適當的運動和在飲食方面多加注意。

時菓治病

西瓜：清腸胃，治炎症，[illegible]黃疸，解暑熱。夏天宜常吃。

枇杷：內的本身無[illegible]，葉子與茶飲，能和胃降氣，治咳嗽和腳氣病。

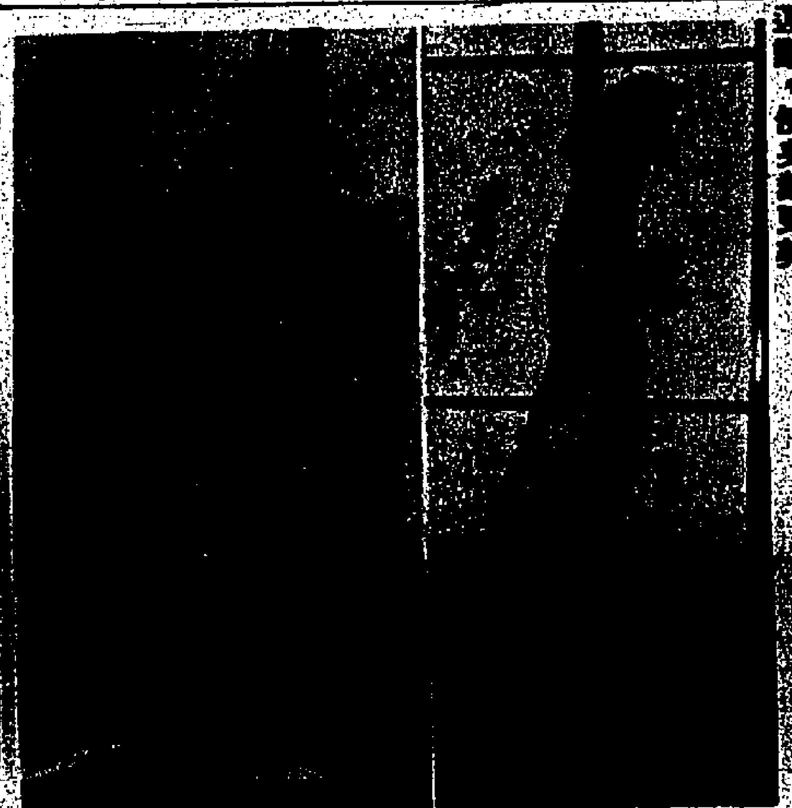
[illegible]檬：含豐富維他命C，通氣，安胎，治皮膚斑，常吃有減肥之功。

菠蘿：含維他命A、B、C、E，以C最多。鈣質、磷、石灰等礦物質[illegible]。

[illegible]：治皮膚粗糙。

香蕉：能去熱潤腸。含鐵質和維他命A、B、E，尤以鐵分充足。

荔枝：治胃痛、頭暈。由於性熱，[illegible]病患者忌食。



女性健美體操的兩種姿式，可於每日在家裏作早晏運動，使身段更美

彩色生活 Colorful Living

知就你試過

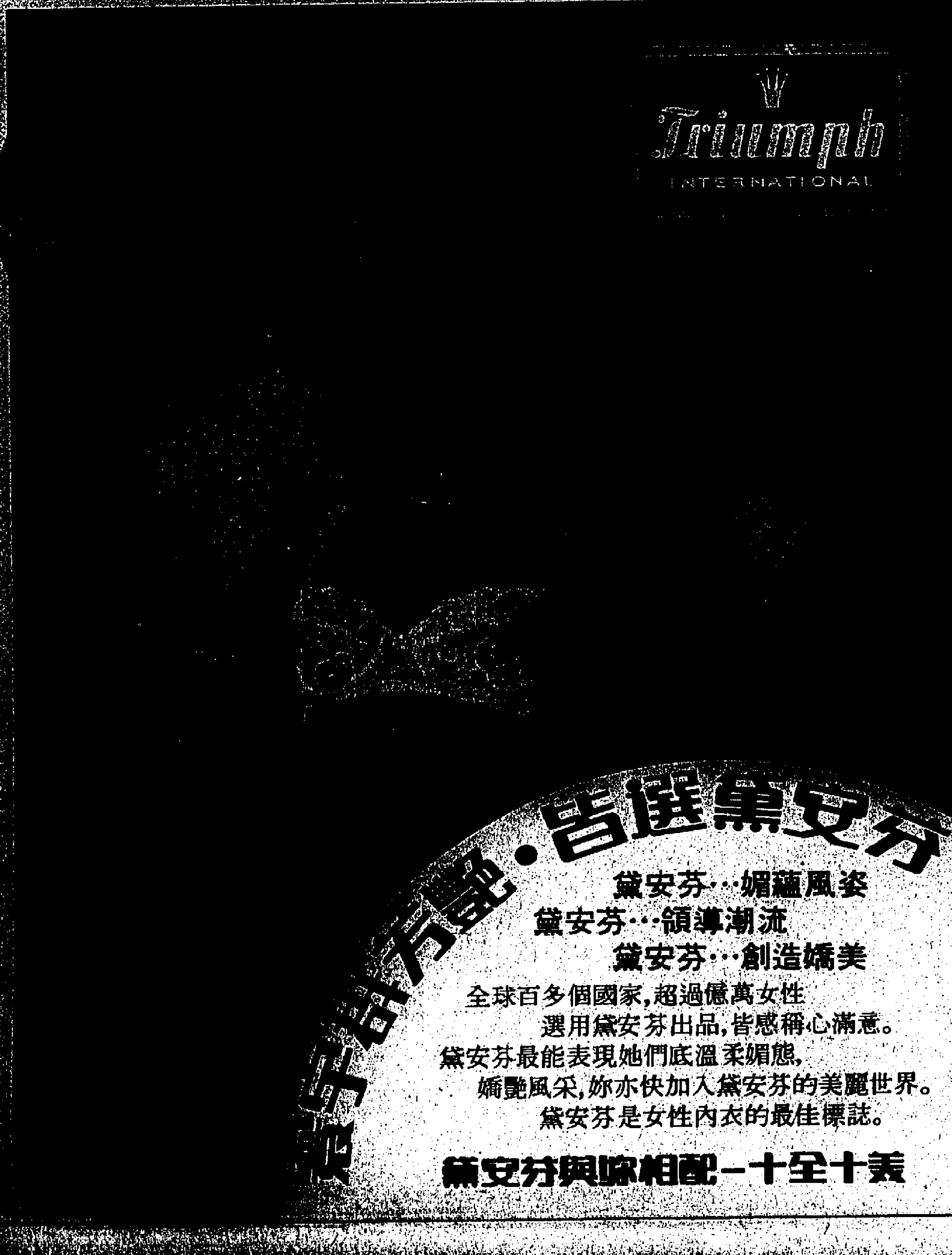
國籍雖然不同
嗜食好味則一

每個國家嘅人民都有佢自己與別不同嘅喜愛，但係用味の素嚟調味，就百幾個國家嘅人民都係一樣。因爲佢哋都認識到無論用乜嘢材料，煮任何菜式，冷盤或者係熱葷，祇要加啲味の素（約用鹽量20%至30%）落去，就能夠發揮出食物眞正嘅鮮味，食完唔會覺得口乾，而且經濟方便好用，所以大受各國人士歡迎。

常食美味·家庭歡樂

試吓啦…味の素

行銷全世界98個國家



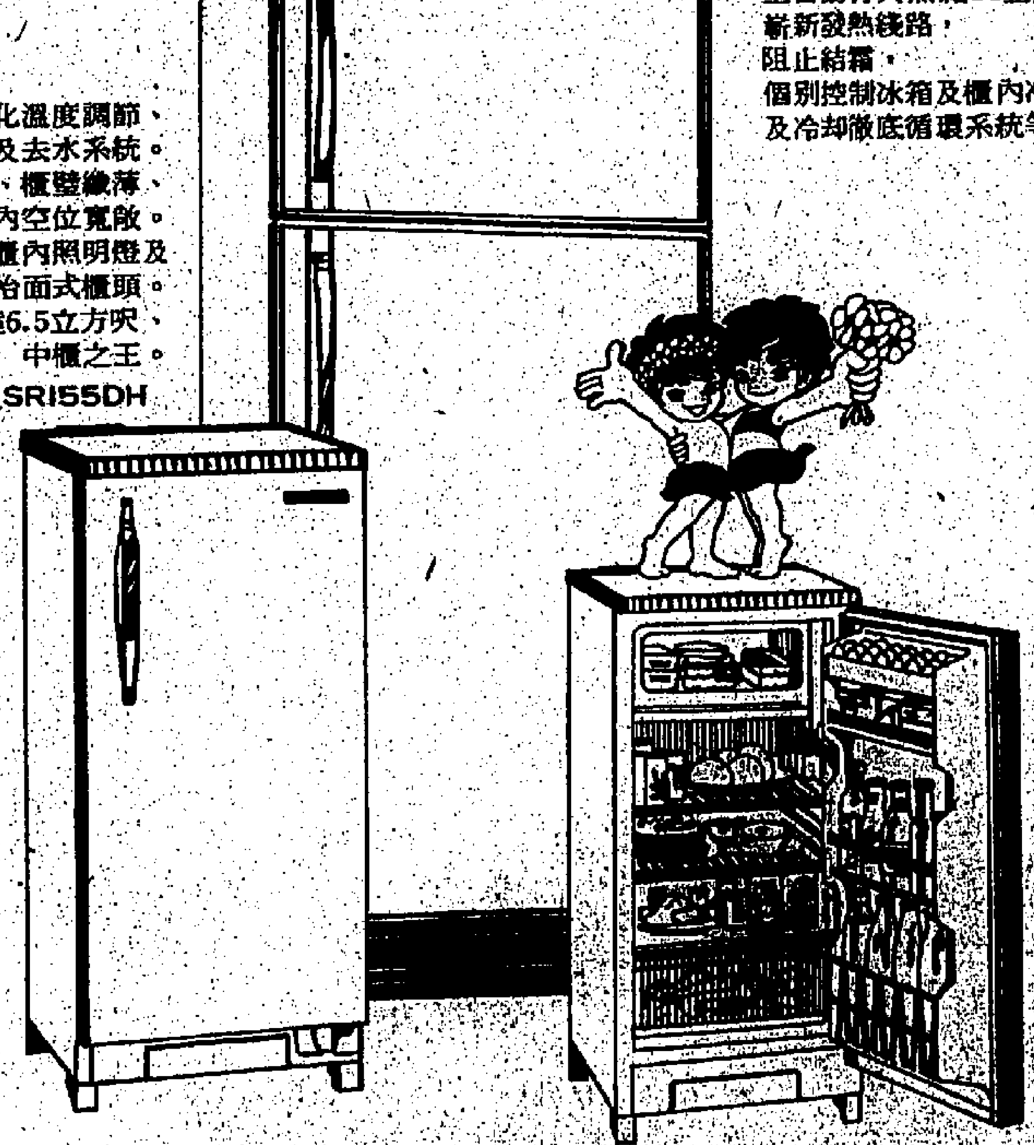
黛安芬…媚蘊風姿
黛安芬…領導潮流
黛安芬…創造嬌美

全球百多個國家，超過億萬女性
選用黛安芬出品，皆感稱心滿意。
黛安芬最能表現她們底溫柔媚態，
嬌艷風采，妳亦快加入黛安芬的美麗世界。
黛安芬是女性內衣的最佳標誌。

黛安芬與妳相配—十全十美

全自動·全自動
香港家庭都合用
三洋雪柜欵欵俱佳！

由大至細，各款各樣，多彩多姿！



SR 351F
- 全自動特大無霜14立方呎雙門雪櫃，嶄新發熱綫路，阻止結霜，個別控制冰箱及櫃內冷度及冷却徹底循環系統等。

SR155DH
- 全自動化溫度調節、溶雪及去水系統。
- 獨特設計、櫃壁纖薄、櫃內空位寬敞。
- 配有櫃內照明燈及枱面式櫃頭。
- 容量達6.5立方呎，中櫃之王。

SR 145 DH
- 全自動化溫度調節，溶雪及去水系統。
- 櫃門內側獨特設計，寬敞多位。
- 配有門鎖設備及枱面式櫃頂。
- 容量達6.0立方呎。

雪櫃之王·全自動化·本港獨有

SANYO

[illegible]三洋電器有限公司

電話：5-245114（7綫）

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

室內裝飾最忌鑽牛角尖
應打破傳統創造新境界

一般人明明知道室內裝飾材料的使用方式無窮，且變換技巧也是多樣化，却往往自畫一個小圈圈，死鑽牛頭尖。有些人更是只知盲從，根本沒有創新的頭腦。說得可笑一點，人家的椅子是四條腿，自己的少一根或多一根都不成，別家的餐椅可以摺合，自己的桌面若是一整塊桌面，就得錫銷這類人所用的室內地面材料不外膠皮、拼花木板、長木條地板、石綿地板或者地氈至於牆壁面的處理亦往往都在壁紙、壁布這幾個建材裏頭兜圈子。實則壁面處理可以選用的材料範圍遠比天花板、地板等廣泛，理由之一是屬於功能方面的；地面由於必須承受使用人的踐踏，其硬度、韌度以及耐髒的程度都較爲嚴格，材料所取的限制較多。反之牆壁除了用於分割空間之外，其他大部份的功能都屬於視覺上或觸覺上的，除了一些特殊場所如廚房、浴廁的壁面材料有上述地板的限制外，其他空間就沒有甚麼拘束了。理由之二是屬於施工與結構方面的；天花板等的處理必須考慮到該材料架構在上頭與底層之間結合力是否承担得了重力因素的下墜，乃至於下墜後對於居所其間的人安全上是否構成威脅，因此，比重較大的材料就較難運用在天花板上邊，就如我們常可看到大理石材的地板、大理石材的壁面，却很難看到有大理石的天花板。所以幾乎可以這麼說：在地面、天花板上可以使用的材料都可以使用在牆壁面上，反之則不盡然。

站在材料分析的立場來說，可以運用在壁面的金屬材料就種類言，起碼有白鐵皮，馬口鐵，鋼，不銹鋼，青銅，紅銅，黃銅，金，銀……等；就形狀言，則有長方紗組合，長圓棒組合，圓球組合，圓管橫剖面組合，亦有大板面，小板面等，就拿加工處理情形言；有些經過翻砂鑄模，而成爲浮雕面，有些經過硝化或硫化而改變表面效果，有些則經過陽極處理，亦有製成化粧板的，如美鋼板，鋁夾板，以木材而言種類當然更多，光省產的就很有得數的了，或以板材形式出現，或以柱材形式出現，或創成薄皮而供黏貼於表面者，亦有延外層樹皮都不剝除，而直接使用的，有的又細分其木紋，並加熱烤焦，亦有的刨光後加上各式各樣的塗裝材料；就石材或瓷產物而言；有各種的石材，大小，方圓的石塊，石片，石磚或圓石，各種温度及釉藥和特殊處理下的磚塊，磁磚等，其他還有各式各樣的布料，紙料，皮料，毛料，玻璃，塑膠，紡織或編織物。亦有的就以原牆壁底坯材料加以處理的，像原紅磚，藍水泥，清水泥等，有的祇在底坯上加上塗裝顏料，當然塗裝顏料又有透明，半透明，不透明，光澤與否，以及塑膠漆，調合漆，乾漆和成千上萬的色彩變化。最近幾年來，更有許許多多的化粧板出現，儘管如此，有很多設計師們還是黔驢技窮似的，硬是在少數幾種材料上作有限的徘徊，其所得的視覺上和觸覺上的效果亦就可想而知了。

彩色生活

Colorful Living

新意念。。。新趨勢
室內|設計|佈置

有些人家所住的房子，樓底比較高，如果家中人口多，不妨加建一個小閣仔，或者只供存放物件的假閣仔。

這裏所介紹的新穎室內設計，便是向你說明它的主人如何把居住單位一分爲二。這裏所說的一分爲二，不但包括上下兩部分，也包括裏外兩部分。

這是一個長方形的居住單位，利用樓梯把整個內部空間，攔腰截斷，變成兩節。

在機能的劃分上，樓梯佔着很重要的地位。樓梯前是起居室，起居室並兼書房的用途，兩張書桌成L形，環繞在入口處的沙發後，樓梯後爲餐廳與廚房，樓梯的位置，使這兩個區域帶有相當的隱密性。

此外，室內空間運用的特色是壁架多，因主人愛書，收藏的書很多，需要足夠的地方來收藏，由於空間有限，若採大型的書櫥，則易使空間顯得很狹小，產生侷促感，所以全部利用開放式的壁架藏書，空間的距離不變，而達到機能的要求，並使全室洋溢着濃郁的書香。

閣仔上是主人房，採用矮濶的彈弓床，床頭用一排書架遮住視線，與樓下成爲兩個世界。如果有一個小孩子，閣仔還有一個小角落，可以擺一張小床。

這種設計使人覺得這個居住單位相當大。因爲客廳和飯廳都已經那麼寬敞，臥室自然小不到那裏。

事實上，閣仔除了低一些之外，以橫度與長度言，亦算相當舒展。

如果你不需要那麼多書，則可以放些其他擺飾品，例如古玩或花草之類。

書報、圖畫、使你的生活更多采多姿，在繁忙的工作後，坐在這個充滿藝術氣氛的室內，的確寫意。

舒適的書房及休息室設計。

馬幗瑛小姐歐遊回港談
時裝趨勢
復古裝中國裝直身裝各有特色

專訪

時裝的演變，可以說是日新月異的，故此，先施公司宣傳部馬小姐特專程前往歐洲英、法、意、德各國，參觀當地舉行的時裝表演，以下是馬小姐歐遊回來所提供的有關今年時裝趨勢的資料。目前，最具權威，站在時裝界尖端的，可算是歐洲與日本了，當然並不是指整個歐洲大陸，其中只包括法國，英國，意大利，德國等。在這四個國家中，他們雖各有自己的時裝趨勢，但基本上，還是一致的。

款式方面，法國以復古爲主，而德國漸趨向中國式的設計。意大利流行直身裙，長度約在膝下三，四吋左右，視乎穿著者的身高而定，在裙前，後或左，右二側開叉，盡量表現女性的體態美，衆頗有中國味道。英國可說是集其大成，但似乎對而褲搽之偏愛，無論晴，陰，雨天，均有人穿著，英國在各裝款式方面，再度流行長身斗篷，蝙蝠袖，在褲腳處更開叉。直身褲亦普遍流行各地，褲前開有鈕門，採用入肩的特別剪裁，別緻新穎。作風比較新潮的巴黎女孩子，喜歡穿著一條窄脚牛仔褲，襯出五，六吋高的高跟鞋，相信此類打扮在港未必能大行其道的。普遍而言，仍以長裙爲主，但褲已佔有頗重要的位置，特別是窄脚褲及阿拉伯式的長褲。

顏色方面，仍以綠色爲主，但法國及英國，已開始流行粉紅及紫色，德國亦流行黃色及黑色的混合，例如，一件黃色K褸，通常甚獻配以黑色的粗邊等。長的頸鍊及長短不同的頸巾，將成爲今年最流行的飾物。手袋方面，全以真皮製造，以一些的較細小而硬身的款色較受一般女仕歡迎。

男女裝鞋以斯文爲主，回復以前的尖頭尖蹕，高度約三，四吋左右，至於靴可分短及長靴二種，但都是以尖頭及高蹕爲主，其扎褲脚插入靴內，別具一格。

對衫上面所提及今年時裝的趨勢，你認爲對香港人是否適合呢？

一對天才女神童
明|珠|姊|妹|花
已由新來港演唱

明珠姊妹已於昨（十一）日，應邀前來香港表演，並於當晚演出歡樂今宵。明珠演出的地方是喜萬年夜總會和金冠夜總會，演出日期是由今日（十二日）開始，爲期一週，演畢即返星洲。今次同來者有其父母，其弟及星洲百代唱片公司負責人梁先生。明珠姊妹留港期間，並接受寶合訪問。

明珠姊妹，年紀小小，只是十三歲，便巳成爲星洲百代旗下紅星，大明珠名朱玲玲，小明珠名朱麗麗，大明珠是在二月份生的，而小明珠則在十二月份出生的！一年兩胎，生下了這對女神童，她倆對於歌唱的愛好，是與生俱來的，就在九歲那年參加一個歌唱比賽，得到天才童星獎，從此更在歌唱界崛出名來，並巳爲百代灌錄了二張唱片，非常暢銷，而大受歡迎。

目前在港歌唱界似乎缺少了天眞活潑的姊妹花演唱，明珠姊妹在新加坡已演唱多時，頗受歡迎，今次來港演出，在電視亮相表演，即受到歌迷的歡迎，預料在港演出期間，將會成功。

圖爲明珠姊妹花朱玲玲與朱麗麗。

樂聲牌多種用途
全新設計榨汁器

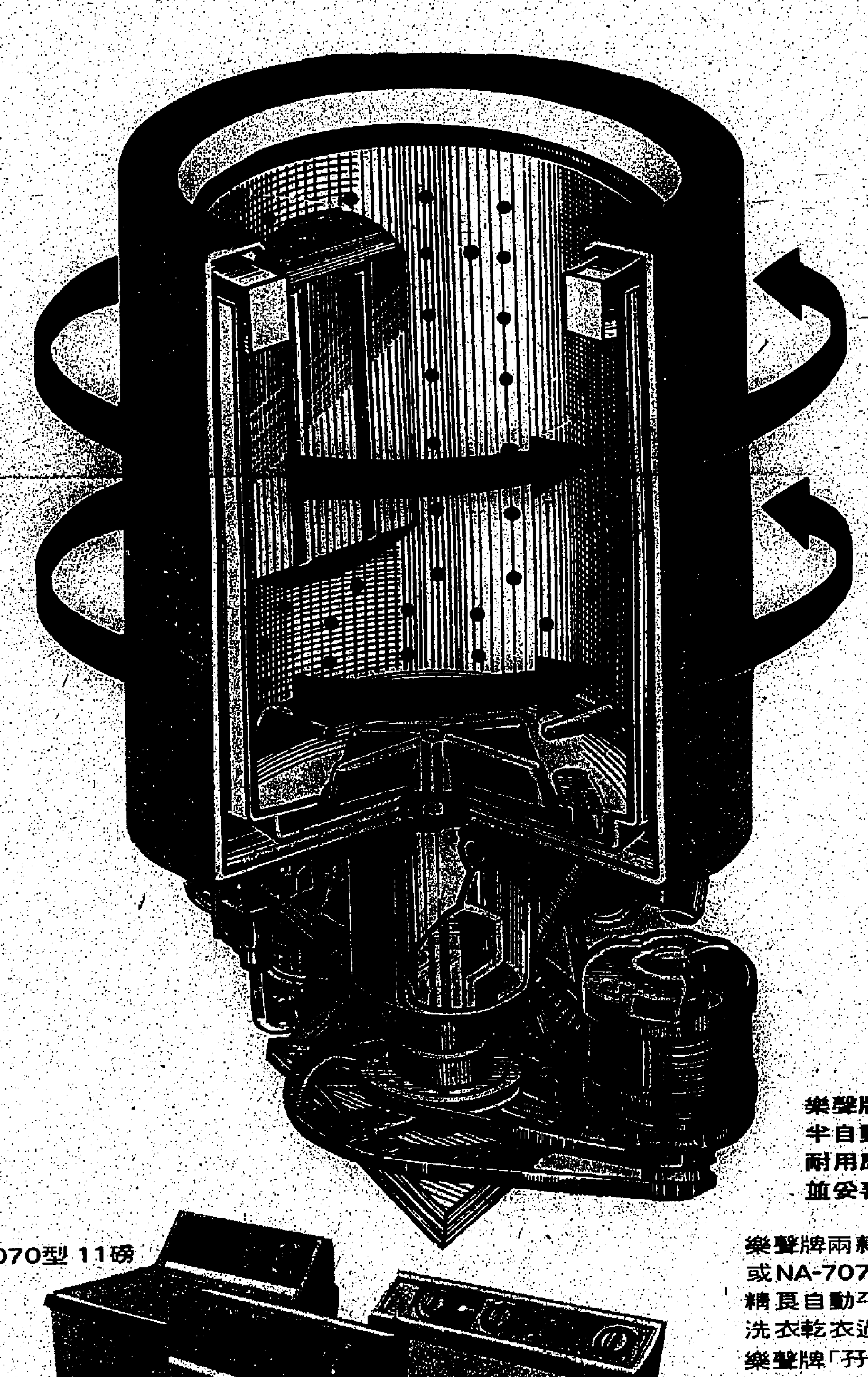
樂聲牌爲家方便每個家庭每日均能飲用最新鮮、純正的柑子或檸檬汁，特別推出全新設計的柑橘榨汁器。

榨汁器操作容易，只需把你喜愛的水果簡單地切割爲二，然後在軟床上，刮削器便不斷旋轉，由於附屬於軟床的特殊削刀，柑子或檸檬都可以立出汁水，經過濾過器而到透明的汁水容器中，由於容器是透明的，因此，你可知道汁水的數量是否足夠，而且容器呈圓形，各零件均可分離，非常便於清洗，而果渣則留在濾過器上。當你不需要使用時，可把蓋子蓋上，可保持清潔，而電線可以纏在分隔間周圍，絕到方便耐用。

樂聲牌提供全新獨創的融合器結合產品，具有混合裝置，能把魚、肉、水果各種各樣的東西攪拌，做成不同的食物，供給一家之享用。

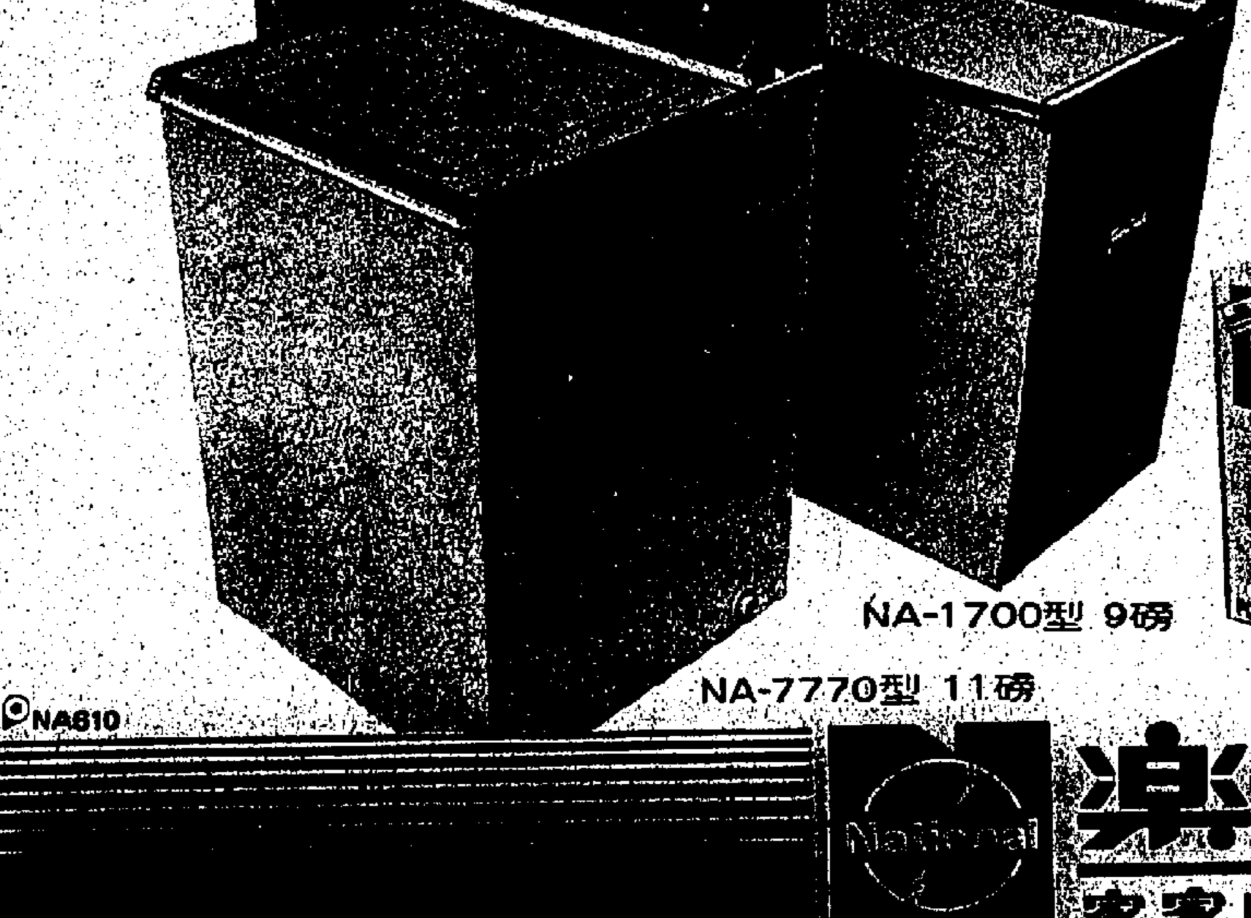
整個融合器具有三種不同性能的裝置，以配合不同的食物，一爲自動混合裝置，能把蜂蜜、冰塊等東西自動地連同榨出來的汁水混合起來。二爲設有透明玻璃容器的榨汁器，能簡單、快捷地把各種水果榨成果汁。三爲耐熱的混合器，只需開動按鈕，轉瞬間，便能完全混合妥當。此外，容器呈圓形，容易洗滌，連最少的零件也可以擦淨和冲洗，並附有線盒子，方便電線的放置。

「小白兔」勁力強大
光鮮衣服易安排



樂聲牌「小白兔」洗衣機，分全自動和半自動兩類，皆配以獨特洗衣桶及強勁而耐用摩打。所以洗濯衣服最乾淨，並妥善保護衣物纖維！

樂聲牌兩款「小白兔」全自動洗衣機（NA-7770型或NA-7070型），洗衣桶圓周特大，設置精良自動平衡系統，操作時穩定、寧靜，全部洗衣乾衣過程在半小時內一氣呵成！樂聲牌「孖兔」洗衣機（NA-1700型），兼設洗衣及乾衣兩桶，可以同時操作。處理同量衣物，比普通洗衣機快一倍，效率等於兩個普通洗衣機，而體積及價錢則更爲節省。實惠方便，最適合小家庭之用！個別洗衣程序任意調校，處理極污漬衣物或嬰孩尿布等，效果最理想！



NA-7070型 11磅

NA-1700型 9磅

NA-7770型 11磅

樂聲牌「小白兔」各款洗衣機，有多種配件，並有充足零件及最佳保養服務。選購或詢問詳情，請致電3-410321本公司營業部。

＊五月一日至七月卅一日期間，選購樂聲牌任何一款洗衣機，附送兩磅庄「寶絲」洗衣機洗粉兩盒（只限本港用戶）。

NA610

National 樂聲牌

家家户户都信賴

[illegible]1401室　電話：5-256161-8
九龍官塘創業街36號．振民工業大廈
電話：3-410321

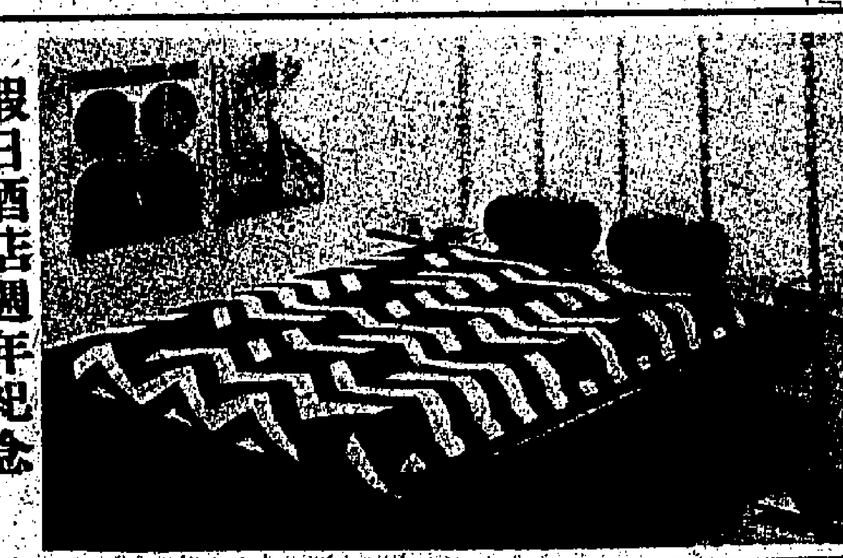
信興電器貿易有限公司

香港維修中心：軒尼詩道4號．電話：5-271809
九龍維修部：重慶大廈．電話：3-669225
修理部電話：3-430161

彩色生活

假日酒店週年紀念

[illegible]



波浪床

一個人起碼有三分之一的時間消磨在床。誰都希望睡得舒舒服服，使整天的疲勞經過一夜的休息，消逝於無形。

對於床的設計，古今中外不知有過多少專家大動腦筋，但大家總擺脫不了平軟的基本理念。最近，台灣方面「發明」了一張波浪形的床，初次打破「常」的限制。

波浪床睡上去非常舒服，那種特製的乳膠墊，低窪的部分是躺臥的地方，凸起的部分作爲承腿之用，其作用一如有些搭在被上睡覺。由於它的質地柔軟，絕對不會給人不安樂的感覺。你如果有興趣，不妨仿製。左圖爲波浪床。

觀人於微

從言行舉止看個性表現

·夢仙·

每個人的言行舉止都是其個性的表現，如果你懂得如何去觀人於微，你就很容易去瞭解別人，甚至是你自己。

以下是專家們提供的資料，內容是教大家如何從女性坐的姿勢去分析她們的性格，想瞭解你的朋友或認識清楚你自己，就要一讀。

（一）以鞋面不斷接觸椅子的女性──她們的內心有點憂鬱，或者有苦無路訴。大致上這類坐姿的人，多數沒有什麼脾氣，性格隨和，重朋友感情，不會與別人斤斤計較，有點內向。

（二）足踝交叉坐着的女性──這類型的女性，喜歡新奇的小東西，重視社交禮節，講究儀表，易得到朋友的好感。

（三）兩膝合攏貼在一起坐的女性──她們多數坦白正直，待人忠誠，愛家庭，對於管理家事及照顧丈夫都有良好的表現。

（四）兩膝坐成V字型的女性──這類坐的姿態大多數出現於十五六歲天真無邪的少女身上，或是是性格爽朗，帶有男子氣的女孩，她們樂天，不知天高地厚，她們有一副好心腸，既慷慨又仁慈，富於幽默感，待人接物熱情，不愛搬弄是非。

（五）坐時以一腿擱在另一腿的膝部，腳尖向上，腳子半脫的女性──這些女孩子的性格多是高傲，外表漂亮，能吸引男人，健談，且懂得賣弄風情，八面玲瓏，受人歡迎，但若要贏取其芳心卻不容易。

（六）常將一隻腳擱在扶手上的女性──這類坐姿看來不很雅觀，愛這樣坐的女孩子性格多是任性，同時，家庭中經濟環境不俗。

（七）愛把鞋跟輕輕在地板上擊者──是言行一致的表現，守諾言，有犧牲精神，不怕辛勞艱苦，熱愛社會工作，是婦女團體裏的中堅份子，是家庭中的好主婦，會使男性感到興奮和幸福。

（八）兩腿緊緊的扭在一起──時常這樣坐的女性，表示她們的內心經常迷茫不安和焦急，同時，她們愛追求十全十美的事物，時常力爭上游，處理任何事都穩紮穩打，容易惹人好感。

（九）膝部交叉坐的女性──這是高貴而端莊的坐姿，而且是穩重的表現，這種女性持重和有點向內，好像要在防範異性搜索的眼光。

以上的九種坐姿中，你是那一類？你的朋友又是那一類？留心觀察，答案隨時可得。

☆☆☆☆☆☆☆☆☆每週星座☆☆☆☆☆☆☆☆☆

水瓶座 ☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

與一位外地朋友聯絡上後，你會因此得到許多新資料和觸發靈感，對方事業發展有影響。一些債務必須清理，否則日後麻煩更大。愛人表示對你某種態度不滿，並要求改變，此際，就應自我檢討。

雙魚座 ☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

有空閒的時間要添置一些日用品，免得必須使用時搞到手忙腳亂。家中的書籍要重新整理。千萬別因一時衝動跟人爭執，尤其是與親近的人過不去，更會影響你未來的個人計劃和前途。

白羊座 ☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

工作頗寫意，對外對內都見順利，爲着保持這融洽的環境，你必須經常冷靜。留心課堂的進度，若不打好基礎，將來的時間，精神和金錢都會白費。減少外出次數，節省金錢是理所當然的事。

金牛座 ☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

因爲個人的經濟能力有限，切勿在此刻胡亂花費。家人對你的意見老是反對，雖然，他們未必會對，但是，你若忍讓一點總比硬碰硬爲佳。跟志同道合的朋友合作研究新鮮事物，會收預期的效果。

雙子座 ☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

你需要特殊的頭腦來處理月初的工作，稍不小心就會犯錯。別人的拔刀相助，會使你士氣大振，做任何事都事半功倍。健康可能有問題，最好不要作劇烈運動或遠足旅行，並要多爭取休息時間。

天蠍座 ☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十二日出生）

工作方面，出現困難，你必要比平常用更多的時間去應付，只要按步就班就可以解決。上司的脾氣暴燥，心情煩悶，但你仍要控制自己的情緒，若有任何意見或要求，先要觀察其神色，否則，擅板是難逃之事。

獅子座 ☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

個人的計劃總算順利，最大關鍵是要視乎你待人接物的態度。經濟情況良好，生意上的交易無往而不利，不過，適可而止是要則。家中的年輕成員會與長輩不和，你不能偏幫任何一方面，否則，事態會變得更嚴重。

處女座 ☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

一個來自遠方的合夥人，意見使你不滿，無奈，你要平心靜氣地使對方瞭解你們目前的實際環境。切勿跟鄰人發生不愉快事件，彼此關係惡化對任何方面都有損無益。必涉入他人的是非圈，可減少煩惱。

天秤座 ☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

這個星期你會有意外收穫，尤其是在工作方面。新的同事與你合拍，許多事都進行順利。星期三會遇到一些使你興奮的事，心情大爲開朗。某些存心對你不利的人現時還束手無策，步步爲營就是你應付的辦法。

天蠍座 ☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十一日出生）

經過一連串的困擾，心情開始平靜下來的時候，又有急待解決的問題出現，使你忙得團團轉。工作方面亦略有阻滯，別人的冷言冷語教你悶悶不樂。健康情況良好，不過起居飲食要有規律。

人馬座 ☆人馬座（十一月二十二日至十二月二十日出生）

一位好朋友令你好担心，其行動反常態。工作方面會受到壓力，特別是人事問題，更要小心應付。你的感情受到刺激。做事要穩紮穩打，如果自己有本領的話就不怕考驗，時機到來，就不要輕放。

山羊座 ☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

這星期大你會遇到些富挑戰性的工作，且可能會是失敗者。出言的時候要三思，否則，損失就難於預料。經濟方面出現困難，冷靜處理是最佳辦法。多參加社交活動會增加見聞，對於未來發展會有幫助。

草綠淡黃琥珀色最好

選購太陽眼鏡有學問

夏天在戶外戴眼鏡，不但增加女性的丰采，更有保護眼睛的實效。

不過，一般人都不大清楚，究竟什麼太陽眼鏡好。據眼科專家說，以鏡片的色素來說，最好是草綠、淡黃或琥珀色，這三種顏色不但不會使看到的東西變色，而且即使整天佩戴，眼睛也不會受害。它對強烈的陽光，實際上只有抵消的作用。

目前市面上常見的太陽眼鏡，其鏡片大多數都是用普通玻璃爲原料，加上數種金屬氧化物而製成。

這種鏡片並不能將紫外綫和紅外綫濾去。好的鏡片則是用經過琢磨的柔光透鏡製成的，價錢當然比較貴。

普通的太陽眼鏡只能遮隔肉眼可以看到的光綫，而那些用肉眼看不到的光綫如紫外綫和紅外綫，卻無法濾去，因此，不能發揮保護眼睛的眞正作用。

最容易分辨太陽眼鏡鏡片好壞的方法，是在購買時把鏡片拿在手中，並儘量伸直手臂，然後透過鏡片看去，如果發現所看到的東西或景物，似乎有些動搖不定，或發生曲折的形象，這副眼鏡便是不可購買的。

最後還要補充的一點是，如果你現在已經有一副太陽眼鏡，而鏡片的顏色較深，即應在烈日下佩戴，否則對眼睛是有害的。

東方物品展覽 假淺水灣酒店舉行

夏日炎炎何處去？一個極具東方色彩的展覽會，將在香港舉行，爲配合炎夏季節，本年度展覽會將選擇近海的地方，而詩情畫意的淺水灣酒店，堪稱是最理想之地點了。遊客及居民不特可趁此機會參觀或選購所展出的物品，而同時又可到海灘享受一個閒情逸緻的夏日。

是次所展出的物品，由各公司或個人所提供，計有[illegible]古玩擺設，加沙貝飾將展出爲[illegible]

陸用古銅、林、瓷器、珍珠寶飾的精巧日本木刻畫，設計中心的手織天然羊毛毯，還有6C珠寶公司的玉器金飾，寶衛島展出的尼泊爾精品，山頂畫局的油畫等。西藏商場又特別展出最新運到的印度式當服及本港藝術家的木刻印鳳，全部匠心獨運，巧奪天工。是次展出東方物品，件件皆精，由鑑賞至印度藝術，精巧紗的玉器至巨型雕翠，從早見的古玩及手工特出的珠寶至林寶領巾，林林種種，應有盡有，適合家居，個人用，或作禮品亦宜。

這個夏日東方物品展覽，將於六月十日（星期四）至十二日（星期六）連續三天在淺水灣酒店舉行，時間由早上十時至晚上八時，歡迎各界到場參觀。

夏日，欲消磨一個爽朗的夏日，不妨到淺水灣參觀本年度的東方物品展覽，可能有意想不到的收穫。

先施公司雅路僅合辦「金箭競猜遊戲」

先施公司爲慶祝父親節，特別與美國雅路僅聯合舉辦「金箭競猜遊戲」。由本月九日至二十日，先施公司在香港總行及九龍分行擺設陳列一支特製金箭，以供顧客競猜金箭之實際長度。凡在上述期間在先施公司購貨滿十元者，均可獲參加表格一張，以便參加抽獎。抽獎日期定本月廿一日在先施總行地下舉行。

「金箭競猜遊戲」獎品十分豐富，頭獎可得先施禮券二千元及名貴雅路僅一件，二獎可得先施禮券一千元及名貴雅路僅一件，三獎可得禮券五百元及名貴雅路僅一件，另普通獎共四十七名，各得名貴雅路僅一件。

特價貨品介紹

港九龍子行

男裝

法國LANVIN絲領帶每條：九十八元

法國PIERRE BALMAIN T恤 純色每件：一百八十元 花式每件：二百一十五元

美國JOCKEY棉質T恤 花式每件：八十五元

女裝

法國MONTAGUT皮鞋每對：二百七十五元

英國名廠女泳衣每件：七十四元半至一百〇五元

意大利名廠新花泳衣每套：二百七十五元至三[illegible]

新潮女裝T恤每件：九十五元

新款女裝雨衣每件：一百三十五元至二百二十元

瑞興

男裝部

LEE牌牛仔褲原價：四十九元 特價：三十九元五角

名廠PZERRE CARB 男鞋原價：二百一十二元 特價：二百零七元五角

名廠SPZC男鞋原價：一百五十五元 特價：七十九元五角

美國ARROW男裝恤 特價：五十九元五角

永安

男裝公文箱、皮箱、文件袋、手提包、九折發售

男裝恤衫 全部九折發售 原價：六十五元及五十九元五角 特價：二十九元五角

先施

由本月五號至二十號，在男裝部購買金利來貨品滿四十元，可獲贈金利來內衣或內褲一件。

皮喼部 世界名廠旅行喼 八折

傢俬部

貨品	原價	減售
西班牙新款三件頭套庄沙發	六、五〇〇元	二、九五〇元
西班牙七件頭花梨木大彎角沙發	四、五〇〇元	一、五〇〇元
法國十件頭格紋大彎角沙發	七、五〇〇元	九、五〇〇元
法國裝配電冰箱活動酒吧	一〇、九五〇元	一、九五〇元
美國奇趣絨沙發	七、二五〇元	一、九五〇元
法國四十二吋雲石面餐檯	三、九五〇元	二、五〇〇元
西班牙浴室企鏡檯	二、七五〇元	一、五〇〇元
意大利雲石面床頭櫃	六九五元	三〇〇元

女裝部

女庄恤衫T恤 原價、減估 四十七元半 十六元

美國JANE COLBY 原價、減估 十六元 十九元五角

美國BOBBIE BROOKS T恤 原價 七十一元半

凡在六月廿日以前購買「金利來」領呔、皮帶、袖口鈕及銀包，除九折優待外，並贈新四十元者，多買多送。

慶祝父親節

各大百貨公司聯合舉辦

金利來雙週

由六月五日至六月二十日

大贈送

凡購買金利來領呔，皮帶，袖口鈕，銀包九折優待之外，購滿HK $40.-即送價值HK $6.90以上金利來內衣或內褲一件，多買多送。

歡迎參觀選購，送禮自用，

請記得金利來。

Goldlion®

新潮流·新精品

'芳名'項鍊及手鐲

先施公司由德國

最新運到"芳名"項鍊及手鐲,

有大量字母可供選擇,

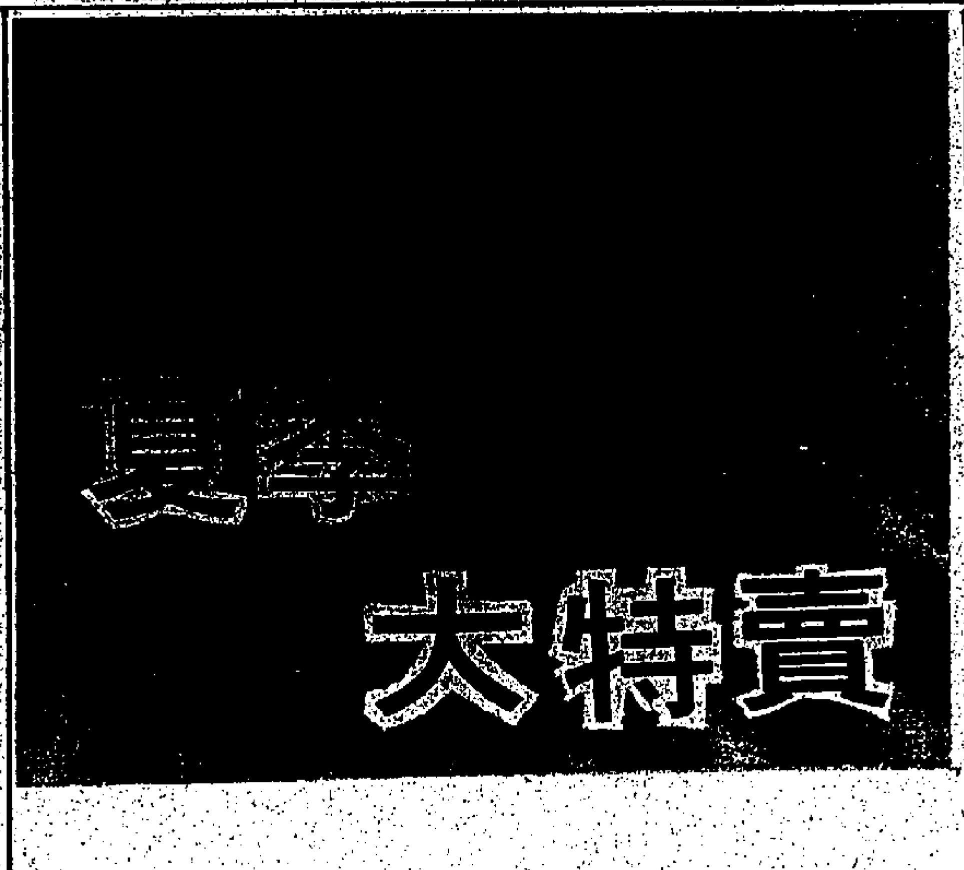
拼出妳底芳名,既可裝飾,

更饒新意,是時下少女最佳飾物!

先施公司

香港總行

夏季大特賣



	原價	特價
男庄長袖恤	$ 27.50	$15.00
男庄印花短袖恤	$ 45.00	$28.50
男庄新花短袖恤	$ 39.50	$25.00
男庄針織短袖恤	$ 29.50	$17.50
男庄印花T恤	$ 18.50	$ 9.50
男庄日本印花T恤		$18.00
男庄美國名廠夏恤		$55.00
男庄法國"LANVIN" T恤	$150.00	$75.00
男庄法國"LANVIN" T恤	$175.00	$88.00
女庄短袖恤		$15.00
女庄短袖T恤		$16.50
童庄T恤		$12.50
童庄短袂		$ 4.50
法國六隻庄帆船、馬車水杯（套）		$ 9.00
法國大隻庄金葉金提子水杯（套）		$13.50
法國二十安士玻璃啤酒杯連蓋		$ 3.00
法國二磅半玻璃密氣瓶		$ 3.80
法國四吋半蕉子玻璃碗		$ 1.60
法國透明玻璃蝶碟		$ 2.40
日本五隻庄磨沙玻璃不銹杯（套）		$ 7.80
日本十件庄玻璃杯碟（套）		$21.00
日本十件庄玻璃碗連蓋（套）		$15.00
日本五隻庄黃色玻璃碗（套）		$ 9.50
日本八件庄沙律具		$21.00

酒部大擴充

該部現已移設地下後座東側，新開門口面向百德新街，內部擴大面積，搜羅中外名酒，集中廉售。貴客光顧，可由百德新街直接經新門口進出，非常便捷。

營業時間

上午十時半至下午九時半

星期三休息

第三八二期
汪石羊主編

超闊角鏡

子青

在近十年來，鏡頭的發展似乎有趨於闊角的走勢，短焦距（廿一MM）鏡頭大受歡迎，時有新產品，而且越出越短，流行的有廿一MM、二十MM、十七MM、十五MM，最新最短焦距超闊角鏡，在今天而言是十五MM，長焦遠攝鏡始終停留在四〇〇MM至二〇〇〇MM之間，無甚變化。

超闊角鏡到底有甚麼好處？應用時有甚麼地方值得特別留意呢？

闊角鏡最顯著地方是其覆蓋角度廣泛，標準鏡（五〇MM）大約是四十七度；二八MM鏡，七十五度；二四MM鏡，八十四度；二〇MM鏡，九十四度；一八MM鏡，一百度；一五MM鏡，一百一十度，由於角度大，在同一位置，所拍得景物也多一點，在狹窄環境中，其優越性就可以充份表現出來。譬如在一個小房間要拍幾個人的合照，用標準鏡拍往往受地方所限，沒有足夠距離就出現顧此失彼現象，拍得甲乙，失去丙丁。用超闊角鏡就可以迎刃而解。同時人的眼睛視野角度也近乎廣角鏡，所以拍出景物，更有自然感。超闊角鏡在戶外也有很多應用機會，特別是新聞工作者。當有新聞人物出現，行家蜂擁而出，圍圍密「鑼景」一，如果用標準鏡站在老遠地方來拍，恐怕所得是一羣人的背脊。那時超闊角鏡，是「搵食」最佳工具。

正因為超闊角鏡攝所包括範圍較大，主題相對而言會變得細一點，有時會失掉深度感覺，崇山峻嶺不及親身所睹者。通常補救這個弱點是在照片加入一些前景，譬如要拍一幅氣勢磅礡大瀑布，前景不妨有些枝葉或花草陪襯，如此非但引人入勝，投身畫圖中，並且予人一種深度感。

超闊角鏡包含景物較多，是其優點，但也可能是其弱點，因為包括東西多，容易做成喧賓奪主局面，處理不慎，出現雜亂無常，主題無法突出。在這種情況下，拍者可改變一下角度，避免了無謂東西拍入鏡頭。

相反來說，超闊角鏡也可以用來突出主題，或者創造出一種簡潔的感覺。我們可以把主題放在空白背景中，如無際天空，茫茫大海及廣闊沙灘等，在遼闊背景襯托下，主題突出而有獨立感覺，產生一種特殊氣氛。

由於超闊角鏡焦距短，景深特別大，當鏡頭校至細光圈時，那麼在很多情況下，鏡頭可預先校在「萬能焦距」上（HYPERFOCAL DISTANCE），拍者差不多見景就拍，可以無需擔心距離不對。這點對新聞攝影記者特別有利，因為不少新聞高潮，轉瞬即逝，拍者確實沒有時間去校距離。我們可以在此舉一個例，當一個20MM鏡頭校在十一光圈時，「萬能焦距」是四呎半，那麼約從兩呎至無窮遠都清晰，因此可以應付一般情況，無往不利。

超闊角鏡另一問題是變形，凡近鏡頭東西會變得大，遠鏡頭變得小。如果鏡頭從頭部向腳部下拍，因頭部近鏡變得大，腳遠鏡頭得小，拍出人物變成頭大腳細，失去比例，怪不自然。其實錯不在鏡頭，它所拍出照片十分符合透視學原則，只不過我們心理上不易接納而已，所以拍超闊角鏡時，主題是應有所選擇，有些東西畸變我們容易接納，有些則否，我們對人像心中有一個定型，當比例一失，就易惹起反感。至於其他死物，小量變形無關宏旨，特別是人影，我們通常見慣的都是長長的，本身已是一種畸變，因此用超闊角鏡拍出，是否變形已不重要。

超闊角鏡與光暈問題，因超角鏡頭的元件較多，空氣、玻璃界面層亦多，即是說光線入射鏡頭後，在內面反射，有很多機會引起光暈，俗語所謂「鬼影」。辦法是避免把強烈光源如太陽，包括在畫面中。使用遮光罩，在烈日中，一手持機，另一手可作遮擋陽光，不過切記勿把自己的手也拍入照片中！

華僑日報慶攝影比賽 本月廿日舉行頒獎典禮

地點富麗華酒店太平洋廳

公開組　題名

冠軍：張凱文（搶救）
亞軍：羅貴榮（看誰奪得錦標師）
季軍：張凱文（魚市場）
優異獎：
譚燕文（水上人家）
蔡耀文（誠心者）
羅貴榮（百態圖）
邱良（和諧）
許新（歡樂兒童）
古惠中（煙花盛放）
文學（嬉水）
張凱文（水鄉晨渡）
張凱文（天橋夜色）
崔鍾權（不可收拾）

學生組　題名

冠軍：曾多沛（紙的圖案）
亞軍：高玉光（陋巷）
季軍：陶燕（春風）
優異獎：
陳光（三人清潔）
尹應鵬（海底隧道）
李學良（信徒）
李學良（公園）
李學良（鬧頭動態）
文寄蔽（動與靜）
李滿（童年時代）
李滿（趕歸程）
潘貴（夏天）
潘貴（招租）

以上二組獲獎者請於本月二十日下午五時到富麗華酒店四樓太平洋廳領獎。

卅五會國際沙龍 將於八月初展出

香港卅五米厘攝影研究會第十四屆國際攝影沙龍定於八月六日至十一日假大會堂低座展覽廳舉行展出。是屆沙龍主席何節全透露該會因展屆籌辦沙龍工作完善，得到美國攝影學會之稱許。決定再次頒發金牌四面，授予參展之最佳黑白照片，最佳彩色照片，最佳幻燈片及最佳創作幻燈片。

本屆沙龍之截止收件日期，黑白照片定七月一日，彩色照片及幻燈片定七月八日。據悉該會已收到大量海外參加作品，正在加緊整理編排中，三組評選日期已日漸迫近，希本港攝影愛好者及早準備佳作參與展出盛事。

沙龍各組評判員經已選定，名單如下：黑白照片組：趙錦超、許碨明、劉德坤、楊晉材、朱濟權。彩色照片組：陳錫元、馮志平、周宗濂、馮漢紀、蕭建勳。彩色幻燈片組：陳銘、黃貴權、譚國超、翁瑞祺、陳汝炬。

該會會長李維暉對本屆沙龍備極關注，為求擴添熱鬧氣氛，經計劃於展出期間同時展開一連串有關攝影活動如攝影講座，專題攝影等用以掀起活動高潮推動影藝的發展。

香港會名銜考試 雜誌競投名單發表

香港攝影學會，上半年度名銜考試成績公佈，考獲初級會士（APSHK）者有：陳治祺，庾國洸，何寶甜，韋少維，張以強，關仲元，李晉熙，陳穎葉，郭桜，李日鎮。

又雜誌競投非常踴躍經已在六月份委員會開標，競投得主名單如下：張凱文，陳慶沂，陳滿英，趙耆泉，實和諧，馮浩林，麥齊愉，曾潤壽，李沛豪，何詠鈦等，請各得主在月底前到會所取名下所得雜誌。

實得魚眼鏡拍攝的歐洲彩色風景特輯

①聖母院春色。②艾菲爾鐵塔。③黃昏。④尼雅加拉瀑布。⑤夜景。（汪石羊攝）

九龍攝影學會 七月初大活動

九龍會經於五月廿六日舉行盛大就職典禮，該晚到會參加嘉賓凡三百餘人，情況熱鬧。

[illegible]

潘日波獲贈波蘭及法國榮銜

本港名攝影家潘日波在本年國際沙龍上，均名列前茅，[illegible]為歐洲影藝聯盟FIAP二十五週年紀念，被選為世界十大攝影家之一，[illegible]特頒予HON.EFIAP榮譽會員銜。同時法國聯合攝影會[illegible]一致推崇潘氏，特頒贈HON.E MS榮譽會員銜，[illegible]

華僑日報五十一週年創刊紀念攝影比賽評選，圖為入選相片及五位評判員合影，左起：李偉暉、許碨明、陳汝炬、陳修璠、汪石羊。

人像漫談（三）

石羊

不要太近，拍攝人像，雖然上文說過，不要距離太遠，但是也不應走得太近的。距離太近，不論你用的是巨型機，中型機或是小型機，人像拍攝出來便變形了，線條常常會出現了扭歪的狀態，尤其是採用短焦距鏡頭的小型機，主體拍出來的變形程度更大，因此短焦點的小型機鏡頭，包括廣角鏡頭，有時會給人利用去拍攝一種特寫，或者利用它的變形狀態去誇張一種主體使欣賞者會有一種新奇幻覺的感受。如果要去拍攝一幅正常的人像當然是不應這樣的表現的。

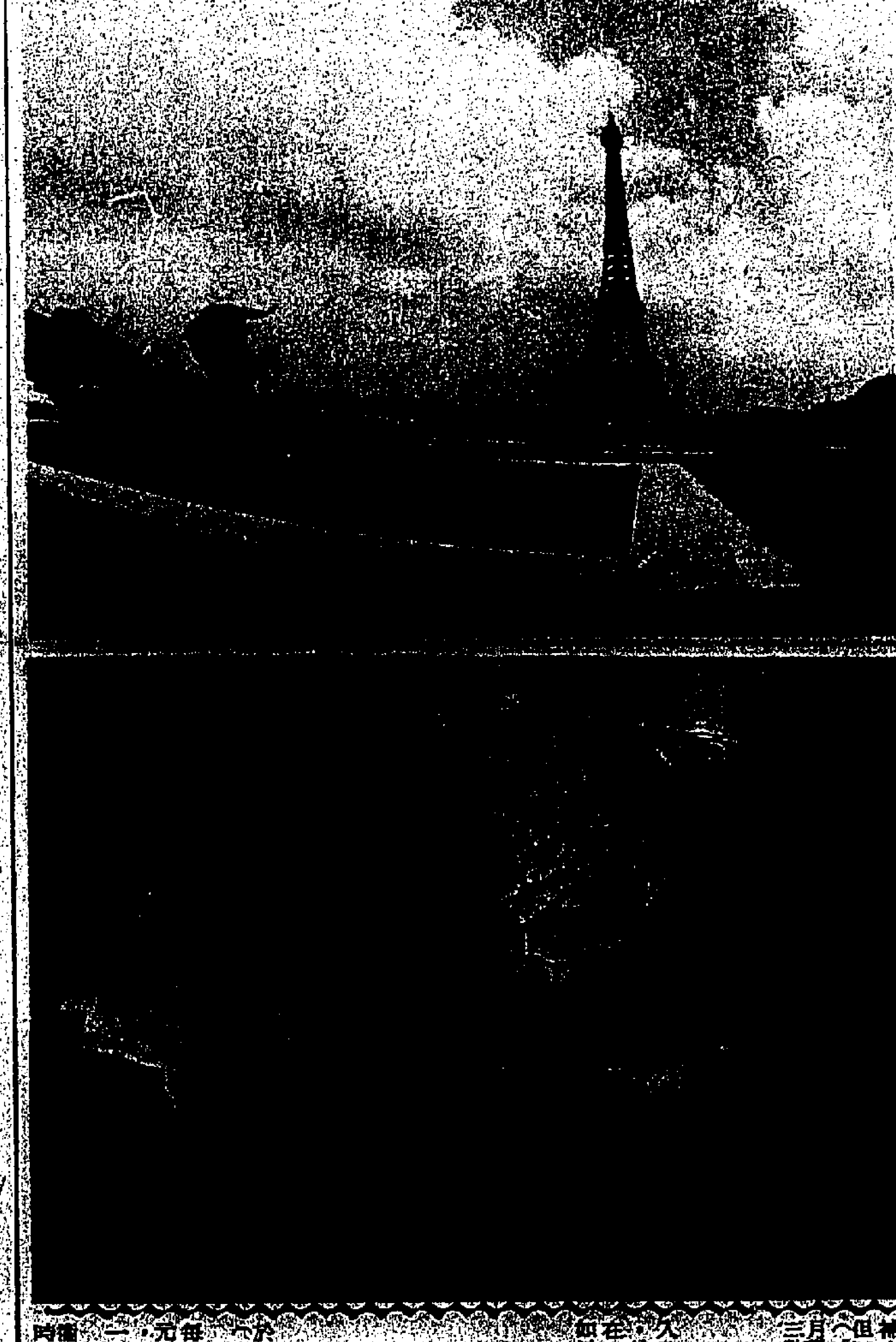
拍人像的機械，拍攝一張人像應該採用甚麼機械呢？一般來說，平常所用的小型攝影機決不會拍出真正好的人像的，以一般攝影機來說，利用正當的運用方法，恰當的感光材料，便能拍得出一張與真人相似的肖像，不過一般單簡的攝影機與其他的工具一樣，它可能有若干限制與不便之處，它最大的優點就是簡單與容易運用，當你購買了一具這種簡單的照相機，達到運用自如的時候，你便自然感到自己需要一部有較多優點的攝影機了。

一部較多優點的攝影機，當然有它的較複雜的結構；須要有較複雜的運用方法，也就是說使用起來可以獲得較佳的效果，它的機器當然是會有較大的能量，正等如採購汽車一樣；一架多幾個汽缸的汽車，一個較複雜的攝影機的[illegible]

雖然，一般來說，較高級的攝影機當然會拍出較完滿的效果，不過自己以初學的影友，不妨用一個簡單的例如一個箱形相或是一個全部自動的攝影機，先學習一下，實習它的運用方法，研究它的拍攝出來的照片的效果。熟習了之後，才轉用較高級的機械。

雖然拍攝一張好的人像照片不一定需要採用價錢殺貴的相機，面的人底經驗，手法與思考是占了重大的因素的；不過一高價錢的攝影機，當然有它的高值的原因。例如一個能應付得多方面用途的鏡頭，可以轉換鏡頭的，較高快門速度或較多快門速度的快門，或者有可能隨時轉換不同菲林盒的配備等機能。不過去採用一個價值較高，機能較廣的相機，使用者一定須要對這種複雜的機械有澈底的瞭解，而並不是有足夠的錢可以買到一具效能較高的相機，就一定可以拍出效果最好的照片的。

如果希望能夠運用一個複雜的攝影機去拍得滿意的照片，一定要按步就班地對這具攝影機作多方面的研究，多方面的實習，等到你對這機械的性能與各部份不同的機器都能運用純熟，加上頭腦的思考，才能希望信手拈來便成佳作。



體力勞動工作範圍廣泛 戶外室內均有職位 先決條件氣力充沛

建築修路搬運清潔及職業司機 工作雖辛勞待遇優厚有吸引力

香港工人階級，數字相當龐大，如以製造業來說，差不多接近七十萬人了。但除了製造業之外，還有多少？有人估計，七十二行的工人約有一百六十萬至一百七十萬人，究竟有幾許？很難獲得準確統計數字的，但有一點是說，除了製造業工人之外，還有近百萬工人在其他行業服務，勞動工人在上述一百六十多萬工人當中，除了製造業差不多全是體力勞動工人之外，其餘仍有不少是體力勞動工人，像巴士司機、小巴司機、的士司機、紅牌租車司機、貨車司機、搬運苦力、泥水、水喉及其他職業司機、搭棚工人、打樁工人、建築地盤工人、開山劈石工人、起卸牛羊搬運工人、廚房工人、火水、汽水及石油氣工人、清潔工人、街市內搭拚及鮮魚工人、油站工人、印刷及排字工人、飲食業、樓面工人、築路修理及搬運工人、點心部工人、安裝水喉及電器工人、小輪上機房工人及水手、碼頭軟搬工人等等。雖然這些體力勞動工人究有幾許，由於流動性太大，無法獲得準確統計數字，不過，由此可見體力勞動工人在各行業中，都少不得，就算是寫字樓也有信差和後生，顯見在各行業中，體力勞動工人均相當重要的地位，任何一方面都少不得。因為本港是以工業生產為主要資源，經濟來源亦皆靠勞動工人，體力勞動工人正是主要的原動力，如果沒有他們，全港工業生產都陷於停頓狀態，萬業窒息。

修橋整路建屋駕車 便利居民貢獻頗大

工友多流一滴汗就多賺一點錢

建築勞動，修橋整路的工人，沒有他們，則城市建設也無法進展，住屋，行車也成問題了。

真正血汗錢

飲食業，沒有招呼人客，便沒有廚師和點心師，樓面就不成；供應食品，心師也就無法……所以任何一行業，都像一副機器，勞動工人就是機器的一部份，沒有它，就無法開動。

體力勞動工人，除了要有充沛體力之外，還要有技術，技術普通，當然有高級技術，技術與待遇之高低，也就依據技術之高低而有所差別，差別很大的，這就經驗而往往距離很大的。

像一般工廠工人，一月收入，約為六百元至八百元之間（連加時工資在內），但工程師和助理工程師，或稱為較機師（?）工程師，每月薪酬也恆達一千八百元至三千元。

收入頗可觀

其他非技術工人，工程師的工資部份，勞動工人也不少，像建築工人，每工在六十元以上，那麼，如果每月有廿多天工作……

[illegible]

華僑紡織廠工潮

勞方七項補償方案 資方五項遣散方案 昨日會談未獲協議

華僑紡織廠勞資雙方昨再度展開談判，討論有關遣散賠償問題，仍未獲圓滿解決。

昨日下午三時，在勞工處的長人員陪同下，資方代表三名，勞方代表三名……勞方仍提出七項補償方案：（一）要求資方以三個月工資發給一個月通知費，（二）遣散費以工作年計算，每年發給廿天工資（不足一年者作一年計算）。（三）年終獎金發足一個月。（四）由六月三日停工起，工資須發至談判結束止。（五）發足長期服務獎金。（六）老……

資方亦提出他們的五項遣散方案：（一）作滿三年者補償十天工資……由一九七四年八月廿六日起……服務超過五年者，則以後每年只補償七十元；（三）年終獎金只發給半個月。（四）長期服務獎則照發。（五）由六月三日停工起，工資只照發至六月廿九日止。

今晨十時，該廠勞資雙方將再度舉行談判。（波）

集賢起落貨職業工會 要求調整工資 勞資達成協議

集賢起落貨職業工會，為了會員在物價不斷上漲中維持生活，乃於五月廿六日向商會提出調整工資辦法，要求採納，經過幾次商談，於昨（十一）日下午在勞資融洽氣氛下達成協議。

新訂工資如下：倉底加七元，每工合計四十四元五角。櫃面加七元，每工合計四十九元。加頭及副科文加八元，每工合計六十元。正科文加八元，每工合計六十八元五毫。女工加五元，每工合計三十七元二元五毫。女直做加一元，每工合計二十一元五毫。正副科文男女加頭同計（櫃面，女工同計），合計八元。工會派出商談代表九人：賀維超、陳錦波、鄧曼海、麥裕、蘇洪、譚牛、郭耀彥、周志維。新訂工資由一九七六年六月十六日晨早八時起計算。（行）

各業工廠招工人

（請按址逕往工廠接洽）

磨光工人 五金廠請熟手磨光工人，以磨鋼．磨五金為合。到大角咀樓街十七號四樓洽。

製衣工人 新浦製衣廠請包裝男女工，年十八至卅歲。到[illegible]咀街四十一至五十五號榮華工業大廈六樓生產部洽。

膠袋工人 觀塘膠袋廠請熟手自動袋機男女工，打耳女工及男職工。到觀塘偉業街一五一號五樓洽。

雜石工人 土瓜灣雜石廠請光身師傅，印粒師傅，學徒及補師。到土瓜灣浙江街廿七號寶華大廈三樓B八座洽。

毛衫印花工人 新蒲崗衫廠請生熟手男女工。到新蒲崗[illegible]一至十一號九樓洽。

塑膠啤工 塑膠廠請啤工數名。到九龍土瓜灣木廠街三十六號四樓洽。

五金工人 五金廠請生熟手男工多名。到下新蒲崗[illegible]路十號四字樓洽。

膠袋工人 膠袋廠請熟手自動封袋機男女工及熟手打耳女工。到觀塘偉業街一五一號五樓洽。

時裝工人 時裝店請全件細貨熟手位數名。到紅磡[illegible]街三號地下洽。

紙品工人 紙品廠請各部門技工多名。到新蒲崗定[illegible]一至十一號三樓洽。

車幡女工 製帳廠招聘車帳女工，面商。有經驗者請到西環山市街卅二號新東大廈五樓同益製衣廠洽。

工人世界

永安銀行有限公司

（一九三一年十二月十二日在香港註册）

遵照香港銀行法例第三十七條之一公佈如下：

資產負債表 一九七五年十二月三十一日

負債	港幣 1975	1974
股本（附註一）	$ 25,000,000	$ 24,800,000
增股溢價賬（附註二）	1,065,000	975,000
公積金	52,500,000	42,500,000
未分配盈餘	4,702,965	4,358,101
	$ 83,267,965	$ 72,633,101
顧客及其他存款 包括營業稅款及內部準備金	489,944,544	442,879,407
附屬公司存款	5,962,483	3,995,007
擬分派本年度股息	2,500,000	2,480,000
承兌票據及信用証等	29,617,569	33,790,780
	$611,292,561	$555,778,295

資產		港幣 1975	1974
流動資產			
庫存現金及存放同業		$170,783,374	$134,662,088
應收票據 （除呆賬準備金）		64,780,202	41,595,064
各項貸款及其他賬目 （除呆賬準備金）		283,824,884	293,288,003
投資			
香港及海外担保債券 （原值）	$15,518,125		
有價証券（低於市值）	11,606,585		
其他公司証券（原值除折低） （附註四）	4,411,441		
房地產（原值除折低）	324,265	31,860,416	21,399,934
附屬公司投資（附註五）		360,000	360,600
固定資產（原值除折低）			
行址	$23,188,569		
傢俬器具及設備	6,877,547	30,066,116	30,681,826
顧客之信用証		29,617,569	33,790,780
		$611,292,561	$555,778,295

一九七五年十二月三十一日止全年度損益計算表

	港幣 1975	1974
董事酬金（附註六）	$ 60,000	$ 64,000
核數師費	45,000	30,000
本年溢利	15,144,864	16,453,313
	$15,249,864	$16,547,313

	港幣 1975	1974
本年度結算除去溢利稅準備及撥入各項準備金連同資產折低之準備後所得溢利	15,249,864	16,547,313
	$15,249,864	$16,547,313

一九七五年十二月三十一日止全年度溢利分配表

董事局建議分配盈利如下：

	1975	1974
折抵行址及房地產投資價值	$ 1,000,000	$ 1,000,000
撥入公積金	10,000,000	11,800,000
擬派董事經理及職員花紅	800,000	800,000
撥入職員退休基金	500,000	400,000
擬派本年度股息	2,500,000	2,480,000
	$14,800,000	$16,480,000
餘下撥下年度計算	4,702,965	4,358,101
	$19,502,965	$20,838,101

	1975	1974
接一九七四年餘利	$ 4,358,101	$ 4,384,788
本年溢利	15,144,864	16,453,313
	$19,502,965	$20,838,101

下列之附註乃屬賬項之一部份

賬項附註

一、股本

	港幣 1975	1974
法定股本 柒拾伍萬股每股一佰元	$ 75,000,000	$ 25,000,000
實收股本 式拾肆萬八仟股每股收足一佰元	$ 24,800,000	$ 24,600,000
加： 高級行政人員認購二仟股每股收足一佰元	200,000	200,000
	$ 25,000,000	$ 24,800,000

二、增股溢價賬

	1975	1974
一九七四年十二月三十一日結餘	$ 975,000	$685,000
高級行政人員認股之溢價	290,000	290,000
	$1,265,000	$975,000
減： 增加法定資本所付出之印花稅	200,000	—
	$1,065,000	$975,000

三、外幣

外幣餘額依照一九七五年十二月三十一日之滙率伸算。

四、投資

本銀行投資之聯號詳細資料如下：

（甲）該聯號名稱爲永安投資有限公司，此公司乃在香港註册。

（乙）該公司之實收股本爲普通股一仟股每股港幣一萬元正。

（丙）本銀行持有該公司普通股三佰股每股港幣一萬元。

五、附屬公司投資

下列各公司爲本銀行全資佔有之附屬公司本銀行投資原值如下：

永安財務有限公司	HK$ 10,000
永安銀行(代理人)有限公司	50,000
鸞鳳投資有限公司	300,000
	HK$360,000

六、董事酬金

	1975 HK$	1974 HK$
董事酬金包括：		
袍金	60,000	64,000
其他酬報	1,028,800	1,028,236

核數師報告書

致永安銀行有限公司股東

依照本核數師意見上列永安銀行之賬項均符合香港公司法例中有關銀行賬項之條例基於此原則本賬項足以顯示該銀行在一九七五年十二月三十一日眞實及公平之財務狀況及結至該日止之財政年度全年溢利。

羅兵咸會計師行
特許會計師
香港執業會計師

香港一九七六年三月八日

董事局主席　郭琳弼

當年董事　陳樹鍇　陳德泰　郭順　郭志匡　郭銳　郭文昭　郭琳珊　郭志權　林植豪　李卓權（已故）　李寶　李樹培　莫慶淞　黃浩川

總經理　郭琳珊

經理　郭文昭　郭志匡

附屬公司　永安銀行（代理人）有限公司　永安財務有限公司　鸞鳳置業有限公司

巴棉停止出口後阿根廷棉又未能運來
港存棉達危險綫

各地買家集中購美棉，紐約價漲達二百小點停扳，蘇丹且創新高。港商訂入美棉總量四八萬包，雖可供四個月需要，只是排至明三月付船。目前存倉棉僅能供應兩月需用，遭受棉供緊張影響較前嚴重。

（特訊）國際棉花上漲已如不可遏止的洪流，紐約棉花交易所連續三天漲達二百小點而停扳，蘇丹長纖維棉花價格且創新高紀錄。本港若干家紗廠已向阿根廷訂購的棉花，並未能依期裝運來港，於是本港棉紡業遭受棉花供應緊張的影響比較前日前嚴重得多。昨（十一）日棉紗價格繼續上漲，下午一般紗廠暫停開出賣盤，市場情況益爲混亂。

據棉紡業人士消息，世界棉花在一般輸入地區恐慌性搶購的刺激下，價格上漲已如不可遏止的洪流，由於各地買家集中向美國棉花爲主要目標，紐約棉花交易所連續三天漲達二百小點而停扳。昨（十一）日一點三五吋美棉報價F．O．B．每磅漲至七角六分美金，東非洲AR二級棉花報價C．&．F．每磅漲至八角四分二五美金，AR三級棉花報價C．&．F．每磅漲至八角三分七五美金。蘇丹二級棉花報價F．O．B．每磅漲至一元一角八分美金，已創新高紀錄。蘇丹長纖維棉花係適合紡製六十支至八十支綫仔紗所用，本港購買較少。最近本港棉紡廠商訂購美國棉花顯著增加，估計訂購總數約四十八萬包，其中有三十五萬包是高級棉花。最近美國方面估計本年度美棉收成數約爲一千〇五十萬包。

但能否達到這一個數字？現在美國棉業專家表示懷疑。不過，美國預算供應國內的棉花約爲七百九十萬包，即使本年度收成量能夠達到一千〇五十萬包，除了供應國內需要之外，只能有二百一十萬包棉花輸出，在這樣情況下，今後短期內美國棉花已難有較多繼續出口。更有值得注視的，則是本港若干家棉紡廠在五個月前已向阿根廷訂購棉花五千噸，因爲棉花價格大漲，尚未能裝運來港，致令棉花供應失去預算。

棉紡業人士指出：現在本港棉紡業每月需用棉花約達十二萬包，已向美國訂購棉花雖有四十八萬包尚未裝運來港，但只能供應四個月需要，數量並不算大，因爲本港需用的棉花今後半年內將倚重由美國供應，美棉價格上漲過速，使本港棉紡業帶來壓力亦很大。事實上，以往本港棉紡業向外訂購的棉花，經常足夠供應半年需用，但由於巴基斯坦棉花停止出口，有三個月交貨的，向阿根廷訂購的棉花又延期付運，向美國訂購的棉花雖然可保證供應，但只能供四個月需要，只是排至明年三月付船，下月起便要動用存倉棉花，只能供應兩個月需用。本港存倉棉花已陷入危險水平。

港市棉紗價格刺激繼續上升
紗廠午後暫停開出賣盤
市場供需情況益呈混亂

昨（十一）日上午本港市場棉紗價格繼續上升，港產十支O．E紗每包以一、〇五〇元，四十支半精梳開價三、〇五〇元沽出，到了下午，紗廠停止開出賣盤，最爲疏缺，價格上漲。巴基斯坦棉紗，中級貨每包成一、一八〇〇元，十六支現貨最高成交，已經是遲了。南韓棉紗，價亦繼續趨高，廿一支普通紗每包一、八五〇元，卅二支普通紗二、二〇〇元，精梳紗二、六五〇元，四十支普通紗二、四〇〇元。台灣棉紗，訂價連迭報漲，十支O．E紗七月付船，每包三百六十美元，港市現貨每包以一、七五〇元沽出，尚在新訂價之下。

銀行辦半年結開始迫近高潮
銀根鬆勢如常

同業拆息續財二至三厘低位

（特訊）銀行半年結算開始迫近高潮，銀根鬆勢如常，同業拆息繼續報低，美元市呈活躍，做價上揚，美鎊亦水漲船高，歐洲美元與亞洲美元利率呆企。

據金融業消息報導：本港各中西銀行辦理內部半年結算工作，目前已逐漸迫近高潮，如果在以往銀業尚未採用電腦處理賬項的時期，現時已經是辦理半年結的高潮了，正因爲近年各行普遍使用電腦，使半年結工作簡化過來，故此，要到下週後才會普入忙碌的階段，但截息日則仍然照以往的習慣，一般會在本月廿二日前後截息。雖然銀行業已着手辦理半年結，但從目前的情形看，銀行催收欠賬的態度似感閒散，對信譽良好的工商客戶授信，仍然如常進行，祇對一些信譽較差的客戶採審愼態度而已。

據銀行界人士又指出鑒於目前香港銀行的存款頗有增無已，資金流動比率仍站高位，是以半年結的進行勢不會使銀根轉緊，除非是有特殊的不利因素影響，比如暫存比間的游資突然大量抽調離開，或是有大企業集資，否則現時銀根鬆濫的形勢到本月底也不會出現何任急激的變化，而今年的半年結估計亦會如三底結算的情況相差不遠，在輕鬆平靜中渡過。

由於目前銀行業內銀根充裕，拆借極度鬆濫，使同業拆借活動，疲呆不振，昨（十一）日，業內活動拆息價報三厘，至三厘二五，但問津者甚稀，隔晚錢息價更疲，僅叫二厘，放盤後而借盤疏少。

大手吸納呈現
美元升勢頗勁

英鎊亦見穩中靠高

另一方面，由於銀根的鬆動，却刺激了美元市轉活，部份金融機構將手上過多的港元頭寸，轉購美元，結果令到美元市況呈現一片活躍，其中有些更大手吸納，刺激市價以頗勁的力道挺進。昨（十一）日，業內美電以四九二點一〇至四九二點二〇開成，最高成四九三點九〇，收市時仍企於四九三點六〇至四九三點八〇之間，成交暢旺。

由於美元對港幣漲價，英鎊市值亦被拉高，業內英鎊電匯買價爲八點七四五，賣價爲八點七五〇，滙豐銀行鎊匯牌價，買入爲八點六四五，賣出爲八點七八〇，較上日升〇．二〇港元，自由市場英鎊現鈔賣價爲八點九〇企定不變。

歐洲美元利率，一個月期五厘二五，兩個月期五厘六二五，三個月期五厘七五，六個月期六厘半，九個月期六厘七五，十二個月期七厘。

亞洲美元利率，一個月期五厘一二五，兩個月期五厘半，三個月期五厘七五，六個月期六厘四三七五。

保險費大增牌費汽油漲價
小電單車銷路受創

今年首四月銷值減少百分九十，普通電單車亦減銷百分十三，生意還有續退之勢。

（特訊）保險費用大幅度增加，添以牌費與汽油費的提高，使陷於頹勢的電單車業務更感不利，綿羊仔電單車較去年同期減縮百分之九十，而普通電單車銷值亦下跌百分之十三。

據統計署資料顯示，今年首四個月內從外地輸入的綿羊仔電單車共計五十六輛，貨值爲七萬三千多元，而去年同期則爲四百廿五輛，值八十一萬三千多元。普通電單車亦有顯著下降，今年一月至四月，香港共計四百四十六架，值一百二十八萬多元，而七五年首四個月則爲六百二十八輛，貨值一百三十七萬餘元。

業內認爲，造成衰落的主要因素應歸究於市民購買力不濟及車輛負担費用巨幅增加所致。業務的不景氣並沒有隨經濟環境的轉好而重獲振作，相反地，生意額更有進一步下跌的趨勢。

從明年六月一號開始，一項名爲汽車保險第三者意外修訂法案的施行，使購買汽車保險費用大幅度提高，每輛二百五十C．C．氣缸容量的電單車則由目前的一百五十元保險費增至三百三十元，而約在七三年保險費僅爲八十五元，同時，第三者意外保險費用亦在今年七月調整，令保險所加的幅度更高，這方面費用的部份增加阻礙人仕購車的信心。而電單車牌費從十五元升至一百七十五元，入口稅率由百分之廿五徵至百分之三十，及氣油價格的漲高，種種均是加深此業發展的絆腳石。

他又說，受到服務實銷狀況所打擊及業內競爭關係，本港所銷售的電單車價與國際貨價比較，出現脫節現象，其中有個別類型的車價比較低，這些外地貨的左右，稍有價值，僅反映出港市實上的一面，其備有靈活輕便的功能，而且價錢大衆化，對一般市民往返辦公室，免受交通擠擁的影響，提供了有效的實用價值，故此近年電單車業務的發展，已由「玩物」轉爲現代化交通工具，而政府開發新市鎮，將來有助成爲城市的交通，電單車銷路稍增。

港產紡織衣今年首季出口躍增，輸美值逾十億元，增一倍一強

今年首三個月，香港出口成衣類的數量幾乎增加二倍，至于紡織品方面，也有相同的增長。

本港輸往美國的成衣今年首季總值爲十億零八百萬元，與去年同期的四億六千九百萬元比較，增幅達百分之一百一十五。但在輸出時數量上比較，則只增加百分之七十二，這顯示了出口的成衣價格上漲的幅度亦不小。至於輸往其他各地的此類產品，出口總值則增加百分之五十六（增至廿一億二千二百萬元），輸出數量亦只增加百分之卅六。

本港輸美的纖維品出口總值，今年首季爲一億一千二百萬元，比去年同期的二千六百五十萬元，劇增百分之三百二十二。輸往其他各國的此類產品總值上升百分之六十七（由三億零四百萬元增至五億三千三百萬元），而出口數量上則上升百分之六十一。

其他製成品，輸美的總值上升百分之八十七（由一千三百萬元至二千五百萬元），在數量上則上升百分之八十一。輸往其他各國的製成品，在價值上增加百分之十八，在數量上則毫無增加。

輸往美國的棉紡品總值及數量上都沒有任何增減幅度，但輸往其他各國的棉紡品，在價值上則上升了百分之十三（由六千八百萬元增至一億零三百萬元），在數量上只上升百分之十八。

進口優惠中止給予
歐市對開發中國家紡織品

（法新社曼谷九日電）此間政府人士說，歐洲共同市場（EEC）已中止給予開發中國家紡織品的進口優惠。該人士引述泰國商務部參事的報告說，這項中止的有效期間將自今年五月二日到十二月三十一日。該人士未說明此項決定的原因。估計去年EEC進口四八、六八一、九〇〇磅紡織原料和一三〇、五六〇磅多元脂棉及紗。

（特訊）本港的紡織製衣廠商，目前似乎已成功地渡過了配額限制的難關，他們使用的方法是提高品質，增加售價。

天雨受損供減
蔬菜市價格續上揚

西芹韭菜西洋菜瓜類番茄升至二元，四角，芹菜二元，芫茜二元　菜心白菜芥蘭芥菜生菜杞菜

（特訊）本港主要副食品市道，昨（十一）日各種瓜菜來貨更是疏落，市場售價格繼續上揚，需求略減，銷情稍向平淡。據市場消息透露，由於豪雨的影響，瓜菜生長更形不利，來貨不斷減少，大陸輸港瓜菜亦見減，來貨品質亦因風雨的影響而呈低劣，新界瓜菜上市亦疏，市場供應量見短少，零售價格繼續上揚，其中省城菜，本地菜芯，白菜，唐生菜，蘿蔔，椰菜，芥菜，枸杞，西芹，韭菜，西洋菜，絲瓜，苦瓜，涼瓜，毛瓜，茄瓜，番茄，肉薑，洋葱，草菇等零售價格上漲三毫至四毫，芫茜來途短缺，零售價急漲二元，粉葛來途不繼，由於貨價昂貴，加上雨天影響，需求不振，銷情轉淡。

一般瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：省城菜芯二元八毫，本地菜芯三元，白菜一元五毫，蘭芯三元，生菜一元六毫，西生菜二元八毫，韭菜二元，芹菜二元六毫，西洋菜二元八毫，枸杞二元二毫，絲瓜一元四毫，涼瓜一元二毫，毛瓜一元二毫，番茄一元三毫，茄瓜一元二毫，苦瓜一元，木瓜一元，番茄一元二毫，洋葱一元至一元四毫，粉葛六元四角，草菇四元四毫，芫茜六元四毫，肉薑一元，青豆角二元八毫，紅蘿蔔一元，番薯一元，芋頭二元，蓮藕三元六毫，青椒八毫，紅椒四元，肉豆一元二毫，鮮露筍八元六毫，白豆角一元八毫。

巴拿馬鼓勵港商前往發展紡織業
輸美與共市獲優惠

據業內人士稱：上述的價值增加，主要原因是去年出口商品減少，但今年消費力大，但每年總出口值雖無下降，去年上下單位的出品價實際上降了百分之五，因爲台灣及南韓爲香港的勁敵，香港的出口商不能向客戶賺取太多利潤，貿發展局一高級主管指出。

（特訊）本港若干紡織廠商，目前正研究到巴拿馬設廠發展的可能性。由於巴拿馬成衣的對外出口，尤其是輸往美國均免受配額的限制。

他說，巴拿馬政府所要求的，是外來廠商能爲該國工人提供就業機會。

根據目前巴拿馬的投資法例，外資工廠的產品，即使不是全部在該國製造，也在稅項方面獲得優待，同時，製品外銷所得盈利不需繳稅。另一個有利條件，爲貨物輸往美國的運費，本港低得多。另一方面，馬田承現，巴拿馬的工資比香港高，而且接近美國的水平。

東京股市依然平淡

（日本東京股市十一日電）東京股市市況平淡，各類股票做價普遍不振。

大陸來貨未增
藥材個別品種配銷

生地登場雪哈虫草多成　一般價格穩好

（特訊）大陸藥材來源仍疏，個別品種採抹分配供應，交投尚可保持暢活，價格一般穩好。

瑞滙回升　加滙亦扳

（特訊）昨日（十一）外匯市況，澳匯報一．六一六，三〇，即在澳洲交一百元在港兌六百一十六元三角，多兌一元五仙，加匯報高五．〇二．〇〇，即在加交一百元在港兌五百零二元，多兌一元。

食米市仍慢
上中級銷弱

泰　澳
大　陸
米　成
四　千
餘　包

（特訊）昨（十一）日米市，大勢仍慢。入口米商十二家開盤，提估食米卅三款，其中十三款有成盤的，大陸米估三千六百五十中包，澳洲米佔六百四十大包，泰國米佔一百小包，以大陸中下級米成交較多，有三千四百包，顯示中上級及上級米銷弱。成交紀錄：大陸白字新油粘每担一百一十一元，新蘇粘（中級貨）每担一百三十元，新華南粘（中級貨）每担一百〇六元，新絲苗每担一百卅元。澳洲米每担八十二元，金發財谷仔米每担九十八元，紅梁新米每担八十七元，泰國紅皇燭米每担八十一元，金鳳香米每担八十八元，紅麥新米每担一百〇五元。

股市成值大幅回增
做價穩步提升

四證總值三千八百一十六萬元，較上日多一千六百萬元。恆生指數續升七點〇一，僅地產建築酒店膠類微低，永泰派中期息一角三分。

（特訊）昨（十一）日香港股市繼續好轉，交易數值亦比前日有大幅回增，但大市仍未能稱暢旺，六多數股票交投依然平靜。當昨日上午開市，各項股票做價已能接承前日穩好之餘勢，隨後買盤落行漸增，做遂告穩步提升，午復市，買家吸購之意態並未減弱，故做價仍繼續晉升以迄收市。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三千八百一十六萬元，比前日交易總值增加約達一千六百萬元。上午半日交易數值有二千四百八十七萬元。在交易總值中，香港交易所佔八百零五萬元，遠東交易所佔一千七百七十七萬元，金銀交易所佔一千一百八十一萬元，九龍交易所佔五十三萬元。指數方面，據恆生指數上午收市爲三九二．九二，比前日收市指數升四．七〇，下午收市指數續升至三九五．〇二，遠東指數全日共升七．〇一。

指數上午收市爲一九六．九九，下午收市指數爲一九七．六八，比前日收市指數升二．三九。遠東分類指數中，地產建築，酒店及其他類微報低外，金銀綜合指數爲三三．五一，比前日收市指數升〇．〇一。

尚有經濟消息刊在第六張第一頁。

香港金融行情表

（六月十一日）九九金（每司兩）最高七四八．五，最低七四六．二〇，收市七四八．一〇

幣別	單位	收市（港幣）
美電	一〇〇	四九三．六〇
美單	一〇〇	四九三．〇〇
美鈔	一〇〇	四九二．〇〇
英鎊	一〇	八九．〇〇
加拿大圓	一〇〇	五〇二．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇二．八〇
瑞士法郎	一〇〇	一九六．五〇
西德馬克	一〇〇	一八八．八〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	五．一〇
荷蘭盾	一〇〇	一七八．三〇
澳洲圓	一〇〇	六〇二．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．四〇
菲律賓披索	一〇〇	六四．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四六〇．五〇
坡幣	一〇〇	一九七．八〇
[illegible]	一〇〇	[illegible]
[illegible]	一〇〇	[illegible]
印尼盾	一〇〇〇〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	八九．〇〇
南非蘭特	一〇〇	[illegible]
[illegible]紙	一〇〇	[illegible]

宣佈中期息每股一角三分，截止過戶日期爲廿一日至八月二日。在昨日成盆中仍感集中於熱門股，表現較活者只有香港置地、太古洋行A及會德豐A等，做價普遍提升。

經合秘書長警告
經濟復甦步伐過速
帶來另一次衰退

（外電消息）經濟合作與發展組織秘書長中說，經合組織的成員國如果能夠將現時的經濟復甦速度適度地控制，則很容易再度陷入另一次的通貨膨脹浪潮，很可能導致明年或後年使世界經濟重陷衰退絕境。

這納在國際勞工組織贊助的世界就業會議中說，經合組織的成員國的政府對此情況亦很了解。如果能夠將現時的復甦速度加以控制的話，那麼在一九八〇年來臨之前，經濟尚可穩步擴張。

遮納指出，行將在稍後時間召開的經濟合作與發展組織部長級會議，其中一項主要的議程便是討論尋求出一種可行及有效的辦法，使世界經濟能夠在「沒有通貨膨脹的情形下擴張」。遮納說，經濟合作與發展組織準備一分在不刺激通貨膨脹情形進行擴展的報告的一批專家——由以前美國經濟顧問委員會主席麥克拉根爲首，預料全面的報告可在年底完成，但各位部長可望在年底前先獲得一分臨時報告。

遮納對訪問他的人士說，經濟合作與發展組織都是表示贊同。他說他希望部長們會達成協議以這個目的去擬訂貨幣政策。

歐洲外匯市場
美元滙普挺
黃金價倫敦蘇黎世齊降

（特訊）布魯塞爾十一日電：由於意大利的政治前景未明朗，使里拉對美元作連續第七日的下跌。米蘭外匯市場開市時一美元伸八五七．五〇里拉，由上日收市的八五四．七五上升。法蘭克福美元由二．五七八五升至二．五八一五馬克，巴黎由四．七三四〇升至四．七三五〇法郎，布魯塞爾美元由四〇．〇九升至四〇．二〇比利時法郎，阿姆斯特丹盾元由二．七二九五升至二．七四一五荷蘭盾。

蘇黎世美元開市價則由二．四八八五跌至二．四八五五瑞士法郎，倫敦英鎊由一．七七一二升至一．七七一五美元。

東京美元收市價由上日的二九九．八三升至二九九．九五日元。

蘇黎世黃金開市價微跌，每安士由一二六．五五降至一二六．八五美元，倫敦每安士則由一二六．六二五降至一二六．六五美元。

外國續軟晨盆低開
港金市價欲扳乏力
收市爲七四八，一微順二角　美電挺升收市價四九三．七

（特訊）本港九九金市道，昨日（十一）大勢仍疲，雖然外國歐洲自由金價與加紐期價俱報低，反映交易疏落，尚在靜觀待變中，市場買賣平淡。

場內上牌現貨交收八百兩。美鈔開市四九〇．八〇，最好四九一．七〇，最淡四九〇．八〇，收市四九一．七〇，比較上日銳升一元三角。

糖市疲態持續
幼砂多到　壓力增大
韓產已代替日銷量

（特訊）昨（十一）日砂糖市，疲態持續，由於幼砂糖新貨多來，對糖市壓力較大。糖業人士指出：現時幼砂糖的供應，原則已由韓產幼砂代替日本幼砂，但法國糖也有砂糖出售。

近期內到港較密，在本港市場，對南韓幼砂糖有頗爭力。船續有沽出，碼頭交收九月付每担以一百廿六元成交。

咖啡豆漲價
每噸升卅鎊

（法新社倫敦十一日電）此間咖啡豆市場開盤時價格每噸升三十鎊。

國際股市金融行情

（一九七六年六月十一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	＋1.90	(376.10)
午市	＋1.30	(375.50)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	HK$	18.34	$18.58
置地	HK$	6.89	$7.13
怡和	HK$	19.75	$19.97
和記	HK$	2.98	$3.04
會德豐	HK$	2.20	$2.42

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋5.57 (969.96)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 －0.83 (4688.52)

倫敦金市（每盎斯）

開盤	US$－0.35	(126.30)
尾盤	US$－1.15	(125.50)

美元滙市	法蘭克福	2.5815馬克
	倫敦（每鎊）	1.7715美元
	日本	299.90日元
	巴黎	4.7350法郎

怡和有限公司通告
（根據香港公司條例成立）

謹啓者：茲宣佈以股份代替股息之計算標準，已定爲每股股份值港幣十九元三角八仙。此數字乃由一九七六年六月七日至十一日止五個交易天內，本公司股份在香港證券交易所之平均收市價。因此，普通股東可收取之新股份數量，可按其持有不選擇收取現金股息每股港幣四角四仙之股份數量，乘以下列份數計算：

0.44
―――
19.38

舉例而言，每持有二千股不選擇收取現金股息之股東，可收取四十五股新股，另加上相等於出售十份之四股股份淨收入之現金。

派發末期股息之議，仍待一九七六年六月十四日舉行之股東週年大會通過。

承董事會命
公司秘書　楊凱寧　謹啓

香港一九七六年六月十一日

「眞人眞事」今播「求證」 向觀衆擺出事實 看悲劇誰應負責

電視圈

麗的電視宣稱，麗的電視新聞節目「眞人眞事」節目本週六（十一日）晚間八時卅分將播出第五輯「求證」。

本輯眞人眞事的「求證」，乃對第一輯的「枉死」引起本港消防事務處救護委員會投函報章，指責麗的電視報導不符事實一節，提出公開而嚴正的答覆。本來節目中邀請消防事務處救護委員會主席黃錦福及各有關人員接受訪問，進一步探討，該部門人員初則欣然接受訪問，但是麗視工作人員到達進行訪問，則爲彼等所拒絕，麗視對於消防事務處這種出爾反爾的態度，更對該部門投函各報，在公開信中對麗視指責，但竟無勇氣接受訪問，似乎對觀衆不負責任，深表遺憾。但並不氣餒，再次訪問被謀殺會計師的未亡人，本港聯合醫院院長，不厭其詳的將悲劇發生始末，由當事人口中向觀衆報導，並請觀衆裁判，孰是孰非以及悲劇釀成，責任究竟誰來擔負。

麗的電視以公正而嚴謹的處理新聞態度，來拍攝「眞人眞事」，「求證」一輯更闡述此項原則，致於被牽涉其中，而企圖推卸責任的行爲，如事實俱在提出反擊。

本輯「求證」仍由黎若元主持，李兆熊編導，林尚明策劃，資料搜集曹文。

「眞人眞事」每週播出一個主題，就發生在本港的大事或小事，只要與市民發生切身關連的案件，該節目工作人員總盡量去發掘事件眞相，讓它一一呈現在觀衆眼前。因此，每週的眞人眞事，在社會上所發生的反響有如一顆巨石投入小河中，濺起漣漪無數，產生了最直接而有力的影響。

娛樂圈

△蕭芳芳初當導演拍戲，金蘭姊妹陳寶珠與馮寶寶特別勝了西餅去探班。圖中所見，寶珠消減了，而寶寶則變了肥妹。（徐）

熱烈歡迎環球小姐競選來臨 利園酒店巧佈燈飾 港姐蒞臨主持按鈕

應屆香港小姐林良薰，將於本月十五日（星期二）晚上九時正，爲銅鑼灣利園酒店外歡迎環球小姐競選的燈飾主持按鈕儀式，在希慎道大放光明，象徵香港環球小姐競選在港舉行的歡迎活動經已開始。

對香港被選擇爲一九七六年環球小姐競選地點，本港各界反應熱烈，利園酒店是以行動來表示支持此一盛會的機構之一，他們除了免費供應豪華房間作各地佳麗的香閨之外，並在該酒店面對的希慎道，佈置彩色繽紛的燈飾，以表熱烈歡迎之意。還燈飾所用燈泡，達一萬盞，將於本月十五日起大放光明，直至環球小姐競選圓滿結束。

香港小姐林良薰於十五晚九時正抵達該酒店，主持燈飾按鈕儀式後，該酒店將舉行雞尾酒會歡迎。

馮淬帆趕拍「追虎擒龍」

馮淬帆製作編導之「追龍」，現已易名爲「追虎擒龍」，馮淬帆表示，「追龍」兩字於與毒品有直接感，恐對年青的觀衆有不良影響，故易名如上。此片集六月底播出，馮淬帆正日夜趕拍。附圖是馮淬帆指導石天、劉丹演出劇中一幕。

再映午夜場 南拳北腿

思遠公司新作「南拳北腿」今晚再映午夜場。

該片是吳思遠赴韓國拍攝的新型動作武術片，上週已作第一次映午夜場推出，一場的賣座已有五萬多元，故今週該院線再次推出作第二次午夜場，且增加影院，可見院商對這部新動作片的看好。「南拳北腿」演員有王道、黃正利、南宮勳、劉忠良等，另有韓國小姐呂秀貞在本片出任女主角。

無綫新劇無花果 十名球員今簽約

無綫電視編導林德祿即將開拍的新劇集，曾暫定名爲「初戀」，現在，起劇集已正式定名爲「無花果」。

爲了拍「無花果」劇集，林德祿曾公開徵求青年足球員參加演出，入選者計爲：岑文駒、張國強、邱志強、馬世昌、賴劍雄、吳國華、姚偉光、歐陽泰強、葉佳棠、吳漢光，上述十名球員，已定於今日正午十二時簽約加盟無綫電視。簽約儀式特別假淺會球場舉行，無綫電視節目部經理梁淑怡將親臨球場主持簽約。

「無花果」劇集以一個青年足球隊的體育精神，來表現出青年人勇往直前的進取心，並描述青年人的戀愛，除了上述十名球員之外，無綫電視藝員多人亦將參加該劇的演出。

林青霞留戀楓林不思台 藍毓莉爲爭男友賣風情

顧影心聲

「楓葉情」是文藝片，香港最近對文藝片的賣座紀錄麻麻，所以有人担心「楓葉情」也難有較佳希望，連片主江日昇兄弟也頗爲不安，但經過試片之後，他的信心加強了，因爲有份欣賞試片的人一致認爲「楓葉情」拍得很够水準，景色甚美，鄧光榮與林青霞在該片演得很放，演出了眞正的時代青年本性，看來令人有親切感。

林青霞目前是台灣影壇大紅人，忙得很，排期待拍的影片可以拍到明年初，新片還不斷朝她擲去，使她準備去讀書的計劃也被迫擱後，甚至取銷了。她拍「楓葉情」的時候，正是最忙的時候，但是，由於韓國的楓林景色優美，林青霞竟一反常態，希望拍片進行能夠慢一些，可以多一些時間逗留在韓國欣賞楓林景色，至於拍片嘛，她說：「遲一些早一些都一樣，跑不掉的！」現在，看「楓葉情」，覺得林青霞的想法很對，楓林不易見，非常不紅，即使有了，紅了，也未必有韓國那麼壯觀，那麼美，有此機會由台灣千里迢迢到韓國去拍「楓葉情」，希望多留幾天欣賞也是人之常情，合理合情。

在「楓葉情」參加演出的，除林青霞、鄧光榮外，還有凌玲、藍毓莉、江明、劉尚謙、葉蓓雯、甄妮等。（林天）

▲故事動人，鏡頭大膽之「紅塵孽債」，續集係歐陸去年名片，由洛馬連達與安希活主演。

歐陸打仔 洛馬連達 改變戲路 演文藝片

有一部在歐陸評價頗高的「紅塵孽債」續集，男主角就是由洛馬連達主演。在「紅塵孽債」續集中，洛馬連達以動人演技取悅觀衆。

這位英俊的小生，是法國人。但他對法國文學不很喜歡，而對希臘文化甚爲嚮往。他對記者說，他愛讀希臘神話，也愛演希臘的悲劇。他認爲：阿里士阿德是一位永垂不朽的哲人。

在演技方面，洛馬連達相當欣賞「方法演技」，馬龍白蘭度，洛史德加的表演方法，都成爲他模仿的對象。

有人認爲，他的演技像他的前輩阿倫狄龍，他卻反對這一說法。他說：阿倫狄龍給人的印象是冷峭的，而他本人給觀衆的印象是溫和的。

在「紅塵孽債」續集中，洛馬連達是扮演紅衣主教，演技努入，外貌威嚴，不怒自威，另有一番風味。

洛馬連達是歐陸影壇後起之秀，作品甚多，最受年輕觀衆歡迎，以前在本港上映的「老千奪英會」、「滅口大風暴」就是他的得意傑作。

不過，洛馬連達以前是演動作片著名，而使人對他的演技忽視。事實上，他演文藝悲劇也是當行出色的。

李菁在台拍完「寬檔英烈傳」，昨與母親返港，今天續拍「黃色陷阱」。（徐）

李菁返港下月赴美旅遊 芳芳拍戲寶珠寶寶探班

李菁終於爲中影拍竣了「寬檔英烈傳」，昨日與母親由台北回港。

李菁表示拍中影的影片，非常順利，該公司的職演員都待她很好，此外其他的影片公司均有意聘她拍新片，可是香港的「黃色陷阱」尚未埋尾，所以沒有答應留台拍其他公司的影片，同時亦計劃到歐美遊玩，預算完成了「黃色陷阱」之後到外面渡假一段時期，再作打算。

昨日回港後，她的男友雷先生爲她設宴洗塵一番。

△蕭芳芳連日來都爲了「跳灰」一片而忙於外景工作，由於日夕辛勞，體重減輕，愛婿秦祥林及其母親都不願她爲拍戲而太辛勞。芳芳表示：第一部戲當導演，特別傷神，完成此片之後，可能不再拍第二部戲，因爲秦祥林與母親都極力反對，所以「跳灰」是第一部戲，可能也是最後一部作品，但她在任何困難，任何辛苦都要完成此片，該片昨日在灣仔一家夜總會拍實景，她的金蘭姊妹陳寶珠、馮寶寶都到現場捧場。芳芳邀請了馮寶寶在該片中担任該片的美術設計導演，一切服裝佈景美術都由寶寶設計。據芳芳透露：此片香港的外景差不多煞青，預算下月可領外景隊赴英國及歐洲進行拍攝。（徐）

永昇兩老板 今飛韓國 參加亞展

上映旺場的永昇公司老板江吾德與江日昇，今日早上十時離港，飛韓國參加亞洲影展，因他們公司的「愛情長跑」被台灣選爲參展影片，兩江被邀爲嘉賓列席。

本來是和片中主角林青霞及導演陳耀圻在港會合，才一同出發，也趁機爲「楓葉情」的在港公映做一番宣傳，但迄前晚林青霞來電，她趕不及來港，而且與台灣參展代表團大隊在一起也不太好，是以她由台灣隨大隊前往，定明日（十三日）啓程。

京都週日早場獻映 小樓驚夢

撩人迷離，攝影凄豔，配樂一流，淋漓夜雨，淒婉琴音，加上絕美的景緻，構成的迷離電影「小樓驚夢」（LOVE BIRDS），定於本星期日（六月十三日）上午十點半假灣仔京都公映一場。

「小樓驚夢」由鳳華絕代的姬絲汀歌頓及「飛天賊」眞尼相杜主演，情節迷離，結局迷離。「小樓驚夢」，聯藝發行，不容錯過。

賣身的嬌嬌女 有青春有熱情

何藩執導的影片一向都十分大膽，新潮，但他的要求和別的導演不同，片中的女角隨隨便便脫光就算，何藩這位唯美派導演每個鏡頭，每個動作都要求美，他要讓光滑的屁股是美的，裸露的酥胸也是美的，不要給人一種慾橫流的感覺。

在何藩執導的新片「賣身」中，可以看到川流不息的美女，她們個個都是那麼美艷不可方物，金裸的胴體在薄紗的掩映下，任教你是柳下惠再世，也難免動心！

這些女孩子平均年齡在廿歲左右，各有其實的青春，有熱情。她們是劉雅英、姚娜娜、唐美嬌、趙美寶、向菁、比提、安琪拉……等。其中唐美嬌、趙美寶是初登銀幕，在「賣身」中佔戲不輕，演得不壞，勝在自然，奔放，難得的是這兩位青春肉彈很有氣質，沒有庸俗的感覺。唐美嬌目前仍在一間公司內任職公關，身裁的優美是衆肉彈中的佼佼者，乍然看去，她很像一個電院女，臉上洋溢着一股青春氣息。趙美寶則屬於小家碧玉型，羞人答答的，當她第一次被迫出賣自己時，自尊心被嚴重傷害的痛苦，和被生活所迫的無可奈何，很恰如其份的表現出來。

圖爲「賣身」中的伊香與五位女主角。

邵氏武訓班面試 鬼才倫文叙還差一天戲

邵氏武術訓練班又在招生了，自從該項招生的廣告在報章上登出後，邵氏收到很多報名應考的信件，由於人數過多，下週一（十四日）有二百名應徵者將先行考試。

據武訓班主持人朱旭華稱：二百應考者的通知函件已寄出，公司將會在指定的時間派專人在尖沙咀的國賓酒店門口接應，報名投考而沒有收到復信的，並不表示落空，日內，邵氏還會陸續通知應考。

王風昨日在三廠拍「陳夢吉」，三廠的鄉村園林，是新搭的一堂景，在片中，屬於王沙的家。

問起王風「乾隆皇奇遇記」是否打算拍下集，他說：「皇帝已回宮，不打算拍了」。

王風是邵氏最時話的導演，也是最會省錢的導演，什麼劇本，什麼卡士，公司交下來，他很少否定，「乾隆皇奇遇記」賣了錢（估計會做到一百八十萬），若是公司要他拍下集，他是會拍的。

王風的另一部戲「鬼才倫文叙」，還差一天戲，這一天戲，要導演好的曲藝，要給名伶作好的曲譜寄去星洲給麗莎（麗莎目前在星洲演唱），收好音，將錄帶寄回來，對嘴再拍，這一天戲，是屬於陳思佳的。「陳夢吉」三集開拍多時，演員未有期，拍拍停停，至今僅完成四分之一。

華僑經濟

美國美華銀行主席呼籲 資金與貨物須自由流通 各國銀行之間應進行自由競爭

（特訊）美華銀行董事會主席肯拉頓，日前在紐約舉行的一次外國銀行家會議上表示，陝隘民族主義的復蘇，已使世界上資金及貨物的流通，受到束縛。同時，亦妨礙到對於某些迫切的世界經濟問題，用按步就班方式去解決的辦法。

肯拉頓先生說，他對於反對美國跨國公司的「叫囂」，特別感到不安。並說，「有人在聯合國中提出管制資金自由流通的建議，這種現象，差不多就等於是對跨國公司一種極大的敵意表現。」同時，他又提醒說：「愈來愈多的貿易限制，正在妨礙國際貿易。」

他說：「照我個人意見，必要時，我們必需在規模上和強度上，更積極地展開國際合作。」

作爲美國第六大銀行的這位董事會主席，在會上對他的同事說，銀行界已經顯示出他們在全球進行合作的能力。因此，現在更應該主動地，設法協調各國之間的經濟利益，他說，「事實上，我們確實是有這種影響力，可以助長事態的形成。這樣，才能不負銀行界對於他們深信是公正和必需的事物，負起領導作用的責任。」

他說，銀行家應該主動提倡自由貿易和資金的自由流通，並提倡各國銀行之間，進行自由競爭。

日加強在港投資 遍及金融與企業

（特訊）年來日本資金在本港投資工商業的活動大大加強。據前任日本駐香港總領事岡田晃透露，一九七〇年時，在香港活動的日資公司有二百五十家。而現在情形已大不相同了。據調查，在日本的十五家大銀行中，已有十二家在香港金融圈活動。其中，三菱銀行從在香港設立辦事處到收購創興銀行四分之一的股權，富士銀行從在香港設立辦事處到收購廣安銀行過半的股權；東海銀行購入香港商業銀行百分之十的股權；第一勸業銀行和琦玉銀行也在香港設立了代辦事處。這些都是近年來的，而早已在港開設分行的，東京銀行和三和銀行，最近幾年來也在港九各區增設了多家分支機構。

截至目前爲止，日資在香港開設的投資公司已不下二十五家，資本既有來自三菱、三井、住友、富士、三和、第一勸業、日本信託、北海道拓殖、琦玉、野村證券、和光證券等銀行和證券金融機構的，也有來自日本的大商社。

日本最近幾年來，在港的一些證券公司也相繼開設，積極推銷日本股票，截至目前爲止，在香港已有七家日資證券公司開設，其中有兩個是前幾個月才開業。與此同時，日本企業的股票也逐漸向香港證券交易所申請上市，例如新日本製鐵、三菱重工業、熊谷組、旭化成工業、三光汽船、大成建設、松下電器、東麗、日立造船、久保田鐵工、帝人、立石電機、本田技研、雙葉電子工業等，就已先後在本港的股票市場公開買賣。此外，日本資本在香港的投資，目前更已遍及紡織、製衣、假髮、電器、鐘錶、照相機、光學、和印刷、電子、化學器材、食品製造、藥品、玉石、塑膠等行業。

經濟展望

紐約 股市 温和 同升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨據總行專訊，紐約股市如下：

投資者推測最近一週銀根供應數字會下降，使本日股市作温和的回升，但在收市後，紐約聯邦儲備銀行報告：銀根（流通貨幣加銀M1）行存款）至六月二日爲止的一週，增加一、〇百一十萬股。

當日交投的股票有一八一八種，上昇的股票有八九八種，下跌的股票有四六〇種，無變化的有四六〇種。創本年度新高價的有三二種，新低價的有三四種。全日交投共一千六

杜瓊斯工業股平均指數收市於九六四．三九，上昇六．三〇，鐵路股收市於二一一．八六，上昇一．〇二，工用事業股收市於八六．〇二，上昇〇．一〇。

杜瓊斯工業股平均指數上升六．三〇，收市爲九六〇．三九，上升的股票超過下跌的大約四百種，成交共一六一〇〇百萬股，比昨日一四．五六百萬股爲增加。

芝加哥特權交易所價位上升，起跌特權爲四〇四對八一，成交總額共五九．四四六個，昨日爲六〇．一八六個。

分析家稱讚特赫統的首席經濟顧問格連士潘對美經濟展望樂觀，他稱美經濟由衰退中復元，速度比預料爲迅速，他在國會經濟聯席會議上稱，在對通貨膨脹和失業運動上，亦有進步表現。

〇〇百萬美元，邁到三〇三．八〇〇百萬美元。

黃豆豐挺慢 油綠豆欠行 珠生局部軟

（特訊）東北黃豆新貨因受天雨阻延，尚未交濟，加拿大貨存倉已呈積極，新倉貨又有來臨，形成急水，手現價位仍定，轉拆價仍高，天津紅豆報回順，美國眉豆弱銷，百磅庄一級貨拆三三〇元，新僑大盤貨按三一三元，未開交易，二級貨拆三〇三元，上海青仁烏豆二二五元欠供，台灣硬貨拆二六〇元，新親貨扳房貨拆二五〇元，河冷房中企定八十元，南烏貨按八十一元尚未沽，羅貨出。

綠豆一滑，青豆貨源仍疏，尚未沽花，溫油綠豆來途，銷力欠行，美國眉豆弱銷，疏升，無力掙扎，中烏按定，青仁烏市疲，大粒生仁現存沽疏，珠生局部軟化，飼料升降不一。

六元，大連黃豆時轉拆九十八元，新僑貨尚未交濟，加拿大新貨拆九十三元，九十一新貨最高十五噸頭成本，八十九至二十五噸元中上貨拆新訂到港元五元破口但多的拆美元外至每噸爲三四〇來途，十七元，美國二級貨拆一百八元，港來途成本爲一二〇四元，尚少現貨按爲一一〇五元，天津紅豆期貨有，…近期到港報價一五〇元，溫油綠豆元，新港拆五元，九元花沽〇元，價回順二二〇元，爲二二一〇元，二〇元，要受損失什麼，抱木貨拆二一五〇元，皮油綠拆二四〇元五元。

清不列級生仁現貨沽十五，轉拆二七〇元，十五元，旭日珠生拆一八四五三元至一印度白珠生一五七〇元，六〇中生仁拆一七〇元六，二五大盤按一五〇元，一〇。廠未感興趣，新遲到二二元，包碼上落不大，四十二元八千米，高粱頭成四十元中國大包碼，頭成廿五票成，二千五包碼，四元，頭粟一千五元，天津高粱紅票一元五，近期按廿四元，南非近生麩頭角近少供銷，三〇元，遲生麩新到一元三，包碼頭成七十二元，港蕎麥糠餅價釐定，西貢草包紅白，扱價廿四元未成。

股市成交價目表（六月十一日 星期五）

香港會成交：8,050,000元　遠東會成交：17,770,000元

金銀會成交：11,810,000元　九龍會成交：530,000元

四會成交總額：38,160,000元

恒生指數：395.23 +7.10　遠東指數：1970.68 +23.94

金指數：33.56+0.42 銀指數：36.07 +0.57 金銀指數：33.51+0.44

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	98.00	100.00	98.00	100.00	—	—
[illegible]銀行	18.90	18.80	18.60	18.80	18.80	18.70
海外銀行	2.525	2.60	2.525	2.525	2.60	2.60
友聯銀行	4.60	4.60	4.60	—	4.60	—
大埔半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	100.%	100.1%	100.%	100.%	100.%	100.%
（二）公用類						
九巴	21.30	21.30	21.00	21.30	21.30	21.30
香港電燈	4.20	4.25	4.175	4.225	4.225	4.225
中華煤氣	14.90	15.00	14.90	—	15.00	15.00
電話公司	21.10	21.20	20.60	21.10	21.10	21.10
油麻地小輪	12.50	12.60	12.50	12.50	—	12.60
九龍巴士	5.65	5.65	5.50	5.55	5.60	5.55
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣	0.95	0.95	0.94	—	0.95	0.94
[illegible]公司	9.10	9.10	9.10	—	—	9.10
青洲英坭除各項	16.80	16.80	16.80	16.80	—	16.80
[illegible]	3.45	3.50	3.45	—	3.45	3.50
[illegible]	2.325	2.35	2.325	2.325	2.35	—
永安	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00
和記	2.975	3.025	2.975	3.00	3.00	3.00
怡和	19.50	20.00	19.50	20.00	19.80	19.80
文興	7.85	7.85	7.85	—	7.85	—
生力啤酒	12.00	12.00	12.00	—	—	12.00
[illegible]公司	—	—	—	—	—	—
[illegible]公司	—	—	—	—	—	—
[illegible]實業	4.80	4.85	4.80	4.85	4.825	4.825
[illegible]民	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
[illegible]A	2.35	2.35	2.30	2.325	2.325	2.35
[illegible]	1.00	1.03	1.00	1.02	1.03	1.02
[illegible]倉	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.00	9.25	9.00	9.20	9.15	9.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	1.49	1.49	1.49	—	1.49	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
旺士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	21.00	21.00	21.00	21.00	—	—
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	6.80	6.90	6.80	—	—	6.90
信昌	10.00	10.20	10.00	10.20	—	—
美亨	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
創興置業	0.97	0.98	0.97	0.98	0.97	0.98
長江實業	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00
啓德置業	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
利興發展	0.80	0.83	0.80	—	—	0.83
輝百美	0.42	0.42	0.41	—	0.42	0.42
嘉年地產	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
置地公司	7.00	7.05	6.95	7.00	6.95	7.00
信託公司A	2.10	2.10	2.05	2.10	2.05	—
合和實業	2.125	2.35	2.10	2.35	2.35	2.35
新昌集團	15.00	15.30	15.00	15.20	15.30	15.30
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.60	3.35	3.25	3.30	3.30	3.30
聯邦A	1.79	1.79	1.76	—	1.79	—
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地	3.90	3.95	3.875	3.90	3.925	3.90
大寶	0.39	0.39	0.38	—	0.39	0.39
泰盛發展	1.10	1.11	1.07	1.08	1.11	1.07
嘉勳	—	—	—	—	—	—
新世界	1.50	1.52	1.48	1.50	1.50	1.50
啓明建築	0.75	0.75	0.75	—	0.75	0.75
萬君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.06	1.08	1.08	1.06	1.07	1.07
大新公和	1.98	2.00	1.98	—	2.00	2.00
萬生	0.41	0.41	0.40	—	0.41	0.41
建德置業	0.76	0.78	0.75	—	0.77	0.78
銀利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.53	1.57	1.53	—	1.57	1.55
明輝發展	0.46	0.47	0.45	—	0.46	0.47
擴聯	1.34	1.34	1.32	—	1.34	—
美漢	0.90	0.91	0.90	—	0.91	0.90
華光地產	0.84	0.84	0.82	0.84	0.83	0.84
[illegible]工程	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	0.81	0.83	0.81	—	0.83	—
大元	—	—	—	—	—	—
和安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.50	1.52	1.50	—	1.52	—
兆安	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
周生生	0.72	0.74	0.72	—	0.72	0.74
城都地產	4.25	4.30	4.25	4.25	4.30	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
萬邦投資	3.90	4.00	3.90	—	4.00	—
廣漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.80	1.82	1.79	1.80	1.82	1.82
南太平地產	0.64	0.64	0.64	—	0.64	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉業	—	—	—	—	—	—
新益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐（除息）	0.57	0.57	0.57	—	0.57	—
遠東發展	0.84	0.84	0.84	—	—	0.84
統一機構	0.84	1.84	1.84	—	—	1.84
金山地產	—	—	—	—	—	—
萬富	0.72	0.72	0.70	—	—	—
永泰發展	3.00	3.05	3.00	—	3.00	3.025
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.70	9.75	9.60	9.70	9.70	9.70
九龍倉（除息）	16.60	16.60	16.40	16.60	16.60	16.60
安全貨倉	1.06	1.06	1.04	—	1.06	1.04
均益倉	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.05	2.075	1.99	2.05	2.05	2.05
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	13.30	13.30	13.20	—	13.30	13.20
大酒店	11.30	11.30	11.00	11.00	11.10	11.10
山帝國	0.41	0.41	0.41	—	0.41	—
美麗華	11.20	11.20	11.20	—	—	11.20
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新興製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.05	2.10	2.025	2.10	2.075	2.05
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.70	4.70	4.65	4.65	4.65	4.70
會德豐船A	3.40	3.45	3.40	3.40	3.45	—
會德豐船B	0.33	0.34	0.32	0.34	0.34	—
萬邦航業	4.80	4.80	4.80	—	4.80	—
維德航業	4.50	4.60	4.50	4.60	4.50	—
東方貨櫃	3.00	3.00	2.95	3.00	2.975	2.975
華光航業	3.45	3.475	3.45	3.475	3.40	3.475
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
太平證券	8.40	8.40	8.35	8.35	8.40	—
怡和證券	7.40	7.60	7.40	7.45	7.45	7.45
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.64	1.64	1.63	1.64	1.64	1.63
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.63	1.63	1.60	1.63	1.60	—
橡膠信託	1.68	1.68	1.68	1.68	—	—
（十一）其他						
非立斯礦	0.25	0.255	0.245	—	0.25	0.255
邵氏	3.10	3.15	3.10	3.10	3.10	3.10
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大通石業	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗華	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永隆益	—	—	—	—

總統　華盛頓

今天盛大映

本片榮獲票房雜誌藍帶獎

華盛頓加開午夜場・

一部青年男女必看的優異影片！

身無彩蝴蝶雙飛翼，心有靈犀一點通！

哥倫比亞公司貢獻！

蝴蝶小姐

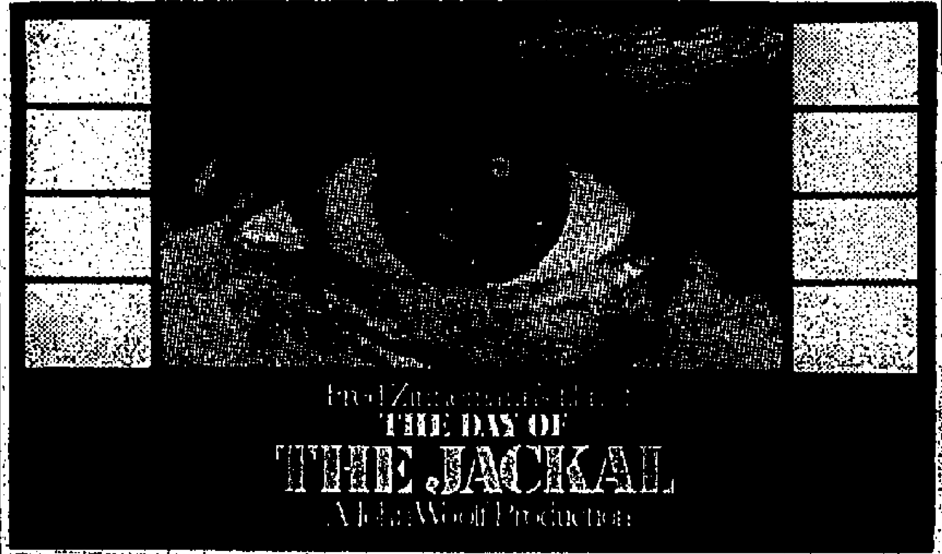
金像獎女主角 高蒂韓　新進英俊小生 愛華阿拔　聯合主演傑作

她是他心靈上的眼睛，他是她心底裏的靈魂

他看不見世界，但觸摸到愛情！她嘗過了苦杯，終得到了甜蜜！

隔牆花影動，疑是玉人來！

紐約　凱聲



國際職業殺手行刺戴高樂總統秘辛大揭露

原著暢銷・世界第一・影片賣座・紀錄輝煌

金像大導演：佛烈仙納曼　生平代表作！

神探智擒職業殺手

今晚十一點半午夜場

新藝瑪國際公司榮譽發行環球公司巨片！請早定座

神探殺手　各逞奇謀　兩雄鬥法　三百回合　道高一尺　魔高一丈

閱兵場上殺機四伏！槍口喵準險象環生！撲殺釣兇千巨一發！運籌斗室決勝千里！智勇雙全神探奏功！

UNIVERSAL CITY STUDIOS　Cinema International Corporation

華僑晚報　分類廣告　每天弍元

東方　域多利　國華　國賓

今天加開午夜場六場

歡笑第一！娛樂至上！消暑解悶！

太平　下期聯映

動作詼諧，令人噴飯。怪事連篇　妙趣橫生　滑稽突梯

動作生猛・笑料如泉・令人捧腹

預售三天

傻瓜大鬧世運會

百代公司榮譽出品・全新拷貝再版發行・

老幼咸宜闔府統請

拳，弓撐，冲瘦，打帶高發，驗然女
術出手竿一天骨居低五手眉賽身似人
要彈！跳飛！仙然黑段！漢前寬個！

古靈精怪　層出不窮

南華　南洋

明天五場獻映

隨票贈送女主角尤莉娜七彩照片

歷劫情花

DAUGHTER OF THE SUN

生猛火辣女主角：艾莉　尤娜

激情，擬響，痛快淋漓，演宵年電影！

藝聯有血有肉戰鬥愛情片

香港：皇后　皇都　國泰　太平　太安　九龍：麗聲　黃金　金門　帝國　國寶　國際　油麻地　萬年　好景　元朗

觀眾過癮笑聲震院　週末請早

點解咁旺：觀來日：有打有笑，認眞夠料，睇時大笑，睇完再笑，劉氏功夫，確係有料

劉家榮　黃家達　喬宏

一枝光棍走天涯

搬出傳家眞功夫　點只打鬥咁簡單

劉家榮

麥嘉　編導

決無血腥　勝在功力

粵語對白　格外傳神

兒童不宜

去週末逾十萬觀眾彩聲作証……

南拳北腿

吳思遠　導演

氣勢豪雄　着人立斃

劉忠良　數項國際武術冠軍・獨創忍拳道・穿膛腿

飄忽靈活　當者披靡

徇眾要求：

今晚再度映午夜場

皇后　皇都　京華　京都　太平　麗聲　黃金　新聲　快樂　帝國　金門　國寶　國際　油麻地　好景　元朗　三元綫

（快樂金門帝國明早場。京華麗聲快樂黃金明午夜場）

全部眞實功夫　包你大開眼界

出招拆招清清楚楚

主演　黃正利

依然三線　携手京都新聲破例聯線

華僑文化

古香齋主今起舉行 古今名家書畫展覽
在莊士敦道文熙大廈四樓展出

本港古香齋主人，夙以搜藏古今名人書畫著於時。往者：曾在大會堂展覽金石書畫多次，鑑藏家紛往鑑賞展品，咸表滿意。該齋主人，今在灣仔莊士敦道二至十二號（麗都戲院右鄰）文熙大廈四樓D座，新設古香齋畫廊。徇各友好之要求，檢出其藏百餘件，由今日起，一連九天，舉行中國古今名人書畫展覽，以供各界欣賞。此次展出各名家作品，極為豐富，計唐寅書扇面，鄭板橋竹石，李鱓荷花，蕭雲從大士圖，閔正齋人物，黎二樵山水，蘇仁山山水，蘇六鵬人物，黎如偉山水，任伯年花馬，徐悲鴻馬，李可染牧牛圖，吳昌碩花卉，黃賓虹山水，張大千仕女，溥心畬山水，程十髮仕女，關良人物，王個簃花卉，陳樹人花卉，鄧芬仕女，李研山竹石，高劍僧花，黃少強人物，鮑少游雞，趙少昂花鳥，蔣蓮仕女人吳杏芬山水，陳白沙書法，黎二樵行書長卷，高劍父草書，熊景星行書，康有為書法，簡琴齋字聯，鄧爾雅書法，江孔殷字聯，其他名作還有許多，共百餘幀。又有一部份嶺南名家作品，同時展出，備極充實精雅。今早十時起展覽，一連九天，歡迎各界人仕欣賞。每日上午十時，至下午六時云。

兩法師今日續講 大佛頂首楞嚴經

慧明精舍佛學講座，今日下午五時至七時，仍在大會堂七樓南室舉行。恭請覺如寬榮二法師，續講大佛頂首楞嚴經。本週將由卷四之「又如金礦，雜於精金，其金一純，更不成雜」一段開始。正以金礦及精金之喻，合明眾生與佛大用迴異之原因。眾生雖本具佛性，大用全隱，若得聞法修行，精進加功，慈悲理顯，自齊於如來，妙用全彰，共得陶金。歡迎各界參聽之方法云。

最佳美術字體設計獎得獎人何漢明，手持銀盾，與白英奇主教專業學校校長歐陽劉共璧女士等合攝。（本報記者攝）

福音證主協會 公開徵求文稿

福音證主協會，為廣傳福音，特公開徵求單張文稿。特別歡迎信仰純正，個短精粹，無說教意味，生動有趣，針對社會問題；但不對人身作批評攻擊，足以導人歸正，信主耶穌之佳作。對象宜乎廣泛，但專為某界某業人士亦不限制。例如：特別為商人、學生、兒童、工人……而寫均可；只有對太少數，例如：數千名專業人員、某村之農民等。文體以白話文為合，如引經據典，請勿用太多；亦勿用太過冷僻艱深之詞句。即使引述聖經，亦請盡量簡化。使來信者易於明白為原則，除特別對象以外，適於初中國文水準即可。以八百至一千字為宜，請用原稿紙單面直寫，勿兩面書寫；倘取材於別處，或譯自外文，請所注明（以創作為佳）；倘不願修改者，亦請說明。目今香港吸毒、色情、暴力、傷俗敗德，已臻惡貫滿盈之境地，惟有信靠為罪人捨命之救主耶穌，才能離惡向善，去舊佈新。祈愛主人士踴躍惠稿，賜寄：香港尖沙咀郵箱五三六四號，大作一經採用，即致薄酬。」云。

清游會雅集 十五日舉行

旅港清游會詩壇雅集，定本月十五日，假座灣仔門榮酒樓舉行。每月一屆，例定自時雅集，並同人順携近作，攝影，供眾參加觀摩欣賞云。

瑪利諾會修女舉辦 社會正義研討會

（中國社）瑪利諾會修女，去週舉辦之社會正義研討會，參加者百餘人，他們來自廿多個在低下階層工作志願團體及機構。該研討會主要作用，是交流意見及經濟；同時，亦促使各參加者對社會正義有一致之看法及要求。在內容方面，除兩項專題演講外，重點集中在小組討論，共同研究如何爭取較公道之社會。會後曾發表了以下一篇聲明。

香港美術社主辦 少年兒童繪畫 今明續展觀塘

由香港美術社主辦之少年兒童繪畫展覽，於上月卅一日，至本月六日，在中航公司展出。不少作品饒有雅趣，反映現實生活，讚美好人好事，表現了少年兒童健康樸素感情，共得觀眾好評。現為方便觀塘區少年兒童參觀，特定今、明兩天，在觀塘仁街九十號香港中學展覽，每早九時至下午五時，除展出原有之全部展品外，並增添部分新展品。十三日（星期日）下午，會場內小畫家即席揮毫云。

出版消息

中國評論 中國評論第五一一期出版，要目有：天安門人民革命有理論，現階段共軍暴露的問題，毛共反右傾翻案風的發展趨勢，毛共變本加厲迫害知識青年，美國往那裏走等。社論為：風燭餘光——毛澤東。

工業電鍍 萬里書店近出版「鋁的陽極氧化和染色」，介紹了鋁的表面處理方法，例如鋁和鋁合金表面的準備工作，鋁化學的陽極氧化，陽極氧化膜層的着色等，均有詳細談及。每本九元，書店有售。

美術設計展覽 在大會堂揭幕
白主教專業校廣告班

（特訊）一項構思新穎，富於創作性的「美術設計展」，於昨日下午二時，在大會堂高座舉行開幕儀式。該展是由白英奇主教專業學校廣告班主辦，展出作品共數百幅，琳瑯滿目，吸引不少觀眾。儀式開始，首由校長歐陽劉共璧女士致歡迎詞，並介紹展覽目的及作品項目。繼由圖語設計有限公司總經理石漢瑞致詞，石氏表示：繪圖設計向不為人重視，而事實上，設計乃借視覺傳遞之最佳媒介。圖語：不但傳遞思想，感情，更可從精巧之技藝中表達人生真義。……石氏致詞後，以達美化當地環境之效。最佳美術字體設計獎與廣告班得獎人何漢明獎品為一銀盾，由怡高公司捐贈。何漢明以其創新，穎美的彩色設計美術字，而擊敗卅四位參展的對手，獲選殊榮。這次展出的作品，包括：圖案設計、包裝設計、廣告插圖，參展學生的作品共數百幅，是由該校廣告班學生負責設計。到會嘉賓包括：廣告界知名人士，港大、中大及理工學院講師，天主教福利會總裁力神父，總秘書徐家祥先生，各中學校長等。對參展作品，皆予好評。該展覽會由十一至十三日，一連三天，在大會堂展覽廳舉行，由上午十時至下午七時，歡迎參觀云。（樹）

德國棋王 對賽廿五人
勝廿一、和三、負一

舒勃，德國象棋特級大師，應香港棋會之邀，昨在尖沙咀九龍會內，舉行一人對廿五人之車輪表演賽，場面熱鬧，表演精彩，聯歡四座，甚得好評。賽前由棋總主席高智潤致贈紀念品與舒勃留念，後比賽在無綫電視之攝影機前開始。……比賽結果，舒勃勝廿一局，和三局，負一局。……

中大崇基教堂音樂會 風琴家許怡慧演奏
定本月十六晚舉行有專車接送

（港訊）藝術中心與中大音樂系，通過香港聖經公會的安排，邀請到正訪港的青年風琴家許怡慧，於十六（星期三）晚八時，在中大崇基教堂演奏。入場券每張十元（學生五元），包括專車接送。許怡慧以最佳成績畢業於……

時代青年月刊 徵文賽今頒獎

（港訊）百多位來自各中學的老師和同學，今天（星期六）下午二時出席時代青年月刊徵文比賽頒獎典禮，由天主教副主教胡振中主禮。……

港各界友好明日 追悼梁朝威博士

中華民國國大代表梁朝威博士，於去年……逝世，香港各界友好定本月廿一日（星期日）下午……在尖沙咀……舉行追悼會。……凡屬梁博士友好，請屆時蒞臨參加云。

主恩 美加團5500十六天 菲律賓1350五天 台灣 青年團 980元八天 環島團 1350元九天 敬老團 880元五天 旺角西洋菜街26號十樓 電K859338 K889002 自置物業・安全可靠・參加主恩・令您開心。

豪華遊艇 請早預定 H728103 H724989 為各界安排享受價廉

凱悅旅遊社 H436132 H447526 特快歐★美★加★台★泰證 英國1320 歐洲1620 美國1270 加拿大1450 雪梨1850 星馬泰1430 台北530 東京970 曼谷680 台灣北海遊四天880 德輔道中二四三號德協大廈一三〇五室（假日照常）

威信旅行社 H221267 H220908 香港大道中余道生行504室 代辦台證 特廉機票 特快泰證 台北380 東京510 曼谷410 馬尼拉450 美國1360 雪梨1850 倫敦1300 星架坡890

各地特平機票 ★各國簽證・台灣快證★ 辦事快捷・信用第一 旺角彌敦道733號振宜大廈801室 捷信旅遊 K-944086 K-943775

澳洲包簽 旅遊探親・商業考察 學生升學・（綠印均可） 5-246196、5-246197

移民行李 包裝付運 學生移民 包裝付運 手續簡便 電話：H⋯⋯ 旅遊

美味旅行船河服務中心 油麻地南京街8至20號雅惠行1102室 專線電話：③-303577 晚點盒$2.80 午餐盒$4.00 麵包$4.00 120人華麗遊艇全日暢泳連午餐盒菓汁$2250 120人華麗遊艇夜遊舞會連晚點盒菓汁$1150 大小華麗遊艇備舞池音响及48位旅遊車租賃

往台灣 可帶合法百貨 機票$525 台證$99 可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉貨優倘退退貨十足照數 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話：K851245 K849562

四季旅遊公司 廉機票 皇后大道中35號商業大廈906 H-254272 H-254276 H-260779 英國1200 加拿大1200 美國970 星加坡890 澳洲1830 歐洲1440 台北380 日本505 曼谷350 馬尼拉410 紐約1600 耶加達940

歸化入籍 英國護照 台灣護照綠印同價 世界各國特快簽證 世運旅遊公司5-629052 北角英皇道新都城大廈

各國特價機票★簽證★ 台北$535 台日$1090 日本$920 韓台$1180 英國$1290 美國$1270 法國$1740 澳洲$1850 加拿大$1440 星馬泰$1440 菲律賓$760 椰加達$1690 汎達旅遊公司 H-236397 H-240334 香港皇后大道中92號僑商大廈1406室

台灣 快證100 簽證100 東南旅遊貿易公司 3-855929 3-832709

星島日晚報贊助 怡安旅運主辦

青旅社 7月27日出發 暢遊八國十九大城 29天 只收$6600 歐洲遊覽團 富經驗專人領隊 報名從速（額滿截止） 中區干諾道中64號商會大廈306室 ⑤-455137 ⑥-455990
代售平機票 美加廿九天$8600 星馬泰十四天$2600 韓日十二天$2800 日本九天$2450 菲律賓六天$1450 泰國八天$1380 尚有台灣、韓國歡迎詢問

美加來回 並售各地 特價機票 各大公司 任君選擇 興僑旅運社 703室 興瑋大廈TEL：5-220011

美加平價機票 移民學生旅遊包機 歐洲台灣 特快證 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550 448271 珍寶747 特平 專營外埠行李

W $1250 直飛美國747機 環球旅遊公司 彌敦道494-496號智利商業大廈22字全座 中環德輔道中127-131號有餘大廈201-3室 5-452157 3-304361（假日照常）
環球特快簽證 美國・加拿大・澳洲・巴西（特快證）24小時辦妥。印尼・英・法・荷・比・星馬・泰國及台灣等地簽證・綠印均可辦妥。專人協助辦理本港居留手續。
環球特廉747機票 美國1250 加拿大1450 多倫多1600 夏威夷1250 日台1100 雪梨1860 馬尼拉750 耶加達1680 倫敦1300 巴黎1680 紐約1600 荷蘭1680 台北530 星馬1400 曼谷690 東京940

慶祝美國二百週年 訂購美國機票 由本公司贈送二百週年紀念銀幣 先到先得・送完即止

美加十七天豪華遊 連證HK$7500 全部由美加分公司專人導遊・信譽保證・服務一流。6月20日 7月18、25日 8月1、15日 美加特快簽證 保證升學及學生簽證旅遊探親（24小時辦妥）

台灣豪華遊 九天$1600七天$1400出發日期19/6，24/7，7/8，21/8，4/9，2/10，9/10 行程包括：台北・故宮・烏來・野柳・陽明山・台中・日月潭・阿里山或溪頭・高雄・澄清湖・梨山・花蓮等名勝。

特快台證HK$150 台證連來回馬航機票HK$650 泰國特快證HK$100 連來回機票HK$780

曼谷芭堤雅（五天豪華團）HK$1450 出發日期：6月19日・6月30日・7月17日・7月29日

美加澳洲 總辦：美加澳洲旅遊探親商務。一流經驗再加內在人事關係故能百發百中⑤226107⑤266108 奇證泰證 日韓・星馬・菲律賓・夏威夷・印尼・歐洲非洲・南美洲簽證 遠東機構：中環德輔道中60號萬宜大廈211室

英國護照 凡居港五年均可歸化入籍領英國護照本部具備多年實際經驗代辦一切手續⑤266107⑤266108 中華民國護照 外國升學 美加澳英各校在港即招大中學護士班。專人辦學生簽證手續 遠東機構：中環德輔道中60號萬宜大廈211室

美加澳紐歐洲東南亞 旅遊探親・經商各國簽證 美加澳洲廿四小時辦妥（綠印均可）特快台證泰證，菲律賓簽證代領，中華民國護照 移民升學旅遊平機票 美加澳紐英學生簽證⑥-246196 ⑥-246197 海外旅遊機構・皇后大道中35號商業大廈102室

台灣五天精選團 $1150包個人證 激遊：花蓮・梨山・台中・日月潭・八卦山 出發日期：26/6 2/7 10/7 31/7 台證$115 各國特廉機票，百貨批發 金航（香港）旅遊部 ③-858846 ⑨857745 旺角彌敦道607號新興大廈五一二室電梯⑤字

康泰旅行社 台灣 豪華渡假團九天$1680 星期一、六出發七天$1480 星期日出發五天$1250 菲律賓碧瑤五天$1310 七天$1500 曼谷芭提雅五天$1250 星馬/七天 $2500 日本八天豪華團$2690 九龍尖沙咀彌敦道瑞興大廈1103室 K-676111，676112，676603

惠刊本報分類廣告 請撥電話H-221583 尚有分類刊在七張二頁

金龍旅運貿易有限公司 香港中環租庇利街萬安大廈四樓、十七樓 電話：5-431255-7（三線）5-454864

有我咁貴・冇我咁架勢・勝在享受一流・計過都係抵
菲律賓豪華團 七天$1450 出發日期：18/6 25/6 2/7 9/7 16/7 23/7 探親逢星期三，五，六 特價$1,000
曼谷豪華團 五天$1440 11/6 18/6 25/6 2/7 9/7 16/7 23/7 30/7
台灣豪華觀光團 七天$1,650 九天$1,850 包入台證 出發日期：17/7 截止日期：15/6
泰馬星豪華團 七天$2,480 十天$3,040 出發日期：22/6 13/7 27/7
日本豪華團 八天$2,750 出發日期26/6 27/7 韓國豪華團 四天$1,650 五天$1,990 出發日期25/6 23/7

海上旅遊服務社

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定價一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個
每天三元

賜洽處：
①總社：香港荷李活道一一〇號
②中區：九龍彌敦道四九五號地下
③九龍：旺角亞皆老街十四號
④新界：元朗大馬路
⑤荃灣：荃灣眾安街
⑥筲箕灣：筲箕灣道
⑦西灣河：西灣河太康街
⑧北角：北角英皇道
⑨觀塘：觀塘

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角海港道
九龍美孚新邨
荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓振興軒文玩公司 電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913
美孚新邨：百老匯街15D三樓 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廉公司 電話：12-429083
時間：每日上午十時至下午六時接收區內服務，既可省時，又免奔波

待聘 各業

待聘：會計或任何文職，經驗豐富，通曉中英，多年商務，出入口文件及打字，電話12-409877

補習

理工電腦：理工學院預科畢業生，有經驗，補習中英文數理化，電H633071李

精補中小：文理各科，心理學系畢業，補習中小學，電H698437

經驗補習：小學中學數學英文，生物化學，電話三一七八〇五三何洽

升班試：補習經驗，專補小學升中試及初中，H六三一四六一劉

英國名學院：預科畢業，優良經驗，補中小學，三四八一

經驗補習：華仁畢業，英文數理化，補習中學，七時後H691043劉

華仁畢業：中三補習，成以下小學中學各級，數學英文，電一八迎

廉價補習：學業畢業，中學補習各科，電⑤280948梁洽

新法女生：誠聘中三或以下，及中小學補習，電K026921何

港大工程：生誠聘中學補習，六以下數理，電話何

上門補習：預科畢業，多年經驗，補習中小學，電話⑤4325163梁

瑪利諾神父：英語專科畢業生，誠補習中小學各科，電⑧883535梁洽

香港大學：精補中小英數理，電⑤648354王洽

加大助教：莎大畢業，補習各級數學，電K364433劉洽

函補純數：①②③④⑤F.5 F.6 F.6 F.7 倫大試 中大新數 數試 加數數數 附加數學

中大新亞書院化學系系友會 香港理工學院教育器材研究中心 合辦
舊數轉新數
專為舊數同學準備港大中大預科課程，本月十七日開課，報名處旺角彌敦道760號東南大廈七樓26室（即大大公司樓上）K813389

厨師求職：男性，獨立，家庭厨師，經驗，酒樓，K841983許洽

出口兼職：大學預科，生證CIF計價，信用證，商業文件，報信館721

帳稅：經驗各業，平快公允，報稅清理，月結，K625293

附加數：中大畢業上午，保證成績，每科10元，五函報信箱251

代托嬰兒：家庭主婦，環境整潔，託嬰兒，電K817745

女傭待聘：有中日全日留宿，H473923

報稅理賬：上門七時後，月結清理，三〇一九

各業會計：經驗報稅，按日，午後，K八〇六〇九

鐘點女傭：留宿，服務，九五至五時，限惠公司服務有限，5-260390

經驗補習：小學中學，三一七八〇五三何洽

港大醫科：數理化，中學各級，四六四五五四

華仁U6：補中五以下，數理化，補習英文，洽K035351

畢業女生：補中小學，四七二三〇

聖保羅男女：港大預科，補習中小，電H772051

留美學生：GCE高級，英文生物化學，電⑤628915郭洽

經驗補習：本人補習中小學，電12-903767

香港大學：工程系生，補中學數理化，⑦九七九

嚴謹負責：誠聘補習中學數理化，H634322

港大理科：誠補中小各級數理化，生物，電話大學

聖保羅：學生誠補中學，H603391

港大KC：港大理科升二英畢業，補習中小各級，電⑤405858

精補小學：經驗補習小學各科，H四七四四一

預科化學：中學會考，K七七四四，三五

男女保羅：生各級中小學補習，電⑤752975或⑧952563

港大工程：各學生數學補習，H493148

元朗補習：生誠補中三及以下，一四二區

聖保羅慈幼：中學畢業，補中三以下，H745279

數新：附加數，會考中大港大，數物理，765997

港大理科：心理學系，中小學各科補習，K877071

升中：專任高級教師，升中經驗，補習數學英文，K806775

專中會考學數英文：中學會考經驗，英文全科，ORAL，個別小組，月60元，K806775

留學純應數：課程理工，從小組補習，K中學，H

新數：暑期速成，B組在新界各地，應用C組，K765997

培正預科：中三以下補習各科，12-402384

中大四年：數學級英文，中七以下，K八三二

港大工程：專科畢業，各區中學數理化，電12-776481

聖類斯：畢業生初中補習，H四七二

英皇預科：補習中小學各科，一K五七三

聖羅撒：數學及中三以下，K八一

港大理科：數理化，各級中學，電⑤619080蘇洽

A級補習：中學會考，⑧小學補習

耐心價廉：誠補中三或以下，電H七七

港大工程：理生補習中三各科

伊利沙伯：預科畢業，補習中小學，K各

香港大學：生誠補中五以下，電H

港大女生：誠補中學各級，電3-250351

新界補習：經驗中小學各級，九〇九

慈幼畢業：中學補習各級，K934025陳洽

經驗補習：理科畢業，誠補中學八年，K四八

教育學院：專任中小學各級，電話K六四

生：八八三一

浸會學院：教育學生，電③873445何洽

喇沙預科：畢業生，誠補中三以下，電三·245638

特廉補習：誠補中學數理化，K774072

港大二年：專數理化，電⑤945356李

港大理科：生誠補中小學，K四二

師範教師：為各中小學補習全科，H八六二七

崇基理科：畢業生，補習中學英數理化，K645726郭洽

學業指導：港大生在職教師，九龍新界，12-902960

上門補習：生下午補習，K417127黃

廉價補習：芳齊各級，電⑤282059吳洽

皇仁預科：精英中小學補習，H六

貓狗 聘請

狗貓病：北角H617042 617620 古氏

狗：十六元起，K961238

狗：貓內外全科，上環下九出，H460774吳

送貨打什：時早八時，電話735

請女傭：一兩人，電⑤四八

走頭行請：高中畢業，男女，經驗

商行後生：男女均可，信箱2017

請半熟練：校工，八九二

請收銀員：酒樓收銀，電話12

聘女部記：商行旺角，信箱1247

行街女傭：全日工，電⑤九一

美國機構：聘請女文員，信箱1266

水電學徒：十六歲，中學程度

留宿湊仔：二十一歲，K470

士多請人：午後，K

請女會計：能打字，九龍五金

葵涌五金廠：聘請會計，函本報信箱1403

聘請女師：幼稚園，本報信箱1413

中區商行：聘請男女文員

戲院帶位：聘請男女，九龍

營業代表：年青，K2522

聘女教師：幼稚園，電⑤

招請助護：電H704015

貨運公司：聘請送貨員

女練習生：旺角區，中學程度

眼鏡鏡片：招請學生，信箱

請學徒：電14樓

女生兼職：每日四小時

校長教員：本校誠聘，函信箱

聘請校工：有經驗，九龍城，信箱9219

運輸公司：聘請司機

招請學徒：有暑假，電⑤373

聘倉務員：聘請男女，一名

聘請導師：精英補習

誠聘女傭：留宿

請雜務員：男性，十八歲以上

聘幼稚園：新教師

書店職員：男女，不拘

請工程車：司機

留宿女傭：H六二

聘男女職：中英文

女售貨員：旺角

律師樓請：男文員

聘請什工：男女

聘女職員：四十五歲以下

女售貨員：九龍

女學徒：十六歲以上

送貨什工：電1715

招請後生：男女

油漆牆紙：師傅

男性職員：中英文

牙醫助護：九龍

留宿女傭：兩個

女收銀兼：天星

請女傭：月薪

官塘道安：工廠

招請練習生：男女

聘男女家：補習

股票交收：男女

西區註冊：公司

誠徵初級：文員

請女秘書

醫事務員

女事務員

誠：中大四大公司，聘男女

請男帶位

聘請後生

會計女：中英文

管理員：本公司於大廈管理

英語什工：留宿，包食

本夜校聘：教師

急聘工廠會計

新高急聘

生產記錄

津校聘中文教師

誠聘職員

徵僱雜役

誠聘人材：工業代表

香港理工學院：招聘，香港理工學院現招聘，月薪一六四〇元至二九三〇元

聘請打金師傅

聘請首飾割模技師

聘請女性訓練生

聘請首飾技工

電機主任

招聘男女作業全件車牛

三洲室內設計裝飾公司合辦 室內設計繪圖班

特藝有限公司：聘請初級技術人員

聘請會計女員

教聘員女

聘體育女教師

九龍某校急聘女性文員

誠聘女文員：某大製衣廠誠聘女文員，須英中會考畢業，懂打字，有管辦經驗更佳，有意請具詳歷相片，要求待遇，函九龍尖沙咀郵政信箱5987號洽

電氣學徒

聘請：外勤聯絡職員兩名，中學程度應徵者請親繕履歷近照電話要求待遇函本報信箱1236號

消防工程公司：誠聘

旅行社聘男女

魚類統營處：招聘

請男見習生

聘C.I.F.教師：某商科學校誠聘C.I.F.及進出口實務教師多名，在香港或九龍校上課，上午或晚間兼職均可，應徵者請附電話函本報信箱一式四四號

聘請會計

誠聘教師

聘女教師：某中學聘下學年度中一至中五各科經驗女教師多名，函本報信箱八八八信箱洽

聘請電器工程師助理

高薪聘請：尖沙咀大商行

誠聘大學畢業女教員

高薪見習

招請司機

徵求

收買酸枝：古玩，七七七九〇五

徵購古玩

誠徵男友

商業樓宇

鋼琴：新舊均可，⑬404560

誠徵女伴

鋼琴：鄧小姐，K681395

男醫生徵

徵求假髮

徵小工業

專買酸枝

高價收購

真善美婚姻服務公司：H770404-763006 K683125/800633

美滿婚姻服務公司：九龍南京街2-20號

求中英德法

徵魚肝油丸

誠徵女伴

如意婚姻服務公司

徵輸央睡衣

定單

承造校簿

誠徵女友

專買傢俬

收購冷氣

最高價收音響電視

高價到府收購舊書

徵求投資

誠徵男友

徵舊電視機

誠徵男友

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

7 226	882 539 608 662 700	901	999	1202
12 232	883 540 604 663 702	902		1204
48 233	884 541 609 665 703	903		1207
50 235	886 547 611 667 704	904		1212
53 237	888 550 612 670 707	921		1220
91 241	889 551 614 673 709	931		1224
107 244	896 558 615 675 710	933		1225
126 245	898 555 616 678 712	934		1227
127 246	899 564 619 680 718	935		1229
129 247	501 567 620 681 719	939		1232
139 249	503 571 625 682 721	946		1402
153 252	504 572 628 683 722	947		1448
154 253	507 575 631 684 725	948		1450
164 254	510 579 638 686	951		
188 257	511 580 639 687	954		
191 261	512 582 644 688	957		
197 265	517 584 645 689	959		
203 268	519 589 648 690	969		
204 286	521 591 650 691	977		
205 290	522 592 651 692	979		
207 297	523 597 654 693	980		
215	531 598 655 694	982		
219	534 599 658 695	983		
222	536 600 659 696	994		
224	537 602 660 697	995		

荷李活道總社信箱號碼 中區辦事處信箱號碼 九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼 旺角辦事處信箱號碼

誠徵製衣廠

幸福婚姻服務公司：尖沙咀河內道二號五樓K689986

收買酸枝

徵求配額：西德第16類 多少無拘 電話K675027-29 鄺先生洽

粵男徵婚

徵求加工：牛仔衫褲，長期大量牛仔衫褲高價徵求加工，有意請列姓名電話廠址，有多少種車每日能起貨數量，函九龍尖沙咀郵政信箱：五九八七號洽

非洲急需：鹽田、平治、富豪、寶馬、福士、禮特各等類車 K042355

收舊傢俬

徵求收藏家

收購三星機

徵求現貨

矮人：增高三寸

雙眼皮疤痕

黑痣

健胸隆鼻紋身肉粒

珠寶

光珠石寶：大道中82 電話H 453101 453111

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

租賃 香港

單位招租

牛山車位租

單身仕女

惠南大廈

寫字樓租

光大梗房

北角靚房 地方清靜光明梗房 H-627897

商業樓租

寫字出租

灣仔迷你樓

洋樓招租

單邊旺鋪

洋樓車位

北角唐樓

旺鋪招租

上環西街

寫字樓租

德輔道西

寫字樓租

寫字枱位

旺鋪招租

吉樓招租

荷李活

中環寫字

寫字樓廉租

高士打道

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中與砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

皇大千餘元 閣鋪租連

新廠房招租
筲箕灣祖公岩道十三號十四樓及十五樓每層5000呎三面單邊四週光猛交通方便工人易請
辦公時間電：③—893444・⑧—442476李洽

銅鑼灣中帶兩旺道 一靜梯前後座伙 無環境清靜一管理劃

灣仔國家住宅廉租

公園洋樓

花園洋樓 安慧苑 租 TEL 5-452522 5-750722

中環出租

單邊戲院旺鋪平租

天后廟道雲峰大廈

唐樓廉租

跑馬地租
山光道背山洋樓1200呎三房二廳有蓋車位連裝修傢俬租$2,300辦公時間
TEL 5-257996

地王商業閣樓平租數百元

中區梗房

高尚廉租二樓

天后廟道
41號翠雲閣
四房兩廳四浴室十七樓有蓋車位廉租
電H705993區洽

軒尼詩道365號三樓

新工廠大厦招租
筲箕灣祖公岩道四樓3000呎及4000呎每一單位四面單邊交通方便工人易請
辦公時間電K206261楊洽

租賃 九龍

肉食公司

半層招租

街市檔位

吉樓招租

旺鋪招租

旺角商樓

彌敦道屋

冷氣梗房

大梗房租

大角咀酒

鋪位平租

商樓平租

吉樓招租

全層旺角

商住三樓

秀竹園道

沙田新樓

全層招租

金華大廈

尖沙咀旺鋪

彌敦道

大埔新樓

奶路臣街

旺鋪六百

洋樓招租

肉食鋪租

美麗都商場

鋪位出租

商樓廉租

荃灣廠房

洋樓全層招租

洋樓招租
九龍太子道二二九至二三一號麗苑閣B座12/F面積1,139呎另天台連車位已經入伙
請電：⑪二五三〇〇三洽

旺角地王胡社生行寫字樓出租
單位大小俱備・中央冷氣・防盜系統・交通方便・管理完善・租金每呎$2.6起・中央產業有限公司彌敦道六五五號電話三・九五五式一一

工廠招租
土瓜灣落山道一〇八號 管理處洽

土瓜灣旭日街十一號 **廠租** 管理處引看洽

大單邊旺鋪租

安泰工業大廈招租
荃灣白田壩街地段46C號五樓六千呎・地下七千呎即將入伙 歡迎定租
請電：3—811382楊洽

旺廠租鋪

旺角地王上海街一樓

吉鋪招租
九龍砵蘭街吉鋪實用700尺樓底特高水電齊適合各行生意辦公時間請電：K683419洽

出售 香港

英皇道樓

堅道102號吉樓平售

吉樓出售

新樓出售

旺鋪急售

向海大古

西環

軒尼詩道售

碧瑤灣樓

廉售

眞光大廈

中區唐樓

出國廉售

美的住宅

德成行地產

德輔道西

跑馬地

四喜大廈

出售 香港美麗華 金粟街11號 安荔苑 TEL 5-452522 5-491705

供樓平過租屋 首期一萬月供$111.20 電話：H239186

筲箕灣道 自由石屎閣連

九龍長沙灣工廠廉售 3000呎起 華厦5-229162

北角工廠 平售4000呎至6000呎 華厦5-229162

香港仔黃竹坑道工廠廉售 二千餘呎起高息不交吉 怡華5-229162

波斯富街

均益大廈 二期 西區 A座・B座・C座・D座・
詳詢：H-400881
聯益代客買賣樓宇

出售 九龍

地下出售

美麗都大廈

新樓出售

高尚洋樓

鏡記

廠房吉售

唐樓出售

洋樓出售

粉嶺火車

二樓吉售

洋樓吉售

旺鋪出售

官塘洋樓

鄉村旺鋪

高尚洋樓

八萬七售

荃灣吉樓

唐樓廉售

荃灣

廠房地下

葵涌洋樓

觀塘月華

吉樓廉讓

洋樓出售

靚樓旺鋪平售

寬成樓

何文田街

交吉洋樓

鋪位急售

新界物業出售
元朗110約418B,418C,420D及420E號地段，118約2370,2371及2375號地段，119約1364號地段

觀塘廠售

又一村租

翡翠閣

有人伙九折廉售

清水灣向海風景花園別墅

交吉樓售

元朗附近

美孚六期

尖沙咀地皇每呎120元 電K—317397

交吉秀竹園道十號

深水埗區旺鋪 海壇街210號 鋪位1080呎閣樓450呎 即賣即用實售45萬 電話：K—663395

租售

餐廳租售

車位租售

商住兩用

旺角粥街

別墅租售

高尚洋樓租售

高級洋樓

旺租售鋪

土租售庫

尖沙咀樓

新鋪位平

中環地旺商業樓租售

向南二樓
葵涌大廈面海六百餘呎平售可分十五年供款
H七六六三五〇洽

寫字樓鋪位工廠住宅租售
出租 威靈頓街39-41號 六大廈寫字樓庫地基
大萬昌樓

汽車

出讓 美製 CADILLAC

出讓 25 HP 馬達
大批全新大同牌，全封週25H.P.900轉每個$1950元
H—726636 K—866051洽

衣車平讓

古玩玉器

鋼琴廉讓

出口童裝

天津古箏

手提打字機

鋼琴廉讓

彩色電視機

平讓
美國 MERROW A-2DH-2 開胚衣車 SINGER 96K60 摩打衣車兩部共千餘元
電：③—464362

夜冷餐室
出讓

凍肉公司

招待所頂

元朗靚樓

美孚六期

頂讓 燒臘飯店

製衣廠讓

理髮急讓

急讓平賣

廠房或製

澳門祐漢

瑞林廠房

吉樓出讓

尖沙咀光猛兩房750呎

訪尋

尋熊鑑泉

尋人啓事

尋人啓事
遺失
何平啓 一九七六年六月五日

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

茲遺失

聲明啓事

遺失啓事

貨倉

瑞香園

啓事

承頂聲明

退股啓事

退股聲明

離職啓事
本公司職員黃英先生已於一九七六年六月十二日自動辭職以後其言在外一切行動均與本公司無涉特此聲明

梁氏宗親總會

鳴謝

友聯公司

友聯公司

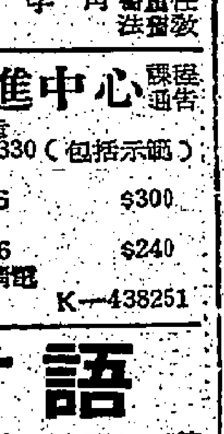
廣告讀者：
每段如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即依稿刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七六年　月　日啓
（請注意）「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天三元

尚有分類刊在七張四頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

今樂府



香港一台
[illegible]

香港二台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

明珠台
[illegible]

佳藝電視
[illegible]

招生

中文打字 男女招生 個別教授

出入口 小組計劃

泳 譚伯教授 ⑫206472

冲晒放大 彩色黑白

社交舞班 尖沙咀

英文拼音

百德會話

泳

余彩鉦鋼琴 女教師 5-454077

結他

教授鋼琴

游泳

泳 ⑤—476904 具經驗檢定游泳及救生教師授泳

古典結他

日語

暑假國樂

國語

畫

會考口試

一週簽證英文 TOEFL GCE

小英姐人 英語會話個別 尖沙咀

英教人授 鋼琴英語個別教 H762009

英美學仕 英語個別教授 皇后道 H622411

英人學仕 實用英語會話 K843816

英婦 教授會話 只教女生 H627866

英語會話 K三〇四九二六

金燕裁剪

診所姑娘

合氣道

聖心教師 GCE F1-F7

英人話會

日語速成

學 H604929 H608419

學 H477103

學

國語 H744057

倫敦英語

古箏琵琶 H741231 K789758

中文應用文

鋼琴樂理

古箏二胡結他琵琶 3-777127 橫眉館

遊艇班

昭容畫苑

天主教 聖玫瑰

九港 德信烹飪學校 六位專人各廚分別教授粵菜燒烤 點心西餐西餅麵飽打麵油器豆腐等 九龍：油麻地彌敦道四七七號二樓 九龍：旺角道50—56號新旺樓四樓 香港：銅鑼灣留仙街三號四樓 ①303062⑤968771⑥703667

雕塑陶瓷 招生 雕塑科 · 陶器科 瓷器科 · 彩瓷科 電話：5—741789

香港健力美學院 冷氣調節 K673761 化肥胖為健美 轉瘦弱為強壯 舉健減重身肥 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

立案香港 美專 美術日夜校歷史悠久設備完善成績斐然歡迎參觀校長陳海鷹 彌敦道438 K859929 洛克道272 H735830

曾河福 私家教授游泳泳池

溫兆明 授泳 洗池沙灘班

香港生產力促進中心 課程通告
（一）現代首飾設計與製造 16/6/76——21/7/76 $330（包括示範）
（二）微生物與工業 28/6/76——28/7/76 $300
（三）鈎編針織技術 24/6/76——22/7/76 $240
簡章備索，詳情請電 H—248121 K—308251 K—438251

桃李天下・譽滿國際 廚師訓練中心 ——校長黎明受中心廚師夜班教師—— 電810597報名（近界限街口）

XY數專 F1—F6各級數理化、新數、附加數、工專數理、微積分、微分方程等。 校址：彌敦道六七四號二樓 電話：K—950905

商業全科秘書實務日夜班 K942459 速成學校 暑期一月速成班 拼音・會話 簿記・日文 敦道717二樓 CIF 法文 TOEFL

留英鋼琴教授 持有英國倫敦皇家音樂學院 L.R.A.M. 文憑 英國倫敦聖三一音樂學院 L.T.C.L. 文憑教授各級學生 • 初學至五級每堂收費$30 五級或以上每堂收費$40 有意者請電 K—038170

德法烹飪學校 點燒粵打油麵西水調豈蝦腸西糖薄京 心烤菜麵器飽餅吧酒廣片粉餐果餅菜 旺角彌敦道494—496號香港利商業大廈21樓全座 冷氣課室歡迎參觀索章電話K306427

訓練畫師

語言中心 英語 日語 國語 法語 西語 葡語 德語 阿語 意語 荷語 韓語 泰語 附設翻譯 H792776

招生

講英成專 寫文人教

專教打字 K806775

香港婦女分科學校 六月份日夜校新班十五日開課 裁縫暑期速成班 編織 裁縫 服裝 設計 美容 工藝 九龍彌敦道751—3號 電話：806223

網球 招生

顧定康麗婷

保授會舞 冷氣

女教生祇

倫大會考 會文發會 話法音考 分組班三人小組 時間任擇（上門另議）界限街40號11樓B座（即花墟球場對面）有意先電約K：807178

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

中國烹飪學院 —中午男女班・適合出國人士— 旺角彌敦道753號A三樓 K810702 K883411

凱鯊游泳院 私家池授泳 K651023

羅慧芝 陳英球 專池游泳 K256247 K940751 K966053

達海烹飪學院 前任港麗酒店大廚師（主理）

一週簽證英文 TOEFL GCE

青年會游泳班 H435272-4

全港首創 校長李旭曉 香港職業攝影學校 H722183

英語小組 K687728

安琪裁剪 九龍土瓜灣天光道五十號二樓電3—051620

兒童畫班

謝禮卿教授書畫 科學方法分析嚴明 佐敦道37G統一大廈二樓A2. K858229

香港標準商科外文學校 校址：北角英皇道425—431二、三樓全座電話：H611601 打字全科班招生 專人教導 兩月完成 隨時入學

古箏琵琶 鋼琴 童畫 素描 油畫 裱畫 國畫 K040313 K034086

油畫 H741231 H512803

大學教授 關其昌 班成速法文文英期暑

書報

商業

針織時裝

華昌裝修 K855639

油漆裝修 樓房間格木大小工程 K683403 新興洽

通渠通廁 K663980

酸枝

雪櫃翻新

平價裝修

地板專門

打臘

拆石屎樓梯台地

順利鐵器

女睡衣童裙衫褲 H481742

中文打字油印 K958743

油漆裝修 K880232

出國行李 K266117

結婚花車 K65785

順昌裝修

萬順裝修

打字機計算機 友邦打字機公司 H236495 H510873

冷氣雪櫃 明鋒 H—231642

收購電視

樓房裝修

水晶打臘

加快印務

便知帖

打字機 買賣修理名廠新舊機保用保養舊換新 H437326 H517034

汽車死火救星 CRC5.56 ⑥433136

商行註冊

電視 5—794773 3—045329

信孚殺鼠 白蟻 甲由 5-448441 5-448442

註冊 百德代有限公司註冊報稅申請CO 5—458251 5—458843

欠款

製造情緒首飾材料 變色片・水晶面・彈弓扣 戒指圈・銅 鍊・鐵 鍊 美觀 5—454604 5—448980

花都羊城午唱

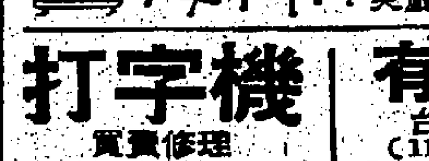
國際冷氣工程 冷雪櫃氣 請電H713301 H712857港九服務 買修拆大冷抽風噴換 賣理裝小氣氣喉油邊

打字機半價 批發・零沽舊換新・修理 香港文儀器材行 正行K—962903 分行K—863565

漏水

天面漏水

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613



執漏

漏水 醫包

工咭機$350起 油印機$250起 香港文儀器材行 K962903 K863565

漏水 宇宙防水

萬能角鋼窗簾美路 東方公司

打臘

有現貨供市 台灣T.C.漂染胚布 (110×76 45×45 47") 尼龍絲(70D STRETCH NYLON YARD) TEL：⑧942175。943828

打字機 買賣修理 H738540 H743094

ASL客戶地址印刷機

美國最新 濾水器 水喉水立成飲料 宇華五金行 干諾道中80號地下 ⑤444819 ⑤444461

永興工程 冷氣雪櫃 H721651—796488

巴黎琴行 世界名廠鋼琴 東南亞總代理 WEIMANN IBACHEMANN STIENBACH 原價5,800 特價3,900

鋁窗 K684340 K693926

通利琴行 鋼琴中心 獨家代理：STEINWAY・PETROF・CALISIA YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC.

樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理 BLUTHNER・LEGNICA・STEINER ZIMMERMANN・A・HERRMANN 原裝進口・德國鋼琴・特價$3,900 歡迎分期・保用十年 香港：軒尼詩道244-246號 ⑥742740 ⑥751065 九龍：尖沙咀漆咸道123號 ③—692360・九龍亞皆老街120—B號 ③—037968

鑫寶錶 KAMPO WATCH K202967——687634

旋風牌 5-560231-2

萬勝搬運 K—951015 K—952870 H—796152 大小歡迎

致佳 搬運有限公司 取價公道 服務週到 搬屋、搬寫字樓請電：一 5-624914 620767（24小時）

忠誠 九.686673 九.665563

平安搬屋公司 3-955757 5-612002 港九新界大小歡迎

修理電視

醫藥

耳鼻喉 洪元冠

包脫墨痣 劉玉堂主理 洛克道一四一號 H275184

心理治療

風哮鼻濕喘喉 洪子儀 洪桂昌

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

分類廣告 尚有刊在第一七張第一頁